





Presented to the
LIBRARY
of the
UNIVERSITY OF TORONTO
by the
CANADIAN FOUNDATION
for
JEWISH CULTURE

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

herausgegeben

von

Dr. A. Freimann.

Jahrgang X.

Frankfurt a. M.

Verlag von J. Kauffmann.

1906.



Z
6367
Z48
Jg.10

Register.

Bibliographie.

[Besprochene oder von einer Notiz begleitete Schriften sind mit ° vor dem Titel bezeichnet; vor der Seitenzahl steht ° dort, wo von mehreren angegebenen Schriften nur ein Teil besprochen ist. Rührt die Besprechung nicht von der Redaktion her, so ist der Name ihres Verf. oder sein Zeichen vor oder nach der Seitenzahl in () angegeben.]

a) Hebräische Titel.

הַצִּירָה .14	משיב נפש .14	הַמִּשָּׁה וְאַלֶּף .98	הַצִּירָה .14
אהל סוער .14	[משניות] .98	יון מצולה .130	אלה המנן .70
אלף המנן .70	משירי הזעם .1	ילקוט טוב .98	אשר לשלמה (שו"ת)
אשר לשלמה (שו"ת)	נאה דורש .18	יענה באש .65	.129
גבול יהודה .162	נגינות שזר ציון .98	ירושלם הבנויה .129	גבול יהודה .162
°הגרן (Poznanski)	עזר אליעזר .15	יריעות שלמה (שו"ת)	°הגרן (Poznanski)
.66	עלי הגיון בכנור .161	.15	.66
דברי גדליהו .129	הפולנים והיהודים .14	°כתבי הרב יא"ט	דברי גדליהו .129
דורות הראשונים .161	פי' על ס' שופטים .65	.1 (Porges)	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161	— רש"י על התורה .14	.70 — —	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161	פרי הארץ (שו"ת) .14	לקומי סהרין .162	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161	צער בת רבים .65	— חפלות .162	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161	קהלת משה .132	המררש והמעשה .130	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161	קרית ספר .15	בחנה יהודה .70	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161	קרנים 97	מכילתא .15	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161		מעשה רב .163	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161		מפתח התלמוד .130	דורות הראשונים .161
דורות הראשונים .161			דורות הראשונים .161

b) Autoren und Schlagwörter.

Abadal, De J. 132.	Amfitkatrof, A. 162.	Bachja 72.	Becher 165
Abraham, M. 78.	André, L. E. T. 70.	Baeck, L. 17.	Beermann, M. 20.
Abrahams, J. 70.	Angus, J. 70.	—, S. 132.	Becker, J. C. 71.
Abu Zakarja Jah- ja 65.	Anniversary, 70.	Baedeker, K. 71.	Belkowsky, G. A.
Addis, W. E. 132.	Aptowitzer, V. 162.	132.	98.
Adler, E. N. 98; 132.	Arndt, A. 163.	Balakan, D. 163.	Belli, M. 98.
—, M. 70.	Arndt, W. 70.	Balmforth, R. 71.	Ben-Jakov 71.
—, S. 15.	Aschkenas, A. 65.	°Bamberger, H. 17.	Benamozegh 65.
Ahron a. Cardina 98.	Auchincloss, W. St. 98.	(Löwenstein).	Bennewitz, Fr.
Ackermann, A. 70.	Auerbach, L. 15.	Baentsch, B. 133.	163.
Albrecht, K. 13.	° —, M. 15. (Bacher)	Banks, L. A. 71.	Berliner, A. 14;
Altschüler, M. 137.	Ayles. H. H. B. 98.	Barclay, H. M.	71.
		163.	Bernheimer C. S.
		Barry, W. 163.	98.
		Barton, G. A. 71.	Bersohn, M. 20.

- Bevan, E. R. 71.
 Biach, A. 20.
 Bialik, Ch. N. 1.
 Bibel, 65; 97.
 Bibel, Die, in der
 Kunst 163.
 Biblia hebraica
 161.
 Binet-Sangle 20.
 Black, A. 71.
 Blau, B. 71.
 o —, L. (Porges) 1.
 Bliss, F. J. 133.
 Boissonnot, H. 71.
 Bonaccorsi, G. 71.
 o Bondy, G. 133 163.
 (Marmorstein).
 Books of Judges
 and Ruth. 133.
 Borus, S. 20.
 Bosse, A. 133.
 Boetticher, O. 133.
 Bousset, W. 21.
 Box, G. H. 165.
 Brandon, Salvador
 71.
 Brann, M. 136.
 Braun, J. 66.
 Brecher, J. W.
 161.
 Brederbeck, E. 20.
 Bredius, H. 133.
 Breslich, A. L. 71.
 Brody, H. 13.
 Briggs, C. A. 71.
 Broglie, 71.
 Brown, F. 71.
 Brümer, J. M. 13.
 —, M. 13.
 —, N. 13.
 Bruston, E. 72.
 Bryggs, C. A. 163.
 Buber, S. 14; 129.
 Budde, K. 165.
 Buhl, Fr. 72.
 Butin, R. 133.
 Caldecott, W. S.
 72.
 Caraccio, M. 98.
 Carlebach, E. 133.
 Catalog 72.
 o Catalogue 138.
 (Marx.)
- Chajim Ascher b.
 Moses 98.
 Cheyne, T. K. 72.
 Chies, R. 72.
 Cohen, J. 165.
 Collins, E. 72; 165.
 Commentary 98.
 Consolo, F. 72.
 Constant 72.
 Cornill, C. H. 98.
 o Cowley, A. E. 139.
 (Poznanski).
 Danan, S. 129.
 Dard, A. 72.
 Davidson, A. B.
 99.
 Daubney, W. H.
 72.
 Delitzsch, F. 72.
 Dibelius, M. 20.
 Dienlafoy, M. 99.
 Doeller, J. 99.
 Dolitzky, M. M.
 98.
 Dondero, A. 99.
 Driver, S. R. 71,
 72, 99.
 Duhm, B. 133.
 Dworsky, Fr. 133.
 Eberhardt, A. 21.
 Ebstein, W. 72.
 Edwards, Ch. 72.
 o Ehrlich, A. B. 21.
 [J. E.]
 Eisenstadt, B. 13.
 Eisenstein, J. D.
 72.
 Erbt, W. 25.
 Eschelbacher, J.
 25.
 Esther 97.
 Eyragues, B. 99.
 Ezra, N, E. B. 165.
 Faerden, M. J. 99.
 Faigenbaum, B. 73.
 Fell, W. 133.
 Fernling, G. O. F.
 98.
 Ferriere, E. 99
 Feuchtwang, D.
 73.
 Fiebig, P. 76; 162.
- Floeckner, K. 73.
 Foakes-Jackson,
 B. F. J. 99.
 Fraisse, E. A. 73.
 Frankfurter, S. 73.
 Franko, R. J. 129.
 Fresco 73.
 Friedberg, B. 65.
 Friedmann, A. 73.
 —, J. 129.
 Fotheringham, D.
 R. 134.
 Fromer, J. 134.
 Frumkin, A. 73.
 Gasser, J. C. 134.
 Gebete 14, 66, 130.
 Gedalja, 161.
 Genung, J. F. 99.
 Gesenius, W. 71.
 Gewuerz, S. 66.
 Gibianski, J. 161.
 Gigot, Fr. E. 99.
 o Ginsberg, L. 73,
 134. [Chajes.]
 Girardé G. B. 73.
 Glatigny, J. B.
 135.
 Gohier, U. 99.
 Gordon, A. 136.
 Gottheil, R. 73.
 Graetz, H. 73, 136.
 Green, S. G. 70.
 —, W. H. 165.
 Gronemann, S. 136.
 Grossmann, H. 99.
 Gruenfeld, R. 74.
 Grunwald, M. 25.
 136.
 Gunkel, H. 20, 25,
 74.
 Guttmacher, A. 79.
 Guttmann J. 25.
 —, N. 130.
 Hahn, A. 161.
 Halevy, J. 161.
 Haller, M. 25.
 Hannover, N. 130.
 Hayn, G. 165.
 Hazan, S. 130.
 Harper, J. W. 99.
 —, W. R. 25.
 Haupt, P. 25.
- Hebert, S. 99.
 Henriques, H. S.
 R. 100.
 Herford, R. T. 100
 Herzl, Th. 100.
 Hillel, F. 25.
 Hirsch, N. 166.
 —, S. A. 98.
 —, S. R. 14. 106.
 Hollmann, D. 15.
 166.
 —, G. 136.
 Hollenberg 136.
 Holz, K. 100.
 o Horodezky, S. A.
 66. [Poznanski].
 Horovitz, S. 166.
 Hotz, L. 99.
 Hoyer, J. 100.
 Hurwitz, Ch. 14.
 Husik, J. 74.
 Hussler, S. 136.
 Jahrbuch, stat.
 deutsch. Juden
 27.
 —, der jüd.-lit.
 Gesellschaft 136.
 Jakova-Martory,
 G. 100.
 Jampel, S. 166.
 Jaspis, J. S. 27.
 Jdeologie, Die assi-
 milatorische 166.
 Jedlicska, J. 136.
 Jeffreys, L. D. 27,
 Jekyll, W. 100.
 Jelski 136.
 Jensson, O. 98.
 Jeremias, A. 136.
 Jezira 74.
 Joséphe, Flavius
 100.
 Joseph ibn Aknin
 75.
 Josua Lorki 162.
 Joubert, C. 166.
 Joze, V. 74.
 Judah Messer Leon
 74.
 Judenfrage 27.
 Judenmord 74.
 Junowitsch 102.
 Justice 166.

- Jusue 74.
 Kahlberg, A. 166.
 Karpeles, G. 29.
 100.
 Katz, L. 137.
 Kaufmann, H. E.
 166. [Grünhut].
 Kautzsch, E. 100.
 Kellermann, B.
 137.
 Kellner, Leon 100.
 Kent, C. F. 100,
 137.
 Klostermann, A.
 167.
 Kluge, O. 74.
 Kosberle, J. 27.
 Kohelet 14.
 Kokowzow, P. 25.
 [Poznanski].
 Kollenscher, M.
 100.
 Kortleitner, Fr. H.
 27.
 Kraus, O. 167.
 Kreiner, L. 130.
 Kremenskoj, N. E.
 167.
 Kroner, Th. 74.
 Krueger, P. 167.
 Kuebel, R. 100.
 Kuchler, Fr. 137.
 Kuehne, K. 100.
 Kummel, A. 74.
 Kuttner, B. 27.

 Labin, F. 130.
 —, J. 130.
 Lafay, J. 101.
 Lajciak, J. 28.
 Landau, C. R.
 167.
 —, L. 103. 162.
 Landmark, L. R.
 101.
 Lederer, Rh. 74.
 Leeuwen, E. H.
 137.
 Leitner, Fr. 28.
 Leo 167.
 Levi, J. 101.
 Levy, J. B. 66, 75.
 Lewin, B. 14.
- Liber, M. 75, 167.
 [Schloessinger].
 Libowitz, N. S.
 70.
 Liebschütz, J. 130
 Lietzmann, H. 28.
 Lightley, J. W. 75.
 Liubostansky, J.
 101.
 Loewe, H. 28.
 Loehr, M. 137.
 Lo-More 28.
 Lortzsch, D. 101.
 Lucas 75.
 Luther, B. 75.

 Mc. Fadyen, J. E.
 101.
 Maclaren, A. 75,
 101.
 Mc. Neile, A. H.
 101.
 Mc. William, T.
 75.
 Macalister, R. A.
 S. 137.
 Magnes, L. A. 75.
 Makolay 101.
 Mannheimer 28.
 Mardochai, 162.
 Margel, M. 75.
 Markon, J. 75.
 Marmorstein, A.
 28.
 Marti, K. 28.
 Massacres 75.
 Meinhold, J. 28.
 Memain 75.
 Meyer, Ed. 75.
 Mieses, M. 14
 Mischnahtractate
 76, 162.
 Mirachi, J. M.
 14.
 Montagu, L. H.
 101.
 Montefiore, Cl. G.
 76.
 Monumenta Ju-
 daica 137.
 Moor, J. C. 101.
 Mose ben Maimuni
 169.
 Münz, L. 130.
- Münz, W. 76.
 Myers, E. M. 101.
 Nebenzahl, L. 169.
 Neubauer, A. 139.
 [Poznanski].
 Neumann, S. 14.
 —, W. 137.
 Notions 101.
 Nussbaum, A. 28.
 Obstler, Ch. S. 97.
 Orr, J. 76.
 Ottley, R. R. 101.
 Ow, A. 170.
 Paterson, J. A. 99,
 Paul 76.
 Plake, A. S. 28.
 101.
 Pelt, J. B. 102.
 Perles, F. 28, 76.
 [Chajes].
 Peters, J. P. 102.
 Petresco, C. N.
 102.
 Protokolle 170.
 Pulido Fernandez,
 A. 102.
 Philippson, E. 102.
 Pickholz, J. G. 70.
 Pierson, A. T. 78 ;
 105.
 Pinches, T. G. 102.
 Plaut, O. 76.
 Poznanski, S. 28,
 65, 130.
 [Eppenstein].
 Povler, L. A. 102.
 Prat, F. 102.
 Procksch, O. 137.
 Psalmen 78.
 Pttzyn, W. 102.
 Rahmer, M. 78.
 Raven, J. H. 78.
 Redpath, H. A. 28.
 Reinach, Th. 100.
 Resa, F. 137.
 Reville, J. 170.
 Riché, J. 105.
 Rieber, J. 29.
 Rixen, C. 137.
 Robinson, E. 71.
 Robson, J. 78.
 Rocznik Zydowski
 29.
- Rodkinson, M. L.
 102.
 Rosenau, W. 79.
 Rosenberg, A. H.
 78.
 Rosenthal, L. A.
 137.
 Rosenzweig, A. 29.
 —, G. 98.
 Ruth 97.
 Ruth, J. A. 132.

 Salmon, S. D. F.
 99.
 Salomo Jizchaki
 14.
 Samter, N. 29.
 Samuel ben Me-
 nachem 14.
 Sayce, A. H. 27,
 98, 103.
 —, H. A. 98.
 Scerbo, F. 103.
 Schapiro, D. 103.
 Schenke, W. 103.
 Scherbel, S. 103.
 Scherira 103.
 Schiele, Fr. M. 165.
 Schoepfer, B. 102.
 Schoepper, A. 138.
 Schoning, C. 103.
 Schramm, A. 78.
 Schulz, A. 78.
 Schulze, H. 103.
 Schwartz, E. 29.
 —, N. 29.
 Sepsal, V. B. 170.
 Selby, T. G. 103.
 Simeon, J. 29.
 Simon ben Jochai
 15.
 Skinner, J. 103.
 Slouchz, N. 103.
 Slousch, N. 103
 [Chajes].
 Sluys, D. M. 103.
 Smend, R. 170.
 Spitzer, S. 29.
 Staehelin, F. 103.
 Staerk, W. 29.
 Steiner, J. 78.
 Steinheil, G. 105.
 Steinthal, H. 29.
 Stern, B. 29.

- | | | | |
|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------|
| Stern, L. 29. | Tirschtiegel, C. 30. | Wade, M. H. 106. | Wright, Ch. H. H. |
| —, M. 105. | Todd, J. C. 105. | Wagenaar, L. 106. | 30. 106, 138. |
| —, S. 29. | Todds, J. C. 30. | Waller, G. 106. | Wuensche, A. 79, |
| Stone, H. E. 78. | Touzard, J. 170. | Wallis, J. 106. | 137, 170. |
| Storjohann, J. C. | Triwaks, M. Ch. | Wassermann, J. | Yafil 106. |
| H. 105. | 70, 132, 162. | 170. | oYahuda, A. S. |
| Strachan, J. 29. | Tuck, R. 105. | Wecerzik, K. 170. | 31. [Chajes] |
| 170. | Ulibarri, B. M. 99. | Weerts, J. 79. | Year Book 79. |
| Strack, H. L. 78; | oUllmann, S. 15. | Weiss, H. 106. | Zajdeman, L. 106. |
| 138. | Urquhardt, J. 30, | Werner, 30. | Zangwill, J. 30. |
| —, W. 29. | 105. | Wesel, F. 15 | Zapletal, V. 14, |
| Succonay Valles, | Vaughan, J. 105. | Westphal, G. 106. | 138. |
| T. 78. | Venetianer, L. 79. | Whitham, A. R. | Zeitlin, W. 30. |
| Taaks, G. 105. | Verband der deut- | 106. | Ziegelmann, L. 15 |
| Taenzer, A. 30. | schen Juden 170. | Wiesinger, R. 79. | Zionismus 30. |
| Tennant, F. R. 105. | Viernik, M. 105. | Winkler, H. 30. | Zyrelsohn, J. L |
| Thirtle, J. W. 105. | Vodel, F. 79. | 138. | 162. |
| Thomas, J. 105. | oVogelstein, H. 30. | Winter, J. 170. | |
| 170. | De Vries. 105. | Wreschner, L. 138. | |

Wissenschaftliche Aufsätze.

- Ackermann, A., Zum „Judeneid“. 37.
- Blau, L., Die erste Ausgabe von Meir Ibn Gabbais דרך אמונה 52.
- — Plantavits Lehrer im Rabbinischen. 113.
- Chamitzer, M. R., Achitubs aus Palermo hebräische Uebersetzung der Logica des Maimuni. 171.
- Freimann, A., Daniel Bomberg und seine hebr. Druckerei in Venedig. 32. 79.
- — Daniel Bombergs Bücherverzeichnis. 38.
- — Ueber Schicksale hebräischer Bücher. 173.
- — Das „ספר „בשר על גבי גהלים“ 178.
- Gaster, M., Der Midrasch Agur des Menachem di Lonzano. 92.
- Gottheil, R., Bibliography of the Pamphlets Dealing with Joseph Sues Oppenheimer. 106.
- Lewinsky, A., Aus dem Inventare des Königl. Staatsarchivs zu Hannover. 36.
- Marmorstein, A., Genesis-Rabba Fragmente. 58.
- — Zwei Midrasch-Tehillim-Fragmente. 120. 182.
- Marx, A., Zusätze und Berichtigungen zu Steinschneider, die Geschichtsliteratur der Juden. I. 149.
- — Samuel ibn Motot und al-Bataljusi. 175.
- Poznanski, S., Die Streitschrift eines Schülers Saadia's gegen Salmon b. Jerocham. 43.

Miszellen und Notizen.

Poznanski: Bemerkung. Zu Steinschneiders Miscelle 85 [über das arabische Schriftchen סיפור זים אפפנהיים 63. Zu der Streitschrift eines Schülers Saadja's 127. David ben Natanel Carassoni 189. — Freimann: Auszüge aus Handschriftenkatalogen: Amsterdam und Brüssel 63. Nekrologe 192. — Marx: Jakob Markaria 94; Bemerkungen zu M. Steinschneider's Hebr.

Uebersetzungen des Mittelalters 95. Zu Daniel Bomberg 188. — Krauss: Ein Rechenfehler? 94; vgl. 123. Ergänzung. [Hinweis auf Steinschneider's Geschichtsliteratur] 95. — Porges: [Berichtigungen zum in ZfHB. IX, 177 enthaltenen Aufsatz Gottheil's Bible Mss. in the Roman Synagogues]; Berichtigungen zu ZfHB. X, 40 erklärten Büchertiteln des Bomberg'schen Verzeichnisses und Antwort auf Steinschneiders Anfrage in Miscelle 91] 127; Eine bisher unbekannte Ausgabe von Ben Sira [Konstantinopel cr. 1580] 159. — Chajes: [Zu ZfHB. X, 104] 160. — Zeitlin: [Anfrage über כלי שיר von A. Jonathansohn] 96. — Landsberger: Ueber Jakob, Rabbiner in Moislung 188. — Chamizer: Camerino, nicht Caserino, 190. — Grünhut: Handschriftliches von Moses ibn Al-aschkar und Levi ibn Chabib, 190. — M. Steinschneider: Nachträglich zu Miscelle 76. Figurierte Gedichte und Misz. 78. 60. — 88. Daniel ben Scha'ja, 60. — 89. Lateinische Handschriften in Prag, 61. — 90. „De Judaeo in Latrinam lapsus, 62. — 91. Ein unbekannter Druck des Siddur?, 62. 122. — 92. Geniza oder Genisa, 89. — 93. Josef ibn רבב, 90. — 94. Zu Schillers Gang nach dem Eisenhammer, 91. 156. — 95. Is. Schaller's Vocabularium hebraicum, 91. — 96. Petrus Alfonsi, 91. — 97. Ja'kub b. Tarik, 91. — 98. Zwei kleine Dante-Studien von Franz Delitzsch, 92. — [Zu Miscelle 91 und 71], 122. — 99. Immanuel b. Salomo's מדרות charakterisiert von Franz Delitzsch, 123. — 100. Namenkunde, 124. — 101. Zu V. Chauvin's Bibliographie, 156. — 102. Josef Abudarahim, 156. — 103. Juden in China, 157. — 104. Zur Frauenliteratur, 157. — 105. Daniel Bomberg. Index typographicus zum Bodl. Catalog. Geschichtsliteratur 2. Teil, 157. — 106. Namenkunde [Ueber „Rapport sur les inscriptions hébraïques de la France par M. Schwab“, 184. — 107. Jüdische Aerzte.

Kataloge.

Catalogue de feu Jules de Chantepie du Dezert 138. — Neubauer, A. and A. E. Cowley: Catalogue of the Hebr. Mss. in the Bodleian Library. Vol. II. 132.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.
Langestr. 15.

herausgegeben

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Verlag und Expedition:

J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Börnestr. 41.

von

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Telephon 2846.

Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1906.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 1/15. — Judaica S. 15/32. — Freimann: Daniel Bomberg und seine hebräische Druckerei in Venedig S. 32/36. — Lewinsky: Aus dem Inventare des Königlichen Staatsarchivs zu Hannover S. 36/37. — Ackermann: Zum „Judeneid“ S. 37/38. — Freimann: Daniel Bombergs Bücherverzeichnis S. 38/42. — Poznanski: Die Streitschrift eines Schülers Saadja's gegen Salmon b. Jerocham S. 43/52. — Blau: Die erste Ausgabe von Meir Ibn Gabbais דרך אמונה S. 52/58. Marmorstein: Genesis-Rabba Fragmente S. 58/60. — Steinschneider: Miscellen und Notizen S. 60/62. — Bemerkung S. 63.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

- BIALIK, CH. N., משירי הועז, 3 Gedichte über die Judenmetzeleien in Russland. Odessa, Verlag Morijah, 1906, 16 S. 8°.
- BLAU, L., כתבי הרב יהודה אריה מודנא, Leo Modenas Briefe und Schriftstücke. Ein Beitrag zur Geschichte der Juden in Italien und zur Geschichte des hebräischen Privatstieles. Zum erstenmal herausgegeben, mit Anmerkungen und Einleitung versehen (= Wissenschaftliche Beilage zum 28. Jahresbericht der Landes-Rabbinerschule in Budapest). Budapest 1905. Erster Teil (deutsch) 96 S., zweiter Teil (hebr.) 208 S. 8°.

[Hebräische Briefsammlungen von italienischen Rabbinern und Gelehrten aus dem XVI. und XVII. Jahrh. sind handschriftlich zahlreich vorhanden, aber fast alle leiden an einem bedauerlichen Fehler, der ihre Benutzbarkeit für die Zwecke der jüdischen Geschichtsforschung sehr erschwert und stark verringert. In fast allen derartigen Aufzeichnungen sind fast sämtliche Personennamen, fast sämtliche Orts- und Zeitangaben absichtlich weggelassen. Kein geschichtliches Interesse sondern einzig und allein die Freude an der Stilform hat dazu geführt, Abschriften von Briefen zu einer Sammlung zu vereinigen. Nur ganz ausnahmsweise haben sich Briefsammlungen ohne die üblichen Weglassungen erhalten. Solche Ausnahme findet sich natürlich dort, wo der Briefschreiber selbst die Blätter mit den Concepten oder den genauen Copien der abgesandten Briefe zu einem Ganzen vereinigt hat. Das ist bei den schriftlichen Aufzeichnungen Leo Modena's der Fall, mit deren Veröffentlichung nach zwei Mss. des Brit. Mus. der gelehrte Herausgeber sich ein Verdienst um die jüdische Wissenschaft erworben hat. Der hebräische Text ist durchweg mit hebräischen Fussnoten versehen, die durch zahlreiche meist zutreffende Textesverbesserungen, Erläuterungen und Nachweisungen das Verständnis vermitteln und die Benutzbarkeit des Buches wesentlich erleichtern und erhöhen. Zum Schlusse sind neben Zusätzen des Herausgebers nachträgliche Bemerkungen von Jaré-Ferrara und die üblichen Indices hinzugefügt. Dem hebräischen Teil geht ein deutscher voraus, der 7 Capp. umfasst. Cap. I enthält die Einleitung, II handelt von den als Vorlage benutzten Handschriften, III von dem Stil der Sammlung, IV von den poetischen Stücken, V gibt eine gedrängte Inhaltsangabe einer jeden der 214 Nummern, VI einiges zur Biographie Leo Modena's, VII beleuchtet Leo's Stellung zum Talmud. Die schriftlichen Aufzeichnungen Leo Modena's, die hier zum ersten Male mit grosser Sorgfalt abgedruckt sind, bilden eine wertvolle Bereicherung unserer Kenntnis der Zustände, Anschauungen und Sitten, die unter den italienischen Juden des XVI. und XVII. Jahrh. im Privat- und Gemeindeleben, auf religiösem und profanem Gebiete, im Verkehr mit Glaubensgenossen und mit Nichtjuden geherrscht haben. Aber nicht allein vom historischen und culturgeschichtlichen Standpunkte sondern auch von der stilistischen Seite betrachtet, sind die Briefe Modena's wertvoll und interessant. Denn der Verfasser war ein Meister des hebräischen Musivstils, ein souveräner Beherrscher der hebräischen Sprache, dem eine Fülle von Wortspielen aus der leichten Feder floss, die er im Reim und Prosa spielend bewältigte, was anderen gewandten Stilisten unüberwindliche Schwierigkeiten bereitet hätte. Zu bedauern ist, dass die erhaltenen Schriftstücke aus den Jahren 1574—1608 und von 1639—40 eine Lücke von 80 Jahren aufweisen und dass, wie der Herausgeber I, S. 10 ausführt, überhaupt der weitaus grössere Teil von Leo's Privatskripturen verloren gegangen ist. Zu bedauern ist übrigens auch, dass die Veröffentlichung der zu einigen hebräischen Stücken gehörenden, oder sonst mit eingeflochtenen italienischen Aufzeichnungen unterblieben ist. Ich gehe wohl nicht fehl mit der Annahme, dass gerade diese nichthebräischen Stücke besonders ein culturgeschichtliches Interesse für sich beanspruchen dürfen. Neben der höchst dankenswerten Veröffentlichung des hebräischen Textes scheint mir am wertvollsten und wichtigsten Cap. VII des deutschen Teils, S. 85 ff., worin Leo Modena in seiner Stellung zum Talmud uns in einem weit günstigeren Lichte gezeigt wird, als die bisherigen Darstellungen von Reggio, Geiger und Grätz über diese Seite der schriftstellerischen Tä-

tigkeit Modena's verbreitet haben. Eine Ehrenrettung, deren jeder redlichdenkende sich freuen wird. Sie entspricht nicht nur dem edlen Bemühen, jedes und jeden möglichst von der guten Seite zu sehen und nach der guten Seite hin zu beurteilen, sondern ergibt sich auch unzweifelhaft aus zwei neuen urkundlichen Belegen. Der eine ist N. 156 der hebräischen Sammlung S. 146, ein Brief an die Vorsteher der Hamburger Gemeinde in Angelegenheiten eines dortigen Ketzers, der eine Schrift gegen die jüdische Tradition nach Venedig gesandt habe. Dazu kommt als zweiter Beleg, der weitere Klarheit schafft, der vom Venezianer Rabbinat am 23. Ab des Jahres 5378 erlassene Bann gegen die Verräther der rabbinischen Tradition. Dieses Schriftstück, abgedruckt als Anhang des deutschen Teils, S. 95 ff., ist zwar schon im Jahre 1902 veröffentlicht aber erst vom Herausgeber der Aufzeichnungen Modena's recht beleuchtet und verwertet werden. Wir wissen nunmehr, dass der von Modena in dem Titel seiner Schrift *בני וניה* erwähnte Hamburger איש כפי שמו היה דר אז באמבורג ושלח מה ששלחתי אלה ש' שיען nicht eine fingierte Person ist, hinter der als der eigentliche Talmudbekämpfer Modena selbst gesucht werden muss, sondern dass der Hamburger mit seinen Angriffen gegen die Tradition wirklich existiert hat. Modena ist also nicht etwa ein starker Angreifer und schwächlicher Verteidiger des Talmud in einer Person gewesen, sondern hat nur die Widerlegungen der talmudfeindlichen Ansichten verfasst. Ich halte die Beweisführung des Herausgebers zu Gunsten Modena's für völlig gelungen und den diesem bisher angehefteten Makel eines Doppelspiels zugleich pro und contra Talmud für völlig getilgt. Ebenso unumstösslich richtig scheint mir was der Herausgeber I S. 93 ff. nach dem Vorgange Libowitz's, dem er hierin sich anschliesst, gegen Grätz's ungünstige Auffassung von Modena's Riti vorbringt, als ob Modena, der allmählig dahin gekommen wäre, sich vor Christen seines Bekenntnisses als Jude zu schämen, mit dieser für Christen geschriebenen, von Christen gierig gelesenen Schrift pietätlos das Judentum der Verspottung preisgegeben hätte. Nichts dergleichen ist der Fall, das Gegenteil vielmehr ist richtig, dass Modena mit seiner Schrift Riti zu heilsamer Aufklärung christlicher Kreise über das Judentum in dankenswerter Weise beigetragen hat und dieses Büchlein in seiner Kürze und Klarheit ein schriftstellerisches Meisterwerk ist. Man darf übrigens die zum Teil freisinnig angehauchten Schriften italienischer Juden des XVI. und XVII. Jahrhunderts nicht nach der um diese Zeit unter den Juden in Deutschland, Polen oder in der Türkei herrschenden Anschauungen beurteilen. Dem aufrichtigen Danke, den der Herausgeber für seine hochinteressante Veröffentlichung und für Modena's Ehrenrettung verdient, geschieht damit kein Abbruch, dass ich die vielen kleinen Ungenauigkeiten besonders in der Schreibung von Eigennamen, von italienischen Worten und Sätzen, aber auch in anderen Dingen als störend bezeichne und im folgenden als Frucht einer sorgfältigen Durchsicht des wertvollen Buches eine grosse Anzahl von Berichtigungen sowohl des hebräischen Textes als auch der dazu und zum deutschen Teil gegebenen Erklärungen und Bemerkungen des Herausgebers zusammenstelle. D bedeutet den deutschen, H den hebräischen Teil. Ich citiere die hebräischen Stücke entweder mit Angabe der Seitenzahl oder der hebräischen Numerierung. Die unmittelbar darauffolgende Zahl bezeichnet die Zeile der angeführten Seite oder Nummer. Ich beginne mit der Aufzählung von Ungenauigkeiten in der Schreibung italienischer Namen. D 31, 4 und 14, (auch sonst) Colonia st. Colonia. — 33, 3 v. u. Rovio als Umschreibung von רוביץ ist unrichtig, es muss

Robbio heissen. — Marin st. Marino, 37, 7 und 13 Cammeo st. Cameo, 44, 1 und sonst Sanguigne (48, 3 v. u. Sangigne) st. Sanguine, 49, 16 und 19 Pitigliano st. Pitigliano, 51, 7 Ottoleng statt entweder Otfling oder Ottolengo (Ottolenghi), wie er später italianisiert gesprochen und geschrieben wurde. 70, 6 Comonyno st. Comonimo oder Comenimo. 75, 14 Friderico st. Federico; Anm. 1 Trabbotto st. Trabotto. Auch ist es inconsequent, wenn der Herausgeber z. B. 29 unten Mantova, 30, 2 aber Mantua, 30, 7 wieder Mantova schreibt, 46, 10 Milano st. Mailand vorzieht, während er doch regelmässig Venedig und nicht Venezia, Padua und nicht Padova schreibt. Ungenauigkeiten in der Wiedergabe italienischer Wörter und Sätze z. B. 59, Anm. 3 Dich-duch st. Grammatica detta Dichdudch, das. Z. 4 e st. è und trà st. tra, zwischen leggono und scriuono fehlt das wichtige Wort parlano. 66, 10 v. u. Giovanni Wislingio st. Giovanni Veslingio, das 8 v. u. Ermolao st. Hermolao. 70, 11 Congregazioni: st. Congregazione. 93, Anm. 2, Z. 1 enthält 4 kleine Fehler ohne das falsch angebrachte Komma. Es muss heissen: de Riti Hebraici, Vita ed osservanze degl' Hebrei. Ungenau ist auch die Uebersetzung aus dem Italienischen 94, 5ff. Es muss heissen: Ich leugne nicht, darauf bedacht gewesen zu sein, dem Spotte über so viele Ceremonien ganz und gar zu entgehen. Aber ich habe auch nicht mein Augenmerk darauf gerichtet sie zu verteidigen und zu stützen (sostentare). Darnach ist auch Z. 26 zu berichtigen. Ungenauigkeiten in hebr. Namen z. B. 42, 5 und sonst Mordechai st. Mardochai. Schreibt doch der Herausgeber auch Gerson, Moses, Simson in moderner Form. 56, 3 Zelman st. Z lman, dasselbe 67, Anm. 1 und 77, 10. Auch Schabbuoth 31, 20 st. Schabuoth gehört hierher. 57, Anm. 1 Rappoport st. Rapaport, 74, 13 Colomerii st. Colomesii. Auch an sonstigen Ungenauigkeiten fehlt es nicht. 60, Anm. 3 und 62, Anm. 2 wird ein Buch von Stern angeführt. Welches Buch gemeint ist, erfährt aber der Leser erst, wenn er zufällig auf 85, Anm. 1 achtet. Philologisch ungenau ist der Abdruck des Gedichts S. 84. Z. 5 st. כמי ל בני. Z. 6 ist die Eulogie דיל aus der Ed. II von 1640, während die Ausgabe von 1612 dafür יצני hat. Z. 13 ist nach הן ein Punkt zu setzen, und nach ולישרה der Punkt zu streichen, dann erst gibt es den rechten Sinn. Z. 15 st עברים ל עברים, Z. 17 nach פה ist der Punkt zu streichen. Z. 20 st. ליהודה ל ליהודה ohne Zeichen eines etwa beabsichtigten Wortspiels. Gewiss werden nur sehr wenige von den hoffentlich sehr vielen Lesern des Buches sich durch die angeführten kleinen Ungenauigkeiten stören lassen, aber eine streng wissenschaftliche Arbeit und besonders eine Textausgabe kann und darf auf philologische Akribie nicht verzichten. Ausserdem habe ich zu beiden Teilen eine Anzahl Ergänzungen und Berichtigungen hinzuzufügen. D 15, 21 ist von Ungrammatischem und sonstigen Eigentümlichkeiten bei Leon Modena die Rede, dabei wird z. B. auf פוקוק mit 2 Waw (H 171, 16) st. פוקוק hingewiesen, in Anm. 1 zum hebr. Texte S, 23 wird hervorgehoben, dass überall תשיה statt תשיה geschrieben steht, ebenso wird 184 Anm. 2 zu ומתלמודי st. des richtigen ומתלמודי ausdrücklich bemerkt: כן כתב בניי. Ich meine aber, dass Modena, der ein sehr tüchtiger Kenner der hebräischen Grammatik und des Hebräischen überhaupt gewesen ist, nicht mit Absicht פוקוק oder תשיה und ähnliches geschrieben haben kann. Wenn, was ich zunächst noch bezweifle, in der Hs., die grösstenteils ein Autograph ist, sich die fehlerhaften Schreibungen tatsächlich finden und nicht vielmehr der Copist, der für den Herausgeber die Abschrift besorgte, unrichtig gelesen und in Folge dessen unrichtig geschrieben hat, sind es höchstens

Flichtigkeitsfehler Modena's im Schreiben, aber keineswegs Eigentümlichkeiten seiner Schreibweise gewesen. Uebrigens sind auch sonst sehr häufig Verwechslungen von ך und ך im hebräischen Texte zu finden, bei denen jede Möglichkeit eine sprachliche Ungenauigkeit Modena's darin zu erblicken völlig ausgeschlossen ist, so z. B. 40, 2 v. u. וישלוי st. וישלוי, 67, 1 לקים st. לקים, 97, 17 לעין st. לעין, 157, 3 v. u. בעין st. בעין und 186, 1 סיגם st. סיגם. Unbegreiflich ist es, dass der Herausgeber zu dem letzterwähnten Beispiele bemerkt: [כן בוי״ן], als hätte der Verf. den Pl. סיגים, der noch dazu zu dem vorhergehenden שריגים den Reim bildet, wirklich סיגים schreiben wollen. Nicht anders aber verhält es sich mit dem übrigen, das angeblich von Modena selbst ungrammatisch und eigentümlich unrichtig geschrieben sein soll. פקסוק, nicht פקסוק findet sich übrigens N. 194, Z. 6. — Zu 16, 11 v. u. Der biblisch-talmudische Musivstil ist schon im XII. Jahrh. von Rabbenu Tam, Elieser b. Natan und anderen angewendet worden. — 17, 5 v. u. und letzte Z. muss es wohl statt des damals unmöglichen Namens „Priamo“ heissen „Primo“. Der Wortwitz mit פרימו ist darum nicht weniger statthaft gewesen, da derartige Witze sich nicht sowohl an den genauen Wortklang als vielmehr an die geschriebene Wortform anzulehnen brauchten, was sogar in dem Echogedicht H 30, 16 auffällt, wo לעורתי das Echo von שלאחריי bildet. 17 l. Z. st. dreizehn l. vierzehn. 20, Anm. 2. Der Sinn der hebr. Worte ist: Gott ist gütig auch gegen seine Widersacher, sie (aber) werden ihn nicht sehen. Ja, Abraham ist bei Gott, dem Allmächtigen, bis der Prophet Elias kommt, (was) schnellstens (geschehe), Amen. 21, 4 st. בשלום das nicht richtig sein kann, ist wohl בן שלום oder ך שלום zu lesen. — Zu S. 25 u. meine ich, dass נכרתי hier nur Nichte, nicht Enkelin bedeuten kann. 31, 11 ist die Angabe, dass spanische Juden ihn um sein Vermögen gebracht, zu berichtigen. Im hebräischen Text von N. 42 ist nicht von spanischen Juden, sondern nur von Spaniern die Rede. 31, 23 st. von den Zöllnern l. von den Steuerbeamten oder von den Zollbeamten. 33, 5 kann ich י״ש zwar auch nicht entziffern, glaube aber, dass st. י״ש zu lesen ist: יבני, da Modena die Hinzufügung dieser Eulogie nicht nirgends unterlässt. Das 23ff. (N. 63) st. 10 Litra Wein 4 Zechinen muss es heissen: 4 Sechie Wein 10 Lire. Im hebr. Text S. 60 heisst es: היין ך ביקי, wo ליט die Münze, ביקי, das nicht zu emendieren ist, das Maass bedeutet. Zu 34, 20. אים kann nicht in יהודה ממודיניא aufgelöst werden, weil er immer nur ממודיניא אריה יהודה unterschrieb und der Abkürzung י״ש sich bediente. Wenn aber hier ממודיניא אריה יהודה zu lesen ist, dann ist die Unterschrift nicht auf den Briefschreiber sondern auf den Verfasser des Briefes zu beziehen. 36, 10 st. Jakob l. Israel b. Jakob Juda und für Montikir möchte ich Monto lesen da ich statt מונטיקיר im hebr. Texte מונטי יבני vermute. Eine Familie מונטי hat es in Prag gegeben, s. Kaufmann-Hock, Familien Prags, S. 202. — Zu 41, 16. Der rote Hut auf dem Kopfe eines zum Tode durch den Strang verurteilten hatte mit dem für die Juden vorgeschriebenen gelben Hut nichts zu schaffen. Zu 42, 7. Es handelt sich hier ohne Zweifel um Pelzfutter, da in demselben Briefe von grosser Kälte die Rede ist. 43, 2 muss es statt „eine seiner . . . Handschriften“ heissen: „die Abschrift einer seiner . . . Handschriften. Auch der folgende Satz ist nicht ganz richtig. Der Sinn des hebräischen Textes ist, der Empfänger des Briefes solle übrigens seines gegebenen Versprechens eingedenk bleiben, auch nicht einen Buchstaben der bei ihm verpfändeten Handschriften Leos zu kopieren. Auf keinen Fall dürfe er so wider-

rechtlich handeln, wie sein Verwandter Joseph Morteira, der ohne sein Wissen doch eine Abschrift von dem Pastorale genommen habe. 44, 9 **בעד מר לאודרניא** ist ohne Zweifel falsch gelesen und dafür vielleicht **בעד מר לאודרניא** zu setzen. Die Frage, 44 l. Z., ob Conian nicht der Wohnungsort des Adressaten bedeutet, ist wohl so zu beantworten, dass **קוניאן** in N. 137 wie in N. 89, weil die Eulogie **יצי** diesem Namen nachfolgt, den Familiennamen des Adressaten ohne Rücksicht auf dessen Wohnort bezeichnet, hingegen in N. 29, wo die Aufschrift **לכה יוסף בי"ר קוניאן** lautet, den Wohnort angebt. Ueber die Familie **קוניאן** = Conegliano s. Kaufmann, Dr. Israel Conegliano, Budapest 1895, S. 4 ff, was dem Herausgeber (s. H 83, Anm. 1) entgangen ist. — 45, 5 ist **דמיליו** nicht, wie H 180 Anm. 2 vermutet wird in **דימסצי** = da Sezze zu ändern, sondern einfach **יצי** **דמי** also „da Melli“ zu lesen. Zu 50, 21: Da unter **האדרה** oder **האדרבה** jedenfalls die Gegenpartei zu verstehen ist, so halte ich beide Worte für unrichtig gelesen und vermute das italienische **אֲדֶרְסָרְיָא** [ארין] **האדרורכ** darunter. **אֲדֶרְסָרְיָא** = adversario bei David de Pomis, **צמח דור**, Tavola 5b. — Zu 51, 22. Dass der gewährte Vorschuss zur Drucklegung des Talmud dem Darlehensgeber auf Wunsch in Talmudexemplaren zurückgezahlt werden soll, ist im hebräischen Texte S. 158, 13 ff. nicht gesagt. Ich glaube auch nicht, dass ein in Italien verbreiteter Aufruf Talmudexemplare, deren Besitz von der Inquisition aufs strengste untersagt war, als Bezahlung in Aussicht stellen durfte. Es ist aber im hebr. Texte nur von **ספרים הנדרסטי**, also von gedruckten Büchern als Entschädigung die Rede. 52, 2 st. 1888 und 1840 l. 1638 und 1640 (Druckfehler), Das. 24 st. **בשלו** ist wohl **של** zu lesen, das. vorl. Z. st. Bar l. Bëer. 53, 22 st. 1888 l. 1638 (Druckfehler). Zu 55, 25: Nicht von Rheintalern (?) sondern von Gulden rheinisch (hebr. **רייניש**) ist hier die Rede, Zu 56, 21: Der Gelehrte, von dem hier die Rede ist, heisst nicht Entin, sondern **ענטן** oder **ענטן** „Enschén“, woraus H 191, 4 **ענטן** und das 13 **ענטן** nur verschrieben ist. Es ist derselbe, der in N. 211 **גראסינו** in N. 213 **אשר גרסינו** heisst, in dem der Herausgeber H 193, Anm. 2 richtig Anselmo Grassetto Nördlingen, Rabbiner in Venedig seit 1598 wiedererkennt. Der Name **אשר** wird auf Grund von 1 Mos 49, 20 **לרמו** **אשר** ist italienisch Grassetto genannt, bei den deutschen Juden aber ist **אנשיל** oder **ענטן** (**ענטן**) = Anselm der übliche Beiname von **אשר** gewesen (s. Simcha Cohen, **שמות**, Ven. 1657 S. 10a). Erst mit dieser Identifizierung werden die letzten Nummern des hebräischen Textes verständlich. — 58, Anm. 3 wird die von Ghirondi, S. 244 gegebene hebr. Uebersetzung von Cavaliere dello Sperone d'oro missverstanden und mit Unrecht Libowitz zur Last gelegt. 61, Anm. 2. s. bei Libowitz S. 9, Anm. 12. — 63, 4 v. u. ff. ist nach „Halichoth Olam“ hinzuzufügen „des Jeschua Levi“, statt Alagazi l. Algazi, nach „Josef Karos“ ist hinzuzufügen „Kommentar“. Zu 65, Anm. 2. **משל הקדמוני** ist nicht das gedruckte Buch **משל הקדמוני**, sondern eine Sammlung von alten Sprichwörtern, die Modena zusammengestellt hat. Denselben Irrtum hat der Herausgeber in hebr. Teile 25, Anm. 2 und 31, Anm. 5 begangen, wo er angebt, ein von Modena als **משל הקדמוני** (vgl. I Sam. 24, 14) angeführtes Sprichwort in dem gleichnamigen Fabelbuche des Isaak b. Sahula nicht gefunden zu haben. — Zu 74, Anm. 3: Isaak Levi meint Bd. III des Werkes von Plantavitius, das Florilegium Rabbincum, das allerdings eine bibliographische Zusammenstellung ist. — 75, Anm. 3. **גבירי** bedeutet ganz gewiss nicht „meinen (Haus-) Herrn“, sondern

ähnlich wie Monsignore einen Würdenträger, hier den Grafen (Conte) Alberto Pompeo. Das. Z. 14 heisst es unrichtig übersetzt, „das Leben des regierenden Fürsten Friderico Gonzaga“. Es muss heissen „das Leben des Federico Gonzaga, Vaters der Herzöge von Mantua“. Federigo II. Gonzaga, der von Kaiser Karl V 1530 zum ersten Herzog von Mantua ernannt ward, ist der Stammvater der seither erblichen Herzöge von Mantua. — 78, 5 giebt der Satz „Er betrachtet das Spiel als einen Erwerbszweig“ leicht zu einem Misverständniss Anlass. Modena behauptet doch nur, dass die Leute, die nicht zum Vergnügen sondern auf Gewinn spielen wollen, das Spiel als Erwerbszweig betrachten — 81, Anm. 2 ist nach den Worten „17 Tammus“ hiuzuzufügen „1630“. — 94, 14. Dass der Talmud schon 600 Jahre vor Leo ins Arabische übersetzt worden sei, ist durchaus nicht erwiesen. — 96, 4 ist das Fragezeichen zu streichen, **הַשָּׂא הַבַּיְשָׁרָא** ist durch Hos. 13, 1 gerechtfertigt. — Ich wende mich nunmehr dem hebräischen Teile zu. 2, 1 st, **אֵת** l. **וּבָבֵן**, 3, 3 st. **יְהוּה** l. **יְהוּה** wie **ךְ**, 5. — 3, Anm. 2 ist die Emendation von **יִשְׂרָאֵל** in **יִשְׂרָאֵל** unangebracht, weil überflüssig. 4, 6 st. **דְּבָרֵי** l. **דְּבָרֵי**. 5, 3 st. **לִבְנֵי** l. **כִּי־בֵן** (= **כְּבֹרָה מְעַלְמָה**) oder **הַגֵּן** (= **הַגָּן**). Die versuchte Emendation in Anm. 2 ist sehr gezwungen. 6, 3 st. **מִיָּד** l. **מִיָּד**. Das Anm. 1: Jacob Marcaria hat nicht einige Bücher nur, sondern von Ende 1557—1562 über 30 Werke in Riva di Trento korrigiert. 7, 2 **הַפְּרִשְׁוֹתֵיכֶם** bedeutet „eure Streitigkeiten“, wörtlich „eure Differenzen“ (vgl. z. B. 117, 2). Das. 6 st. **וְהוּא** l. **וְהוּא**, die zweite Lücke ist wohl mit **עַד הָאֱלֹהִים יָבֵא** am besten zu ergänzen. Das. Z. 5 v. u. st. **הוֹצִיאֲנִי** l. **הוֹצִיאֲנִי**. 3 v. u. l. **הַתְּבַרָה**. 8, 3 st. **הוֹתָמַר** ist einfach **הוֹתָמַר** zu lesen. Die Lücke das. Z. 4 ist vielleicht mit **שֶׁנֶּפֶל הֶלֶק** auszufüllen. Z. 12 st. **וְהַחֲרָה** l. **וְהַחֲרָה**, wie z. B. 11 l. Z. Das. Z. 15 st. **לֵעַם** l. **עַם**. 9, 2 st. **וְהוֹרֵא הַחֲרָה** vielleicht **וְהוֹרֵא אֶת הַחֲרָה** vielleicht **וְהוֹרֵא אֶת הַחֲרָה** oder **וְהוֹרֵא אֶת הַחֲרָה**. Das. Anm. 8 beruht der Hinweis auf das in N. 10 vorkommende **בְּאֶמְצָמָא חֲרָה** auf einem Misverständniss. Mit diesen Worten ist nichts weiter gesagt, als das Modena in seiner Verträumtheit das zum Absenden vorbereitete Buch beizupacken vergessen habe. Alle um ihn herum seien wie verschlafen und verträumt. Daher die Vergesslichkeit und Zerstreutheit, die an dem Nichteintreffen des Buches **סֵדֶר הַעֲבֹדָה** — gemeint ist wohl das Ven. 1590 erschienene — Schuld sei. 3 st. **אֲמָרִי** l. **אֲמָרִי**, das. 6 st. **שִׁבְחָתִי** l. **שִׁבְחָתִי**. 11, 5 v. u. st. **כִּמוֹ** l. **כִּמוֹ**. Die Abbeviatur **אֲמָרִי** kann ich nicht entziffern. 12, 3 st. **אֲחָת** l. **אֲחָת**, das. st. **אֵת** l. **אֵת**, das. 12 st. **אֲמָרִי** l. **אֲמָרִי**. 13, 5 v. u. st. **שִׁבְחָתִי** l. **שִׁבְחָתִי**. Zu 14. Anm. 1. Die Emendation von **לִפְנֵי** in **לִפְנֵי** ist gewiss richtig. Gemeint ist die 1600 in Venedig gedruckte **כְּלִיָּה** nach deutschem Ritus nebst **שׁוּמְרִים** und **לְמִלְקוֹת** von Baruch b. Baruch, s. C. B. 3239. Das. 2 v. u. **מִתְּמִינָא** bedeutet „für das Geld“, von dessen Ankauf es sich handelt. Aehnlich bedeutet 118, 5 v. u. **לְתַת מִמְנֵי** (st. **מִמְנֵי** muss es **מִמְנֵי** heissen) „dafür zu geben“. 15, 1 st. **גִּזְרֵי** l. **גִּזְרֵי**, das. 2 st. **כִּי לֹא כָל אִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא פָה אִתּוֹ** l. **נִחְשָׁבְנוּ** l. **הִשְׁבַּנּוּ**, **אֲבָל** l. **מִכָּל** **כִּי לֹא כָל אִישׁ אֲשֶׁר נִמְצָא פָה אִתּוֹ** (oder viell. ist st. **הִישׁ** zu lesen **הָאִישׁ** wie Mi 6, 10). Das. 8 st. **מִעֲתָהּ** l. **וְעֵתָהּ** l. **וְעֵתָהּ**, Z. 9 st. **אֵל** l. **אֵל**, Z. 10 st. **מִעֲתָהּ** l. **וְעֵתָהּ**. Mit diesen Verbesserungen ist Klarheit geschaffen. Es handelt sich um den Ankauf von Münzen, was als gewinnbringendes Geschäft empfohlen wird. 17, 4 st. **הָאִישׁ** l. **הָאִישׁ**. 19, 16 st. **מִמְנֵי בְּחִיבָתֵיכֶם** l. **מִמְנֵי בְּחִיבָתֵיכֶם**. 18, 8, st. **עֵינָה** s. **אֵרֶח**. 1 st. **יָמָּה** l. **נִפְדָּא**, 20, 10 st. **לְקִיּוּם** l. **לְקִיּוּם**, das. 14 st. **מִתְּבַעֲיָת** l. **מִתְּבַעֲיָת**, 21, 14 st. **וְהוֹרֵא** viell. **וְהוֹרֵא**.

5 v. u. st. התעוררות l. התעוררות. Zu 28, 13 und 14 vgl. Sabb. f. 51 b. Das. 3 v. u. st. היות l. היותי. 25, 3 v. u. st. אודיק l. אודיק. 26, 3 st. עתיד l. נתי. zu 4 und 5 vgl. Targ. zu III Mos. 13. Das. Z. 6 st. אסון l. אסון, vgl. Targ. zu 1 Mos 87, 7, das. 7 st. וליעקב l. וליעקב. 6 st. בהקמת l. בהקמת. vgl. Ruth 2, 8 ויקר מקרה. 27, 9 st. כרג l. כרג, der Punkt vorher ist zu streichen. 28, 3 v. u. nach יעשה fehlt 29, 1 st. רבתה l. רבתה. 21 st. וצמר l. וצמר. das. 4 v. u. st. נשאתי l. שאתי. 31, 1 st. חשבתוך l. חשב ירך. 7 st. מעינותוך l. טענותוך. 5 st. במה l. וימסוהו. das. 10 st. תעצור כה l. תעשה כה. 34, Anm. 3 scheint mir unrichtig, da Modena mit den Worten ומה עו מארי wie aus dem folgenden sich ergibt, nur sagen will: Was ist kühner als Arje (Leo Modena), der es wagt, mit einem so mangelhaften Antwortschreiben zu erwidern. 5 st. לא ist nach כמו entweder זה zu ergänzen oder כמו in כזה zu verbessern. Zu 36, Anm. 4. Salomo Sforzo hat 1612 die Approbation nebst ein Komma zu Modena's גלות יהודה unterschrieben. 37, 1 ist nach במות ein Komma zu setzen, במגרה l. ככגרה. 2 st. אוגרת ומסוככת l. אוגרות ומסוככת. 4 st. ואכלם l. והכלם. 15 st. ויבלי l. ויבלי, vgl. 75, 4 v. u.) das. 15 st. בדבר l. בדבר. 38, 10 v. u. st. מושא l. מושא. 39, 5 st. לשונמית l. לשונמית. 3 st. ליה. — 39, 1 st. מוככת בסך l. מוככת בסך. 39 l. Z. st. חווית l. חוות. 40, 2 st. מניע l. מניא. 46, 7 st. לרוץ l. להמציא. 41, 3 v. u. st. וישליו l. וישליו. 2 v. u. st. לרץ „dem Courier“. 47, 1 st. חקירות l. חקירת. Zu 48, Anm. 3. Das (l. האנירי) ist der hebr. Artikel, der mit italienischen Wörtern verbunden häufig vorkommt. Zu 49, Anm. 1. Die erste Vermutung scheint mir die einzig richtige. Das Z. 13 st. יום l. entweder מוכ oder אה. 50 l. Z. st. מצאוהו ist wohl מצאוך zu lesen. 51, 3 st. או l. אי. 53, 3 st. הוכרונות כ' ist wohl הוכרון zu lesen, vgl. 58, 5. — 53, Anm. 2 scheint mir die Umschreibung von באכנה in musina völlig unzutreffend. Richtig ist basina, das im älteren Italienisch eine Suppe mit nahrhaften Zutaten bedeutet. 3 st. צרף l. צרף. 3 st. לטובה l. לטובה (vgl. 51, 9 und Jer. 24, 6). Das. 6 st. לקח' l. לקח. 5 v. u. st. ברית הרשה ברית הדיקה. 55, Anm. 2 ist die Quellenangabe ein Irrtum. 56, 12 v. u. st. שמלן muss entweder לשמן oder זימן gelesen werden. 59, 5 v. u. st. הגישה l. הגיעה. 3 v. u. st. אסקא מאציו wohl als ein Wort Ascamazio zu lesen, 60, vorletzte Zeile st. עליו בשכיר l. עלי בשכיר. 61, 3 st. לפרשי וטבות טבה l. לונשי ביה טבות. Komma nach יתרפך zu streichen. 11 st. אלו l. אל. 10 st. אגרא l. אגרא. I. Z. st. גרא scheint mir richtig. 4 st. נטמיתי l. נטמיתי. 4 st. גרא scheint mir richtig. Der Sinn ist „ich war dem Tragen gleich, der zwischen Sonne und Schatten sich hinstreckt“. Anm. 6 bietet eine sehr gezwungene Erklärung. 63, 7 st. ברבר l. ברבר. das. 10 st. דמאידמה erfordert der Sinn אותו l. אותם (sc. הכתב), das. 9. st. עמי l. עמי (gemeint ist הכתב עם), das. 5 v. u. st. מקדימם בתפלה l. מקדימם בתפלה. 3 v. u. st. עים l. עים. 65, 9 st. שורוטי l. שורוטי. 67, 2 st. הזורנו l. הזורנו (מכל מקום = מימי l. מה). 60, 1 st. ויציא l. יוצא. Das Komma ist nach מה zu streichen, es gehört nach חורה. Dadurch wird der Sinn ganz klar und damit ist Anm. 1 erledigt. 70, Anm. 6 ist der zweite Teil zu streichen. 4 st. עול l. עול. 5 st. פינייה l. פינייה. ital. cigna, st. הנעלים l. הנעלים. 71, Anm. 3 ist unrichtig, da die Worte des Briefes: דברי חכמים בעלי אסופות . . . כמסמרות נמועים היו לי. Bezug auf den Midrasch klar und deutlich sind. Das Subjekt zu אשר ל. ונתון l. ונתון. 73, 7 st. עך l. עך (das. 2). 5 st. עך l. עך. 5 st. אמרו

v. u. st. באורי l. באורי, 6 v. u. st. נעשה l. עשה, 75, 3 v. u. st. קרמין l. (ובהרם חמור) ובה"ה l. ובר"ה, ע"ן, 8 st. ותכונה l. ותכונה, 76, 10 st. והטוב l. והטוב, 7 v. u. st. תעזור l. תעזור (Druckfehler). 77, 2 st. הטיב l. הטיב, 8 v. u. st. פרץ l. פרץ (Druckfehler). 83, 8 st. מהתלמודים l. מהתלמודים, das. 9 v. u. st. ותעורר l. ותעורר, 8 v. u. st. התיך l. התיך, letzte Z. st. רעה l. רעה. 84, 1ff. ist nicht von einem neumondförmigen Amulet להדושה לכה sondern von einem Ziegel להנה bei seiner Herstellung die Rede. Dieser starke und schöne (בויאה ובוהה) Ziegel habe sich in Wasser und Feuer haltbar gezeigt, auch Stein sitze fest neben ihm, er habe sich in zehn Proben neunmal bewährt und taue zu jedem Bauwerk. Der Erzeuger wollte solche Ziegel für ein Stützband beim Bau (das bedeutet solches Monachos l. מונקיו oder בוגריו, ital. monachino oder monachetto) für $\frac{1}{2}$ Dukaten oder noch billiger liefern. Dadurch ist die gezwungene Erklärung des Anm. 1 und die Annahme, dass es sich hier um einen Aberglauben Modena's handelt, beseitigt. ורודפו l. ורדפו, 6 st. יסרתיו l. יסרתיו, vgl. Hos. 7, 15. Das. l. Z. st. ורודפו l. ורודפו, 86, 1 ist unheilbar verderbt, das. 2 st. למעב"ה l. למרנ"ה, das. 4. st. במנה l. במנה und st. להם l. להם, das. 10 st. כביעות vorl. Z. st. ובעד כ"מ vermute ich כ"מ, das. 87, 1 st. האשימוני l. האשימוני, 87, 1 st. עתה l. עתה ist wohl עתה zu lesen, das. Z. 2 v. u. st. מולדתה l. מולדתה, 88, 3 st. במשה עד משה, weil der Prozessgegner auch Moses hieß. פ"ט, 3 st. נבטו l. נבטו, das. 5 st. למצוה l. למצוה, das. 10 v. u. st. אמסה בקוני vielleicht כבוד משחקים l. ומבחר l. ותבחר, 89, vorl. Z. lese ich: בעפר דק הליכות עולם אל תקרי [אלא הליכות] Damit ist auch Anm. 6 erledigt. 90, 2 st. העקום kann nicht כאלמארו gelesen werden, das. 16: (?) ist gewiss ein Sohn des im Diwan (Letterbode III, 110, Z. 10) erwähnten גמליאל מנארגי (gest. am 14 Sivan 1594. In Pitigliano hat David de Pomis seine ärztliche Praxis ausgeübt, s. Vorrede zu seinem Wörterbuch דור צמה. 90, 7 v. u. st. אחיו l. אחיו. Die Mönche sind gemeint. Statt כהם ist כהם, das der Herausgeber vermutet, gewiss richtig. צג, 4 st. יצבור l. יצבור, das. 1 st. משפט l. משפט und st. מעלין l. מעלין. Dadurch wird der Sinn der Briefstelle klar. וזה שבת הבית וכו' bedeutet, dass Modena, kaum nach Hause zurückgekehrt, einen Brief seines Gastgebers aus Rovigo mit dessen Gutachten erhielt, so dass er, der bis dahin jedes Urteil in dieser Streitsache abgelehnt, ja sogar sich gescheut habe, auch nur einen Buchstaben in dieser Sache anzusehen, jetzt sich nicht mehr zurückhalten könne. Damit ist Anm. 2 erledigt. Das. 10 st. שורות l. שורות. Das. 11 ist die Lücke durch טעם oder רעה auszufüllen. Das. 13 ist nach נקוב ein Punkt zu setzen. Der neue Satz beginnt mit לפחות, das Komma nach כזה ist zu streichen. Das. 14 st. אחד l. אחד. 92, 3 st. אומליג l. אומליג. 95, 1 st. בנחיעות ist selbstverständlich בנחיעות zu lesen (wie z. B. 68, vorl. Z.). Das. 4 st. גלות עילות l. גלות עילות. טרם l. מהם, 8 st. עשה l. עשה, 96, 8 st. בחנותי l. בחנותי. Das. l. Z. st. ענין l. ענין, 97, 14 st. ענין l. ענין. Das. 15 ist die Aenderung von רעם in רעם unzweifelhaft richtig. Aber סירים וכו' ist nicht zu korrigieren, sondern auf Grund von Nah 1, 10 ungeändert zu lassen. 97 l. Z. Z. st. ממלא l. ממלא. 99, 6 v. u. st. כדבמות l. כדבמות. Zu Anm. 3 über Simon Rieti s. Stern. Urkundliche Beiträge N. 152. ק"ב, 6 st. בפהת l. בפהת. 101, 11 st. יטשוט l. יטשוט. Das. 12 st. החלני l. החלני. 102, 13 st. אורה bedarf nicht der Aenderung, vgl. Ps. 119, 9. 103 2 st. כמות l. כמות, das. 4 st. כי אה l. כי אה, das. 6 st. לירי l. לירי, das. 7 vor מעל scheint עני

ausgefallen zu sein. 104, 7 st. עבדיך l. עבדיך, das. 14 st. לרוממותך l. לרוממותך, das. Z. 8 v. u. und letzte Z. st. אמרו l. אמרו. 105, 6 v. u. st. מבקר l. כבוקר. 108, 7 st. ותילול l. ותילול, das. 12 st. רמוני l. רמוני, das. l. Z. st. הובילוני l. הובילוני. Der Sinn von קב is vielleicht der, dass die Worte פת הכל (nach הכל ist ein Punkt zu setzen) alles mögliche bedeuten können, was man als tägliches Brod verzehrt oder zum Broderwerb braucht, also auch Papier und Pergament. והבא bedeutet „und was (als Geschenk) ankommt“. Das Italienische kann nicht anders gelesen werden als: Ecco vi scorzo tenere lattuche. Worin aber die witzige Deutung der Worte „Hier schäle ich für euch zarte Salate“ besteht, ist nicht angegeben. 110, 10 כתרונה הרדיפונו ist ohne Zweifel richtig, vgl. Ri 20, 43 111, 5 nach שמו fehlt entweder der Name oder es ist dafür שמואל zu lesen. Das folgende אה ist witzige Anwendung von I Mos. 29, 14. — Das. 2 v. u. Die in Anm. 2 ausgesprochene Vermutung, dass האגידתי in אגודתי zu korrigieren sei, scheidet nicht allein daran, dass es im Italienischen אוקאטורי heissen müsste, sondern auch dass die Eulogie ירעה nicht auf einen Advokaten sich beziehen kann. Es muss האמיפיר gelesen werden. 114, 2 st. שירות l. שירות, 3 v. u. כנאלו l. בוגוילי, ital. bogiuole (Plural), Bläschen. 115, 3 באינטרמדיאה משה או ישיר משה bedeutet den Wochenabschnitt בשלח ביהי, wo der Empfänger des Briefes (Modena's Schwager Moses) im Zwischenspiel (intermedia) der in N. CXVI erwähnten Komödie singen wird. Luzzatto's Erklärung in Anm. 2 zur Stelle ist falsch. קיט, l. Z. ספור או ספור heisst vielleicht „Brief oder Geld“ im kaufmännischen Sinne, zu איראה l. איראה (אֵל־יֵרָאֵה) ist wohl אגרתִי in Gedanken zu ergänzen. 117, 6 זבל"א ist Abbriviatür von אהר וזבל"א. 118, 5 v. u. st. ממוני l. ממוני im Sinne von „dafür“, 3 v. u. וספור vgl. קיט l. Z. — לקליש l. קל"ש ist höchst einfach in לקראתנו לשלום aufzulösen. Die Erklärung zu I Mos 9, 13 die in N. CXXVII gegeben wird, ist die des Nachmanides zur Stelle. — קל, 5 באורו פרק ובאורה גישה ist ein Wortspiel mit witziger Anwendung von Joma 86 b אשה פרק ובאורה אשה, das. 7 st. בשבועות l. בשבועות und bedeutet den Traktat, der von den Eiden (שבועות) handelt, das folgende אומר כלה כמות אומר (witzige Anwendung von Hab. 3, 9) bezieht sich auf das vorhergehende „Eide, die das Wort immer (nach einer bestimmten Richtung hin) neigen“. Das. l. Z. st. ועומדת l. ועומדות. — קלב, Anm. 3. Der hier erwähnte יוסף כמרי ist wohl identisch mit יוסף בר' עקיבא ברשין, der in הנקור Ven. 1595 unter den 20 העיר מובי unterschrieben ist. 120, 3 v. u. יצפנו l. יצפנו. 125, 4 st. וירצו l. וירצו. 126, 2 st. וראשונה l. וראשונה, vielleicht ist auch st. כעצם in Z. 1 zu lesen oder nicht. Das. 5 v. u. אה בא ist richtig, das aus dem vorhergehenden zu ergänzende Subjekt ist הזמן. Nach שבח בבית fehlt וכי. 127, Anm. 4. Ghirondi's Angabe dass Elieser Chajim Nizza das Buch דמשק אליעזר verfasst habe, ist hier darum nicht am Platze, weil der hier im Briefe erwähnte Elieser Chajim Nizza der Grossvater des Verf. von דמשק אליעזר gewesen ist. Aus der Vorrede des 1657 in Venedig gedruckten Buches הגיטין geht hervor, dass Nizza, der Enkel, der damals noch als lebend angeführt wird, das Buch דמשק אליעזר über Namen der Juden geschrieben hat. Der gleichnamige Grossvater wird in dem Venedig 1633 erschienenen Schriftchen דרך ישר seines Sohnes Jesaia als ein Verstorbener וצוק"ק bezeichnet. 128, 15 st. ורפיס l. ורפיס (Druckfehler). 129, l. Z. st. עיטם ist einfach עט zu lesen, dann bedarf diese Stelle keiner weiteren Emendation. 130, Anm. 1 st. צד ציב l. צד ציב. Das. Z. 11 st. ריעים möchte

ich lesen wie in Z. 8. 131, 4 st. נפגם l. נפטר. 132, 6 st. ותצור l. תצור, vgl. Spr. 18, 16. — 134, 5 st. הובילוהו l. הובילוהו, das. 14 st. רבעים l. ארבעים, das. 15 st. בכור l. בכור. 135, 12 st. עירנו l. עירנו. 136, Anm. 1 אינטימיסאדי ist nicht „interessentes“ sondern interesadi (spanisch) zu lesen. Das. Z. 9 st. אם l. אם, 7 v. u. st. ויהודים אחרים möchte ich יהודים אחרים lesen, da von יהודים neben den כותבים schon oben Z. 6 und 19 die Rede ist oder ist ויהודים אחרים zu lesen, da auch von האחרים am Schlusse des Briefes 187, 3 gesprochen wird. Das Anm. 5 ist die Auflösung von היה הרם חכמים in היה הרם unrichtig. Es muss dafür חמור היה heissen. 138, 5 v. u. st. כך l. כך. 138, Anm. 2 קלמן ביהראד ist in der Approbation von הנהקו der הנקר, Ven. 1595 unter den 20 העיר מוצי unter-schrieben. 140, 9 כתב מודרך ist vielleicht כתב מודסקי zu lesen. also „ein deutscher Brief“. Das. 8 v. u. בית הרה"ם bedeutet vielleicht „in der Druckerei des Hauses R. Chanania Maron“ in Mantua, wo von 1623 an hebräische Bücher gedruckt worden sind 141, 2 v. u. st. עיר l. עיר (= עיל דבר). 143, 7 st. מניע l. מניע. 144, 4 v. u. st. בזהו l. בזהו, 145, 9 אפוקרטס שיהו bedeutet vielleicht „sog. Ketzler, mögen sie leben“. Modena will damit sagen, dass er die angeblichen Ketzler, von denen Aussprüche der Vernunft (אמרי בינה Z. 10) und der Wahr-heit (אמת das.) herrühren, den scheinheiligen sog. Frommen vorziehe. Das. 13 st. הפרש l. הפרש oder הפרשה im Sinne von „Entzweiung“, vgl. 7, 2 und 117, 2. Das. 19 st. כסלוא l. כסלוא vgl. Keth. 91a דלא כסלוא דמא. Das. 23 st. בטא l. בטא. Das. vorl. Z. ist das Fragezeichen nach ערב zu streichen. Das Wort bedeutet hier „das Angenehme“. Der Sinn ist klar. — קננו, 13 st. ויהו כל l. הוא וכל, das. 4 v. u. st. במר כדם נפש ist כדם נפש l. מקרבנו l. מקרבנו. 148, 10 st. נפש נפש נפש zu lesen und st. כסר l. כסר, vgl. Ps. 60, 3. Der Sinn ist dann klar. Das. 11 st. ואעביר l. ואעביר und st. פניו l. פניו. 149, 2 st. אצל ראו l. ראו, 150, 5 st. ראו l. ראו, raso ital. Atlas. Dass טראירכה hier nicht Schürze bedeuten kann, wie Luzz. (s. Anm. 1) erklären will, leuchtet ein. Dass ein berühmter italienischer Rabbiner sich eine seidene Schürze für seine Person besorgen lassen wollte, wäre auch zu sonderbar, als dass wir es glauben könnten. Es ist aber in der Tat nur von „gestreiftem Atlas“ zu einem Gewand die Rede, denn traversato bedeutet „gestreift“. Das. Z. 15 st. אף l. אף. אך. Das. l. Z. ist העבודה die bekannte Schwurformel und בעבודה bedeutet den zu leistenden Dienst. Damit sind die in Anm. 9 aufgestellten Vermutungen beseitigt. — קסא, 8 nach אהרי fehlt יש בהפרשות u. st. שיסור l. שיסור. 152, 6 v. u. st. מעלתו l. מעלתו. 153, 4 st. מעולם vermute ich מעולם. Das. 18 st. סופמנטיון l. סופמנטיון. 154, 7 st. במהחיתו l. במהחיתו. 154, 7 st. סופמנטיון l. סופמנטיון, ital. sospensione, also Stillstand des Streites. — קסה, 1 st. מוציא l. מוציא, das. 7 st. שהם בפרטן ist viell. שראוי לפרטן zu lesen. 155, 3 l. רוינו l. שנתחיתם l. שנתחיתם, das. 20 st. יצנפהו l. יצנפהו. 156, 10 st. רוינו l. רוינו. 156, 10 st. יצנפהו l. יצנפהו, das. 11 st. יצנפהו l. יצנפהו. 156, 10 st. יצנפהו l. יצנפהו. Das. vorl. Z. st. הובתו l. הובתו oder ist st. הובתו l. הובתו zu lesen עיל היבחו היבחה. 157, 3 st. ירו l. ירו. — קע, 6 ist nicht Auf-schrift, sondern Anfang des Briefes und eng zum folgenden gehörig. Der Punkt nach יע"א ist zu streichen. 158, 12 st. יש הש"ס l. יש הש"ס. 159, 7 st. יארך l. יארך, das. 14 st. ודברים l. ודברים. — קעג, 6 und 7 אב ist von Jaré S. 199 unbefriedigend erklärt. הע"ץ bedeutet wohl das Ajin, das zu שתי = 2 hinzugefügt, den

Wert nicht vergrößert, sondern verkleinert, da עשהי nur = 1 ist. Das Z. 8 st. דבוקה l. דבוקה. 161, Anm 3 st. Gasés, das im Druckfehlerverzeichnis S. 208 in Casé's verbessert ist, l. Cazès. 162 vorl. Z. st. כמו l. כמו. 168, 1 st. עמויכה l. עמויכה. — קען, 2 st. בכני l. בכני. — קעה, 1 st. בכני muss וכוף gelesen werden. Die Anm. 6 gemachten Besserungsvorschläge sind unangebracht. וכוף bedeutet „und einen Seher“, das vorhergehende בהקשיב „beim Anhören“, beides völlig klar. 164, 1 st. הניבו l. הניבו, st. ורפה l. ורפה. Das. 3 st. והלש l. והלש. Das. Anm. 2 ריפארמטי ist ital. riformati. Die Mönchsorden wurden von den Päpsten zuweilen reformiert. In dem Gedicht S. 165, das mit נמוש beginnt ist Z. 2 st. ישוף zu lesen יִשׁוּף. 166 l. Z. st. כתבית l. כתבית. 167, 2 st. ויניציאה l. ויניציאה, l. Z. st. ויניציאה, l. Z. st. ויניציאה. 168, 6 st. וירי vermute ich וירי, aus וירונה (Verona) abgekürzt. Das. l. Z. st. בקמשתו ist vielleicht בקושמטי zu lesen. 169, Anm. 1 ist die Vermutung ausgesprochen, dass im Divan Modena's N. 364 auf ein gedrucktes Werk von Joseph Chamiz hingewiesen wird. Ich verstehe aber die Angabe Modena's dahin, dass nur das Bild des Arztes Jos. Chamiz nebst einigen dazu von Modena gedichteten Versen gedruckt worden ist. 171, 5 scheint כירתא das fehlende Wort zu sein. Das. 7 ושירי scheint reservatio mentalis zu bedeuten. Das. 3 v. u. st. כולאה l. כולאה. In Resp. שמואל § 19 ist דבר שמואל אברהם unterzeichnet. 172, 4 v. u. st. יתחמץ l. יתחמץ. 174, 16 st. פרעים l. פרעים. Das. l. Z. st. מהקאטאקומני l. מהקאטאקומני „von den Katechumenen“. Die Anm. 4 gegebene Erklärung ist unrichtig. 176, 3 st. des ersten אלא l. אלא. ויא. 11 st. קפץ, 11 st. ליר, das mit dem vorhergehenden יאכנו חלק כחלק יאכנו zusammen die Jahreszahl שצ״ט ergibt. Nach ליר ist ein Punkt zu setzen, das folgende, mit חשוכים וטובים beginnend, ist die Adresse. — Die Lösung des Rätsels in N. קצ ist vielleicht, dass פרה im zweiten Halbvers sich auf das damals neuentdeckte überaus fruchtbare Land Pará in Südamerika bezieht. Oder es ist die Rede von einem mechanischen Automaten in der Gestalt einer Kuh, aus der Milch und Honig geflossen kam. Derartige Automaten in Tiergestalt wurden als Sehenswürdigkeiten damals gezeigt und angestaunt. 156, 5 st. בית דירה l. בית דירה. Die zwei letzten Zeilen dieser Nummer scheinen Notizen über verliehene oder abgegebene Bücher zu enthalten, also ליר ר' מאיר (das ital. Buch) Mesto Spirito, ליר מלך טוב (ליר ר' מאיר מוז׳, רנאטו l. רנאטו) (st. ליר ר' מאיר) als Name z. B. שלמה בן מנחם טוב, Drucker in Constantinopel 1513—49) die Bücher אבות נחלה (st. אבות ברכות) (st. אבות) und זכה פכה (von Is. Abravanel). Aehnlich ist auch der Schluss von קצט zu erklären: ליר ר' משה בכ״ר לוצאטין — Es ist das von Abner aus Burgos (Alfonso de Valladolid) verfasste hebräische Buch (jetzt als Ms. De Rossi 533), das von Modena in seiner Selbstbibliographie (s. Reggio, Vorrede p. XIII) erwähnt wird, ליר קאלימאן, בחינת הקבלה, אדון ליר מאירן (st. מאירן l. מאירן, wohl ein italienisches Buch), ליר דומר, (אינדיצי) verschiedene Indices (אינדיצי) 177, 10 st. קנארומי (so lese ich st. קנינומי) verschiedene Indices in Anm. 2 mit dem grössten Aufwand von Scharfsinn zu erklären sucht l. אבר כרושהא vgl. Baba mez. 85 a. 178, 9 st. והנהגה l. והנהגה. Das. l. Z. st. ניב l. ניב. 179, 3 Anm. 1 bedarf der Berichtigung. החוקר ist nicht der Censor sondern der Inquisitor, und die Erlaubnis. von der hier die Rede ist, bezieht sich nicht auf die Versendung sondern auf die Drucklegung von Handschriften. נכון למעדי l. נכון למעדי vgl. 88, 10, womit die Zweifel in

Ann. 3 erledigt sind. Das. st. ניו l. ניז (= בעניב ועציר). קצו , 9 st. ירצך l. ירצך . Das. vorl. Z. היא ist nicht in אמאם zu auflösen, sondern היא = fünf ist die Zahl der Tausende. 182, 2 ist das zweifelhafte האגרוף , das der Copist האגרוף zu lesen geneigt ist, höchstwahrscheinlich הסמואל , also ein Glied der Familie Saraval, der wir in Modenas Aufzeichnungen oft begegnen. Zu Ann. 2 sei bemerkt dass die Kenntnis des Textes der Septuaginta bei italienischen Juden seit Asaria de Rossi nichts auffallendes ist. 183, 7 st. אנוש l. אנוש . — קצנ , 10 st. יג bedeutet י גראני (ein Grano = 2 Centisimi). 148, 6 ist die Lücke mit dem Worte לפני auszufüllen. Das. l. Z. st. באורכיקה ist nur לאורכינו zu lesen, da בירכאות nicht ohne das dazu gehörige גיהם gebraucht werden kann. 186, Ann. 2, Z. 4 st. Köön l. Coön und st. Monferrata l. Monferrato . Der Name קאלו ist nicht in קאלוי (Calleo!) zu emendieren, sondern Calvo zu lesen, קלוי ist wahrscheinlich aus קלוי Calvi verschrieben. Zu Ann. 3 daselbst statt הגום ist nicht גאום sondern גגום zu lesen. 186, 1 st. אל l. אל das. 7 st. רעה l. רעה . 8 st. רנתי l. רנתי . 187, 2 st. הגנתי l. הגנתי . 187, 2 st. הגנתי l. הגנתי zweimal. — רדה , 9 st. מכפרא l. מכפרא . 188, 5 st. הגזל l. הגזל . הנה , 12 st. הנה l. הנה . הנה ist die Gemeinde Rom. 189, 2 st. ונכברוהו l. ונכברוהו . 6 st. רין l. רין . 191, 8 st. הרם l. הרם , das. 16 st. רוממת l. רוממת . 17 st. שתיקה l. שתיקה . 192, 3 st. כרות l. כרות . 193, 11 st. בסאן l. בסאן . 193, 11 st. המספרים l. המספרים . 194, 15 st. המספרים l. המספרים . 195, 4 st. שניה l. שניה . 195, 4 st. השבתתנו l. השבתתנו . Die eingehende Ausführlichkeit, mit der ich die Veröffentlichung von Leo Modena's Aufzeichnungen besprochen habe, sei dem trefflichen Herausgeber ein Beweis, dass ich seine Arbeit als eine wertvolle und hochinteressante vollauf würdige und mit meinen zahlreichen kleinen Bemerkungen nicht allein künftigen Benutzern einen wesentlichen Dienst leisten sondern auch meine aufrichtige Anerkennung der vom Herausgeber angewendeten Mühe zum Ausdrucke bringen wollte. — *Porges*].

BRODY, H. and ALBRECHT, K., *שער השיר* Die neuhebräische Dichterschule der spanisch-arabischen Epoche. Ausgewählte Texte mit Einleitung, Anmerkungen und Wörterverzeichnis herausg. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1905. XII, 219 S. 8°. M. 5,80.

BRODY, H. and ALBRECHT, K., *The New Hebrew school of poets of the Spanish-Arabian epoch. Selected texts, with introduction notes and dictionary ed. English translation of the introduction by K. Albrecht.* Leipzig, Hinrichs, 1906. X, 218 S. 8°. M. 6,50.

BRUENER, MOSES, *שנת וצוק משה* 20 Responen über den Schulchan Aruch Orach Chajim und 18 über den Jore Dea mit *הגות* Bemerkungen seines Sohnes Jechiel Michael und Nachum *Brüner*. Husiatyn, Verlag des Jakob Brüner, Ottynia und Abraham Rosenberg in Kopyczynce, 1906. (5), 104 Bl. fol.

EISENSTADT, B., *נאם הרש*, Hebr. Vorträge. New-York, Selbstverlag, 1906, 64 S. 8°.

- [GEBETE]. תפלות ישראל Israels Gebete übers. u. erläutert von Samson Raph. *Hirsch*. 2. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 06. VI, 758 S. M. 3,50.
- HURWITZ, Ch., חבתי ירושלים, Ueber die Heiligkeit des gelobten Landes. Jerusalem 1905. (6), 70 Bl. 8°.
- [KOHLELET] Liber Ecclesiastae. Textum hebraicum critice et metricè ed. V. *Zapletal*. Halle, R. Haupt, 06. 27 S. 8°. M. 0,80.
- LEWIN, B., חמש ידות, Predigten über den Pentateuch. Wilna, Selbstverlag, 1904, (8), 416, (4), 284 S. 4°.
- MIESES, M., השולנים ויהודים, Die Polen und die Juden in der Geschichte und Literatur. Podgordze, Druck von S. L. Deutscher, 1905, VIII u. 64 S. 12°.
- MISRACHI, J. M., פרי הארץ, Responsensammlung T. III. Jerusalem, 1905. (6), 102 Bl. fol.
[Die ersten zwei Teile dieses Werkes erschienen Konstantinopel-Smyrna 1727. 1755.]
- NEUMANN, S., משיב נפש, Kommentare zum Traktat Pesachim. Munkacs, Selbstverlag, 1906. (3), 70 u. 68 Bl. fol.
[Fol. 1—70 ist in Lemberg gedruckt.]
- [SALOMO, JIZCHAKI], ספר התורה, Ha-Orah. Ritualwerk, Rabbi Salomo ben Isaac (Raschi) zugeschrieben. 1. Tl. herausg. nach einer Handschrift des Rabbi Chaim Joseph Dawid Asulai mit Vergleichung der Lesarten, Verbesserungen und Zusätze anderer drei Handschriften im Besitze der Alliance Israelite Paris u. der Bodlejana in Oxford (cod. 563 u. 564), sowie der Excerpte, die der Editor des Sefer Ha-Pardes aus einer Handschrift hinzufügte. 2. Tl., nach obenerwähnter Oxforder Handschrift (cod. 563). Mit Anmerkungen nebst einer ausführlichen Einleitung versehen von Salomon *Buber*. Lemberg, (Komm. Verlag M. Poppelauer), 1905. VII, 167 u. 231 S. 8°. M. 4.
- — רשימי על התורה, Raschi der Kommentar des Salomo ben Isak über den Pentateuch. Nach Handschriften, seltenen Ausgaben u. dem Talmud-Kommentar des Verfassers mit besonderer Rücksicht auf die nachgewiesenen Quellen kritisch hergestellt von A. *Berliner*. 2. ganz umgearbeitete Auflage. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1905. XXIX, 452 S. 8°. M. 10.
- SAMUEL ben MENACHEM, אהל מועד, Halachische Vorschriften. T. II. Jerusalem, Druck v. Levi, 1905. (2), 110 Bl. 4°.
[T. I erschien Jerusalem 1884.]

SIMON BEN JOCHAI, מְחִילָה, Mechilta ein halachischer u. haggadischer Midrasch zu Exodus nach handschriftl. u. gedruckten Quellen reconstruiert u. mit erklärenden Anmerkungen und einer Einleitung versehen von D. Hoffmann. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1905. XVI, 180 S. 8°. M. 5.

ULMANN, S., דְּרֵשֶׁת שְׁלֹמֹה, Rechtsgutachten. Wilna, Druck v. Romm, 1905, XII u. 162 S. fol. M. 2,50.

[Die Einleitung enthält eine ausführliche Biographie des Verfassers.]

WESEL, F., קְרִיַת סֵפֶר, Predigten über die fünf Bücher Moses. Druck v. J. Goldstein, 1904, (8), 246, 152 u. 128 Bl. 8°.

ZIEGELMANN, L., עֵשֶׂה אֲלֵיכֶם, Homilien über den Pentateuch (T. 1 u. 2) nebst Vorträgen. Petrikau, Druck v. N. Kronenberg, 1905, 76 S. 4°.

b) Judaica.

ADLER, S., Das Schulunterhaltungsgesetz u. die preussischen Bürger jüdischen Glaubens. Dritte, durch einen Anhang: „Der neue Schulgesetzentwurf u. die jüd. Schule“ verm. Aufl. Frankfurt a. M., Kauffmann, 06. 44 S. 8°. M. 1.

AUERBACH, Lydia, Der Jude u. anderes. Berlin, Gose u. Tetzlaff, 1906. 39 S. M. 0,80.

AUERBACH, M., Wörterbuch zur Mechilta des R. Ismael (Buchstabe s) nebst Einleitung. Berlin, Verlag von Louis Lamm, 1906. 114 S. 8°.

[Die grossen Wörterbücher, welche als Hilfsmittel für das Studium der jüdischen Traditionsliteratur der Forschung zu Gebote stehen, haben die lexikalische Verarbeitung des in dieser Literatur enthaltenen hebräischen Sprachstoffes nur in sehr beschränktem Masse gefördert. Immer dringender macht sich das Bedürfnis nach einem Wörterbuche des Neuhebräischen geltend, und zwar zunächst derjenigen Gestalt desselben, wie sie uns in der Mischna und den anderen Erzeugnissen der tannaitischen Lehrhäuser entgegentritt. Ein Wörterbuch der Mischnasprache, das natürlich sich nicht auf die Mischna beschränken darf, sondern sich auf das ganze Gebiet des tannaitischen Schrifttums (Tosefta, tann. Midrasch, Baraitha's) zu erstrecken haben wird, ist eine von der Gesellschaft zur Förderung der jüdischen Wissenschaft bereits in ihr Arbeitsprogramm aufgenommene Aufgabe, deren Ausführung allerdings eine geraume Zeit in Anspruch nehmen wird. Bis dahin muss jede Arbeit willkommen sein, die einen Teil der Aufgabe in Angriff nimmt und mit richtiger Methode zu ihrer Lösung beiträgt. Als eine solche mit Dank zu begrüßende Vorarbeit zum Wörterbuch der Mischnasprache ist vorliegende Schrift zu betrachten, die dem Wortschatze der Mechilta R. Ismaels zu Exodus eine lexikalische Darstell-

ung zu widmen unternimmt und ausser einer Einleitung (S. 10—53) den Buchstaben א des Wörterbuches (S. 55—111) bietet. Die Einleitung enthält nach einigen allgemeinen Bemerkungen eine Klassifizierung der in der Mechilta sich findenden Vokabeln hinsichtlich ihres Verhältnisses zum biblischen Hebraismus. Der Verfasser nimmt bei dieser sich freilich nur auf die Mechilta beschränkenden und darum naturgemäss lückenhaften Charakterisierung des tannaitischen Wortschatzes acht Klassen von Wörtern an, nach einer mehr empirischen als streng methodischen Einteilung. Jedoch ist die so dargebotene Uebersicht geeignet, eine richtige Vorstellung von der Art der Bereicherung darzubieten, die der biblische Hebraismus in den Schulen Palästina's während der tannaitischen Periode erfahren hat. Es wird dadurch, was bisher in den die Sprache der Mischna behandelnden Werken zu lesen war, durch ein reiches aus einer einzigen Quellschrift geschöpftes Beispielmaterial bestätigt und spezialisiert. Das Wörterbuch zum Buchstaben א zeugt von grosser Sorgfalt und Sachkenntnis. Die Artikel מנין (S. 71—76) אמר (S. 85—95) können als Muster einer alle Einzelfälle des Sprachgebrauches in klare Uebersicht bringenden Darstellung bezeichnet werden. Es mögen nun noch Berichtigungen von Einzelheiten folgen. S. 11. Die Annahme, dass von der Mitte des dritten Jahrhunderts ab „die selbständigen Aussprüche der Amoraim in beiden Talmuden aramäisch lauten“, ist unrichtig. Es gibt genug amoräische Aussprüche sowohl halachischen als agadischen Inhaltes, die sich in ihrer Sprache denen der Tannaiten anschliessen. — S. 17, Anm. 11. Es braucht nicht bezweifelt zu werden, dass man den Plural von עָנִישׁ regelrecht עֲנִישִׁים sprach; das ו in עֲנִישִׁים bezeichnet das kurze Kamez. S. 18 ארה Qal, jemanden besuchen“. Aber in dem angeführten Beispiele Mech. zu 22, 3: וּבְמִסְרָב בְּחֵרוֹ לְאִרְחוֹ ist das letzte Wort Infinitiv Piel und bedeutet: „zu Gaste laden, bewirten“; vgl. במִּאֲרָה תְּלַמֵּד Berach. 63b. Der Fehler ist S. 107 wiederholt und in den Nachträgen S. 112, zögernd („wol“) berichtigt. — Ib. בִּנְקָקִים, Mech. zu 12, 12 bedeutet nicht „morsch“, sondern ist Part. Niphal, gleich den mit ihm in einer Reihe stehenden Verbalformen (בִּנְקָבִים בְּנִרְמִים); das Wort gehört allerdings hieher, da der Niphal von בָּקַק im biblischen Hebr. andere Bedeutung hat. Sollte hier das Wort nicht ursprünglich gelautet haben בִּנְקָעִים? — Ib. בר, Mech. zu 12, 9 bed. nicht „ausseen“, sondern ist ein Substantiv („das Aeussere“). — S. 20 הוּל in der Bed. „fallen“ ist auch biblisch (II Sam. 3, 29). — Ib. הִחְשִׁיךְ bed. nicht „von der Dunkelheit überrascht werden“, sondern im Dunkeln, beim Dunkelwerden sich irgendwo aufhalten. — S. 22. In der Erklärung der Redensart אֵרָאָה בְּנִחְמָה hält sich der Verf. an die Erklärung des Aruch (im Art. אָרָא ed. Kohut V, 333b); doch ist diese wohl unhaltbar. — Zu מִשָּׂא וּמִתָּן (S. 22) heisst es, der Ausdruck bedeute im Bh. „Tragen und Geschenk“. Aber wenn dieser im biblischen Hebraismus sich gar nicht findende Ausdruck auf Grund des bibl. Hebr. zu übersetzen wäre, müsste das so geschehen: „Tragen und Geben“, da auch wohl als Nomen actionis zu erklären ist. — Ib. סָבַב Piel bed. im Bh. nicht „verwandeln“, sondern: wenden. — Die Bed. von סָק Qal im Bh.: „sich erbrechen“ scheint durch unrichtige Auffassung von Jerem. 48, 26 ermittelt zu sein. Die Bedeutung von מָנַע (= מָנַעַל) ist im nachbiblischen Sprachgebrauch zu feststehend, als dass sie auf der Erklärung des Wortes in Deut. 33, 25 mit נָקַע zurückgeführt werden könnte. Vielmehr beruht die letztere, auch durch die LXX vertretene Erklärung auf jenem Sprachgebrauche.

— Zur Redensart *בָּקֵה לֵעֵת* (S. 23) hätte auf Ezech. 4, 10 und I Chron. 9, 25 hingewiesen werden müssen. — Ib. *בָּבֵר* Qal findet sich in der Bed. „entlassen“ (II Chron. 23, 8) das Beispiel gehört also unter III (S. 30). — S. 24, Z. 21. statt „die Schöpfungswerke“ l. „das Schöpfungswerk“. — Ib. *רָצַה* Piel in einem der Bedeutung „besänftigen, versöhnen“ על ähnlichen Sinne findet sich schon in Hiob 20, 10. — *הִיבֵהוּ* (S. 25) bed. nicht das „Pult des Vorbeters“ sondern den Kasten, in dem in der Synagoge die heiligen Schriften verwahrt werden. Der volle Ausdruck lautet *הִיבֵהוּ שֶׁל כְּסוּיִם* (Tos. Jadajim II, 12). — S. 28, Z. 16. st. „sich schämen“ l. „sich sehnen“. — S. 35. *אֲרוּכָה*, *אֲרוּכָה* sind als Verbalformen zu betrachten, gehören also nicht hieher. — S. 38. *נָתַן* steht mit Unrecht unter V, da der Plural auch in der Bibel vorkommt (Esra 2, 43). — *הָאֵבֶן* (S. 40) bed. nicht „hungrig“, der volle Ausdruck ist *הָאֵבֶן לֶאֱכֹל*, wer zu essen begehrt. — Wörter wie *אֲבָא*, *אֲבָא*, *קִימָא* (S. 41) sind nicht nh. Wörter, die in ihrer Bildung „aramäischen Einfluss verraten“, sondern sind aramäische Wörter, die im Neuhebräischen Bürgerrechte erhielten. — Auch *נִוְחָא* (S. 43) ist ein rein aramäisches Wort, das sich überdies an der citirten Stelle (Mech. in 17, 3) innerhalb eines aramäischen Spruches findet. — S. 45. *בְּבָתָּה*, Polster, findet sich im Plural in Ezech. 13, 18. — S. 47. *בָּבֵר* Qal findet sich — mit *שׁ* geschrieben — Neh. 2, 13. — Ib. Von *בָּבֵר* findet sich nur das Participium des Qal; sonstige Verbalformen nur aus dem Piel. — S. 49. *נָתַן* hängt mit dem biblischen Verbum dieser Wurzel zusammen. — Zu S. 88, Anm. 32. Schon Frankel (Mebo Hajeruschalmi 9a) nahm an, dass *אֲתָמַר* durch falsche Trennung von *אֲתָמַר* (= hebr. *נִאֲמַר*) entstanden sei. Aber diese Annahme ist unhaltbar, s. Die exegetische Terminologie der jüd. Traditionsliteratur II, 11. — Zu *אֲקַבֵּר* (S. 106f.) s. Krauss, Monatschrift 49 Jahrg. S. 687f. — S. 113. Dass *דְּבָרִים* Plur. des bh. *דָּבָר* ist, habe ich schon a. a. O. I, 19 angenommen. — Zu loben ist noch besonders die Korrektheit des Druckes. — Für eine etwaige Fortsetzung der Arbeit wäre wünschenswert, wenn der Verfasser ausser der Mechilta des R Ismael auch die andern aus dem Midrasch der Schule Ismaels erhaltenen Texte (also besonders Sifre zu Numeri) heranzöge, wodurch. seine lexikalischen Forschungen eine breitere Grundlage bekämen. — *W. Bacher-Budapest*].

BAECK, L., Das Wesen des Judentums. (Schriften der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums.) Berlin, L. Lamm, 1905. 167 S. 8°. M. 2.

BAMBERGER, HERZ, Geschichte der Rabbiner der Stadt und des Bezirkes Würzburg. Aus seinem Nachlass herausgegeben von S. Bamberger, Rabbiner in Wandsbek. Wandsbek 1905. II u. 118 S. M. 2,50. —

[Der Verf. vorliegender Arbeit, der zweite Sohn des Distriktsrabbiners Nathan Bamberger in Würzburg, ist in kaum vollendetem 29. Lebensjahr aus dem Leben geschieden und hatte nicht die Freude, das begonnene Werk, dem er sich mit aller Lust und Liebe hingegeben hatte, zu Ende zu führen. Nachdem der Herausgeber, ein Bruder des Verf. schon manches Fehlende ergänzt hat, bin ich den gleichen Spuren gefolgt und gebe hiermit weitere Berichtigungen und Ergänzungen. — S. 7. Als Quelle

zur Verfolgung 1147 ist auch noch auf Pertz, Monumenta Germaniae Historica Bd. XVI, 3 ff. zu verweisen. — S. 8. Ueber den Friedhof in W. vgl. noch Hebr. Bibl. X, 127. — Ueber das Julius-Hospital in W. vgl. Fränkel, Sulamith VIII, 2 p. 156ff. — S. 11. Samuel b. Menachem wird auch im Züricher Semak genannt. — S. 12 Zu R. Elieser b. Joel halevi vgl. auch Mtsch. 34,374. Dasselbst S. 557 erwähnt Gross auch einen R. Avigdor aus W. — S. 13. Zu der Selicha *בנות אריות* cf. Cat. Hamburg No. 133; Zunz Lit. Gesch. 156; 308, 27. Z. 7. v. o. lies 1233 st. 1232. — Zu der von Brüll Jahrb. IX, 34 n. und hier n. 4 ausgesprochenen Vermutung, dass R. David, der Sohn des R. Meschulam, auch schon zu den Gelehrten Würzburgs gehörte, vgl. auch Michael, Or hachajim Nr. 784. — S. 15. Zu Jonathan b. Isack vgl. Mtsch. 27, 91; zu R. Ahron vgl. Michael Nr. 284. Joseph b. Isack, der gleichfalls in W. lebte und als Lehrer des R. Meir von Rothenburg genannt wird, wäre auch noch hier anzuführen; vgl. Mtsch. 27, 29; Salfeld u Stern, die isr. Bevölkerung der deutschen Städte, S. 100 n. 2. — S. 18. Zu Hillel b. Asriel cf. Michael Nr. 800. — S. 19. Zu R. Menachem b. Natronai vgl. Zunz, Lit. Gesch. 358; Mtsch. 27, 142. — S. 21. Zum Jahr 1298 vgl. Mon. Germ. Hist. XI, 751; Mtsch. 25, 374. — S. 22 Zu R. Ephraim, dem Märtyrer, vgl. noch Mtsch. ibid.; Zunz, syn. Poesie, 34. — S. 23 n. 2. Den Namen Tamar trug auch ein in W. lebender Schüler des R. Ascher b. Jechiel; cf. Brüll Jahrb. V, 132 n. — Zu Eleasar Hadarschan ist auch Grätz-Jubelschrift S. 3 zu vergleichen. S. 25. Zu Mose b. Eleasar Hadarschan vgl. Brüll Jahrb. V, 88. — S. 27 fehlt ein Hinweis auf Freyberg reg. boic. V, 366, wonach das Stift Neumünster in W. 1317 ein Statut machte, in dem u. A. ein *convivium de denariis Judaeorum in antumno* erwähnt wird. — Bezüglich der Verfolgung des Jahres 1319 ist auch Böhmer, Regesta imperii VIII, zu vergleichen, wo in Nr. 896 u 1046 von den Juden in W. die Rede ist. — Judeneid in W. vgl. Gengler, Cod. Jur. Municipalis Germaniae Mediae Aevi (Erlangen 1863) I p. 78. — Ein Joselin von W. wird bei Weizsäcker, deutsche Reichtagsakten, I p. 88 erwähnt. — S. 28. Der Jude Moller wohnte 1377 in W. und stand mit hohen Herren in Geschäftsverbindung; cf. Wiener, Regesten, S. 213 Nr. 292a. — S. 29. Heffner, die Juden in Franken, Beilage E, nennt eine Judenärztin Sara im Bistum W., die eine jährliche Steuer von 10 fl. und 2 fl. statt des Opferpfennigs zu entrichten hat. — S. 30. Bei Janssen, Frankfurts Reichskorrespondenz Bd. I Nr. 1227 werden Reichseinnahmen von den Juden in W. genannt. — Der hier erwähnte Rabbiner Jakob scheint mit Jakob Einstadt identisch zu sein; vgl. Mtsch. 17, 348; 18, 318 — Es ist möglich, dass um jene Zeit R. Aron Lurja als Rabbiner in W. fungierte; vgl. *שנת מהריק* Nr. 1. — S. 32. A. 1577 verwendete sich Kaiser Rudolf II. bei dem Bischof von W. zugunsten der dortigen Juden. — Nach *השובי מהרים מינין* Nr. 63 u 86 war um jene Zeit auch R. Salomon Kitzinger Rabbiner in W.; vgl. auch Michael Nr. 821. — A. 1642 waren die Juden in W. in grosser Bedrängnis und wandten sich deshalb an die Gemeinde in Frankfurt um Beistand; vgl. Horovitz, Frankfurter Rabbinen, II, 35. — S. 33. Im Memorbuch von Fulda wird aus der Mitte des 17. saec. ein R. Schalom b. Meier genannt, der Rabbiner in W. war; näheres über ihn ist mir nicht bekannt. — Zu R. Jirmijahu ist zu bemerken, dass der dort in n. 1 erwähnte Brief auch in dem von Kaufmann (Jair Chajim Bacharach p. 127) mitgeteilten Verzeichnis genannt ist. — Das das. n. 2 stehende Gedichtchen trägt als Akrostisch den Namen *ירמיהו*. — Der

hier genannte Rabbiner Benjamin Seeb Weil und der S. 34 genannte Benjamin Seeb Wolf sind identisch (Weil in der Approb. zu נהלה שבועה ist Druckfehler für Wolf); Wolf Traub war nach meiner Annahme 1670—1681 Rabbiner in W. Aus dieser Zeit sind Unterschriften im Heidingsfelder Gemeindebuch nachweisbar; auch aus שנת אמונת שמואל No. 40 ist seine Anwesenheit in Heidingsfeld 1670 zu belegen; das Jahr 1699, das Bamberber hier nennt (p. 35), beruht auf Irrtum; Platzfeld (S. 34) ist von Carmoly erdichtet und nach meiner Meinung aus בהיינפילד korrumpiert. — S. 35. Zu Salomon Rotschild vgl. Löwenstein, Blätter f. jüd. Gesch. IV, 57. — S. 36. Zu Israel Fränkel vgl. Löwenstein das. V, 92; Kaufmann-Gedenkbuch p. 400; der Sterbetag ist der 12. Ab 466, also 1706 (nicht 1700, wie hier steht). Der hier angeführte שברך מי steht auch im Memorbuch von Höchberg, das sich früher in Heidingsfeld befand. Einen שברך מי aus gleicher Veranlassung, aber mit anderem Text, enthält das Memorbuch der Klaus in Fürth. — S. 39. Elieser Elsass approbierte 1686 das נהלה יעקב. — R. Mordechai Jeiteles war der Schwiegersohn des S. 36 genannten R. Israel Fränkel; näheres über ihn s. Löwenstein Beiträge, V, 93 (zu den das. n 35 verzeichneten Approbationen ist noch jene zu זושתה יין d. d. Brod 14. Ab 455 nachzutragen). — S. 40. Von R. Simon sagt das Heidingsfelder Memorbuch נהגה נישארו ברטה (nicht בהכמה wie hier steht), entsprechend dem bekannten Ausspruch im Tract. Ketubot 103b. Zu den S. 43 angeführten Approbationen des R. Simon sei auch noch jene zu קיצור נהלה יעקב (Hanau 1718) erwähnt. — S. 44. Der 28. Nissan 5502 war Mittwoch; der Sterbetag, der hier falsch angegeben ist, war Samstag ער"ה ט"ז (2. Juni). Der Auszug aus dem Heidingsfelder Memorbuch enthält noch sonstige sinnentstellende Fehler; st. מלאכה I. מלאכה ה' ; st. במלון I. במלון ; st. אלקים I. אהר. Die Frau des R. Jakob hiess Sara und war die Tochter des צ"מ Abraham von Reckendorf; sein Sohn Mosche war Rabbinatsassessor in Heidingsfeld. — Der dort genannte R. Jechiel Heizfeld starb Donnerstag, 2. Ab (13. Juli) 1752; er hat sich besonders um die Gemeinde Kleinsteinach sehr verdient gemacht. In שו"ת אור נעלים No. 3 u. 6 stehen. Anfragen von ihm an R. Seckel Ethausen, der ihm grosse Achtung zollt. — S. 45. R. Mose Löb Reckendorf war 20 Jahre (nicht 2 Jahre, wie hier steht) Rabbinatsassessor in Heidingsfeld. Zu Perez Marktbreit vgl. Löwenstein, Blätter, II, 41. Jakob Schames starb Freitag, 7. Nissan (18. März) 1785 (vgl. Frankfurtur Grabschriften No. 3964, wo תקומה st. תקומה zu lesen ist); zu den hier n. 2 verzeichneten Quellennachweisen vgl. auch Mtsch. 1901 p. 426. Zu R. Arje Löb Kohn (Rapoport) vgl. Löwenstein, Blätter, 1, 22; Dembitzer יפי כליהה I, 102; II, 58. Zu den hier S. 46 genannten Approbationen sei auch jene zu מהרש"ש ed. Fürth d. a. 1753 noch genannt. Ausser dem S. 47 genannten Sohn Isack hatte R. Arje Löb noch einen Sohn Aron, den in Fürth wohnte. — S. 47. Nach dem Tode des Arje Löb Kohn wurde ausser Juda Katz auch Levi Fanta aus Prag als Rabbiner nach W. berufen, nahm aber die Wahl nicht an; vgl. Lieben, Galed No 115. — S. 48. Zu Koppel Hayum aus Schonungen vgl. M. L. Bamberger, Beiträge zur Gesch. der Juden in Würzburg-Heidingsfeld (Würzburg 1905) p. 12 n. 4, wo das Sterbedatum aber nicht zu תקק"ו passt, das dem Jahr 1616 entspricht. — S. 50. Der Judenfaktor Samuel Wolf in Niederwerrn ist identisch mit Sanfel (Oettinger) Niederwerrn, dem Grossvater des R. Wolf Hamburger in Fürth; vgl. Löwenstein, Blätter, IV, 85. — Ueber

den in der Anmerkung genannten Joel Schames vgl. M. L. Bamberger *ibid.*, p. 11. — S. 60. R. Jehuda Löb, der schon 1767 in Fürth sun-
gierte, stammte nicht aus dem hessischen Dorfe Fahrenbach, sondern
aus Farrenbach bei Fürth; vgl. Löwenstein, Nathanael Weil, S. 77
(wo die gleiche Korrektur vorzunehmen ist; auch der dort angegebene
Sterbetag ist nach Inhalt der Grabschrift in Allersheim in ט'ן ה' ש'ק
= 6. Juni umzuändern, wonach auch hier entsprechende Korrektur
vorzunehmen ist). — Das *סי אליה רבה* erschien in Fürth 1768 (nicht
1775). — In dem Auszug aus dem Heidingsfelder Memorbuch S. 61
Z. 4 l. *וכהוראותיו* st. *ונוראותיו*; ferner das. *שמהו* st. *ומורה* st.
ומירה; Z. 12 *עמינו* st. *עמי*; Z. 15 *ופעלותיו* st. *ופעלות*. — S. 61. Der
dort genannte R. Abraham Sundheim ist identisch mit dem bei M. L.
Bamberger *ibid.*, p. 14 erwähnten R. Abraham Sonta. Der gleiche
Name findet sich auch in dem bei Geiger, *Ztsch. für Gesch. der Juden*
in Deutschland, III, 276 mitgeteilten Aktenstück. — S. 62. Der 7. Ab
5570 entspricht dem 7. August (nicht 17. August). — S. 64 Die
Mutter des R. Abraham Bing hiess Treinle und war die Tochter des
R. Salomon Geiger; sie starb am 3. Schebat (9. Januar) 1799 in
Frankfurt; vgl. Grabsteinschriften No. 4300 (der Name *מינדלה* wird
dort S. 767 in *מרייבלה* umgeändert). — S. 66. Der Sterbetag des R.
Abraham Bing ist *ה' אדר* = 1. März 1841, wonach alle entgegen-
stehenden Daten zu berichtigen sind — S. 67. Z 3 l. *מקור* st.
ממקור. — S. 77. Der dort erwähnte Arnsteiner Regress vom 27. Januar 1772 ist
von Löwenstein in Geigers Zeitschrift f. Gesch. d. J. in D. III, 275
wörtlich mitgeteilt. — *Löwenstein-Mosbach.*]

BEERMANN, M., Zur Jahreswende. Festpredigten, geh. am Rosch-
haschana u. Jom-Kippur 5666. Berlin (Frankfurt a. M.,
J. Kauffmann,) 1905. 74 S. 8°. M. 1.

BERSOHN, MATHIAS, *Slownik biograficzny uczonych Żydów*
polskich XVI, XVII i XVIII wieku. Warschau 1905 (auf
den Umschlag: 1906). 81 S. 8°.

[„Biographisches Lexikon gelehrter polnischer Juden des XVI, XVII
und XVIII. Jahrhunderts“. — 79 kurze Biographien].

BIACH, A., Zur Erinnerung an den 700jähr. Todestag des jüdi-
schen Geisteshelden Moses Maimonides. 2. Aufl. Brück, J. Ach u. Co.,
1906. 14 S. M. 0,40.

BINET-SANGLÉ, *Les prophetes juifs.* (Etude de psychologie mor-
bide). Des origines à Elie, Paris, Dujarric et Co., 1905.
331 S. 18°. Fr. 3,50.

BORUS, S., Sollen und dürfen die Juden zum Christentum über-
treten? Ein Beitrag zur Lösung der Judenfrage. Strassburg,
Wolstein u. Teilhaber, 1906. 13 S. M. 0,50.

BREDERECK, E., Konkordanz zum Targum Onkelos (= Beiheft IX
[der] Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft) Giessen,
A. Töpelmann, 1906. X. 195 S. M. 6,50.

DIBELIUS, M., Die Lade Jahwes. Eine religionsgeschichtliche
Untersuchung. Mit 13 Abbildungen im Text (= Forschungen zur

Religion u. Literatur des Alten u. Neuen Testaments, hrsg. v. W. Bousset u. H. Gunkel 7. Heft). Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1906. VIII, 128 S. M. 3,60.

EBERHARDT, A., Der Tempel zu Jerusalem zur Zeit Christi (nach Schick). Modellirt u. nach dem Original gezeichnet. 106 × 145 cm. Mit Text. Warmbrunn, M. Leipelt, [1905] 8 S. 8°. M. 8.

EHRlich A. B., Die Psalmen. Neu übersetzt und erklärt. Berlin, M. Poppelauer 1905. VI u. 438 S. gr. 8°. M. 10.

[Wer das hebr. Bibelwerk des Verf., Mikra ki-Pschuto kennt, musste, soviel principielle Einwendungen er auch gegen den Standpunkt und gegen den Ton desselben vorzubringen hatte, von einem Kommentar Ehrlich's mannigfache Anregung und zahlreiche neue Aufschlüsse erwarten; er wird sich beim Studium des vorliegenden Werks nicht enttäuscht fühlen, denn tatsächlich bringt der neue Kommentar so vieles, dass er jedem etwas bringt. Aeusserlich freilich unterscheidet sich das vorliegende Buch vom früheren wesentlich, wir erhalten die Psalmen mit einer Uebersetzung und einem Kommentar. Darin liegt ein Vorteil, insofern die Uebersetzung eine bestimmte Erklärung voraussetzt, und wir somit eine fortlaufende Exegese Ehrlich's zu einem biblischen Buche besitzen im Gegensatz zu den früheren einzelnen Bemerkungen. Andererseits bedeutet das einen Nachteil, weil der Kommentar, meiner Ansicht nach, vielfach zu knapp gehalten ist und voraussetzt, dass der Leser manches ergänzt; der moderne Leser aber ist wohl zu verwöhnt, um dieses Verfahren dankbar aufzunehmen. Ausführungen, welche das Verständnis des Textes fördern, ohne unbedingt dazu notwendig zu sein, fanden in Gestalt von Anmerkungen oder Exkursen am Ende des Werkes ihren Platz. Ebendahin sind Erklärungen von herangezogenen Stellen anderer biblischer Bücher und Berichtigungen zum hebr. Werke M. K. verwiesen. Eine Neuerung bedeutet es ferner, dass der Verf. diesmal in deutscher Sprache schrieb; dadurch ist die Schrift weiteren Kreisen zugänglich geworden. Eine Einleitung in die Psalmen hat der Verf. nicht gegeben (wie er über die Abfassungszeit einzelner Lieder denkt, ergibt häufig der Commentar). „Ich habe dies grundsätzlich unterlassen, weil das meine Art nicht ist, und weil ich der Ansicht bin, dass es noch lange nicht an der Zeit ist nach den Urquellen der biblischen Bücher, ihrer geschichtlichen Entstehung und Abfassungszeit zu forschen“ (p. V). Die Methode des Verf. ist bekannt. Er ist ein durchaus origineller und selbständiger Geist, der sich durch keinerlei Ueberlieferung und keinerlei Herkommen gebunden fühlt, sondern überall seine eigenen Wege geht und auf eigene Weise seine Erklärungen sucht. Er kennt die alten Uebersetzungen, die alte und die neuere exegetische Literatur und benutzt sie vielfach, er besitzt aber auch den Mut, sie völlig zu ignorieren und ganz neue Bahnen einzuschlagen. Seine Resultate sind dabei oft überraschend, und es erhält gar manche Schriftstelle eine geistvolle ungeahnte Auslegung. Es seien hier einzelne Beispiele angeführt, bei denen die neue Erklärung meist auch zum besseren Verständnis des Zusammenhanges dient. 9, 17 wird *עָשָׂה עִשָׂה* als abhängiger Satz genommen: JHVH hat sich kundgetan durch die Art, wie er Gericht hält. 9, 18 *יִשְׁבוּ רִשְׁוֹנוֹ* wo allgemein der Text geändert wird, ist in der Bedeutung genommen „an seinen Bestimmungsort kommen“. Dieselbe Be-

deutung wird für שוב auch an anderen Stellen nutzbar gemacht. z. B. 104, 29. Zu 10, 4 lautet die Uebersetzung „dafür gibt es keinen Gott“ und der Kommentar sagt, „das Altertum kennt nicht die abstrakte Gottesleugnung“; allerdings spricht 14, 1 und 53, 1 dagegen, der Verfasser hat den Widerspruch dort nicht beachtet. Zu 10, 15 wird als Subject von הוֹרֵר der vorhergenannte „Arm des Frevlers“ genommen, „denn dass Gott sucht und nicht findet, kann absolut nicht gedacht werden“. 11, 6 ist פְּחִים neben אֵשׁ eine allgemein empfundene Schwierigkeit. Ehrlich fasst das Wort als Singular und als Nebenform zu פָּחָם wie auch פְּחִים als Singular neben פָּחָם vorkommt. 11, 8 ist צְדִיק der „Allgerechte“ übertragen, und damit ist die Ueberleitung zum folgenden „Gott redend auftritt, gegeben. 12, 9 כְּבִיב כְּבִיב „Betteln müssen die Gottlosen gehen“ wird durch die Parallelen in 59, 7. 12 und 109, 10 belegt und annehmbar gemacht. 49, 9 wird als Subject zu dem schwierigen וְהָרָר לְעוֹלָם das vorhergehende וְאֵל יִהְיֶה נְסִיחָה „die Loskaufung ist nimmer möglich“. 50, 3 וְאֵל יִהְיֶה „Es kommt unser Gott nicht ohne sich anzukündigen“. Das. 8 wird חֲמִיד mit לֹא zum Begriff „niemals“ verbunden. Das. 16 חָקִי „was hast du von meinen Verheissungen zu reden“, denn die Gesetze führt der Frevler nicht im Munde; חָק kommt in derselben Verbindung mit בְּרִית auch 105, 10 vor. 51, 4 „säubere mich völlig von meiner Sünde“. 51, 9 וְאֶתְהַרֵּר ich will mich rein halten . . . ich will weisser bleiben als Schnee. Sehr gut passt auch die Uebertragung v. 15 „ich will Abtrünnige deine Art lehren, „die JHVH eigene Art und Weise mit Menschen zu verfahren“. Ebenso wird דָּרַךְ auch sonst genommen z. B. 103, 7. Originell ist auch הִצִּינִי כְּמַיִם in Vs. 16 rette mich ohne Blutopfer, und die Erklärung des so bekannten תַּפְתָּה „dir gelte meine Rede“. Die zugehörige Anmerkung weist auf den Unterschied der Verbindung von פָּחָם und Derivaten mit פָּחָה oder mit שְׂפָתַי hin. 52, 3 b bekanntlich eine crux interpretum wird חֲסֵד אֵל als Prädikatsnomen aufgefasst „als wäre sie von Gottes Gnaden“, und damit ist die Schwierigkeit beseitigt. Ebenso ist neu die Erklärung von הוֹרֵר הוֹרֵר in V. 4 „du schätzt Frevel hoch“. Ein ganz neues Aussehen gewinnt in der Bearbeitung des Verf. Ps. 55, der Zusammenhang und die Poesie des Stückes werden in völlig neues Licht gerückt. Hervorgehoben sei auch 59, 10 die Erklärung des Refrains אֵיךְ אֶמְצָא „meine Schutzwehr“ (als Text des Liedes) will ich von dir singen, da זָמַר mit אֵל von זָמַר mit לִי zu unterscheiden ist. 60, 6 נָתַתָּ dann gabst du, wodurch dieser schwierige Vers, in dem der Verf. קוֹשֵׁט unerklärt lässt, mit dem vorigen verbunden wird. 76, 2 נִדְרַע בְּיְהוָה. Wegen Juda's ist Gott bekannt. 76, 11 שְׂאִרֵי הַרְמָה die in Trotz verharren, 77, 21 נְדִית nachdem du hinübergeführt. 78, 9 בְּנֵי אֶפְרַיִם wie die Söhne Ephraims; der ganze Psalm wird dadurch in seinem Aufbau klar und die Verwirrung, die die Exegeten darin sahen, verschwindet. 101, 3 לֹא אֶשִׂית נֶגֶד עֵינַי ich nehme mir nicht zum Vorbild, wie 26, 3. 104, 8 wird . . . יַעֲלֶה הַרִים als Fortsetzung der vorhergehenden Schilderung, als Subject dazu, wie in v. 7, גֵּם: genommen: manche blieben auf den Bergen, manche stiegen herab in die Täler . . . Sehr klar wird der Aufbau in demselben Ps. in V. 14f., wo der Verf. durch eine kleine Aenderung in der Punktation לְעֵבְרָתָה den schönsten Zusammenhang herstellt. „Du lässt Gras wachsen für das Vieh — und Futter für die Arbeitstiere des Menschen, — die für ihn Brot gewinnen aus der Erde; — und Wein, der des Menschen Herz froh macht, Oel sein Antlitz erglänzen zu lassen, und Brot das

des Menschen Lebensmark kräftigt“. — Diese Beispiele, die sich leicht um ein erkleckliches vermehren liessen, zeigen, wieviel neue Aufschlüsse und wieviel Anregung die Lectüre von Ehrlich's Kommentar bringt. Sie zeigen aber auch, dass die Methode des Verf. in einem tiefen Einblick in die Sprachweise und in die Anschauungen der biblischen Sängers bestehen. Sein Commentar enthält zahlreiche vortreffliche Bemerkungen zur hebräischen Grammatik und Lexicographie, an denen die Sprachforschung und die Exegese nicht werden verüberehen können. Auch hier sei aus der grossen Fülle einzelnes hervorgehoben. Ueber den casus dependens wird zu 3, 3 und 9, 17 gehandelt, über den Genetiv zu 56, 13 und 106, 28, über die „Anticipation von Suffixen“ vgl. zu 9, 13. Man vergleiche ferner die Sorgfalt, die der Verf. den einzelnen Redeteilen widmet, wie er z. B. Pronomina genau beachtet und Suffixe gegen einander abwägt. Auch bei den Präpositionen werden die verschiedenen Bedeutungen streng gegen einander abgegrenzt; man vgl. über כּ die Bemerkungen zu 1, 5; 17, 9; 22, 26; 44, 2; 49, 19; 68, 19; 90, 10 etc. Sehr viele neue Erklärungen beruhen auf Beachtung der Wortstellung im Satz. So wird כּ in 19, 11 mit הנהרות verbunden „die viel begehrenswerter sind“ vgl. 123, 3; 75, 6 und 78, 15. Ebenso wie die Wortstellung im einzelnen Satz nicht immer der deutschen entspricht, so nimmt der Verf. auch für mehrere Sätze häufig eine Wortstellung an, die er als „Chiasmus“ bezeichnet, wo die Construction von zwei Sätzen in einander greift und dadurch eine Wortstellung entsteht, die kaum wiederzugeben ist. Tatsächlich werden einzelne Stellen, die sonst als ganz verderbt gelten, so auf einfache Weise gelöst. 50, 4. 5: קרא אל השמים מעל ואל הארץ לרין עמו אספו לי חסדיו ברחמי בריתי עלי וזה lauten in der Uebersetzung: Er rufet den Himmel droben und die Erde drunten, („Versammelt mir meine Frommen, die in meinem Bunde sind!“) dass sie sein Volk richten in Sachen der Opfer. Es wird also וזה in 5 als adverbelle Bestimmung von לרין in V. 4 genommen, und damit ist das Thema des Psalms vortrefflich angegeben. Die dazwischen stehenden Worte geben den Inhalt des aufgetragenen Rufs wieder. Auf dieselbe Weise werden 68, 5 u. 6. 24; 88, 9—11 u. A. erklärt. Ueberhaupt hält der Verf. gerade schwierige Constructions, die häufig von den Exegeten durch Textänderungen beseitigt werden, fest und sucht sie zu erklären, vgl. zu 12, 6. — Die hohe Meinung, die der Verf. von der Poesie der Psalmen (vgl. zu 6, 8) und ihrer Kunstform hat, kommen der Exegese vielfach zu gute. Ausgehend von dem Gedanken, dass jedem Vordersatz ein Nachsatz entsprechen, dass die Gedankenverbindung streng logisch sein, die Bilder poetischen Gehalt und kunstgemässe Ausführungen haben müssen, gewinnt er sehr oft mit ganz leichten Mitteln einfache und richtige Erklärungen. Eines davon ist dies, dass überall, wo eine Rede im Text erwähnt wird, er diese auch wirklich in den folgenden Stücken sucht z. B. 52, 9, das als Inhalt des „Lachens“ von V. 8 genommen wird, ebenso 57, 11; 59, 7. 8; 73, 10; 78, 20. Am schlagendsten vielleicht ist 55, 23, das allgemein als Selbstberuhigung, vom Verf. aber als die in V. 22 erwähnte gleissnerische Rede aufgefasst wird. Abgesehen davon, dass der Schluss Vs. 24 zu einer Selbstberuhigung sehr schlecht passt, führt der Verf. aus, redet der Hebräer im Selbstgespräch seine Seele an ומה שחשתי בלבי 42. 6. 12; 43, 5 u. ähnl. 62, 2; 6; 103, 1. 2. 22; 104, 1. 35; 116, 7; 146, 1. Eine feine Bemerkung über den Sprachgebrauch. Und solche Bemerkungen sind nicht vereinzelt. Lexicographie, Synonymik und Phrasologie werden aus dem Werke vielerlei entnehmen. Man vgl. was über die Bedeutungen

von כבוד zu 6, 6 u. 9, 18 bemerkt ist, den Unterschied zwischen כבוד und אדם, עפר, ואמר כל הארץ לין קרן 4, 3, zwischen לין and גור 5, 5, Phrasen wie הארץ כל הארץ 31, 20 u. v. a. — Textconjecturen sind verhältnismässig selten, da der Verf. andere Mittel der Erklärung vorzieht, er auch von den alten Texten voraussetzt, dass sie nicht immer glatt sind (Zu 5, 10 u. A.) Unter der Textänderungen sind eine Anzahl einfache und einleuchtende: ורעץ 10, 15, גמר 13, 6 מען 76, 8 u. a. Wo der Verf. mehr in den Text eingreift, gibt er selten eine ausreichende Begründung und erweckt häufig den Eindruck der Willkür. — Diesen Eindruck werden überhaupt manche seiner neuen Auffassungen, die zum Teil ausführlicher begründet sind, hervorrufen, so die Erklärung, dass הוריים 5, 6 ὁ. ein hebraisiertes ἐλληνοῤοντες ist; dass „lebendig nach dem Scheol fahren“ 49, 16 bedeutet, dass Kinder und Angehörige dasselbe Schicksal teilen, dass אמר הכלע am Schluss von Ps. 137 heisst „und sich nichts daraus macht“. Die Beweisführungen des Verf. sind meist höchst interessant und anregend, ganz ohne Nutzen wird sie niemand lesen, aber das Resultat befriedigt doch nicht. Der Verf. liebt es zu verblüffen und sucht mitunter gerade Seltsames hervor, oder aber er stellt durch unberechtigte Verallgemeinerung Regeln hin, die sich nicht halten lassen. Zu 27, 13 heisst es, der Dichter gehört „selbstverständlich zur sadducäischen Partei, denn kein Pharisäer hat je gedichtet“. Das ist durchaus nicht selbstverständlich, denn die Psalmen Salomo's sind sicher aus pharisäischen Kreisen hervorgegangen. Aber die Pharisäer kommen überhaupt beim Verf. sehr schlecht fort, man lese nur was er zu 5, 7 bemerkt. Solch oberflächliche und kritiklose Urteile wie hier finden wir auch sonst z. B. zu 109, 7, zu 119, 19; 137, 8; 139, 24 etc. Man vermisst an solchen Stellen sehr ungern die sonstige Gründlichkeit des Verf. Ebenso muss sein oft grundlos scharfer und aggressiver Ton gegen moderne Exegeten und gegen die Arier überhaupt energisch zurückgewiesen werden. Wer Rassen-Vorurteile bekämpfen will, soll nicht selbst Rassen-Gegensätze gegen einander ausspielen. Manche Ideen des Verf. muten den Leser ganz merkwürdig an, so wenn er in Ps. 53 eine Parodie auf Ps. 14 sieht, wenn er in 137, 1 גין in der Bedeutung von „Dürrenberg“ nehmen und danach erklären will. Dadurch, dass er durchaus Neues und Entlegenes sucht, zerstört er die schönsten poetischen Stellen, so in Ps. 29, wo die ganze herrliche Schilderung der Erscheinung Gottes in der Natur in den prosaischen Ruf nach Schätzen für den Tempel ausklingen soll. Das Wort כבוד hat hier und auch sonst den Verf. in seinem Streben nach Präcision irregeführt. Durch solche Seltsamkeiten hat besonders die Uebersetzung mehrfach gelitten. Sie ist im allgemeinen gut, sie liest sich glatt und schön, es sei hier nur auf die Psalmen 12, 13, 50, 78, 104 etc. verwiesen. Aber wie viele Absonderlichkeiten finden sich nicht auch hier; 4, 5 zermartert euer Gehirn, 4, 7 O dass wir die Fülle hätten, 52, 7 die herausscharren, 78, 25 Soviele wie ein Pferd konnte jeder essen, 103, 16 „denn stösst ihm das Geringste zu“ und dazu die sehr geschmacklose Bemerkung in der Anmerkung; 104, 2 der das Licht ausgebreitet wie ein Laken, 104, 12 droben sitzen die Vögel des Himmels, schimpfen auf sie in den Zweigen. Das ist die Kehrseite des Strebens des Verf. nach sehr genauer Wiedergabe des hebräischen Textes und seiner Bilder, dass er auch vielfach dabei fehl greift und die Schönheit der Dichtung in das Gegenteil verkehrt. Auch seine arabischen Analogien, die demselben Zweck der Genauigkeit dienen

sollen, sind, wie ich mir habe sagen lassen, sehr gewagt. Aber man mag an dem Buche noch so viel aussetzen, sicher erscheinen nicht häufig Kommentare, die soviel Anregung bieten und soviel Originalität aufweisen. Man wird bei Ehrlich viel zu tadeln finden, aber auch aus seinem Fehlern kann man lernen. — J. E.]

- ERBT, W., Die Hebräer. Kanaan im Zeitalter der hebr. Wanderung u. hebr. Staatengründungen. Leipzig, J. C. Hinrichs Verlag, 1906. IV, 236 S. M. 5.
- ESCHELBACHER, J., Das Judentum und das Wesen des Christentums. Vergleichende Studien. (Schriften, hrsg. v. der Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums in Berlin), Berlin, M. Poppelauer, 1905. VIII, 172 S. 8°. M. 2,50.
- GRUNWALD, M., Zum Raschi-Jubiläum. Etwas über Raschi's Einfluss auf die spätere hebräische Literatur. Berlin, S. Calvary u. Co., 05. 17 S. 8°. M. 0,60.
- GUNKEL, H., Ausgewählte Psalmen, übers. u. erklärt. 2. verb. u. verm. Aufl. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 05. XII, 289 S. M. 3,20.
- GUTTMANN, J., Jean Bodin in seinen Beziehungen zum Judentum. [Aus: „Monatsschrift f. Gesch. u. Wiss. d. Judentums“.] Breslau, M. u. H. Marcus, 06. 65 S. M. 1,50.
- HALLER, M., Religion, Recht u. Sitte in den Genesisagen. Ein religionsgeschichtlicher Versuch. Bern, G. Grunau, 1905. III, 160 S. 8°. Fr. 3,50.
- HARPER, W. R., A critical and exegetical commentary on Amos and Hosea. (= The International Critical Commentary). Edinburgh, T. Clark, 1904. CLXXXI, 424 S. u. 2 Tab. 8°. s. 12.
- , —, The structure of the text of the Book of Hosea. Chicago, University of Chicago Press, 1905. 51 S. 4°. D. 1.
- , —, The priestly element in the Old Testament. Chicago, ibid., 1905. 292 S. 8°. D. 1.
- HAUPT, P., Book of Ecclesiastes. New metrical translation. London, K. Paul, 1905. 3 s 6 d.
- HILLEL, F., Festpredigten. 2. Heft: פֶּסַח u. שִׁבּוּת. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 05. 52 S. 8°. M. 1,20.
- HIRSCH, S. A., A commentary on the Book of Job. From a hebrew manuscript in the university library, Cambridge. London, Williams and Norgate, 1905. VIII, 130, 264 S. 8°.
- KOKOWZOW, P., Notitia Codicum Hebraicorum a Museo Asiatico Academiae Imperialis Scientiarum Petropolitanae anno 1904 acquisitorum. [Aus „Bulletin de l'Académie Impériale des

Sciences de St.-Petersbourg. 1905. Ve Série. T. XXIII⁴]. St.-Petersbourg 1905. 12 S. 4^o.

[K. beschreibt hier 11 Codices, welche das Asiatische Museum in Petersburg im J. 1904 von einem Karäer, Jehuda Kapon, erworben hat, wobei die darin enthaltenen Werke weder zu den unbekanntem, noch zu den seltenen gehören. Von älteren karäischen Schriften z. B. begegnen wir hier ausser den bereits gedruckten: dem **ספר דינים** (bekannt als **משאׁר בנימין**) des Benjamin al-Nahawendi (nr. 2 b), der Streitschrift des Sahl b Mazliah (nr. 9 b; l. auch hier am Anfang fol. 43 a anst. 60 a) und den **תשובות העקר** (od. **אגרת התשובה**) des Jeschua b. Jehuda (nr. 2 c; l. auch hier am Ende foll. 290 anst. 260), noch folgenden bisher ungedruckten: dem Ḥasan b. Maschiah beigelegten **שער הצדק** (nr. 11 e; vgl. Steinschneider, Die arab. Liter. d. Juden, p. 282 nr. 71); dem **סי המצות** des Levi b. Jefet (nr. 2 a); den „Fragen des Abū Ja'kūb an die Gelehrten aller Welt“ (nr. 11 d), deren Verfasser man aber nicht ohne Weiteres mit Josef al-Baṣīr identificiren kann (so K.; vgl. St., l. c., p. 91 ob., u. meine Anzeige von Margoliouth' Catalogue II in RĒJ Januar 1906, p. 158); dem ebenfalls Josef al-Baṣīr beigelegten **צדוק הדין** (nr. 11 f; s. St., l. c., p. 281, nr. 58) und dem Werke desselben Philosophen **מוחיבות פתי** (nr. 11 g, nur die ersten 27 Capitel, copirt von Elia b. Baruch Jerschalmi) — Die späteren karäischen Schriften gehören alle (mit Ausnahme von zweien) zu den ungedruckten, und zwar: eine Ordnung der Gebete (nr. 6 c), an deren Schluss es heisst: **תם סדר התפלות בשם נורא עלילות וואת** (sic) **החקן של הרבר (הרב ר' ?) אהרן נ"ע בעל עין החיים**, was aber durchaus nicht auf Aron b. Elia als auf den Autor hinweist, wie K. vermutet; Schlachtregeln (**הלכות שחיטה**) dieses Aron (nr. 6 d), die einfach, was K. nicht erkannt hat, den betreffenden Abschnitt (**ענין שחיטה**), aus dessen גן enthalten; ein **סדר מצוות שבת** von Elia b. Mose (nr. 6 a), das wiederum, was K. ebenfalls nicht erkannt hat, den betreffenden Abschnitt von Elia Baschiatschi's Adderet bildet (das ms. reicht aber nur bis Mitte von Cap. 11; l. auch seac. XV anst. XVI); das im J. 1497 verfasste **כתב הרת פתשגן** (hier **אגרת הרת**) des Kaleb Afendopolo (nr. 8; die Blatzzahl 14 ist falsch); Verschiedenes von Mose Mizorudi (nr. 10 c u. 11 h) und ein Brief an ihn von Nisan b. Joseph (nr. 10 a); eine Decision (**פסק**) von Elia b. Jehuda Tischbi (nr. 10 b); Verschiedenes von einem sonst unbekanten Jeschua b. Naḥmu (nr. 6 b); der im J. 1706 verfasste Superkommentar zum Mibḥar von Mordechaj (nicht Aron) b. Nisan, u. d. T. **כאמר מורדכי** (nr. 3—4; zwei Bände) und Epistel des Samuel b. Abraham an Mordechaj b. Samuel (Ende des 18. Jahrh., s. Fürst III, 128; nr. 9 c). — Von nichtkaräischen Schriften ist zunächst zu verzeichnen Cod. 7, der folgende Uebersetzungen enthält: Aristoteles' Hermeneutik (**ספר ביאורי ארמוניאים**); ähnlich in ms. Paris 917 **ספר בירימינאם**, s. St., Hebr. Uebers. p. 46), Porphyrius' Isagoge (**ספר איסגורוס**), dann **השמע הטביע**, **השמים והעולם** und **ההוי** ו**ההפסד**. Verwandt damit ist Cod. 1, enthaltend die Uebersetzung des Almagest mit verschiedenen Randnoten, u. A. von Mordechaj Comtino, dessen Glossen zu diesem Buche sonst nicht zu finden sind (daher nicht erwähnt bei St., l. c., p. 524). — Von rabbinischen Schriften sind besonders notirenswert: Das **שש כנפים** des Immanuel b. Jacob aus Tarascon (nr. 5 a), das bereits in Zitomir 1872 erschienen ist, nebst einem anonymen Commentar (nr. 5 c, 9 d), der wahrscheinlich mit einem der bei Steinschneider (Bibliotheca Mathematica 1898, p. 84) aufgezählten identisch ist; ein anderer kabbalistischer Comm. zu Ps. 67 u. d. T. **סוד המגורה**

(nr. 11 a) und das דבר שפטים des David b. Eliezer Lachno (nr. 9 a), das die Geschichte der Tataren in der Krim bis 1661 kurz, und von da bis 1731 ausführlich, enthält (ein Specimen daraus im Anhang). Dieses Buch, das auch in Steinschneider's Geschichtsliteratur übergangen ist, ist aber nicht ganz unbekannt, wie K. behauptet, denn es wird bereits von Deinard (משיא קרים, Warschau 1878, p. 192) angeführt, nach dem ein Teil auch in der Kaiserl. Bibliothek zu Petersburg vorhanden ist. Lachno war Rabbiner der sog. Krimtschaken in Krasubasar und war ein fruchtbarer Schriftsteller (zwei seiner Werke bei Fünß, בנסת ישראל p. 240, und daraus in Jew. Encycl., s. v., IV, 465; mehrere andere bei Gurland im הזמיר XI, 1867, p. 342). Er starb am Sonntag den 17. Ellul 1735. -- Zuletzt enthalten die von K. beschriebenen Codices noch folgende Schriften: Astronomisches (nr. 5 b, das erste Stück beginnend אומר עמואל בן יעקב, findet sich auch in der ed. des כנפים auf der letzten Seite) und Astrologisches (nr. 5 d), ein ספר הגורלות (nr. 5 e), Maimonides' מלות ההגיון (nr. 6 e), das מנישה בית דור, das hier aus ed. Akrisch copirt ist (nr. 11 b; vgl. Steinschneider, Geschichtsliteratur d. Juden, p. 9), und Josef Salomo Delmedigo's אהנו כותב (nr. 11 c).*)

Samuel Poznanski.

KORTLEITNER, FR. H., Archaeologiae biblicae summarium. Prae-lectionibus academicis accommodatum. Insbruck, Wagner, 06. XX, 413 S. 8°. M. 6.

JAHRBUCH, statistisches, deutscher Juden. 7. Jahrg. 1905. Im Auftrage des deutsch-israel. Gemeindebundes herausgegeben. Berlin-Halensee (Westfälische Str. 46), Bureau f. Statistik d. Juden, 05. IV, 229 S. 8°. M. 2.

JASPIS, J. S., Koran u. Bibel. Ein komperativer Versuch. Leipzig, G. Strübig, 05. VIII, 103 S. 8°. M. 1,20.

JEFFREYS, L. D., Ancient hebrew names. Notes on their significance and historic value. Pref. by A. H. Sayce. London, 1906. 200 S. 8°. 2 s. 6 d.

JUDENFRAGE, Unsere. Von einem Juden deutscher Kultur. Berlin, L. Lamm, 06. 35 S. M. 0,60.

KOEBERLE, J., Zum Kampfe um das Alte Testament. 3 Vorträge. Wismar, H. Bartholdi, 06. 102 S. 8°. M. 1,80.

KUTTNER, B., Jüdische Sagen u. Legenden, für jung u. alt, gesammelt u. wiedererzählt. 4. (Schluss)-Bändchen. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 06. IV, 76 S. 8°. M. 1.

*) Meine Anzeige von Vassel's „La littérature populaire des Israélites tunisiens“ (Jahrg. IX, p. 141—2) erschien, infolge des damaligen Poststreikes in Russland, ohne meine Korrektur, und so sind einige störende Druckfehler stehen geblieben, die ich hiermit berichtige: p. 141, l. 12 v. u. בלעית l. בלעית; p. 142 l. 10 ארדסתאן l. ארדסתאן u. ארדסתאן l. ארדסתאן; l. 11 ארשטאן l. ארשטאן; ארשטאן l. ארשטאן u. ארשטאן l. ארשטאן; l. 12 אלברק l. אלברק u. אלצבאט l. אלצבאט; l. 18 חכאית l. חכאית; l. 26 במלכא l. במלכא; l. 29 Hunne l. Stumme; Anm. 2 l. 8 streiche 107; l. 4 anst. l. 1. 2 und anst. 95 l. 95).

- LAJCIAK, J., Ezéchiël; sa personne et son enseignement. Thèse. Paris, impr. Coueslant, 1905. 215 S. 8°.
- LEITNER, FR., Der gottesdienstliche Volksgesang im jüd. u. christ. Altertum. Ein Beitrag zur jüd. u. christl. Kulturgeschichte. Freiburg i. Br., Herder, 06. XI, 283 S. M. 5,60.
- LO-MORE, Kort tractat over Openbaring on Ontwikkeling in Israël's godsdienst. (Als Manuscript gedruckt). 24 Bl. 8°.
- LOEWE, H., Eine jüdische Nationalbibliothek. Berlin, Jüd. Verlag, 1905. 30 S. M. 0,50.
- MANNHEIMER, Das Gebet. Predigt. Oldenburg (Berlin, L. Lamm,) 1905. 15 S. M. 0,50.
- MARMORSTEIN, A., Studien zum Pseudo-Jonathan Targum. I. Das Targum u. die apokryphe Literatur. Pozsony (Pressburg), S. Steiner, 05. 39 S. 8°. M. 1,20.
- MARTI, K., Die Religion des Alten Testaments unter den Religionen des vorderen Orients. (Zugleich Einführung in den „Kurzen Hand-Commentar zum Alten Testament.“) Tübingen, J. C. B. Mohr, 06. VII, 88 S. M. 2.
- MEINHOLD, J. u. LIETZMANN, H., Amos; der Prophet. Hebräisch u. griechisch (= Kleine Texte f. theol. Vorlesungen u. Uebungen. Hrsg. v. H. Lietzmann. 15. 16.) Bonn, A. Marcus u. E. Weber, 05. 32 S. 8°. M. 1.
- NUSSBAUM, A., Der Polnaer Ritualmordprozess. Eine kriminalpsychologische Untersuchung auf aktenmässiger Grundlage. Mit einem Vorwort von Franz v. Liszt. Berlin, A. W. Hayn's Erben, 06. M. 4.
- PEAKE, A. S., The Problem of suffering in the Old Testament. London, R. Bryan, 1904. XV, 197 S. 8°.
- PERLES, F., Babylonisch-jüdische Glossen. [Aus: „Orientalistische Literatur-Zeitung“]. Berlin, W. Peiser, 05. 36 S. 8°. M. 0,75.
- POZNANSKI, SAMUEL, Zur jüdisch-arabischen Litteratur. S.-A. der Besprechung von Moritz Steinschneider's „Die arabische Litteratur der Juden“ erschienen in der Orientalistischen Litteratur-Zeitung, Jahrg. VII, No. 7–9. Berlin, Peiser, 1904. 88 S. 8°.
- , — Mowa zalobna wygłoszona dnia 6. Kislew 5666, 4 Grudnia 1905 r. [Warschau 1905]. 8 S. 8°.
- [„Trauerrede gehalten am 6. Kislew 5666, 4. Dezember 1905“, bei Anlass des für die Opfer der russischen Krawalle veranstalteten Trauer-gottesdienstes].
- REDPATH, H. A., Modern Criticism and the Book of Genesis. London, Society for promoting Christian Knowledge, 1905. 93 S. 8.

- RIEBER, J., Der moderne Kampf um die Bibel. Rektoratsrede. Prag, J. G. Calve, 05. 43 S. 8°. M. 0,80.
- ROCZNIK ZYDOWSKI 1906—5666/7 pod redakeya Adolfa Standa. Lemberg, Kadimah, 1906. (10) + 281 + (1) S. + 14 Illustr. kl. 4°.
- [„Jüdisches Jahrbuch für 1906—5666,7, redigiert von Adolph Stand“].
- ROSENZWEIG, A., In deinem Blute sollst du leben! Predigt und Gebet beim Trauergottesdienst für die Opfer der Judenverfolgungen in Russland. Berlin, L. Lamm, 05. 8 S. M. 0,30.
- SAMTER, N., Judentaufen im 19. Jahrhundert. Mit besonderer Berücksichtigung Preussens dargestellt. Berlin, M. Poppelauer, 06. VII, 157 S. 8°. M. 2,50.
- SCHWARTZ, E., Christliche u. jüdische Ostertafeln (= Abhandl. d. königl. Gesellsch. d. Wissenschaften zu Göttingen. Philol.-hist. Klasse. Neue Folge VIII. Bd. Nr. 6.) Berlin, Weidmann, 05. 197 S. m. 3 Tafeln. M. 14.
- SIMEON, J. Women of the Old Testament. Eve-Ruth. London, Holness, 1905. 320 S. 8°. 2 s. 6 d.
- SPITZER, S., Mojzesz Majmonides, Rabbin, Filozof, Lekarz i Ksiaze. W 700-na rocznice smierci. Krakau, Druck v. J. Fischer, Selbstverlag, 1904, 78 S. 8°.
- STAERK, W., Die Entstehung des Alten Testamentes. (= Sammlung Göschen 272.) Leipzig, G. J. Göschen. 05. 170 S. 8°. M. 0,80.
- STEINTHAL, H. Ueber Juden u. Judentum. Vorträge u. Aufsätze. Heraus. v. H. *Karpeles* (= Schriften herausg. v. der Gesellschaft zur Förderung des Judentums). Berlin, M. Poppelauer, 06. XII, 307 S. M. 3.
- STERN, L., Die biblische Geschichte für israel. Schulen erzählt. Vermehrt u. vollständig neu bearbeitet v. B. *Stern*. Mit einem Anhang: Das Wichtigste aus der nachbiblischen Geschichte Israels u. 1 (farbige) Karte von Palaestina. 13. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 06. VIII, 259. S. M. 1,40.
- STERN, S., Tolstoi, Zola und das Judentum. Vortrag. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 06. 14 S. 8°. M. 0,50.
- STRACK, W., Das Buch Hiob. In stabreim. Langzeilen, deutsch. Münster, Aschendorff, 06. XVIII, 104 S. m. Bildnis. M. 1, 50.
- STRACHAN, J., Hebrew ideals. From the story of the patriarchs. Study of Old Testament faith and life. 2 Vol. London, T. Clark, 1905. 374, 170 S. 8°. s. 5.

- TAENZER, A., Die Geschichte der Juden in Tirol u. Vorarlberg. 1. u. 2. Th. Die Geschichte der Juden in Hohenems und im übrigen Vorarlberg. Meran, F. M. Ellmenreich, 05. XXXV, 802 S. M. 17.
- TISCHTIGEL, C., Das Verhältnis v. Glauben u. Wissen bei den bedeutendsten jüdischen Religionsphilosophen bis Maimonides. Breslau, Koebner, 05. 95 S. M. 1,50.
- TODDS, J. C., Politics and religion in ancient Israel. An introduction to the study of the Old Testament. London, Macmillan, 1904. XVIII, 334 S. 8°.
- URQUHART, J., Die Bücher der Bibel od. Wie man die Bibel lesen soll. 2 Bd. Stuttgart, M. Kielmann, 06. IV, 203 S. M. 2.
- VOGELSTEIN, H., Militärisches aus der israelitischen Königszeit. Königsberg i. Pr., Hartung'sche Buchdruckerei, 1906. 18 S. 8°.
[Beilage zum Bericht über den Religionsunterricht der Synagogengemeinde zu Königsberg. Ostern 1906]
- WERNER. Rede bei der Trauerfeier für die Opfer der russischen Judenverfolgung. München, [Th. Ackermann, 05]. 23 S. M. 0,60.
- WINKLER, H., Der alte Orient und die Bibel, nebst einem Anhang Babel und Bibel — Bibel u. Babel. (= Ex Oriente lux. Hrsg. v. H. Winkler II. Bd. 1. Heft) Leipzig, E. Pfeiffer, 06. 47 S. M. 0,90:
- — Kritische Schriften. [Aus „Oriental. Litteraturzeitung“]. IV. Herrmann Guthe, Geschichte des Volkes Israel. Berlin, W. Peiser, 05. 69 S. 8°. M. 1.
- WRIGHT, Ch. H. H., Daniel and his Prophecies. London, William and Norgate, 1906. XXII, 334 S. 8°. 7 s. 6 d.
- ZANGWILL, J., Die Jüdin. Aus dem Engl. v. Ellen Godwyn. Umschlag v. *Pascin*. 1—10 Taus. (= Bibliothek berühmter Autoren. 47.) Wien, Wiener Verlag, 05. 113 S. 8°. M. 0,50.
- ZEITLIN, W., Anagramme, Initialen u. Pseudonyma neuhebräischer Schriftsteller u. Publizisten. (Seit Erscheinen der „Measfim“ bis auf unsere Tage.) Zusammengestellt u. erläutert. [Aus: „Zeitschrift für hebr. Bibliographie“] Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 05. 18 S. M. 1,50.
- ZIONISMUS u. Kirchenstaat von H. K. (Samuelo) Berlin, J. Singer u. Co., 05. 23 S. M. 0,50.
- YAHUDA, A. S., Die biblische Exegese in ihren Beziehungen zur semitischen Philologie. Antrittsvorlesung (im XXIV. Bericht der Lehranstalt für die Wissenschaft des Judenthums) Berlin 1906.

[Wenn ich daran gehe, die Vorlesung Herrn Y.'s in eingehender Weise zu besprechen, so bestimmt mich hierzu nicht so sehr der eigentliche Wert der kleinen Schrift, als vielmehr der Umstand, dass der Verfasser als neue und Manches versprechende Kraft, in das von jüdischer Seite so stiefmütterlich behandelte Gebiet der Bibelwissenschaft eintritt. — Herr Y., als geborener Orientale, genauer Kenner des morgenländischen Lebens und der arab. Dialekte, will die Heilige Schrift auf Grund der vergleichenden semitischen Philologie und Archäologie zu beleuchten versuchen; er legt das Hauptgewicht auf das Arabische und das Assyrische und macht hierbei folgende beachtenswerte Bemerkung (S. 7): „gilt es, die Grundbedeutung eines Wortes in ihrer primitivsten . . . Form zu ermitteln, so wird man sie im Arabischen zu suchen haben, dagegen wird man sich stets mit Erfolg an Assyrische wenden, wenn es gilt, die entwickelteren Bedeutungsformen . . . zu ermitteln“. Ich muss jedoch der Befürchtung Ausdruck geben, dass Herr Y. bei seiner philologischen Exegese derselben einseitigen Ueberschätzung verfallen wird, die man den Conjecturalkritikern und Septuagintaschwärmern zum Vorwurf macht. Wenigstens befriedigen die im vorliegenden Hefte gebotenen Beispiele nur im beschränktem Masse; hoffentlich bringt der Verf. in seinen grösseren Arbeiten, die er S. 3 Anm. ankündigt, Ueberzeugenderes vor. — Nun zu den Einzelheiten. 1) S. 11 Für אִשְׁכַּר bietet uns der von Y. herangezogene syr.-arab. Dialekt doch eigentlich nur wenig Belangliches. Man vgl. meine Bemerkung in R.E.J. XLIV. p. 223 über die Verbindung dieses Wortes mit ar. شجر; l. c. wird auch die nicht stattgehabte Verschiebung des ש in ש behandelt. — 2) S. 13 will Y. שְׁלַח in II Chr. 32, 5 aus dem ass. šalū als „äussere Mauer“ erklären; aber hierzu passt doch דר ganz und gar nicht; man bleibe hübsch ruhig bei der Bedeutung: Waffe (ὄπλα πολλά, LXX) und vgl. II Chr. 23, 9, 10 ויתן . . . את ההגנות ואת ויתן . . . ואיש שלחו בידו — Dahingegen hat in Joel 11, 8 שיה vielleicht wirklich Nichts mit dem genannten Worte gemein; schon Vulg. übersetzt: fenestras, vgl. auch Geiger (in Jüdische Zeitschr. V. S. 105), der es als Kanal erklärt: „durch die (engen) Kanäle stürzen sie sich“ . . . — 3) S. 16 Anm. bemerkt Herr Y. etwas apodiktisch: „so heisst Am. 5, 3 העיר היצאת אנה nicht die Stadt die zu Tausend . . . auszieht, sondern einfach: die Tausend . . . zählt“. Man vgl. doch ψ 144, 14 . . . אין פרץ ואין יוצאת, wo es sich augenscheinlich um dasselbe Wort handelt (vgl. meinen Commentar a. l. und Ehrlich, Psalmen) und wo der Sinn jedenfalls etwa durch „kein Ausrücken (in den Kampf)“ wiedergegeben werden dürfte. 4) S. 17 fg. Auf die Erklärung von Jud. V, 13, שריר לאיריט, או ירד scheint sich Herr Y. etwas zu Gute zu tun; er verweist darauf, dass der Araber seinen ermteten Feind aufzufordern pflegt, vom Pferde zu steigen und sich zu ergeben; er übersetzt demnach: „dann sprang ab (נָרַד) der Fliehende vor den Gewaltigen“¹⁾. Ich meinestehls möchte, um bei der vom Herrn Verf.

¹⁾ Der Parallelismus, auf den doch Herr Y. viel gibt, hätte ihn belehren sollen, dass es sich (nach der von ihm im Texte gegebenen Erklärung) bei איריט wie bei גביריט um die mächtigen Feinde handelt; die zweite Verhälfte bedeutet wohl: „das Volk Gottes zieht gegen die Gewaltigen“ — wenn נָרַד zu lesen ist.

vorgeschlagenen Verbalform zu bleiben, mit R. Tarfon (Ber. rabb. c. 91 Ende) sagen: לא ירד בני עמכם. — Vielleicht liesse sich vermuten „da tritt der Allgewaltige die Mächtigen nieder“ (cf. Jes. 41, 2 ומרכיב ירד שרי in שרי verschrieben; das ך׳ am Schlusse sollte die ursprüngliche LA herstellen). Soll das ך׳ vor ארירים etwa ל׳ bedeutet haben? Dass der ermattete Feind nicht geschont werden sollte, beweist die von Debora verherrlichte (V, 24 folg.) Tat Jaëls; s. auch IV, 16 לא נשאר ער אחד. — 5) S. 19 fg; ich lege besonderes Gewicht darauf, dass ich bereits vor mehr als Jahresfrist (in meinen textkritischen Bemerkungen zu Jesaja, Rivista Israel. II, p. 22) in Jes. 49, 15 רום als „junge Frau“ erklärt habe, unter Hinweis auf Jud. 5, 30 und Meša' Z. 17; allerdings schlage ich nicht, wie es Herr Y. tut, die höchst unwahrscheinliche Form מרומה vor; ich lese einfach ןרומ (für מרומ; man bedenke, dass in der alten Schrift die beiden Buchstaben ן u. ן׳ einander recht ähnlich waren; vgl. zum B. die altaram. Schriftzeichen in Eutings Schrifttafel bei Chwolson, Corpus Inscr. Hebr.). 6) S. 21 fg. Die Erklärung von Gen. 49, 11 ist durchaus unannehmbar; es handelt sich bei יירה um keinen Wildesel, es wird auch nicht der ewige Friede im Reiche der wilden Natur verkündet. Die richtige Deutung haben schon ältere hebr. Commentare; der Vers feiert den Weinreichtum Judäas; so viel Weinstöcke wird das Land besitzen, dass man an die Edelranken die Zugtiere binden wird, ohne Rücksicht darauf, dass die zarten Bäumchen brechen möchten. — H. P. Chajes-Florenz].

II. ABTEILUNG.

Daniel Bomberg und seine hebräische Druckerei in Venedig:

Von A. Freimann.

[Quellen: Steinschneider, Cat. libr. hebr. in Bibl. Bodleiana Nr. 9347; Rooses, Ch. Plantin 1852; Brown, Venetian printing press 1891; Perles, Beiträge zur Geschichte der hebr. und aramäischen Studien 1884; Steiff in Allgemeine deutsche Biographien Bd. 47 (Nachträge) s. v. Bomberg. Ganz unbrauchbar ist: de Decker, Eenige Antwerpsche drukkers in den vrende 1881, seine irrtümlichen Angaben hat Oltoff, Boek-drukkers . . . in Antwerpen 1891 womöglich noch vermehrt.]

Am Anfang des 16. Jahrhunderts wanderte Daniel Bomberg (auch de Bombergo, eigentlich aber de Bomberghe, van Bomberghen) aus Antwerpen nach Venedig und liess sich dort als Kaufmann nieder. Er nennt seinen Vater Cornelius.¹⁾ In Venedig macht Daniel die Bekanntschaft des in Rom 1513 getauften Juden Fra

¹⁾ C. B. nr. 1434c. Dass van Bomberghen der 1500 als „Kapelmeister“ der Kapelle U. L. Fr. in Antwerpen genannt wird, sein Vater sei hat Stumpf vermutet. Auch kann man Stumpf beistimmen, dass, wenn Marino Sanuto ihn Daniele da Norimberga nennt, dies auf ein Missverständniss seines Namens Bomberg beruht.

Felice da Prato (Felix Pratensis), der ihn zur Errichtung einer hebräischen Druckerei bestimmt. Ein rein geschäftliches Unternehmen war der hebräische Buchdruck für Bomberg, wie nach ihm für die Venediger Patrizier die Giustiniani und Bragadini. Sie alle standen der Kunst des Buchdrucks fern und mussten sich erst von Fachleuten Belehrung verschaffen. Felix Pratensis veranlasste Bomberg, bei Petrus Liechtenstein, dem bewährten Venediger Drucker, Felix' lateinische Uebersetzung des Psalters 1515 drucken zu lassen. Inzwischen war Bomberg bemüht, vom Rat ein Privileg zum Druck hebräischer Bücher zu erhalten. Er machte geltend, dass er notwendiger Weise in seiner Druckerei jüdische Setzer und Korrektoren brauche. Man solle diesen gestatten, statt der gelben Kappen weisse zu tragen, damit sie vom Pöbel nicht belästigt würden. Nur ungerne entsprach der Rat der Zehn dem Verlangen Bomberg's, weil er Verwickelungen mit dem päpstlichen Hofe fürchtete. Kam ja noch hinzu, dass der Pabst selbst Felix Pratensis aufgefordert hatte, in Rom eine hebräische Druckerei zu gründen, eine Aufforderung, der Fra Felice jedoch wohl schon aus pekuniären Gründen nicht entsprechen wollte. Als Bomberg nach 3 Jahren, 1518, die Erneuerung seines Privilegs nachsuchte, waren 113 Stimmen für die Bewilligung, 17 dagegen und 7 zweifelhaft. Er erhielt es diesmal wieder. 1525 war das Privileg abgelaufen. Diesmal fand Bomberg weit grössere Schwierigkeit, wie wir aus Sanuto's Diarien erfahren, der sich rühmt, gegen die Erneuerung gestimmt zu haben. Im Oktober dieses Jahres stellte er seinen Antrag und bot für die Bewilligung 100 Dukaten; er wurde abgewiesen. Am nächsten Tage erneuerte er sein Gesuch und bot 150 Dukaten, auch dieses wurde abschlägig beschieden. Am 8. März 1526 bot er 300 Dukaten, doch auch diese führten nicht zum Ziel. Erst als er am 27. März 500 Dukaten für die Bewilligung zu geben versprach, überwandten diese die religiösen Skrupel des Rats der Republik Venedig.²⁾ Wie umfangreich muss Bomberg's Geschäft damals gewesen sein, oder sagen wir richtiger, wie unternehmend war dieser Grosskaufmann, der eine solch hohe Summe auf's Spiel setzte. Kann es da Wunder nehmen, dass Bomberg's Druckerei Unsummen verschlang? Mag auch Scaliger's Bericht übertrieben sein, der erzählt, Bomberg habe 4 Millionen Gold in sein Unternehmen gesteckt, wahr ist jedenfalls, dass, als Daniel Bomberg sich 1538 vom Geschäft zurückzog, er sein sicher sehr bedeutendes ererbtes Vermögen verloren hatte. Sollen ihn doch die drei Talmudausgaben allein 100,000 Thaler gekostet haben.³⁾ Welche Verehrung die Zeitgenossen für Bomberg

²⁾ H. F. Brown, *The Venetian printing press* S. 105.

³⁾ Wolf, *B. H.* II, 895 n.

hatten, sieht man aus einzelnen Berichten. Abraham de Balmes will den Christen Bomberg den jüdischen Frommen vorziehen, die „geschickte Leute verhungern lassen.“⁴⁾ Josef ha-Kohen⁵⁾ rühmt Bomberg, der von Vater und Mutter Seite auch keinen Tropfen jüdischen Blutes in sich hatte als Verbreiter der heiligen Schriften, der in seinem Hause Gelehrte jedes Glaubens um sich scharte. Nicht mit Unrecht hat man ihn den Aldus der hebräischen Litteratur genannt.⁶⁾

Die Errichtung der Bomberg'schen Offizin haben Gedalja ibn Jachja⁷⁾ und David Gans⁸⁾ irriger Weise in's Jahr 1511 gesetzt, was schon Zunz⁹⁾ berichtigt hat. Josef ha-Kohen¹⁰⁾ hat das Jahr 1513. Seit Wolf¹¹⁾ galt die erste rabbinische Bibelausgabe, beendet 27. Kislew 5278 (1. Dezember 1517), als das erste Druckwerk Bombergs. Steinschneider, C. B. Nr. 28 b hat gezeigt, dass die bei Bomberg erschienene Ausgabe der Haftarat mit David Kimchis Kommentar schon am 15. Tebet 5277 (30. November 1517) vollendet wurde. Die in der Subskription der Haftarat als bereits erschienen bezeichnete Ausgabe des Pentateuchs mit Targum und Raschi in Quart, gleichfalls am 15. Tebet 5277 beendet, hat Porges aufgefunden.¹²⁾ Sie befindet sich jetzt im British Museum und muss als das erste bisher bekannte Druckwerk Bombergs gelten. 1538 verliess Bomberg Venedig und ging nach Antwerpen.¹³⁾ Von 1540 an hat Bomberg nicht mehr gedruckt¹⁴⁾, 1549 soll er gestorben sein.¹⁵⁾

⁴⁾ Zunz zur Geschichte u. Lit. 387i.

⁵⁾ דברי הימים ed. Amst. 60a. Gerson Soncino hatte im Januar 1525 in Venedig im Hause Bombergs die für Soncino so verhängnisvolle Begegnung mit einem Apostaten (dass dieser aber nicht Marrano hiess wie C. B. p. 2707 annimmt beweist Manzoni, Annali tipografici dei Soncino II (1885) S. 92). Da die Unterredung Gerson Soncino's mit Bomberg eine geschäftliche war, wohnten ihr die Factoren der Druckerei Cornelio Adelkind und Camillo der Grieche nebst einem Diener aus Fiandra bei. Vgl. auch ZfHB. IX, 22.

⁶⁾ Steinschneider in H. B. I, 127.

⁷⁾ שלשלת הקבלה ed. Venedig 112b.

⁸⁾ צמח ודרור ed. Frankfurt 42b In Register zum שלשלת הקבלה und צמח ודרור in Wolf, B. H. II, 781 fehlt der Name „Bomberg“ ebenso viele andere Namen.

⁹⁾ Geiger's Wissensch. Zeitschrift V, 36 [= Ges. Schriften III, 192],

¹⁰⁾ דברי הימים ed. Amst. 60 a.

¹¹⁾ B. H. II, 366.

¹²⁾ ZfHB. V, 31.

¹³⁾ Nachschrift zu Salomo Jizchaki's Pentateuchkommentar Venedig 1538 vgl. Suppl. C. B. p. 506.

¹⁴⁾ Elia Levita in der Einleitung [הקדמה בהלצה] zum Tischbi Isny 1541. Er sagt dort auch, dass die Druckerei in Bologna zu bestehen aufgehört hätte.

¹⁵⁾ Zunz, Zur Geschichte u. Lit. 10 vgl. Lebrecht, Talmudausgaben 53 n.

Ueber das Druckerpersonal Bombergs sind wir ungenügend unterrichtet. Es muss aber ein sehr bedeutendes gewesen sein, wenn man bedenkt, dass z. B. die 952 Folioblätter umfassende 2. Biblia Rabbinica in noch nicht 8 Monaten vollendet wurde, trotzdem in dieser Zeit noch anderes erschien. Wir kennen keinen Setzer mit Namen. Als Faktoren der Druckerei waren tätig Cornelio Adelkind¹⁶⁾ und Camillo Graecus. Als Korrektoren beschäftigte Bomberg in seiner Druckerei viele gelehrte Juden; Chijja Meir b. David¹⁷⁾, Mitglied des Rabinats in Venedig (cr. 1510—1520), Korrektor 1519—22, der sich streng an seine Vorlagen hielt und allen eigenen Emendationen entsagte¹⁸⁾; Jakob ben Chajjim Ibn Adonijja aus Tunis¹⁹⁾, der Ordner der Massora (trat vor 1546 zum Christentum über), Korrektor 1520—25, der im Gegensatz zu Chijja Meir sich rühmt, seine Vorlagen berichtigt zu haben²⁰⁾; Chajjim ben Moses Alton²¹⁾, dessen Verdienst um die 1. Talmudausgabe Adelkind rühmt²²⁾, Korrektor 1522—27; David Pizzighettone ben Elieser²³⁾, der Arzt und Mitglied des Rabinats in Venedig war (um 1520), korrigierte 1524 Maimonides משנה תורה. Der als Arzt und Mathematiker wie als Philosoph und Grammatiker gleich berühmte Abraham de Balmes ben Meir²⁴⁾ korrigierte seine Grammatik מלמד אברהם 1523, als ihn mitten in der Arbeit der Tod nahte und Kalonymos ben David aus der Familie der Kalonymiden²⁵⁾ das Werk beenden musste. Kalonymos als Arzt und Philosoph gleich hoch geschätzt, war auch bei dem Druck des משנה תורה 1524 beteiligt.²⁶⁾ Jesaja Parnas, Sohn des Arztes Elasar Parnas in Reggio

¹⁶⁾ Vgl. oben n. 5. Den Namen Adelkind führen 1298 ein Märtyrer in Nürnberg und 1308 ein Märtyrer in Weissensee vgl. Salfeld, Martyr. S. 386. Ueber Cornelio Adilchind ben Baruch vgl. C. B. 2835. Seinen deutschen Ursprung beweist Perles, Beiträge S. 211; die Vermutung von seinem Uebertritt zum Christentum wiederlegt Rabinowicz מנצח S. 34 n. 43.

¹⁷⁾ C. B. p. 2865 und 632; Rabinowicz ibid. S. 93; Mortara, Indice p. 13; Wiener im Anhang zum דעת קדושים von Eisenstadt S. 60; Brüll, Jahrbücher IV, 88 f.

¹⁸⁾ Lebrecht, Talmudausgaben S. 86.

¹⁹⁾ C. B. p. 2923 und 1205.

²⁰⁾ Rabinowicz ibid. S. 37 n.

²¹⁾ Lebrecht ibid. S. 86. Ueber seinen Bruder Ahron vgl. Brüll, Jahrb. VII, 45.

²²⁾ C. B. p. 2858; Rabinowicz ibid. S. 16 n. 17; Mortara S. 50; דעת קדושים S. 58.

²³⁾ C. B. 667; Steinschneider. Hebr. Ueb. S. 62 und § 206, 348, 581; H. B. XXI, 7 und 67; Perles, Beiträge 193 f. Grünwald, Jüd. Centralbl. II, 93.

²⁴⁾ Calo Kalonymos schreibt er sich am Schluss des Buches und so nennt ihn Bomberg auch in der Vorrede vgl. über ihn C. B. 1574 und Add; Hebr. Ueb. S. 984 und Rabinowicz, ibid. S. 16 n. 17.

²⁵⁾ C. B. p. 1871 Add.

²⁶⁾ C. B. 2944 nr. 501.

aus der Familie Gerson (getauft Franziscus Parnas), edierte 1529—32 שרשים und ערוך²⁷⁾ und starb 1539.²⁸⁾ Schliesslich ist noch Elia Levita zu nennen, der sich von 1525 bis zum Eingehen der Druckerei Bombergs 1548 als Korrektor betätigte²⁹⁾ und die Brüder-Söhne der Baruch Adelkind aus Padua (1519—24)³⁰⁾, von denen [Israel] Cornelio von 1524 bis zum Eingehen der Bomberg'schen Druckerei die Hauptkraft der Offizin blieb.

(Fortsetzung folgt).

Aus dem Inventare des Königlichen Staatsarchivs zu Hannover.

Von A. Lewinsky.

Im dritten Hefte der „Mitteilungen der Kgl. Preussischen Archivverwaltungen“, in welchem Max Bär (Staatsarchivar zu Osnabrück) eine „Uebersicht über die Bestände des Kgl. Staatsarchivs zu Hannover“ (Leipzig 1900) bietet, sind auch einige Nummern enthalten, welche sich auf die Geschichte der Juden in Niedersachsen vom Beginne des 15. bis zum 19. Jahrhundert beziehen. Im folgenden seien die betreffenden Stücke auch hier verzeichnet:

S. 23 im „Urkunden-Archiv“: Abteilung II. Celle. 8. Auswärtige Angelegenheiten. Juden 1407—1578 (2).

S. 38 im „Acten-Archiv“: Abt. I. Calenberg. 23. Innere Angelegenheiten. 1488—1705. IX. Judensachen.

S. 58. Abt. II. Celle. 131. Acten der Geheimen Räte zu Hannover betr. das Herzogtum Bremen. 1715—19. Jahrh. 22. Judensachen.

S. 69. Abt. III. Hannover. 19c Acten der Geh. Räte betr. die Grafschaften Hohnstein und das Stift Ilfeld. 15.—19. Jahrh. Anfang. X. Allgemeine Landespolizeisachen. h. Judenschutz.

²⁷⁾ Steinschneider in Sitzungsbericht München 1875 S. 173 n. 7; Perles Beiträge 155f. Sein Bruder war Moses Parnas, der 1547—54 die Soncinatendruckerei fortführte in der er schon 1546—47 tätig gewesen vgl. C. B. 3006 nr. 8923; ZfHB. IX, 25. Mitglieder der Familie Parnas verzeichnet Zunz Noten zu Benjamin S. 40f. Sollte der dort genannte Elasar der Aeltere aus Prag um 1470, der in Josef Kolons RGA 78 vorkommt, vielleicht aus der Familie der Gersoniden stammen? Venedig 1546f. 143b enthält nur einen Abdruck der Nachschrift des Elasar Parnas aus ed. 1529. Damit erledigt sich die Frage Riegers in seiner Geschichte der Juden in Rom II, 114 n. 3.

²⁸⁾ C. B. p. 2879. Mit Cornelius Adelkind stand Levita auf gespanntem Fusse wie Perles, Beiträge S. 212 zeigt.

²⁹⁾ C. B. p. 2884.

Ibid. 19d. Die in der Calenbergischen Grenz- und Hoheit-
registratur befindlichen, die Grafschaft Spiegelberg oder das Amt
Coppenbrügge betr. Acten und Reccese. 1532—1821. I. Landes-
archiv. 1. Judensachen.

S. 77. 29. Acten des Kgl. Kabinetts betr. die Verwaltung des
Innern. 1838—48. 21. Juden.

S. 88. 51. Acten aus der Westfälisch-Französischen Zeit.
1806—13. XIII. Juden.

S. 98. 93. Acten der Geheimen Räte betr. die innere Landes-
verwaltung. 1705—1802. 23. Judensachen.

S. 100. 104. Acten des Ministeriums des Innern. 19. Jahrh.
bis 1868. II. Einzelne Zweige der Staatsverwaltung. 4. Juden-
sachen.

S. 101. 104a. Acten des Ministeriums des Innern (18. bes.
19. Jahrh.) II. Einzelne Zweige der Staatsverwaltung. 4. Juden.

S. 109. Abt. IV. Hildesheim. Hildesheimsches Landesarchiv
(Archiv der Bischöfe) um 1500—19. Jahrh. Anf. VIII. Von Handlungs-
und Commerziensachen. 51. Juden.

S. 113. 4. Acten des St. Moritzstiftes bei Hildesheim. Anf.
16. bis Anf. 19. Jahrh. 5. Jurisdiction des Moritzstiftes. Juden.

S. 114. 10. Acten betr. Hildesheim, Goslar und die später
Hannoverschen Teile des Eichsfeldes unter Preussischer Herrschaft.
1802—7. A. Hildesheim und das Eichsfeld. XIX. Juden.

Zum „Judeneid“.

Von Dr. A. Ackermann.

Die Bibliothek der Katharinenkirche zu Brandenburg a. H.
bewahrt einen aus der Offizin des Anton Coburger hervorgegangenen
Nürnberger Druck vom Jahre 1477, betitelt: „Vita Philosophorum“.
Auf dem letzten unbedruckten Blatte dieses Buches findet sich fol-
gende handschriftliche Eintragung, die den Schriftzügen nach aus
dem Ende des 15. Jahrhunderts stammen dürfte:

Juramentum Judeorum a divinis romanis imperatori-
bus consuetum et ab antiquis temporibus in tota terra
teutonica observatum.

Primo intret Judeus sinagogam cum iudice et actore Et im-
ponat dexteram manum usque ad membrum brachii totaliter in
librum qui dicitur leviticus Et claudatur liber / Et incipiat clericus
(hier folgen zwei unleserliche Worte) in Judea / clerico dabitur pro
suo labore unum talentum (ein unleserliches Wort) vel aequalens (?)
in libris qui dicuntur ebraice lesmoth (wohl schemoth?) etc.

Juramentum est tale:

Der ansprake de dy desse man tigghet, der bistu vnschuldich, dat dy god alsoz helpen, de de erde schop vnd den hemel op hoff, vnd de dy ee screff mit synen vingher an eyne steynen tafele, dy he moysi gaff, dath he sy dy brachte vnd alle dynen ghe schlechten, vnd de dar by genosen dechten, oft du hest vnrecht, dess dick dessze man tygheth dath du alsoz dygest alsze zadom vn gomorra deden . . . etc.

Dat du gewandelt werst in eyne sule alsze lotthes wiff.

Zu den von Lewinski auf S. 148 dieses Jahrganges und S. 50 von Jahrg. VIII veröffentlichten niederdeutschen Formeln des Judeneides dürfte die vorliegende Formel, deren Auffindung ein Verdienst des hiesigen Oberlehrer Dr. Grupp ist, eine willkommene Parallele bieten.

Daniel Bombergs Bücher-Verzeichnis.

Von A. Freimann.

Ueber Bücherpreise sind wir nur sehr ungenau unterrichtet. Steinschneider hat im Artikel „Jüd. Typographie“ in Ersch u. Gruber II, 28 S. 33 mehrere Belege gegeben. Die Preisangaben für Inkunabeln habe ich in meinem Aufsatz „Ueber hebr. Incunabeln“ Leipzig 1902 S. 4 um einige Beispiele vermehrt. Für den Zeitraum bis 1548 trage ich zu den Angaben in Ersch u. Gruber noch folgende nach. כּל בּי ed. pr. Neapel 1490 kaufte man 1575 für 15 Bolognesi (C. B. p. LXXXIII). Das Gebetbuch Ichenhausen 1543 kostete eine Krone (H. B. XII, 127), 1518 wird eine hebräische Bibel für 8 fl. und 1520 eine solche mit Kommentaren für 14 fl. verkauft (Oskar Hase, Die Koburger, 2. Aufl. Leipzig 1885, S. 386.) Bei diesen spärlichen Nachrichten begrüßen wir die Bücherliste eines Venediger Buchhändlers, vielleicht gar Daniel Bombergs, die er vor 1542 dem Züricher Conr. Gesner sandte und die Gesner in seinem Buche „Pandectarum sive Partionum universalium“ . . . libri XXI. Tiguri 1548 p. 41b mitteilt, um so freudiger. Schon J. Chr. Wolf hat in der Vorrede seiner Bibl. Hebr. p. 1 auf diese Bücherliste hingewiesen und beklagt mit Recht, dass in ihr meist die Druckorte und stets die Druckjahre fehlen. Zunz Z. G. S. 10 schreibt von Conrad Gesner (gest. 1565) „er ist der erste, der einen Katalog hebräischer Bücher mitteilt.“ Die Liste ist nach 1541 abgeschlossen, da Elia Levita's Tischbi noch aufge-

nommen ist. Zweimal (nr. 64 und 75) bemerkt Gesner, dass als er sich 1543 in Venedig aufhielt, die Auflage des Buches bis auf zwei Exemplare vergriffen war. Als Gesner die Liste druckte, wusste er, dass Bombergs Druckerei zu bestehen aufgehört habe, dass man jedoch bereits den Talmud in Venedig wieder zu drucken beginne¹⁾. Die Liste enthält vor allem Bücher aus Bombergs Druckerei, ferner viele Konstantinopeler Drucke und schliesslich die Erzeugnisse der Vereinsdruckerei in Bologna, von der Levita in der Vorrede seines Tischbi Isny 1541 berichtet, dass sie zu bestehen aufgehört habe.

Sequuntur libri aliquot Hebraici Venetijs uenales, pretio quo singuli uenduntur adscripto monetae Venetae per libras et solidos.

Descripta sunt haec ex catalogo Danielis Bombergi (si bene memini Venetiani typographi et bibliopolae: in quem aut eius descriptorem si quae uitia orthographiae erunt reijcimus. Nos neque argumenta librorum satis tenemus, ut prius enumeratos ordine commodiore disponeremus: neque uocum significationes aut etyma ut quae sequuntur rectius scriberemus.

1. Machazorim in Hispania, libris 3, uenditur. Sunt autem precatones in festiuitatibus.

2 Machzorim Italicae aeditionis, libris 3.

3. Machazorim, Bononiensis aeditionis, lib. 8.

4. Machazorim opus magnum ex Romania, libris 9.

5. Machazorim in Germania excusum, lib. 8.

6. Sidurim de beracha (precatones quotidianae) Italici characteris, lib. 1. solidis 10. (alias lib. 1. solidis 4).

7. Sidurim e Germania, libra 1. solidis 11.

8. Or amim, id est, Lumen populorum, R. Abdia, Bononiensis typi, libra 1.

9. Recanati (Videtur scriptum esse Rabi Manahem à Ricanato in Pentateuchum) libris 4.

10. Pisce helacot, id est, iudicia sententiarum Recanati, Bononiensis characteris, libra 1.

¹⁾ ibid. p. 41b „Venetijs hactenus Hebraica nemo (quod sciam) praeter Daniele Bombergum excudit, nunc autem novam illie officinam extractam audio, ex qua Thalmud proxime proditum expectatur. Gemeint ist die Justinian'sche Talmudausgabe Venedig 1546—51.

³⁾ In Bologna wurde Machsor rit. Rom 1540 gedruckt (C. B. 2579).
⁴⁾ Machsor Romania verzeichnet C. B. 2587 Venedig [1517—49]. Da in der Liste kein nach 1541 gedrucktes Buch vorkommt, muss es vor 1540 gedruckt sein. Ich glaube kaum, dass die ed. pr. des Machsor Romania Konstantinopel 1510 (Berliner, Aus meiner Bibliothek, Nr. 1) gemeint ist. ⁸⁾ אור עינים Obadja Sferno Bologna 1537. ⁹⁾ על התורה Menachem aus Recanati Venedig 1523. ¹⁰⁾ מסקי הלכות Menachem aus Recanati Bologna 1538.

11. Tesuoth harasba, libris 5. Sunt autem responsiones
 R. Simeon filij Abraham qui dicitur Rasba.
 12. Sefer chasidim, id est, liber iustorum, libris 2, solidis 10.
 13. Minuch, libris 4.
 14. Sefer haiaschar, id est, liber recti uel iusti, libra 1. solidis 10.
 15. Sefer olam, id est, liber seculi, chronicon Judaicum,
 libra 1.
 16. Meliza, id est, oratio, solidis 4.
 17. Zeror amor, id est, fasciculus myrrhæ in Pentateuchum,
 libris 9.
 18. Ahbcaht rochel, id est, pulueres aromatici, solidis 12.
 19. Biniamin grammatica, sol. 4.
 20. Caërath kesef, id est, patera argentea, carmine; sol. 6.
 21. Pisque harasba, id est, iudicia R. Symeonis filij Abraham.
 22. Mechilta in libros Mosis, solidis 2.
 23. Leson Limudim, id est, lingua doctoru (R. Davidis opus
 grammaticum) libra 1. sol. 4.
 24. Pirche, id est, Capitula Eliae, sol. 12. liber grammaticus.
 25. Aben Hira (i. liber filij Sira) lib. 2. sol. 8.
 26. Tefloth zadichim, id est, orationes piorum, libris 3.
 27. Cad hacema. i. cadus farinae, libris 6.
 28. Ben hamelech uehanazir (dialogus fabulosus, ut puto,
 filij regis cum religioso, R. Abraham Leuitæ) lib. 1. sol. 10.
 29. Sefer icarim. i. articuli fidei, solidis 4.
 30. Safa berura, id est, sermo purus, lib. 1. solidis 4.
 31. Iesod mora, id est, fundamentum pietatis uel timoris
 domini, lib. 1, sol. 4.
 32. Sefer hamuhar (uel hazoar, liber de deitate) libris 3.
 33. Torath adam, id est, lex hominis, lib. 3.

11) תשובות שאלות Salomo Ibn Aderet Bologna 1539. 12) ספר חסידים Jehuda Chasid Bologna 1538. 13) ספר החינוך Ahron Levi b. Josef Venedig 1523. 14) סדר הישר Serachja Jewani Konstantinopel [1520?]. 15) סדר ערים Jose b. Chalafta Mantua 1513 [vielleicht gar ed. Konstantinopel 1516]. 16) מליצה Vidal Benveniste Rimini [1525?]. 17) צרור המור Abraham Saba Venedig 1523. 18) אבקת רובל Machir [Ausgabe unsicher, da es bis 1541 dreimal und zwar Konst. 1515, Rimini 1526, Augsburg 1540 erschienen ist.] 20) קערת כסף Josef Esobi erschien in Hai Gaon's השכל Fano 1503 und Konstantinopel 1531. 21) פסקי הלה Salomo Ibn Adret Konstantinopel [1516?]. 22) מבילתא Konstantinopel 1515. 23) לשון לימודים David Ibn Jachja erschien Konstantinopel 1506 und ibid. 1519. 24) פרקי דרבי אליעזר Konstantinopel 1514. 25) בן סירא Konstantinopel 1519. 27) כר הקמוח Bechai b. Ascher Konstantinopel 1515. 28) המלך והנזיר Abraham ibn Chisdai Konstantinopel 1518. 29) ספר העקריות Josef Albo wahrscheinlich Venedig 1521. 30) שפה ברורה Abraham Ibn Esra Konstantinopel 1530. 31) יסוד מורה Abraham Ibn Esra Konstantinopel 1529. 32) ספר המוסר Jehuda Calaz Konstantinopel 1536—37. 33) תורת האדם

34. Abucharham, libris 4. solidis 10.
 35. Sefer hamanhig, id est, liber de providentia et rectore Deo, libris 3.
 36. Sefer kerisfuth, id est, liber diuortiorum, libris 3, sol. 2.
 37. Imre noam, id est, sermones elegantes, libra 1. sol. 10.
 38. Marpe lason, i. lingua salutaris, solid. 10.
 39. Enodath haleui, id est, cultus uel opus Leuitae, sol. 16.
 40. Serith Joseph, id est, reliquiae Joseph, solidis 12.
 41. Sarasim, id est, radices Kimchi, libris 6.
 42. Rasi coe (alias Raschai rabi Salomon in Mosen) super Pentateuchum et quinque historias, libra 1. solidis 16.
 43. Sefer hateruma, id est, liber oblationum, libris 2.
 4.4 Tesuooth, id est, responsiones haramban, (Ramban uocat Rabi Mose filium Naaman Gerundensem) libra 1. solidis 10.
 45. Pesacim uchtauim, id est, iudicia et epistolae, libra 1.
 46. Benjamin zeebh, id est, lupus, libris 6. solidis 4.
 47. Michlol (R. Daudis opus grammaticum ut conijeio) libris 3. solidis 10.
 48. Emanuelis compilatio carminib. libris 3.
 49. Licute pardes, id est, collectanae Paradisi R. Salomonis, libra 1.
 50. Seelot etesuot, id est, questiones et responsiones R. Daud, libris 4.
 51. Seelot etesuot hasasba, solid. 7. Sunt autem quaestiones et responsiones R. Symeonis filij Abraham.
 52. Massoreth hamassoreth tuhb taam Elie, id est, annotationes dictionum, literarum et accentuum, libra 1. soldis 4.

Moses b. Nachman Konstantinopel 1518. 34) אבודרהם David Ibn Abudrahim Konstantinopel 1513. 35) אברהם המנהיג Abraham Jarchi Konstantinopel 1519. 36) ספר כריתות Simon Chinon Konstantinopel 1515. 37) אברי טעם Jakob d'Illescas Konstantinopel 1539. 38) מרפא לשון Moses Ibn Chabib Konstantinopel [1520?]. 39) עבודת הליי Salomo b. Elieser Levi Konstantinopel [1520?]. 40) שארית יוסף Josef b. Schemtob Salonichi 1521. 41) שרשים David Kimchi wahrscheinlich Venedig 1529. 42) פירוש רש"י על התורה Salomo Jizchaki wahrscheinlich Venedig 1522. 43) ספר התרומה Baruch b. Isak Venedig 1523. 44) תשובות שאילות Moses b. Nachman Venedig [1519?]. 45) פסקים וכתבים Israel Isserlein Venedig 1519. 46) בנימין זאב Benjamin b. Matatja Venedig 1539. 47) מבלול David Kimchi Konstantinopel 1532—34. 48) ספר המתברות Immanuel b. Salomo Konstantinopel 1535. 49) לקושי הפרדס Salomo Jizchaki Venedig 1519. 50) ספר תשובות David Kohn b. Chajjim Konstantinopel 1537. 51) תשובות Salomo Ibn Aderet Konstantinopel 1516. Muss das dünne Quartbüchlein, welches nur die beiden Responsen Nr. 119 und 8 enthält sein, da es nur 7 solidi kostet. Nr. 11 und 44 sind viel teurer. 52) מסורת המסורה und טוב טעם

53. Tisbi Eliae, libris 6. Id est dictionarium 712. dictionum.
 54. Arba turim, id est, quatuor uersuum. Sunt autem libri
 4. ceremoniarum Judaicarum, libris 8.
 55. Derehc emuna (id est, Via ueritatis et fidei) libris 4.
 56. Keser tora, id est, corona legis, libris 3. sol. 10.
 57. Sepher hamispar, id est de arithmetica liber, libris 3,
 solidis 10.
 58. Naue salom, id est, propheta pacis, libris 4. solidis 10.
 59. Mahelach, id est, grammatica R. Mosse Kimhi, cum La-
 tina grammatica R. D. Kimhi, libra 1.
 60. Talmud, ducatis 22.
 61. Talmud hierosolymitanum libris 9.
 62. Biblia magna, cum commentarijs, ducatis 10.
 63. Biblia parua, libris 4. et semis.
 64. R. Moyse ducatis 10. Supererant autem duo tantum
 exemplaria anno 1543. cum Venetijs essem.
 65. Haruch (dictionarium Chaldaicum puto) libris 5.
 66. Concordantiae in sacra Biblia, libris 9.
 67. Eschoni, libris 8. (alias haschoni super Pentateuchum).
 68. Chumas, id est, Pentateuchus cum Targum, libris 2.
 et semis.
 69. Chumas paruum (id est, Pentateuchus in parua forma
 excusus), libra una semis.
 70. Dieduch, id est, grammatica Hebraica et Latina (nimirum
 Abrahami de Balmis) libris 3.
 71. Chiduse Rasba, id est, Nouella R. Symeonis filij Abra-
 ham, libris 4.
 72. Telim, id est, Psalmi, solidis 6.
 73. Misle, id est, prouerbia, solidis 6.
 74. Iob et Daniel, solidis 6.
 75. Rabi Alphes (compendium Talmudicae doctrinae) du-
 catis 18. Anno 1543. duo solum exemplaria supererant.

Elia Levita Venedig 1538. 53) ספר התשבי Elia Levita Isny 1541. 54) ארבעה טורים
 Jakob b. Ascher Venedig 1522. 55) דרך אמונה Abraham Bibago Konstan-
 tinopel 1521. 56) כתר תורה David Vital Konstantinopel 1536. 57) ספר המספר
 Elia Misrachi Konstantinopel 1532—34. 58) נהי שלום Abraham Schalom Kon-
 stantinopel 1539. 59) מזהלך David Kimchi entweder Basel 1531 oder ibidem
 1536. 64) משנה תורה Moses b. Maimon Venedig 1524. 65) ספר הערוך Natan
 b. Jechiel wahrscheinlich Venedig 1532. 66) מאיר נתיב Isak b. Kalonymos
 Natan Venedig 1523. 67) חומשי תורה הרגום ופירוש רש"י והוקניני Venedig
 1524. 70) מונה אברם Abraham de Balmes Venedig 1523. 71) חרושים Salomo
 Ibn Aderet Venedig 1523. 75) ספר רב אלפס Isak Alfasi Venedig 1521—22.

Die Streitschrift eines Schülers Saadja's gegen Salmon b. Jerocham.

Von Samuel Poznanski.

Im III. Jahrgange dieser Zeitschrift (p. 88 ff.) hat Schreiner zwei Geniza-Fragmente veröffentlicht, wovon das zweite antikaräischen Inhalts ist und Anklänge an Aeusserungen Saadja's enthält. Er vermutete daher, dass dies Fragment einem antikaräischen Werke des Gaon entnommen ist. Daraufhin habe ich (ib. p. 172 ff.) dieses Fragment einer eingehenden Untersuchung unterzogen und es wahrscheinlich gemacht, dass der Verfasser nicht Saadja, sondern einer seiner Schüler gewesen, und dass die Polemik sich gegen Salmon b. Jerocham richtet. Diese Wahrscheinlichkeit kann nun jetzt zur Gewissheit erhoben werden und zwar auf Grund des hier zum ersten Male edirten Fragments, mit dem das von Schreiner veröffentlichte zu einem grossen Teil identisch ist.

Dieses Fragment ist in einer Handschrift der Bodleiana enthalten (ms. hebr. c 44, fol. 63 – 71; Supplement zu Cat. Neubauer nr. 2668) und stammt ebenfalls aus der Geniza¹⁾. Zwischen fol. 70 und 71 fehlt ein Blatt, das nun glücklicher Weise durch ed. Schreiner ausgefüllt werden kann. Dass nun der Verfasser ein Schüler Saadja's gewesen, folgt daraus, dass er ihn in dem uns erhaltenen Bruchstück viermal (allerdings ohne seinen Namen zu nennen) als אבירי אבירי anführt, und dabei das שר הגליל ausdrücklich erwähnt, dass er ihn auch sonst benützt und von ihm ganz beeinflusst ist, wie das im Verlauf dieser Ausführungen nachgewiesen ist. Dass aber die Polemik sich gegen Salmon richtet, ergibt sich daraus, dass sie seine Streitschrift gegen Saadja Schritt für Schritt begleitet und dass die Behauptungen Salomons oft wörtlich angeführt werden, wobei in dem hier edirten Fragment das zweite, dritte und vierte Kapitel dieser Streitschrift widerlegt werden²⁾, wie eine kurze Wiedergabe des Inhaltes zeigen soll.

¹⁾ Eine Kopie dieser Handschrift ist für mich von Herrn I. Last angefertigt worden. Dann hatte Herr A. Cowley die ausserordentliche Güte die Kopie nochmals mit der Handschrift zu kollationieren, wofür ihm auch hier bestens gedankt sei.

²⁾ Das zweite Kapitel der Streitschrift ist in Literaturblatt d. Orients VII (1846), 211 ff. veröffentlicht; das dritte, vom Buchstaben ז ab, ist von mir in dieser Zeitschrift, I. c., 172 – 173, edirt, und die hierhergehörigen Stellen aus dem Anfange des dritten und des vierten Kapitels folgen hier zum Teil nach der Leidener Handschrift, Cod. Warner 41, zum Teil nach der Abschrift Pinsker's im Wiener Beth ha-Midrash (s. ZfHB, I. c., 172 n. 3). Eine Analyse der ganzen Streitschrift s. JQR VIII, 684–689.

Das Fragment beginnt mit einer Auseinandersetzung über die verschiedenen Bedeutungen des Verbums **בָּרַשׁ**, und wir wissen nicht genau, auf welchen Passus der Streitschrift Salmon's sich dies bezieht. Dagegen lässt sich das klar feststellen bei den folgenden Punkten, die ich zur leichteren Uebersicht mit fortlaufenden Nummern versehe¹⁾.

1) Die Mischna, so behauptet der karäische Gegner, sei nicht göttlichen Ursprungs, da es sonst, wie in der Bibel, bei den einzelnen Aussprüchen heissen müsste: **וַיִּדְבַר יְיָ אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אֶהֱרֹן**. Darauf antwortet unser Verfasser, dass doch auch in den anderen ausserpentateuchischen Büchern, und sogar in der Genesis, diese Worte ebenfalls nicht vorkommen. Ebenso komme z. B. in Rut und Echa wohl der Name des Ewigen vor, nicht aber **וַיִּדְבַר יְיָ**, in Kohelet wiederum kommt nur **אֱלֹהִים**, nicht aber **יְיָ** vor, und im Hohelied und Ester endlich weder das eine noch das andere. Trotzdem sind auch diese biblischen Bücher kraft des Zeugnisses der Ueberlieferung authentisch und ebenso die Mischna.

2) Gegen die Göttlichkeit der Mischna sollen die in ihr enthaltenen Widersprüche zeugen. Aber, so lautet die Erwiderung, ebenso finden sich Widersprüche in der Bibel. Man vgl. z. B. die Zahlen in II Sam. 24, 9 und I Chr. 21, 5. Bereits, so sagt unser Verfasser, bereits mein Lehrer (d. h. Saadja) hat in mehreren seiner Schriften, und besonders in s. **סֵפֶר הַגְּלוּי**, gezeigt, wie derartige Widersprüche zu lösen sind²⁾, und auch ich selbst, so fügt er noch hinzu, habe in einer besonderen Schrift 42 derartige Stellen aus der Mischna aufgezählt und dabei auch 42 derartige Fragen inbetreff chronologischer Widersprüche in der Bibel ausgeglichen.

3) Ein weiterer Einwand sei, dass die Mischna manchmal zwei verschiedene Meinungen anführt und dann selbst hinzufügt, dass man sich weder nach der einen noch nach der anderen zu richten habe (**לֹא כִּדְבַרֵי הוּא וְלֹא כִּדְבַרֵי הוּא**). Aber, so heisst es, dieser Einwand beweist nur des Gegners Unkenntnis der Mischna. Alle derartigen Stellen nämlich wollen nur besagen, dass man sich weder nach der einen noch nach der anderen Meinung ausschliesslich zu richten,

¹⁾ Im Text lasse ich jeden Punkt mit einem neuen Absatz beginnen und füge in den Noten die entsprechenden Stellen aus Salmon's Streitschrift hinzu. Es stellt sich dabei heraus, dass unserem Verfasser manchmal ein etwas abweichender Text Salmon's vorgelegen hat, wobei aber der Inhalt zumeist derselbe bleibt.

²⁾ Unter den anderen Schriften Saadja's ist auch sein *Emunot* zu verstehen, wo die Frage der Widersprüche in der Bibel im III. Abschnitt behandelt werden und wo ebenfalls das Beispiel aus den verschiedenen Zahlen in II Sam. und I. Chr. angeführt wird, s. ed. Landauer, p. 141; ed. Slucki, p. 72.

sondern je nach dem vorliegenden Falle beide zu berücksichtigen habe. Ein deutliches Beispiel hierfür sei die erste Mischna im Traktate Nidda. Uebrigens hat auch hier bereits Saadja Beispiele aus der Bibel angeführt, so aus Lev. 22, 12—13, wo die beiden Verse anscheinend verschiedene Vorschriften enthalten, wo aber der erste bei einer Priesterstochter, die Kinder hat, Anwendung findet, der zweite dagegen bei einer kinderlosen Priesterstochter.

4) Ebenso hinfällig sei der Einwand, dass wenn die Niederschrift der mündlichen Lehre notwendig wäre, sie Mose anbefohlen wäre, denn solange das jüdische Volk beisammen war, war diese Notwendigkeit eben nicht vorhanden und sie wurde erst aktuell, nachdem das Volk zerstreut wurde.

5) Ein weiterer Beweis gegen die Mischna soll sein der Vers Ps. 19, 8, wo es heisst, dass die Tora Gottes „vollkommen“ sei und also keiner sie ergänzenden mündlichen Lehre bedarf. Aber in der Tat beweise dieser Vers gerade das Gegenteil. Unter Tora nämlich ist jede Art von Lehre zu verstehen, diese aber ist erst dann vollkommen, wenn man die schriftliche und die mündliche zusammen in Betracht zieht, denn die erstere ist ohne die andere unvollständig.

6) Ebenso wenig kann gegen die Authentie der Mischna geltend gemacht werden, dass in ihr abweichende Begründungen einer Sache mit *דברי אהר* vorgetragen werden, denn sehr oft kann eine Sache vielerlei begründet werden, wobei alle Gründe der Wirklichkeit entsprechen. So werden z. B. im Talmud (Megilla 15b) 10 Gründe angegeben, warum Ester den Haman zum Mahl eingeladen hat, und alle 10 sind aufrecht zu halten. Ebenso macht wiederum Saadja darauf aufmerksam, dass man doch wegen der Doppelnamen Gottes, die manchmal nebeneinander in der Bibel stehen (so z. B. II Sam. 22, 14; Ps. 35, 23; Rut 1, 21) nicht auf einen Dualismus schliessen könne¹⁾.

7) Was nun die Meinungsverschiedenheiten der Schammaiten und Hilleliten anbetrifft, so war bereits davon die Rede, und übrigens gibt ja der Talmud (Sanhedrin 88b) selbst als Ursache an, den Mangel an Reife bei den Schülern, die Widersprüche dort sahen, wo keine vorhanden sind. Das ist, als wenn A. von seinem Lehrer hörte, man müsse drei Gebote täglich verrichten, B. hörte von vier und C. endlich von fünf. Man könnte daraus einen Widerspruch konstruieren, in der Tat aber bezieht sich die Zahl drei auf gewöhnliche Werktage, vier — auf Sabbat- und Festtage

¹⁾ Gemeint ist hier Emunot Absch. II (ed. Landauer, p. 83; ed. Slucki, p. 44), wo aber Rut 1, 21 nicht angeführt wird.

und fünf auf den Versöhnungstag. Der Vorwurf aber, den Salmon, gemäss Prov. 14, 15, anderen nachspricht, nämlich dass sich die Schammaiten und Hilleliten gegenseitig gemordet hätten, so ist das eine offenkundige Lüge. Es ist nämlich darauf hingewiesen worden, dass dies den ausdrücklichen Angaben der Mischna (Jebamot I, 4) und der Tosefta (ib. I, 10—11) widerspricht¹⁾.

8) Es folgen nun die bereits aus dem Fragment ed. Schreiner bekannten Ausführungen, nämlich die sieben Gründe für die Notwendigkeit der Tradition, die Salmon aus Saadja's Genesis-Kommenta anführt und widerlegt und die unser Autor mit vieler Schärfe verteidigt. Da diese sieben Gründe von mir bereits eingehend besprochen worden sind (s. ob.), so ist es nicht mehr nötig, hier nochmals darauf einzugehen.

9) Endlich ist noch der Anfang eines weiteren Punktes enthalten, den Salmon bereits im 4. Kapitel seiner Streitschrift behandelt, nämlich die Widerlegung der Regel לא ברין פסח aus Ezra VII, 9 und VIII, 31—33, und wir erfahren hier, dass bereits Saadja diesen angeblichen Beweis aus der Bibel gegen das von ihm verteidigte hohe Alter dieser kalendaristischen Regel in mehreren seiner Schriften bekämpft hat. Das würde dartun, dass dieser Beweis älter ist als Salmon, da Saadja, wie ich bereits mehrere Male nachgewiesen habe, die Schriften dieses Karäers nicht gekannt hat, und in der Tat findet er sich schon bei Qirqisâni und reicht vielleicht noch höher hinauf, s. meine Ausführungen in JQR VIII, 685—686 (vgl. auch ib. XVII, 596 ob.)²⁾.

Wer nun dieser Schüler Saadja's gewesen, ist selbstverständlich schwer festzustellen. In meiner oben citierten Abhandlung in dieser Zeitschrift habe ich vermutet, dass es vielleicht Jakob b. Samuel gewesen, gegen den Jefet b. 'Ali und Sahl b. Mazliach ihre von Pinsker edierten Streitschriften gerichtet haben, und diese

¹⁾ Bekanntlich wiederholt dies Salmon in s. Psalmenkommentar und beruft sich dabei auf den Jeruschalmi (s. meine Abhandlung über Jakob b. Ephraim im Kaufmann-Gedenkbuch, p. 169 ff.; vgl. dazu JQR XVIII, 222 und die dort citirten Stellen). Es ist nun zu verwundern, dass hier von beiden Seiten diese Jeruschalmi-Stelle nicht erwähnt wird.

²⁾ Das von Schreiner edirte zweite Blatt des Geniza-Fragments, worin es zum Schluss heisst, dass manche Halachot in hyperbolischem Sinne aufzufassen sind (פסד ורב אן תפסיר הדה אלהכות, במא יואפק לא מנקול והו אן חכון) . . . (קילת עלי כביל אלמבאלגה ליערף מקדאר אלמדבורין לו אחפא אלך), richtet sich ohne Zweifel gegen Kap. 5—6 der Streitschrift Salmon's. In diesen beiden Kapiteln nämlich führt Salmon eine Anzahl Talmudstellen an, aus denen hervorgeht, dass die Dechijot zur talmudischen Zeit keine Geltung hatten und spottet über die Behauptung Saadja's, dass alle diese Stellen nur theoretisch und hyperbolisch aufzufassen sind (s. JQR X, 271—272). Man sieht also auch hier den Einfluss Saadja's auf unseren anonymen Verfasser.

meine Vermutung gewinnt durch die Veröffentlichung unseres Fragments einen weiteren Grad von Wahrscheinlichkeit. Bei der Besprechung der angeblichen tödtlichen Schlägereien zwischen den Schammaiten und Hilleliten sagt unser Verfasser, dass diese Beschuldigung bereits von einem anderen erhoben wurde, und dass er sie aus Angaben der Mischna und der Tosefta widerlegt hat (אלמשינה? ואלתוספה) . . . וקר באן נידה ישנע במהל היא ודרגאה מן . . . [אלמשינה?] ואלתוספה). Nun wissen wir, dass Jakob b. Efraim, ein Zeitgenosse Qirqisani's, diese Fragen eingehend behandelt hat. Ich habe aber bereits die Vermutung ausgesprochen¹⁾, dass diese beiden Jakob vielleicht identisch seien und dass der volle Name demnach vielleicht Jakob b. Samuel ibn Efraim gelautet hat. Ueberdies folgt aus diesem Passus, dass unser Autor noch andere antikaräische Schriften verfasst hat (wie er ja eine Schrift erwähnt, in der er 42 Widersprüche in der Bibel und in der Mischna aufgelöst hat), und angenommen, dass es Jakob b. Samuel ist, würde es sich auch erklären, warum in unserem Fragment nichts von dem enthalten ist, wogegen Jefet und Sahl in ihren Streitschriften ankämpfen²⁾. Diese hatten dann eben vor sich eine andere Schrift Jakob's.

63a . . . [ואלפירוש איצא] יקע עלי אלמאן היה כמה סאלו ען אלמקללן
 הל ילומה אלקתל אם לא כקון ויניחוהו במשמר לפרש להם על פי יי.
 ואלפירוש איצא יקע עלי כיסיה כמה סאלו ען אלמקושש כף יקתלונה באי מיתה
 כקו ויניחו אותו במשמר כי לא פרש מה יעשה לו. ואלפירוש איצא יקע עלי
 כמיה כקו ויגר לו מרדכי את כל אשר קרהו ואת פרשת הכסף יעני מכלג אלמאל.
 ואלפירוש איצא יקע עלי אניה אלשי ועינה כקו וכל מעשה תקפו וגבורתו ופרשת
 גדולת מרדכי והי עיון מעלומה מן אלחפציל. סאן אנכר אלמשנה לאן פיהא
 63b אסמא קום נקלו היה אלף אצול סקר אוגב עלי נפסה [אנב]אר אלמקרא לאן
 פיהא אסמא קום נקלו היה אלף אצול.

וראיתה טלם אלגמחור איצא במשאלכתהם וירבר יי אל משה ואל אה'
 לא') והוא מן עזרפזה ותבלישה באנה לם יעלם אן סאיר אספאר אלמקרא
 לים פיהא וירבר יי וגו' כל ספר בראשית מן אלתורה וחרהא לים פיה
 וירבר יי וגו' כל הנא') מא לים פיה דכר דיבור אלי נביכתה אעני רות ואיכה

¹⁾ S. Kaufmann-Gedenkbuch p. 179.

²⁾ S. meine Analyse dieser beiden Streitschriften ib. 180—181 und JQR XVIII, 235 ff. 243 ff.

³⁾ Vgl. Salmon. Absch. II, Buchst. על: וש והגם על: וש ואין בהם אותות ומופתים מהוררים. וירבר יי אל משה ואהרן נעדרים. רחקתים ואמרתו אין בהם תורה. כי התורה באופן אחר מכוננת וכו'.

⁴⁾ Im ms. wird oft das arab. u durch ו ausgedrückt, so hier z. B. והוא; ich habe aber überall dieses überflüssige ו weggelassen.

ועלי אן פיהא אסם יי בל האהנא מא לים פיה דכר יי אעני קהלה ואנמא פיה
אלהים בל הנא מא לים פיה דכר יי ולא אלהים אעני שיר השירים ומגלת אסתר
פכמא צח הדה בשהארד נאקלין כדלך תצח אלמשנה בשהארד נאקליהא אללהס 64a
אלא אן יכון ינכר אלגמיע פ'כון קר טרר עלתה.

וראיתה בעד דלך קר טען עלי אלמשנה ¹⁾ מן חיה לא ישער לאנה געל
עלה רפיץ אלמשנה דברים שוכרים זה את זה ²⁾ וקר קרמת כמא אנה לים מנכר
אן יכון פי אלמקרא פסוקין באנהמא מתנאקצין ולהמא תופיק כדאך לים מנכר אן
יכון פי אלמשנה קולין כאנהמא מכתלפין ובינהמא תופיק ומא קולה אנה לא יכלו
אלחק פי אחד מהשנים אלא כקול מן קי למא ראית פי שמואל ותהי ישראל
[תית] אלף איש [חיל] שלף חרב ואיש יהודה תיק אלף איש וראית פי דכרי 64b
הימים ויהי כל ישראל אלף אלפים ומאה אלף איש שלף חרב ויהודה תיע אלף
איש שלף חרב עלמת אן אלחק לא יכון אלא פי אחדמא ולמא למ יכן מא
ימיזה לי רפצת אלגמיע. וקר ביין אסתאדנא אידה אללה פי כתב כתירה
כיף אלתופיק בין מכתלפאת אלמקרא ובין מכתלפאת אלמשנה וערף אנה מאכוד
מן חי מואד והי חי שריט³⁾ אלנקאיץ אלמעלומה ענד אלעלמא ומתל להא מתאלאת
מן אלמקרא פי ספר הגלוי ולכן הדי אלגאהל מן אין יעלם דלך אלים למא
ערצת במתל הדי פי אכרא⁴⁾ אלתי אלפתה מיב מסלה בךפ⁵⁾ פי מואצע מן 65a
אלמשנה ונתת באן מיב מסלה פי האריך אלסנין אלתי פי אלמקרא פגעלתהא
גואבא וגואבא ען כל מסלה מנהא בתופיק ותמכן ולולא תוקפי ען אלמשנא
לאתכתהא איצא האהנא ולכנהא מוגודה פי מוצעהא לטאלבהא.

וכדלך איצא טלמהם בתעלקה עליהם בקול לא כדברי זה ולא כדברי זה ¹⁾
וכשף ען נפסה אנה לא יפהם ניץ אלמשנה ודלך אן אלגרין לא כדברי זה וחדה
ולא כדברי זה וחדה אלא כאלקולין מגמועין חתי לא יסקט מנה שי וליס הדיא
מנא תאוילא ללמשנה כל הכדי נצת אלמשנה פי נצחא(?) [ואנ]טא אלמגאנה לכב 65b
תדעה עצביתה אן ילבת חתי יפהם חמאם אלקול והדיא אשרחה כלה ואביינה.
שמי אומר כל הנשין דיין שעתי הלל אומר מפקידה [לפקידה] אפילו לימים
הרכה וחכמין אומי לא כדברי זה ולא כדברי זה אלא מעת לעת ממעט על ידי
מפקידה לפקידה ומפקידה ממעט על ידי מעת לעת ובל אשה שיש

¹⁾ ms. אלמקרא.

²⁾ lb., Buchst. ע: והם כחם ומאודם בעיני. והם שבורים מאד בעיני. זה אוסר וזה מתיר להמוני וכו'.

³⁾ Unsicher und unverständlich.

⁴⁾ Hier scheint unserem Verfasser ein anderer Text Salmon's vorgelegen zu haben, denn die betreffende Stelle in unserer Ausgabe (ib. Buchst. מצאתי שם [ר"ל] בששה סדרים) אנשים אחרים. פעם יאמרו אחרים. ופעם אחרת (מ—ל) אומרים חכמים וגומרים. לא כדברי זה נמתו. ולא כדברי חכמים הכרתו. ודבר יי עמם שקלתי. Dies hat doch folgenden Sinn: In der Mischna sind verschiedene Ansichten angeführt, schon im Namen von אחרים, schon im Namen von חכמים, ich (Salmon) aber anerkenne weder jene noch diese.

לה נסת רייה שעתה פלמא תממו אלחכמים קולהם וסמענא פיה רייה שעתה כקי שמאי ומפקידה לפקידה כקי הלל עלמנא אן אלחכמים זכי לבי נמעו אלקולין 66a גמיעא פקאלו בצחתהמא עלי נבהיין ואבטלו אן יצחה אחרמא וחדה ויבטל אלאכר והרא ב[יין] וקד צרב אסתאדנא איידה אל[לה] מתאלאת וקי כראובן קי אן מכתוב פי אלתורה בת כהן בעד תוויגהא בישרי לא תאכל בתרומת הקדשים וקי שמעון בל בעד תוויגהא בה תאכל פיקולון אלחכמים לים כדברי ראובן עלי כל האל ולא כקי שמעון עלי כל האל כל כמא קאלא גמיעא עלי האליין זרע יש לה זרע אן לה ומתל הדא כתיב לא אטול. ואמא קוי אילו היה שם היה גם הוא אומר¹⁾ פהדא קול לא יסתחק אלזואב בל הו אהון מן אן יסמע ואיצא לאנה אנמא קאלה עלי סביל אלאבדאעי.

וראיתה איצא תערי פי קולה לו כאן אלזואב אהכאת אלמשנה לכאן משה 66b רבי [הו] אמר בדלך²⁾ לאן אלעלה פיה בייגה ורי אן אלממה מהמא כאנת מנתמעה כאן גמעהא יחפט מנקולהא ויגיהא ען אהכאתה פלמא תמוקת אחתאנת אלי דלך ולם תצנע אלמסמא כאן מעהא גאיו מן אול ולם יך דלך אלומאן עורא פיטאלב בוקיע אסמה פיהא³⁾. זאלעגז אלעניב מן קולה כמא יגו נכתב אלמנקול כדאך יגו אן ננקל אלמכתוב פאקול יאהא (sic) אלרגל אנתבה והל אלמכתוב חראם אן ינקל חתי תקאבל בה או אלמנקול חראם אן יכתב אליס כלמא מנמעין עלי אנא נחפט אלמכתוב על פה פאישי אלמנכר אן נכתב אלמחפוט על פה פי 67a בתאב וגאר (?).

ותע[לקן] פי [קול אלכתי] אן תורת יי תמימה הו אלמכתוב] והו תאם כאמל לים נחתאג פיה אלי משנה⁴⁾ ולם יערף לפט אלמקרא והו אן תורה תקע עלי כל שריעה וקדי ופתיא מכתובה כאנת אם מנקולה כקי קה נא מפיו תורה ולם יקל מכתבו ולא מספרו כדאך קולה תורת יי תמימה יריר בה אלמכתוב ואלמנקול גמיעא בל הדא הי חגה לנא אד לא תמאם ללמנות אלמכתובה אלא כאלמנקול.

ואמא תעלקה בדבר אהיר וקוי אן אלחק לא יכון אלא פי ואחר⁵⁾ פהדא

1) . . . כאשר יאמרו אמר רב פלוני . . . אען ואשיב פלוני המלמד : י. Ib., Buchst. 1) אף אני וכי.

2) זוכר נשכחות ויודע העלמות. אם היה ראוי לפנוי לכתבם (ר"ל) : י. Ib., Buchst. 2) את היששה סדרים) בחכמות. בעבור שלא יושבו מעל אדמות או היה צוה למשה עבדו להוקקם בעו ותעצומות וכי.

3) האזינה עדי ואדברתה. אם : ה. Vgl. dazu die Worte Salmon's, ib. Buchst. 3) האמר זה היה בימי הנביאים ובימי עזרא. למה אין כתוב בה זכרון הנביאים להזכירתה. כאשר נרשם שם הנביאים בכל המקרא.

4) דום ואללף חכמה. אם יש את נפשך להתחכמה. כתוב תורת : ד. Ib., Buchst. 4) מה במשנה רשומה Es scheint, als ob hier etwas fehlen würde. יי תמימה. מה במשנה רשומה

5) גם אם התלמוד מביאנו. דבר אחר מזה הועיל לנו. ג— : י. Ib., Buchst. 5) והבר ילוישו ורביעי מזה ולמדנו. בעת אמרם פתרון זה כן ודבר אחר ובינו. כדבר אחר האמת יקום. כי כן הוא חכמת כל יקום. ובשני פנים נחלפים עצה לא תקום וכי

איצא מן כלאם אלמנאזופין ואמא אלמחצלין פאנהם [ין]עלמון אנה קד יחספ פי^{67b} אלחעליל די' או ה' עלל ותכון כלהא חקא בקול אלקאיל צואב אן אצרב כנריף(?) אולא טאעף לרבי ודבר אחיר קצא למא פי טבעי מן אלהמא ודיא ללמכאפא^ה אן אחתנת ודבר אחיר ללהנא אלחסן פי מא בין אלנאס ודבר א' ללהואב פי דאר אלכרד^ה לא יאבא הדיא אלא מן הו צייק אלצדר צעיף אליקין ואלכאמר וקר קאלו אלקרמא זיל מה ראתה אסתר שוימנה את המן פאתו פי דלך ביי עלל וכלהא מתנה^ה מסתקימ^ה ומא אנפלה ען דכולה פי אלאמאר אן לם יסג תעלילא תאניא ותאלתא כמה יביין אסתא[דנא] אן לים פי אסמא אללה תתנ[ייה]^{68a} ואנמא דלך תעליל תאני פי קול ירעם מן שמים יי עליון יתן קולו לאנה עליון ולאנה יי ואיצא אלהי ואדני לרבי ואיצא ויי ענה בי ושדי הרע לי אעמא אללה קלבה מא כאן אצלח לה לו סכת.

ועאד איצא אלי כלה בית שמי ובית הלל¹) וקר תקדם אלגואב ענה ואנא אודה ואקול לו כאן אלחופיק בין קוליהמא מן ענדי לאסתקאם לי כתופיק מא פי אלמקרא פניף אן אלחכמי זיל קד שרתו סבב אלכלף ווסאקה אד קאלו משרבו תלמידי שמי והלל שלא שמשו כל צרכן רבתה המחלוקת פקולהם הדיא ידל עלי אנהם לו שמשו כל צרכן לם תכן כצומ^ה בת^ה ושרח דלך אן יכון תלמיד^{68b} ואחד יסמע מן אסתאדה קולא גיר מחמם ותלמיד אכר יסמעה מתממא פמן קבל אן ידנעא אלי אלאסתאד ילתקיאן סיכתלפאן שלמא רנעא אליה או אלי מן הו מתלה ערפוחם אן אלקולין צחיחין ואן אלתלמידין לו אסתופו אלכלאם לם יכתלפא ואצרב לדלך מתלה ראובן סמע מן אסתאדה אלצולאת גי ושמעון סמע אלצולואת די ולוי סמע ה' ואלכל חק גי ללחול די ללסכות ואלאעיאד והי ללכפור. ואמא קולא כמה חללים נפלו ביניהם²) פהו כדב צראח וקר כאן גירה שנע במתל הדיא ורדנאה עליה³) מן בין⁴) [אלמשנה ?] ואלתוסאפה אן סלאמ^ה כאנת^{69a}] בינהמא טול זמאנהמא לאן אלמשנה תקול [אע"ס] שהללו פוסלין ואילו מכשירין לא נמנעו בית שמי לישא נשים מבית הלל ולא בית הלל מבית שמי כל הטמאות והטהרות שהיו אילו מטמאין ואילו מטהרי לא נמנעו להיות עושין טהרות אילו על גב אילו וקאלת אלחוספה במתל הדיא וזאדת אילא נהגו שלום ביניהן כל ימיהן לקיים מה שכתוב וחאמת והשלום אהבו. פהדיא אלאקול אלפציה^ה אבטלת אלחרוב אלתי דכרהא הדיא אלדני ליכן פתי יאמין לכל דבר.

הם וגרתה יקול אן כנא נחתאג אלי אלמשנה לנערף סנהא מקראר

1) Ib. Absch. II, Buchst. 1: געייט בית שמאי על בית הלל לחלל דבריהם. וגם בית הלל על בית שמי להפך פירושיהם. זה מברך וזה מקלל בראשיותם. העבת יי גם שניהם וכו'.

2) Ib., Buchst. 1: ודונות עוד אם תכפילה. וטעות ושקר אם תמללה. והאמר: זכור כי רבים חללים נפלו ביניהם בהכשלה.

3) Unsicher.

60b אלציצות ואלסוכה פאנא נקול אן רבנא אבאחנא [אלמקד]אר כוף מא עמלנא¹⁾
 פקר יציבה גלט פי אלזמיע גלטא בבורא לאן אלתוריה לו קאלת ועשו
 להם דבר על כנפי [בנדרוהם] מעמא אנה לים מן רסם אלחממ²⁾ לכאן לה
 אן ידעו אלאבאח³⁾ פלמא קאלת ציצות מא עלמה אן גיט ואחד יסמא ציצית
 ולו לם יתדלא אלא⁴⁾ עקר ואחד יסמא ציצית הווא לא יתצל אלא מן
 משאחד שאחד אלנבי כוף עמלה וכדלך פי אלסוכה לו לם תאמר אלתוריה
 אלזלום תתהא לכאן אי טלאל טללה אלתורדי אקנעה פלמא אמרת
 באלזלום וזכ אן נעלם הל כפאה קאימא או קאעדא או מתרבעא או מסתפוא⁵⁾
 70a או נאימא או יכפי לה ולאחלה או להמא ולצביאנחם⁶⁾ [או גיר דלך. ואדעין]⁶⁾
 איצא אלתרומה אנהא מבהא⁷⁾ כשיתחא ולא דליל לה עלי אן ג' הבאת חנטה⁸⁾ או
 ב' או א' חסמא תרומה ולו אנצפו נפוסהם עלי טריק קיאסחם לאלתומו כאן תכון
 אלתרומה נווא מעלומא [כמא אן אלטעשר נווא מעלומא]⁹⁾. ואדעא איצא אן
 מערפ¹⁰⁾ דאת יום אלסבת לים תתהא אלי נקל לאן גמיע מן פי אלעאלם מן
 אלנאם¹¹⁾ מנמעין עלי מערפחה ותכריכה פי הווא אלדעוי ביין ואצח מן אגל
 אנה לא יגד מן אלעמם מן יערף אלסבת אלא ג והם אלמקרון באלתוריה פהם
 אנמא יאבדון יום אלסבת מן אלתור¹²⁾ ואמא סאיר אלעמם ארדין לא יערפון
 70b אלתוריה [כאלתנר] ואלפרם וגירחם פלים ענדהם אלא איאם אלשהר מערודה
 מרסלה ולא יערפון איאם גמעיה. וקאל איצא אן חרוד אלכילים מערופ¹³⁾ ענדה
 וכתא אסתני ען אלמשנה וחרתא כל כלי אישר יעשה מלאכה בהם פיא ענבאה
 אן באנת הוה אלמלאכה אלמשהרה¹⁴⁾ פי אללנה פקר קאלת אלתוריה פי
 אלסבת לא תעשה כל מלאכה פכל כלי יקבל אלטומאה פחראם אסתעמאלה פיהא
 כאלמאיד¹⁵⁾ ואלטבק¹⁶⁾ ואלחציר ואלכסאט ומא אשבתהא פאן לם ילתום
 כדלך פקר נאקיין. וקי איצא אן קול אללה ותתפללתם [אלי]¹⁷⁾ יגניה ען אלמשנה
 ומגאופתה פי הווא אלבאב עטימיה ומן דא אנכרה אן צלוה פי מא בין אלעמ¹⁸⁾
 חתי ירלה עליהא בקולה ותתפללתם אלי אנמא יטאלב באיגאבהא ואוקאתהא
 וכמיאתהא וכפואתהא אן כאן ענדה אן גמיע דלך נין מנצוין אמר מאמור
 פוהצרה ואלא פיסבת ויסלם ואמא תתפללתם אלי פהומתל וקראתם אתי לא ירל
 עליכם ולא כוף ולא וקת. וקאל לים ילוטנא אן נערף כם סנין¹⁹⁾ מן כראב בית

1) Die hierhergehörigen Worte Salmon's (Absch. III, Buchst. ש—2) sind bereits von mir mitgeteilt in dieser Zeitschrift (III, 172—173) und ist es nicht notwendig sie hier nochmals anzuführen, dagegen will ich verzeichnen die wichtigeren Varianten aus dem Fragment ed. Schreiner (= S.), das mit den Worten אלזמיע גלט פי אלזמיע beginnt.

2) S. fälschlich עלי. — 3) Fehlt bei S. — 4) Bei S. ביאחמא.

5) Hinzugefügt nach S. — 6) S. גמיע אלנאם.

7) S. מן בני אכראיל. — 8) S. משאחדה. — 9) S. כאלמאידה.

10) S. noch אלזבו. — 11) Von hier bis פי גמיה hinzugefügt nach S.

12) Ed. S. אן נערפם מנין אן was keinen Sinn giebt. Ich habe ursprünglich (ZHB I. e., 174, n. 10) נערפם in נערף verbessert, doch hat mich seinerzeit

שני ונחן פלם נחנז בתאריך משחרב בית שני וחרה ואנמא קלנא אן אלכתב אלמקדס^ה קד דכרת בנין בית שני ואצל אחיה אלי ולקרבן העצים ואנקטעת אלנבוה ולא בר להיא אלזכר מן תמאם והו כם אקאם בית שני מעמורא ואי שי כאן פי ומאנה מן אלצרות ומן אלישועות וכיף כאן זראבה וכם מנה אלי אלאן בהיה אלזמלה טאלבנאהם פאן כאן ענדהם פיקולון ואלא פימסכונ ולם אנצפוא נפסהם עלי קיאסהם לונג אן יערפו דלך אנמע לבית שיני כמא ערפוא אנמע לבית ראשון. וקאל איצא אן אלישועות ואלנחמות מעלומה פקד אסתנינא להא ען אלנקל והו בעד פי גפלה¹] ולא יעלם אן אלא²]מה לון לזח פי אעתקאר אלישון³]עות] ותחית^{71a} המיתים אלי ניץ נכוא]ת] לא נקל מעה לאמכן צרף נמיע אלנחמות אלי אנהא כאנת פי בית שיני כמא יצרפאה אלנצארי ובעין מן יתסמא באליהודיה¹) ולו חילת עלי אלמכתוב²) לאמכן אן נצרפאה אלי אחיא דולה ואחיא מלך עלי מא צרפאה כתיר מן אלנאם ולכן רבנא ברחמתה געל להא אצלא יחקק להא היה כלאה ויזיל ענהא היה . . . והו אלנקל אלמנקול ענה . . . מראי מסמוע לא אלמכתוב . . . איע אתאחאלאת ואלאסתזראנאת אדא כאן וחרה.

^{71b} הם ונדרתה בעד היה יקול אן אלפסח כאן פי סנה צעוד. עזרא פי בעין (?) איאם בריו ויחנז באלד פואסיק³) כאנה הו נמעהא או אבתראהא או ליס מעלום אן אלאעתלאל בהא קד פסכה אסתאדגא אידה אללה פי כתיר מן אלכתב והורא הי ביד אלחלאמיד ילעבו בהא לעבא מסתפאצה לכני למוצע דכרה להא לא אבלי כתאבי מן דכר ארדר עליה ואקול לו לם ינהר מן היה אלד אלא יום ואחד לבטל אלאצטראר אלי

Die erste Ausgabe von Meir Ibn Gabbais

דרך אמונה.

Von Ludwig Blau (Budapest).

Als die editio princeps des in der Aufschrift genannten Werkchens verzeichnen die Bibliographen die von Samuel ben Isak Böhm besorgte Ausgabe Padua 27. Tebeth 5323 = 24. Dec. 1562 Kleinquart (Steinschneider, Cat. Bodl. 6303, 1; Benjakob No. 396; Zedner p. 519; Rosenthal p. 778; hebr. Abth. No. 412; Fürst I p. 311 falsch 1563). Einem glücklichen Zufall verdanke ich zwei

Herr Prof. Bacher auf die richtigere Emendation כסני נערף כם סנין aufmerksam gemacht. Zur Sache vgl. ZfHB, I. c.

¹) Zu diesem Ausdruck vgl. ZfHB, I. c., p. 176, n. 22.

²) S. (dessen erstes Blatt hier abbricht) hat . . . חילת בתחיית.

³) Der Beweis aus Ezra bildet den Inhalt fast des ganzen IV Abschnittes der Streitschrift Salmon's. Die vier Verse sind: Ezra VII, 9; VIII, 31—33 (s. ob.).

Blatt einer Ausgabe in ebensolchem Format, die um zwei Jahre älter ist, in Konstantinopel gedruckt und von Schneor ben Jehuda Falkon, dem Schwiegersohne des Autors besorgt wurde. Das Titelblatt ist mit einem Randleisten versehen, in der Mitte befindet sich rechts und links je ein Kleeblatt, oben beim Buchtitel je eine Hand mit ausgestrecktem Zeigefinger. Mit Ausnahme des Haupttitels, des Druckortes und einzelner Wörter ist alles mit Raschtypen gedruckt.

Die Titelschrift bedeckt das ganze Blatt und hat folgenden Wortlaut:

דרך אמונה

זה הספר חברו ויסרו החכם החסיד המקובל האלהי כמהר

מאיר ן נבאי זלחה אשר הוא הכין סתרי התורה ודלתו

שמים סתח הוציא לאור כל תעלומה ולא נשאר

מפתח של חכמה שלא נמסר בידו ובפרט

מה חכמה האלהית חכמת הקבלה

הנקראת חכמת האמת לכך

קראו דרך אמונה

בו התיר כל

סתרי הסודות וכל דלת נעול סתח ואני הצעיר שנאור נכספה וגם כלתה נפשי

לעלות אל גדוד אבי ואל ארץ מולדתי אל עיר הקדש הר ציון יכוננה עליון בבנין

בית אפריון וכדי לקיי' מדי' להניח ברכה אחרוך להיות לי זכרון מה העתקתי

ג ספרים הללו החומך יד הנבון כהיר אברהם ריינה יצו כי ברייא לי כי הרכה

סיחירי סגולה יזכיר[הו?]⁹ לשובה כי ימצא לפניהם כשולחן

ערוך ותהי התחלתו יום ד' ה' לכסליו משנת הבן יקיר

פה קשמאנטינה

רבתי אשר היא תחת מששלת אדוננו המלך שולטן שוליימן ירום הודו

בבית אורי' בר אורי' ובר אבהן החכם הכולל כהיר יוסף ן' חכם הלוי נרו

Die Drucklegung begann demnach am 8. Kislev des Jahres

הבן יקיר. Die Punkte fehlen hier ebenso, wie bei dem פ'ט des

הולעת desselben Herausgebers (C B 6303, 6), das am 25. Adar

320 beendet wurde, aber es dürfte angenommen werden, dass das

Druckjahr durch יקיר allein (320 = 1559—60) angegeben ist. Der

Druck begann also Ende 1559, kann aber erst nach dem 25. Adar I

des Jahres 5320 beendet worden sein, denn in der Vorrede er-

wähnt Schneor, er habe das Werk תולעת יעקב (so. nicht תולעת יעקב) schon

gedruckt (אחרו ישהפסתי ספר סתרי הפילות הנקרא תולעת יעקב). Möglicherweise

gehört das ב von הבן auch zum פ'ט, denn es stehen über den er-

wähnten Worten zwei keilartige Zeichen, von denen das erstere

oben über dem α hängt. Gegen diese Annahme spricht jedoch der Umstand, dass Schneor laut seiner Angabe im Begriffe stand nach der heiligen Stadt, seinem Geburtsorte, zurückzukehren, er wird also keine zwei volle Jahre in Konstantinopel zugebracht haben.

Jedenfalls ist seine Ausgabe die ältere. Es drängt sich nun die Frage auf, ob Samuel Böhm Schneors Ausgabe gekannt hat? Bei dem regen Handelsverkehr, der in jenen Zeiten zwischen der Republik Venedig und der Levante im Allgemeinen bestand und der sich in hervorragendem Masse auch auf den Buchhandel erstreckte, würde man dies von vornherein für unmöglich halten, zumal wenn der Konstantinopolitaner Druck schon 1560 beendet wurde. Doch ist zu bedenken, dass gerade im Jahre 1562 zwischen der Türkei und Venedig ein Krieg ausbrach, dem Unruhen zu Wasser vorangegangen waren (Romanin, Storia VI, 260 ff.). Es ist auch nicht wahrscheinlich, dass sich für ein soeben erschienenen Buch ein neuer Verleger gefunden hätte. Samuel Böhm sagt ferner in der Vorrede ausdrücklich, er biete ein neues Buch (ראה זה חדש הוא). Auch der von ihm gegebene Titel verrät keine Kenntniss von Schneors Ausgabe. Sein Titel lautet: **דרך אמונה בדרך תשובה שאלה** על דרך הקבלה. קטן הכמות ורב האיכות חברו חכם איש אלקים נורא מאד הגאון המופלא מהר"ד מאיר בן גבאי ז"ל. Er entnimmt diesen Titel Ibn Gabbais eigenen Worten, die sich gegen Ende seines Werkes finden: ובמה שכתבתי נשלמה הכוונה בשאלה זו ובה נשמנו כל העשרה שאלות ונסתם ונחתם זה החיבור הקטן בכמות וגדול באיכות. ואני מאיר בן גבאי המחבר קראתי דרך אמונה. Der Titel und die Schreibung ן statt בן verraten den vor nicht langer Zeit eingewanderten Deutschen, was auch aus der Vorrede hervorgeht, wo Samuel über sein Schicksal klagt und nachher bemerkt: הגעתי עד פה פדוואי. וגם פה לא עשיתי מאומה עד שקמתי. וראיתי . . . ספר זה. Zum Schluss sagt er, er habe auch des Verfassers עבודת הקדש gesehen, das er samt andern Büchern zu drucken gedenke. Dieses Buch druckte indes Isak Chasan 4 Jahre später in Venedig (C B I. c.), Böhm sah es also nur in einer Handschrift.

Die Vergleichung seiner Ausgabe mit dem vorhandenen Stück des Konstantinopolitanen Druckes zeigt ebenfalls unzweifelhaft, dass er keinen Nachdruck, sondern eine aus einer Handschrift geflossene Originalausgabe veranstaltet hat. Bei Schneor fehlt nämlich die Einleitung des Fragestellers Josef Levi, die sich bei Samuel p. 2 findet. Dass Sam. diese nicht selbst komponiert hat, ist ganz sicher, denn erstens ist sie am Platze, zweitens ist sie in echt orientalischem Stile gehalten (z. B. מעלת הדרת שפעת יפעת. חכמת ובינת בית). Auch manche Abweichungen der zwei Texte, die jeder selbst machen kann, zeigen, dass die zweite Ausgabe von der ersten unabhängig ist.

Schneor wurde, wie bei der Ausgabe des *תולעת יעקב*, so auch beim *הדף אמנה* von Abraham Reyna unterstützt. Ob das erstere Werk ebenfalls in der Offizin des *הרבם הגדול* Josef Ibn Chacham Levi gedruckt wurde, weiss ich nicht. Ich habe diesen Namen sonst nirgends gefunden. Er fehlt unter den Konstantinopolitanen Druckereibesitzern des 16. Jahrhunderts, die in der Jew. Encyclopaedia IV 242f. aufgeführt werden, selbstverständlich fehlt auch unser Buch in der daselbst gegebenen Liste der Druckwerke.

Der Vater des Fragestellers Josef Levi hiess Isak, denn in der Vorrede (p. 2) heisst es: *הלמדו אלהינו מהם שמהם נהיה לנו*. Hiernach ist Steinschneider 5950, wo in Klammern Ben Meir mit einem Fragezeichen gesetzt ist, zu berichtigen.

Zum Schluss noch eine Vermutung. Schneor sagt auf dem Titelblatt: „Ich sehne mich nach meinem Vaterlande, nach der heiligen Stadt; um der Forderung zu entsprechen, ihr sollet nach euch Segen hinterlassen, damit es mir als ein Andenken diene, *העקתו ג' ספרים הללו* etc., denn ich bin sicher, viele werden meiner zum Guten gedenken, wenn sie sich vor ihnen wie ein gedeckter Tisch vorfinden werden.“ Was meint er mit den nicht übersetzten hebräischen Worten? Unmöglich kann er mit den „drei Büchern“ den *הדף אמנה* bezeichnet haben, denn er besteht nicht einmal aus drei Teilen. Es ist evident, dass er an *תולעת* und *הדף אמנה*, die er druckte, gedacht hat. Das dritte Buch kann nur *עבודת הקדש* sein. Sicher ist also, dass er die genannten drei Werke zusammen abgeschrieben und zum Druck vorbereitet hat. Ein Exemplar dieser Handschrift wird Samuel Böhm in Händen gehabt haben. Es ist auch nicht ausgeschlossen, dass Schneor auch *עבודת הקדש* gedruckt hat, dessen Ausgabe ebenso verschollen ist, wie die des *הדף אמנה*.

Das Vorwort, das von dem der Ausgabe Padua nicht unerheblich abweicht, hat folgenden Wortlaut.

אמר הצעיר שנאור בן לאדוני ישישי וקרושי ומעון ראשי כמחר יהודה רבי

פאלקי נרו חתן החסיד האלהי כמ'היר"ר מאיר ן' נבאי המחבר ולהי'.

אל יחסדני שומע כי הרפסתי עתה ספר פליאה דעת אחר שהרפסתי ספר

סתרי תפילות הנקרא תולעת שונתני לכנס לי אוצרים כאוצרי הנהלים אשר
זהב להם הממלאים וכו' כי אין עוד מלבדו יודע כי לא כן עלה על לבי וכנכוח
שמים מעל הארץ כן נבהו מחשבותי ממהשנותיהם אלא כן אסרתי ובלבי נמרתי
לפתוח שפתי בהלל ומומזר להורות ולשבת לאר על נפלאותיו ונוראותיו שעשה
עמי מיום היותי ועונה אותי כיום צרתי כי אהבני להטיב לי בראשיתו גם באחר[י]תי
לא עובני ושלה מלאכו לעלות ארוכתי ובחלום בחוץ לילה בנפול תרדמה עד
אנשים בתנומות עלי משכב או יגלה אוון אנשים גם אני בחלומי תרהורי לבי עלו

על משכבי מחוינות יומי ולילי מאשר אירע לי בנשף בערב יום וגו' עת צאתי מהתפלל לפני אלי ותירד שנתי מעיני ואהיה מעון כאני כאיש נדהם נים ולא נים תיר ולא תיר וארא לקראתי שני אנשים אחד מהם יפה תואר ויפה מראה תוארו כתואר [תיבה אחת נמחקת] מבני המלך ולו אוצרות כסף וזהב וכל אבן יקרה נם הליפות ושמלות וענ[ב]דים] ושפחות ושדה ושרות והאישי השני דק בשר מראהו כעשן כנולד בכושן [בן] וארא והנה אחריו רצים בכל מני זמר כמה כתות משרי המלך הפרתמים משמרי הסף ולפניהם וכוונה קרי בחיל תנו כבוד לד קיוני¹) של מלך ואני בראותם אמרתי אך נגד יי' משחו [בן] ויען ויאמר לי אחד מן העומרים שם לאמר אל תביט אל מראהו וארא וכל הכבוד הזה לקראת איש הרש ולקראת האישי העשיר רוח סערה כליו רעים מפרק הר"י ומשבר סלעים נושא את כל אשר לו וארץ מתקוממה לו ורוונים משחק לו ונושא עינו והגה אין כל כי אם מהומה ומבוכה ובלהה ענן וחושך מסביבותי . . . שאל [ע]ומרת למרגלותיו ולהשיב אליו רוחו יוצאים כמה כתות של [מ]לאכים . . . לה ונוהגים בו כויון גדול ואקנא לאיש העשיר ואחמול עליו בעין חמלתי כמו שאמר זל והאלהם יבקש את הנדרף וגו' ובקנאתי באש עברתי ואשא קולי אל האישי הניצב למולי לאמר מה המה אלה למי שצפר עורו על עצמו עשו לו כל הכבוד הזה ולמי שיש לו הון ופדיון נאסר ונמסר כאחד מן הרקים בבית כלא ויען ויאמר לי פקח עיניך ותבין ותשכיל מה המה אלה הדרבר הזה תעשה פלא הרואה אתה הביטה וראה בעד חלנות שקופות אשומות מפעלות אלהי' ומה תועק אלי ומה תנסה את יי' הלא אלהים עשה את האדם בדרך ישרה ופשוטה והוא קלכל את הדרך והחליף את השה ואשמע קול דברים ותמונה איני רואה וזולתי קול ואחפוש בכף האישי הדוכר אלי אחותיו ולא ארפנו ואומר אליו בכקשות ובתחנונים בי אדוני אל יכואו דבריך סתומים כי על כן ראיתי פיך כראות פני אלוהי' ותרצני התרצה לי וגם שמע בקולי ויען ויאמר לי החזיון ופרטיו באר הטב והנה תורף דבריו ופרושו אשר נגלו אלי בהחבא ויאמרי [בן] תדע נאמנה כי אין חסין למלך במהרה ובמתן גם אינו מביט לנוכה קומה איש כי לאנשים אשר אלה להם לא יוכלו לבנות בתיהם בתוך ערי חומה כי אם בנתי החצרים אש[ר] אין להם חכמה סביב ולכן כליהם כלים נשברים אשר לא יכילו [תבה אח' נמחקת] בתענגם [ב' חבות נמחי] וישימוה לחוק לחאות יצרים וילכו אחרי ההכל וישו מאחרי יוצרם ויעלו להם בשר וינדי' ויקרן עור פניהם ורוח אין בהם לכן הארון יי' צבאו' מטעף פארה וגו' ורמי קומה גדועים וגו' אמנם האי' הרש שעשו לו כל הכבוד אשר ראו עיני הוא האי' הצד יצרו ושם עצמו בכור הבר זל²) לעבודת יוצרו ובנה בית מושבו בתו' ערי חומה ונשא ונתן באמונה לכך נהה עליו רוח יי' וקראו לפניו תנו כבוד לדקיונו של מלך ואתפלל לאל ואומר גדול העצה ורב העלילי אשר עיניו סקוהו לחת לאי'

¹) = לדיוקנו כן גם להלאת.
²) הבר זל = הכרזל.

כדרכו וכפרי מעלליו מה גדלו מעשיו ומה מאד עמקו מחשבותיו ואשי' פני אל המלאך הדובר כי לאמר בי אדוני אל יחר אפך בעברך ואדברה אך הפעם כי אך יחכן כל התוארים הללו באי' רש יחום נואש שיבנה בית מושבו בתו' ערי חומה ושישא ויתן באמונה והכרת פניו ענתה בו כי הוא אי' הררי מנעוריו ויען ויאמר לי אינם הדברי' כפשוטן והלילה הלילה כי כששואלין את האדם אם נשא ונתן באמונה שהו' על משאו ומתנו עם הבריות שעל זה כבר הוזהר בסיני על כמה לאוי' וגו' אלא נשאתה ונתתה באמונה זו חכמת הקבלה ולכך קראוה זל חכמת האמת אשר בהתעסקו בה יבי' את גדלת כוראו כמו שאי' ה' תורת אמת וגו' והבן כי לא נאמר בלבו לכך אני הדל כאלפי' בראותי את החוון נרתעת' לאחור' ושבחתי בנועם מלי' לאלהי' אבי משגבי ומפלט' לי והרחקתי עצמי להכנס לפני' מן השורה ואכוון להישי' עצמי ווולתי ואעת' זה הספר אשר בו ימצאו כל חפי' בי אדוני אל ישי' בי עון אשר הטא כי אמרתי אצא השרה שדה של תפוחי' ואצוי' ציד ואעשה מטעמי' מאברי' לאבי שבשמים בעבור יברכני לפני מותי ויתן לי מהלכ' בין העומדי' לפניו למצא לכף רגלי מנוחה לאמו' עתה באתי אל המנוחה ואל הנחלה כי אשבון במחני' צת אל נורא עלילה נא אדוני ישי' עינו עין חמלתו עליו ואל יבי' אל גובה כמותו אם קטן הוא לעינים כי גדול שם הוא לפני אלהינו שבשמים והמועט יחויק את המרובה ומכל מקום יבא טוב ויקבל טוב מטי' ותהיה מנוחהינו כבוד כי ניישי' את דרכינו ונעבדי' את בוראינו ולא יחשב לנו עון כי באמונה אנו עושי' ודבריו המתוקי' מנופת צופי' הלא המה עשר שאלות ותשובותיו הבאים ודרך אמונה נקראי' ושאלות הללו שאלו מהרב החסיד המחבר ולהיה תלמי א מתלמידיו והלה שמו החכם כהר יוסף ברי' דמר יצחק הכוי זיל ואלו הם השאלות **שאלה א'** על העולם אם יש לו מנהיג **שאלה ב'** באי זה הכרח יזכר שיש שם ספי' כי יש לומר שאין שם רק ספי' אי' בלבד **שאלה ג'** האים יזכר שיש ספי' כמה יזכר שהם עשרה ושהם כח אחד **שאלה ד'** מנין שהספי' נאצלו ואינם כשאר הנבראי'. **שאלה ה'** היאך נובל לומר כי הוא אי' והמספר המתאחר' בו עשרה. **שאלה ו'** אחר שיבורר בלי ספק שהם עשר ספי' וגם שאינם נאצלו' ולא נבראות ושהמספר כח אי' אשאל למה אי' ניתן להם גבול ושעור ונשמ' **שאלה ז'** הספי' האלה אימתי היו אם ישיבני הכית עתה מקרוב לבריאת העולם אם כן יש להקשו' מדוע אצילותם עת ולא מאז וכי יש חידוש אצל דעת השלם ואם ישיבני כית שהם קדומות בהקדמתו אם כן הוי' בהשואתו ואם היו בהשואה אחת מה הפרש יש ביניהם ועוד אם כן ככה קרובו' איך שייך דין ורהמים הרי לא היה צרי' לדין שעדי' לא באו הנבראי' **שאלה ח'** מהו מהותם **שאלה ט'** מה שמש ומקומם רוצה לומר כונת שמש **שאלה י'** ברור ונלוו שמאה ברכו' הם כנגד מאה אדני' שהם כנגד י' ספי' שכל אי' כלולה מי' יודיעני מבית איך כל אחת כלולה מי' כהיות שכי' ע[ליון] היא רחמי' גמורי' ופשוטי' ואין בו תערובת דין ועוד על זה הרי מלכנו שנקר[ח] יבשה וימת וכל

ישראל ערלי לב. נאמר ערלה כגוף וערל זכר וגוי. והתחלך לפני היה תמים . . . ימול מן האוזן עדין אינו תמים, אם ימול מן הפה עדין אינו תמים, מאיכן ימול ויהיה תמים חזור ואומר זו ערלות הגוף, וערל זכר, וכי יש ערל נקבה אלא ממקום שהוא רואים אותו ויודעים אם זכר הוא ואם נקבה משם מולים אותו¹⁾. — ויפול אברהם על פניו וידבר אתו ר' פנחס בשם ר' לוי שני פעמים נפל אברהם על פניו וידבר אתו וגוי חידש לו מצוות מילה. זאת בריתי אשר תשמרו ונתתי לך ולזרעך אחריו. אמר לו אם מקיימים בניך את המילה נכנסים לארץ וכן את מצוא ביהושע, זה הדבר אשר מל יהושע [Josua V, 4]. דבר אמר להם יהושע ומלו. אמר להם מה אתם סיבירים שאתם נכנסים לארץ ערלים לאו. כן אמר הק' לאברהם. ונתתי על מנת אותה ברית תשמרו וגוי. המול ימול מכאן שתי מילות אחת למילה ואחת לפריעה. אחת למילה ואחת לציצום. רב אמר הימול ימול מיכאן לשנולד מהול שהוא צריך להליף ממנו. הימול ימול מיכן להמהול שהוא מהול. בני ערל אינו מהול את צריך לומר גוי ערל. אמר ר' לוי תני המשוך והנולד מהול וגר עד שלא נתגייר צריך להטיף ממנו דם ברית. ונמלתם את בשר ערלכתם: שנו חכמים ה' דברים האב חייב.

אלו לובשי מנפים ואלו לובשי פמליה²⁾ Fragment II, K 99 der Ed.²⁾ Vor bis אהינא אהינא דבר אחר ist bereits ein בנימין זאב hier פריעה קא ויבל יעקב לצות את בניו also K. 101; muss doch das vorher gehende, K. 100 gewesen sein. Ueber die Verschiedenheit der Einteilung lehrt auch Fragment VI; das von der selben Hand herrührt und zu demselben Codex gehört³⁾.

Fragment III, beg. מהו כמים K. 98. Nur ein Beispiel welchen Nutzen, selbst diese Fragmente bringen! S. 103 Z. 14 (ed. Leipzig) ר' יהודה בר סימן פליג עליה Matnat Kehuna Z. St. weiss sofort eine künstliche Kontroverse hervorzurufen, woran die Alten nicht im entferntesten dachten. Die richtige LA ist היה אמר ראובן היה ר' יהודה בר סימן פליג עליה, and vor קלקל את היצעון ist zu lesen. Das Fragment reicht bis (ואפיצם בישראל).

Fragment IV. Vor אמרו רבותי endet K 96; ein anderes Fragment hat noch אמר אמר ר' zu K 96 gezählt und K 97 beginnt mit (ויקרא יעקב).

¹⁾ vgl. Lev. r. k 26; wovon ich gleichfalls ein Fragment abgeschrieben habe und dem nächst zu veröffentlichen gedenke.

²⁾ ed. liest פמליה.

³⁾ andere Varianten st. מלכות ארום: ביד מי מלכות נופלת; st. מסורת היא st. מסורת אגדה.

⁴⁾ sonstige Varianten: st. היה בשם ר' יעקב בשם ר' יהודה בר סימן פליג עליה ר' יהודה בר סימן פליג עליה ר' יהודה בר סימן פליג עליה ר' יהודה בר סימן פליג עליה. Zu אהינא ואתי ר' יעקב בר זכאי בשם ר' הנינא רבה erweitert das Frgmt. רב אמר מכיון בדיכס אתלסם כועקב זה שבטו של לוי. לכתן את יוחסין על הרובן.

⁵⁾ vgl. J. Theodor, Monatsschrift Bd. 39. p. 489.

Fragment V enthält K 91. Beginnt אמר ר' שמואל בין, aber von אמר ר' בוןן שאדם עשין bis בוןן יוסף fehlt. Das Fragment geht bis אמר ר' אמרו לו בנים אנהו. א"ל. להם בשוק של זנות. Eine Variante sei erwähnt: ולמה לא ננסתם בשער אחד? א"ל כך ציונו אבינו אל הנסו בשער אחד. Die Frage fehlt in den Edd. und אלא ist falsch, nach dem Fragment also in לו אמרו zu verbessern.

Fragment VI. K 98 endet beim Vers: וימררו, hier ist der Anfang von K 99 und ביימן זאב fängt K 100 an. Die Fortsetzung dieses Fragmentes bietet ohne zweifel Fragment II.⁵⁾

Für das Problem des Vajchi rabba sind diese Fragmente wichtig, weil sie alle mit der ersten Recension in GR. übereinstimmen.⁶⁾

Szenicz.

Dr. A. Marmorstein.

Miszellen und Notizen von M. Steinschneider.

Nachträglich zu vor. J. S. 184 n. 76: Figurirte Gedichte, vgl. De Sancta Cruce von Beda oder Milo de St. Amand (IX. Jahrh.), nach Fabricius, „Bibl. Lat. med. s. v. Milo V, 77, ed. 1858) „in modum sphaerae“. Das Gedicht, anfangend שמש זבל, ist edirt in Rosin's Reime und Gedichte des Abraham ibn Esra S. 146 (wie mir Herr Dr. Marx bemerkt), mit deutscher Nachahmung; aber daselbst ist der Baum umgekehrt, das Gedicht wird nämlich als רבי אברהם א' ע' bezeichnet; in richtiger Stellung bei D. Kahana, (Warschau 1894) S. 169, Anm. S. 251.

Misc. 78, auf Nachmanides gedruckt המגיד II, 104, bei Harkavy ר' משה הגולה מקיוב I, 87, und bei Epstein, Artikel הראשון ג' I, 7, her. v. Fuchs und Günzig I, 146—50. Mittheilung des Dr. Marx.

88. Daniel ben Scha'ja hat einen Commentar verfasst zur bekannten Okulistik des Arabers Ali (christlicher Augenarzt in Bagdad im IX. Jahrh.)¹⁾. Denselben citirt der um 1256 schreibende

⁵⁾ Ich fand ausser diesen noch ein Frgmt. dessen Angehörigkeit zu Bereschit Rabba, nicht ausgeschlossen scheint. Die „eigene Bewandnis“ die es mit diesen Midraschim zu den letzten Kapiteln des ersten Buches hat (Zunz, Gottesdienstl. Vorträge I, p. 254), erfordert es, dass wir demselben Augenmerk widmen. In der ersten Zeile lesen wir: מרשתא צ"ט. Es muss also Anfangs des 99. Kapitels enthalten haben und den Segen Judas besprochen haben: (Hiob 16. 18) ברוח הקודש על ידי איוב אשר הכמים יגדו ולא כחדו מאבותם. לא אמר אלא כנגד צדיקים שהיו כובשין את יצרו במעשיו זונה לחיי העולם הבא. שק' זבה [חודה וכברני]. [את] מוצא ביהודה שבשעה שבה טעשה חמר. לבי החותמת וגו' הכר נא. . . . וגו'. Das ganze Frgmt. ist defect und wird wohl jüngeren Ursprungs sein.

¹⁾ Nach ms. lat. Prag 839 (Katalog Truhlar, s. hier Misc. 89) übersetzte Dominicus auf Verlangen seines Schülers Rufinus de Alexandria u. a.

Khalifa aus Aleppo, dessen Abhandlung deutsch von Hirschberg und Lippert (Ammar b. Ali u. s. w., das Buch der Auswahl u. s. w., Leipzg. 1905, S. 158).

ס״שׁ ist die arabische gekürzte Form von Jesaja, Jew Qu. Rev. XI, 613 n. 738, wo ich (nach Aumer) Auszüge von Daniel anführte und fragte, ob er etwa ein Karait war, vgl. auch Arab. Lit. S. 6 Anm. Dass Daniel ein Jude war und in Arab. Lit. S. 276 nachzutragen sei, ist kaum zu bezweifeln.

Bei Gelegenheit sei noch bemerkt, dass zur Uebersetzung des 'Ammar (über welchen vgl. Virchow's Archiv Bd. 86 S. 102) die handschr. hebräische Uebersetzung benutzt ist.

89. Lateinische Handschriften in Prag. Catalogus Codicum mancriptorum latinorum . . . in Bibliotheca . . . universitatis Pragensis . . . auctore Jos. Truhlar Pars prior. Codd. 1—1665, Pragae 1905 (615 S. gr. 8^o).

Wie alle, grossenteils aus dem Mittelalter stammenden, insbesondere nordeuropäischen Sammlungen, besteht auch obige vorherrschend aus Theologie: Kirchenvätern, Predigten, Andachtsbüchern; Aktenstücke und Geschäftliches von lokalem Interesse fehlen nicht; profane Wissenschaft ist wenig vertreten durch Manuskripte, deren Inhalt jetzt durch Drucke bekannt ist, worüber jedoch der, die Aeusserlichkeiten erschöpfende Katalog keine Auskunft gibt. Eigentliche „*Judaica*“ wird man hier nicht erwarten; selbst *Antijudaica* scheinen nur Bekanntes zu bieten, soweit die Auskunft ausreicht. Möchte Herr Dr. Pollak, an jener Bibliothek angestellt, über diejenigen Nummern Näheres kundgeben, welche in der folgenden Aufzählung nicht hinreichenden Aufschluss geben.

Die Titel: *Medicina spiritualis*, n. 71, insbesondere *Medela animae vulneratae*, n. 250 f. 148, bieten Parallelen zum arabischen Werke des Josef ibn Aknin.

Der Tract. R. Samuel Isr., n. 155 und andre, ist in allen möglichen Sprachen gedruckt (Catal. Bodl. unter Samuel Marocanus).

N. 276 f. 126. (*Theobaldus* de Saxonia) *Summa Thalmut*, anf. „In disputatione cum Judaeis“? s. n. 444.

Das. 193 b: *Computus Judaicus*.

289 f. 152 b—55: *Disput. Judaei cum Christ.*, auch: *Liber contra judaeos*, scheint unvollendet.

das Buch des „Jesse fil. Haly“, de aegritud. oculorum; Anf.: Plura (l. Prologus?) Jesu filij Haly respondendo ad hoc quod quaesivit ex discipulis. Den Druck sollte man vergleichen. Danach ist mein Europ. Uebers. A. S. 75 (Rufinus) zu ergänzen. Die latein. Uebersetzung ist auch abgedruckt in *Collectio Ophthalmologica*, herausg. von P. Pansier in Avignon, Paris 1903.

309 Tract. contra Judaeos demonstrans Jesum Christum verum Messiam esse (63 Bl.), scheint in Wien nach 1711 geschrieben (copirt?).

444 f. 253: („*Theobaldus*“!) Pharaetra fidei contra Judaeos (unvollst.?). Das. f. 258: Excerpta de erroribus Judaeorum in Talmud, übersetzt von *Theobaldus* (so auch ms. Wien n. 580, Tabulae I, 132). Anf. Talmud, i. e. doctrina Judaeorum dividitur in IV libros; vgl. Cat. Bodl. p. 1561 u. Add., HB. XXI, 39 u. S. VII, ZfHB. I, 90 n. 53.

539 f. 120–25: Commentarius in librum qui vocatur Incensio punctalis vel Judaicus Computus. Anf. „Luna est solis emula“; s. unten n. 740.

Was ist n. 660 f. 30b: Aristoteles, de bona fortuna, hinter de anima?

696: Isak's Brief von dem Harn. Anf.: Isaac chunigs Salomonis son ich maister Ortloff; dieser ist also der deutsche Uebersetzer aus dem Lateinischen. Arab. Lit. S. 4 zu ergänzen.

740 f. 56–61: Compendium incensionis et lunationis cujuslibet lunae secundum Judaeos (Computus Jud. s. oben n. 539). Anf.: Me pudet audire Judaeum talia scire, ein naives Geständnis.

90. „De Judaeo in Latrinam lapso“ ist die Ueberschrift eines lateinischen kurzen Gedichtes (19 Zeilen), aus einem ms. in Jak. Werner, Beiträge zur Kunde der latein. Literatur des Mittelalt. 2. Aufl., Aarau 1905 p. 13; ein Wiener ms. ist überschrieben: de more Romanorum“. Es beginnt: Dum de latrina lapsum Salomona ruina || Detraherent laqueis: „Non trahar!“ inquit eis. Er will am Sabbat nicht herausgezogen sein; bei den „Römern“, den Papst nicht ausgenommen, gilt nur das Geld: „Accipe“, „sume“, „cape“ tria sunt gratissima papae. Dieser Gegensatz von einem Christen ausgesprochen, ist sehr beachtenswert.

91. Ein unbekannter Druck des *Siddur*? Das Exemplar des שו"ת von Sabbatai Bass in der k. Bibliothek in Berlin (Signatur Ex 3562) enthält vorn angebunden 24 Bl. eines *Siddur* 4°, paginirt א bis כז; jede Seite enthält 3 schmale bloss durch eine Linie getrennte Columnen; die Typen sind Minuskel. Die letzte Col. enthält מוצאי שבת; f. 21 folgt auf die 72 Verse שלש עשרה עקרים, dann תחנת bis f. 21 b Col. 2. Titelbl. ist nicht vorhanden. Ich vermute fast, dass Sabbatai neben der Ausg. 1680 in 16° (Catal. Bodl. p. 331 n. 2183) eine in 4°, vielleicht unausgeführt, besorgt habe. Belehrung wird dankbar verwendet.

Bemerkung.

Zu Steinschneiders Miscelle 85 (ob. Jahrg. IX, S. 188) bemerke ich, dass das arabische Schriftchen *ספר יש אפעהים* bereits in meinem „Zur jüdisch-arabischen Litteratur“, S. 82, verzeichnet ist. Darnach ist das Arabische übersetzt aus dem Hebräischen, das im הלבנן Jahrg. IX erschien und das wiederum aus dem im Israelit enthaltenen deutschen Original übersetzt ist (*מנקד מן גאזית* (הלבנן שנה תשיעת אדרי נקדוהו מן גאזית איורעקיש ען ידון האדריה כפרונגיאן שיעה (= שלמה עביר הצעיר), oder wie er sich vollständig nennt *יפה שיעה ס"ש*, ist der fruchtbare Autor, Uebersetzer und Herausgeber, Salomo Tawina, gemeint. *Samuel Poznanski.*

Auszüge aus Handschriftenkatalogen: Amsterdam und Brüssel.

I. Catalogus der Handschriften. II. [der] Bibliothek der Universität van Amsterdam. Amsterdam 1902. verzeichnet p. 34 f. folgende vier hebräische Handschriften.

- 1) Hippokrates, Aphorismen in 7 Kapiteln mit Kommentar von Moses di Rieti mit Randnoten und einigen Beigaben. 55 Bl. 4^o rabb. Schrift. 15. Jahrh. Cornelius Bomberg schenkte das Ms. dem Werner Helmich. Diese Handschrift ist schon in [Heinrich Constantin Cras] Catalogus bibliothecae publicae Amstelaedamensis. Amst. 1796 p. 229 nr. 40 verzeichnet, was nicht erwähnt ist.
- 2) David Kimchi *השבוט הנצרים* 8 Bl. 4^o Quadrathbuchstaben, deutsche Hand 17. Jahrh.
- 3) Moses Abudiente b. Gideon *אבני הזכ* Hebr. Lehrgedicht nebst einigen anderen Gedichten und Grabschriften 31 Bl. 8^o Papierhandschr. geschr. von David Franco Mendes in Amsterdam 1731 (vgl. *מאסף* II, 46).
- 4) I. Abas, die ersten 40 Verse von Ovids Tristen in hebr. Uebersetzung. 1 Folioblatt.

II. Catalogue des manuscrits de la bibliothèque royale de Belgique par I. van den *Gheyn* I. Bruxelles 1901.

- Nr. 80: Bible hébraïque. Massoretischer Text mit Punktation u. Accenten versehen in zwei Columnen geschrieben. Perg. 254 Bl. 26 × 19 cm. XIV. Jahrh. Bl. 1 u. 84 mit farbigen Arabesken. Im Juli 1843 für 500 fr. von Van Meenen, Präsident des Cassationshofs in Brüssel, gekauft.
- Nr. 81 Livre de la Genèse en hébreu in zwei Columnen. span. Schrift Perg. 104 Bl. 15 × 185 cm. XIV. Jahrh. Gehörte früher dem Jesuitencollegium in Löwen.
- Nr. 82 Partie de la Bible, en hébreu. Psalmen, Canticum u. a. zum Teil mit lateinischer Uebersetzung. Papier 220 Bl. XVI. Jahrh.
- Nr. 83 Livre d'Esther, en hébreu. Rouleau de cuir XVII. Jahrh. 16 Febr. 1885 für 5, 55 fr. gekauft.
- Nr. 217 *כארת עינים* von Isak aus Acco. Superkomm. zu Nachmanides Pentateucherklärung. 183 Bl. 25 × 175 cm. XV. Jahrh. Gehörte früher dem Jesuitencollegium in Löwen.
-

Den geehrten Herren Gelehrten und Freunden aller Orten bin ich nur in dieser Weise im Stande, meinen Dank für ihre zum 30. März mir bewiesene Teilnahme herzlich zu danken.

Berlin, im April 1906.

Moritz Steinschneider.

Mitteilungen

aus dem

Antiquariat von J. Kauffmann, Frankfurt a. M.

Neuerworbene Handschriften:

- 6) **Fronmueller, Conr. aus Poppenreuth.** Sammlung von hebr. Schriften z. Wiederlegung und Bekehrung d. Juden. Original-Handschrift des Verf. 210 u. 94 Bl. 4^o. M. 75.—
- 1) Hebr. Brief vom 21. Juni 1672 an R. Henoch b. Levi in Fürth betr. Ursprung und Alter der hebr. Vokalzeichen (S. 1—3). — 2) Hebr. Sendschreiben vom 5. Sept. (תשרי) 1673 (mit lat. Übersetzung) an die Judengemeinde in Fürth, betr. die Göttlichkeit des Messias. (S. 4—53). — 3) Hebr. und lat. Gedicht auf die Dreieinigkeit. (S. 54—59). — 4) Hebr. Brief von 21. Nov. (כסלו) an R. Meir b. R. Ascher Halevi, Mohel in Fürth. (S. 60—61). — 4) Hebr. Vermahnung (m. lat. bers.) an die Fürther Judengemeinde, betr. die bereits erfolgte Ankunft des Messias, schliessend mit einem hebr. und lat. Gedicht vom 20. Dez. (שבט) 1671 (S. 62—121). — 6) Hebr. Abhandl. (m. lat. bers.) über das Reich des Messias an die Fürther Judengemeinde, 5. Sept. (תשרי) 1673 (S. 122—203). — 7) Hebr. Brief vom 29. בול 1673 an Christoph Arnoldus in Nürnberg. (S. 204—205), (Christ. Arnoldus war ein grosser Gelehrter, Freund Wagenseils, s. Tela ignea Satanae p. 106). — 8) Hebr. Brief (mit lat. Übers.) v. 12. Jan. (שבט) 1674 an R. Henoch b. Levi (206—209). — 9) Hebr. Antwortschr. (m. lat. bers.) an denselben, datiert 11. Febr. (אדר) 1674 (S. 209—218). — 10) Hebr. Sendschr. (mit lat. Übers.) an die Fürther Judengemeinde über die (8) Eigenschaften des wahren Messias und die messianischen Verheissungen im A. T. (S. 220—419). — 11) Hebr. Abh. (mit lat. Übers.) über die 70 Wochen im Buche Daniel, gegen R. Lipman R. Don Isak Abarbanel u. Manasse b. Israel, gerichtet an alle Juden in Deutschland. Verf. geb. am 20. Dez. 1616 (s. Handschr. I. S. 117) war Religionslehrer in Markt Poppenreuth u. scheint sich ganz der Bekehrung der Juden, namentl. derer in Fürth gewidmet zu haben. (Beschr. v. Dr. Porges-Leipzig)
- 7) **Jom-Tob b. Raphael, (פלוחון) דרש טוב,** Vorträge und Erklärungen verschiedener Gebete. Geschr. 1802. 70 Bl. auf Pergament 8^o. Ldrbd. M. 35.—
Schöne Raschischrift; unedierte.
- 8) **Kalonymos b. Kalonymos, אבן בן, Ethik u. satyr. Kritik seines Zeitalters.** 42 Bl. 4^o. Htblwd. M. 30.—
Sehr alte ital.-rabbin. Schrift. Mit vielen Abweichungen von den gedruckten Ausgaben.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann
Frankfurt a. M.
Langestr. 15.

herausgegeben

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Verlag und Expedition:

von

J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Börnestr. 41.

Dr. A. Freimann.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Telephon 2846.

Frankfurt
a. M.

Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1906.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 65/70. — Judaica S. 70/79. — Freimann: Daniel Bomberg und seine hebräische Druckerei in Venedig S. 79/88. Steinschneider: Miscellen und Notizen S. 89/92. — Gaster: Der Midrasch Agur des Menachem di Lonzano S. 92/94. Miscelle S. 94/95. — Bemerkungen S. 95.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

ABU ZAKARJA JAHJA (R. JEHUDA) IBN BAL'AM: Arabischer Kommentar zum Buche der Richter. Zum ersten Male herausg. von S. Poznanski. Frankfurt a. M., I. Kaufmann, 1906. 25 S. 8^o. M. 1,50.

ASCHKENAS, ABR., צער בת רבים, Beschreibung der Judenmetzeleien in Lithauen und Polen während der Jahre 1648-9. Herausgegeben mit einer Einleitung u. Anmerkungen versehen v. B. Friedberg, Lemberg, Druck v. E. Salat, 1905, 16 S. 8^o.

BENAMOZEGH, E., יענה באש, Abhandlung über die Leichenverbrennung. Livorno, Druck v. Benamozegh, 1906, (2) 27 S. 8^o.

[BIBEL], תהלים, Die Psalmen nach dem „zu lesenden“ Texte (K'ri) zum Gebrauche für Haus und Synagoge, mit einem Anhang:

- Die Psalmen als Erbauungslektüre für Kranke hrsg. v. A. Frankl-Grün. Pressburg, Druck von Alkalay, 1906, VI, 112 u. 16 S. 8^o.
- BRAUN, I., תפילות ישראל, Bemerkungen zu den Psalmen. Paks, Druck v. Rosenbaum, 1906, (2) 69 Bl. 8^o.
- [GEBETE] שערי התלה, Gebetbuch für Synagoge, Schule und Haus. Herausg. von der Vereinigung israel. Religions-Lehrer und Lehrerinnen zu Frankfurt a. M. unter Mitwirkung einer Kommission bearbeitet von I. B. Levy. Rödelheim, M. Lehrberger, u. Co., 1906. XXV, 372 S. 8^o. M. 1.
- GEWUERZ, S., הוראת שעה, Vorschriften für den Schächter. S.-Varalja, Druck v. I. Vider, 1906. (8) 91 Bl. 8^o.
- HORODEZKY, S. A., הגון Hagoren. Abhandlungen über die Wissenschaft des Judenthums. V.—VI. Buch. Berdyczew, Druckerei v. Scheffel, 1906. 153 u. 119 S. 8^o. 1,15 u. 1,10 Rbl.

[Infolge der gegenwärtigen Ereignisse in Russland, sind seit dem Erscheinen des letzten, vierten Heftes dieses gediegenen Sammelwerkes drei Jahre verstrichen (s. ZfHB VII. 180), dafür aber erhalten wir in rascher Aufeinanderfolge zwei neue Hefte, ein fünftes und ein sechstes, die wiederum eine Reihe von interessanten Beiträgen aus allen Gebieten des jüdischen Schrifttums enthalten und über deren Inhalt hier referiert werden soll. — So liefert H. P. Chajes u. d. T. עמוס (V, 43—55; VI, 77—87) einen fortlaufenden Komm. zu den ersten vier Kapiteln dieses Propheten, über den er unlängst auch einen längeren Artikel in dem Probeheft der von dem Verlag Achiasaf geplanten hebr. Encyclopädie veröffentlicht hat (אוצר היהדות, חוברת לרוגמא, Warschau 1906, p. 75—84). Die Methode Ch.'s ist bereits bekannt und so erhalten wir auch hier neben geistreichen Beobachtungen' (so die Erklärung von ואשמיר פרוי 2,9 als stehende Redensart, mit Heranziehung von Jes. 37, 31 u. der Eschmunazar-Inschrift, Z. 11—12, vgl. Riv. Isr. I, 20; dann die Auffassung von רחמי 1, 11 als Plural von רחם, Schoss, so dass רחמי ושהח s. v. a. ובעק הרוחיו bedeuten würde) unnütze Konjekturen (so die Emendation von יושב in 1, 5. 8 in שופט, nach Analogie von 2, 3, wo aber שופט eine Parallele zu שירה bildet, vgl. auch Mi. 7, 3 השר שואל והשופט בשלום). — In einem zweiten kurzen Artikel, u. d. T. כתבות עתיקות בישראל (VI, 65—68), der aber schon früher italienisch erschienen ist (Riv. Isr. II, 50—54; wozu also die Wiederholung?), verfolgt Ch. die Spuren althebräischer Inschriften in vormakkabäischer Zeit. — Lector Friedmann behandelt in einem vierten Artikel seiner Serie von Abhandlungen über בכתבי הקדש מניע וניי בכלל ידים שומאת ידים בכלל שומאת ידים בכלל וניי מניע בכתבי הקדש die Begriffe כתבי הקדש und מגלה in der talmudischen Literatur und sucht nachzuweisen, dass mit dem ersten die Hagiographen und mit dem zweiten der Teil eines Buches (eines ספר) bezeichnet wird. So bildeten z. B., nach dem Ausspruch Baba Batra 14a ein Buch, als aber Rut abgeteilt und zu den Hagiographen gezählt wurde erhielt es die Benennung מגלה. Eine, wie man sieht, sehr gezwungene Erklärung. — Der unter dem Pseudonym רב עזיר רב schreibende Ch. Tschernowitz bespricht die Aufeinanderfolge der Mischnajot im Traktate

Baba Kamma (קממת ב"ק; סדר למשנה, V, 70—77). — Von den Geonim ist es noch immer Saadja, der im Vordergrund der Forschung steht, und so erhalten wir wiederum von Harkavy, u. d. T. הרש"ם גב' וישיב' II, 9 (VI, 26—40), schätzenswerte handschriftliche Mitteilungen aus den Werken dieses Gaon, und zwar: 1) aus dem האגרון; 2) aus dem אלתא (od. כתב אלתא u. 3) aus dem Komm. zu Ex. (wohl zu 4, 25), eine Polemik gegen die Verwendung 'Anan's von Ez. 16, 4 zu Vorschriften über die Beschneidung (s. Harkavy, Hand. u. Mitt. VIII, 1, 85—87). Besonders interessant ist nr. 2, aus der hervorgeht, dass die 12 Teile (אלתיב אלתיב), aus denen dieses sprachwissenschaftliche Werk Saadjas bestanden hat, noch in einzelne Kapitel zerfiel (s. הגרן I, 90), und dass diese Teile doch anders geordnet waren, als sie Bacher (Die Anfänge d. hebr. Gramm., p. 40 ff.) rekonstruiert hat (s. הגרן ib.). Jedenfalls ist aber mit diesem das כתב אלתא für ein besonderes Werk zu halten, und nicht etwa für einen Bestandteil des האגרון, wie Harkavy noch immer zu behaupten scheint (s. dagegen auch Steinschneider, Die arab. Liter. d. Juden, p. 60). — Epstein polemisiert in einem längeren Artikel, u. d. T. המהלכת בין בן מאיר וישיבותי בכל (V, 118—142), gegen Bornstein's Auffassung von dem Kalenderstreit zwischen Saadja und Ben Meir (vgl. ZfHB IX, 36). Bekanntlich behauptete Ben Meir nicht nur, dass die Bestimmung der Feste nach wie vor von Palästina auszugehen habe, sondern erweiterte auch die Grenze des sogen. זקן um 642 (במריה) Chalakim, wodurch die Feste öfters um zwei Tage früher fallen, als nach unserer üblichen Kalenderberechnung. Bornstein behauptet nun, dass unser Kalender erst in der Epoche der Geonim und in Babylon zum Abschluss gekommen ist und findet eine Erklärung für die Hinzufügung von 642 Chalakim in der Differenz zwischen der Länge Babylons und Jerusalems. Demgegenüber führt Epstein aus, dass unser Kalender notwendiger Weise viel früher in Palästina entstanden ist und glaubt, dass das Bestreben Ben Meir's hauptsächlich dahin ging, die Dechijot soweit als möglich einzuschränken, damit der Anfang der Feste nicht allzusehr sich vom Molad entferne, was er nun durch die 642 Chalakim oft erreicht hat (weder B. noch E. vermochten aber einen plausibeln Grund dafür zu finden, warum Ben Meir gerade diese Anzahl von Chalakim hinzugefügt hat). Es ist hier nicht der Ort auf dieses nach vielen Richtungen hin interessante Thema ausführlich einzugehen, doch will ich auf meinen Aufsatz in JQR X, 152 ff. hinweisen, wo ich diesen Streit zuerst beleuchtet und wo ich aus kulturhistorischen und psychologischen Gründen ebenfalls zu dem Schluss gelangt bin, dass unser Kalender noch in nachtalmudischer Zeit im Fluss war und dass er wahrscheinlich in den babylonischen Schulen zum Abschluss gekommen ist. Gerade dass nicht nur die Karäer, sondern fast alle Sekten aus der Zeit der Geonim in erster Linie den Kalender attackiren, beweist, dass seine Autorität damals noch nicht ganz begründet war. Doch soll darüber ausführlich in einem anderen Zusammenhang gehandelt werden. — Ueber den einzigen, bisher bekannten Sohn Saadja's, Dosa, handelt Schreiber dieser Zeilen (רב דוסא ברב סעדיה) גאון; VI, 41—64 u. Nachträge dazu p. 119).¹⁾ Es wird nachgewiesen, dass Dosa sehr alt wurde, dass er etwa 935—1020 gelebt, dass man sich an ihn von Kairuwan und Spanien aus mit Anfragen gewandt, auf die er hebräisch oder arabisch geantwortet hat, und dass er auch

¹⁾ Auch als Sep.-Abdr. erschienen, Berdyczew 1906, 27 S. (in Kommission bei Kauffmann, Fikf. a. M., 80 Pf.).

sonst ein grosses Ansehen genossen hat. Sodann werden die von ihm erhaltenen Responsen abgedruckt und erklärt. Zu den einleitenden Bemerkungen über die letzten Jahre der Akademien in Sura und Pumbedita und über die materielle Not, in der sie sich befunden haben, ist jetzt noch das interessante Geniza-Fragment ed. Cowley (JQR XVIII, 401—403; cf. ib. p. 768—770) zu vergleichen, das noch einer näheren Beleuchtung bedarf. — David Kahana edirt hier von neuem, u. d. T. שאלות עתיקות (V, 5—42), das von Schechter in JQR XIII, 345 ff. veröffentlichte Geniza-Fragment, das er „The Oldest Collection of Bible Difficulties, by a Jew“ benannt und das dann noch von Bacher (JQR ib. 741—745), von mir (ib. 746—748) und von Porges (ib. XIV, 129—133) untersucht und von Seligsohn (REJ 46, 99—122) ins Französische übersetzt worden ist (diese Uebersetzung blieb K. unbekannt). Gegen Porges hält nun K. dieses Fragment für vorsaadjanisch und für das Werk eines häretischen Bibelkritikers, indem er auf solche Wendungen, wie הויה שלשים u. ähnl hinweist. Dieser letzte Punkt darf in der Tat, wenn auch die Ansicht Porges' allgemeine Zustimmung gefunden hat, als noch nicht ganz erledigt gelten, dagegen steht die nachsaadjanische Abfassungszeit jetzt ausser Zweifel. So vor Allen wegen der hier erwähnten Würde eines שלישי (d. h. eines Dritten im Range nach dem Gaon), die erst in der palästinensischen Hochschule im XI. Jahrh. aufgekomen ist (s. JQR XV, 83 u. REJ 48, 152). Dann weist meines Erachtens auf die nachsaadjanische Zeit noch der Passus am Schluss des Fragments hin, wo der unbekante Autor sagt: עד קראתי המקרא . . . מראש ועד תומו . . . לשון קדושה וכן ה'ינו בניאומים וכו' Er las also die Bibel im Text und in einer Uebersetzung, worunter wohl die Saadja's zu verstehen sei, da keine andere vor ihm bekannt ist¹⁾. (Demnach durfte er auch den Ausdruck יסוד für Wurzelbuchstaben, auf den ich JQR XIII, 749 ob. aufmerksam gemacht habe, Saadja entnommen haben). K. hat nun den Text nach Reimen geordnet, mit Punktation versehen und auch manche Emendationen gemacht, wozu aber zu bemerken ist: p. 15 ist Anm. 15 ausgefallen: ib. Z. 13 passt אלהים nicht zum Reim und ist mit Seligsohn zu ergänzen בפסוקים; p. 16, Z. 16 בעלה l. נעה; p. 17, Z. 2 v. u. נקרת l. נקרת (auch sonst sind viele Worte falsch punktirt); p. 19, Z. 7 הגרים ist mit Seligsohn zu verbessern; ib. l. Z. מעות l. מעות; p. 22 ist nach Z. 7 und 9 je eine Zeile ausgefallen; p. 23, Z. 9 ist nicht angegeben, dass das Original כבינים שכל כבינים lautet (auch sonst ist Manches emendirt, ohne jede Bemerkung); ib. Z. 2 v. u. besser mit Seligsohn einohir anst. אהיר; p. 25, l. Z. לנו עינו, wofür im Original למעינו (l. einfach עינו); p. 27, Z. 6—7 gehört noch zu Z. 6, da der Reim רים lautet; ib. Z. 4 v. u. ergänze [לן] הציב; p. 29, Z. 14 וינקרה l. וינקרה, gemeint ist Zach. 14, 16; p. 31, Z. 12 להם l. לבם; ib. Z. 14 gehört היורי זקים zur folgenden

¹⁾ Zwar soll nach Mas'ûdi (Kitâb al-Tanbih, ed. de Goeje, p. 113) schon 'Abû Kathir Jahja b. Zakarja, ein Lehrer Saadja's, die Bibel ins Arabische übersetzt haben, aber die Existenz dieser Uebersetzung ist sonst nicht bezeugt (vgl. Steinschn., Die arab. Liter. d. Juden, § 23). Interessant ist auch, dass man schon zur Zeit Natronai b. Hilai's die Pentateuch-Vorlesungen mit einer arab. Uebersetzung begleitete (s. עמרו, p. 29 a: סדור רב עמרו, p. 29 a: סדור רב עמרו). מחרגמין ואומרים אין אנו צויקין לתרגם תרגום רבנן אלא בלשון שלנו בלשון מחרגמין מחרגמין (אין יוצאין ידי חובתן וכו' fixirten Uebersetzung mit Notwendigkeit hinweist.

Zeile, da der Reim הוים lautet; p. 32, Z. 7 ergänze [אהין] ויהואו; ib. Z. 12 יבשר l. יבשר; p. 34 l. Z. ergänze [אהיהך] ויני; p. 36, Z. 2 v. u. ergänze [נתנה] בישא; p. 41, Z. 4 v. u. הזרמים, im Original המזרמים, usw. usw. Unannehmbar ist auch die Vermutung, dass der Autor des Fragments Elazar b. Azarja geheißen habe (s. p. 30, Anm. 102). — In einer zweiten, kurzen Notiz, betitelt יצחק בן עזרא (VI, 74—76), bespricht K. nochmals die Frage über die eventuelle Apostasie Isaak ibn Ezra's, die nun auf Grund der Mitteilung aus seinem Diwān bei Brody-Albrecht (שער השיר, p. 159) sich als Verleumdung erweist, von der aber Isaak schon bei Lebzeiten zu leiden hatte. Also ganz erfunden hat Charizī doch nicht¹⁾. — Aus Anlass der vor zwei Jahren stattgefundenen Jubiläen Raschi's und Maimonides' werden diesen beiden Geistesheroen einige Abhandlungen gewidmet. Ueber Raschi schreibt Wellesz (רישׁי; VI, 5—25), aber keine Monographie, sondern eine Reihe von Bemerkungen, die zum Teil bereits früher Bekanntes enthalten, zum Teil aber wertvolle Beiträge zur Kenntnis Raschi's und seiner Zeit bieten und die diesbezüglichen Ausführungen Berliner's ergänzen und berichtigen. So z. B. die Bemerkung über גרמני (p. 7), dann die kulturhistorischen Daten, die sich aus den Leazim bei Raschi ergeben (p. 9 ff.), usw.²⁾. — Zusammenhängend damit ist ein kurzer Artikel Epstein's, u. d. T. תשובה ירושלמית בכפר הפרוס (VI, 69—73), in dem in scharfsinniger Weise nachgewiesen wird, dass ein Responsum im Pardes (ed. Const. f. 21 b; ed. Warschau, nr. 310), beginnend דין אלמנה שמתה דין וילדה (l. שמת וילדה, aus Palästina stammt. Wahrscheinlich wurde es nach dem Rheinlande gesandt, das, wie wir jetzt wissen, mit Palästina im X—XI Jahrhundert in reger Verbindung stand (vgl. Monatsschrift 47, 340; REJ 48, 151 usw.). — Ueber Maimonides haben wir neben einer kurzen Notiz des Herausgebers, u. d. T. הרמב״ם והעם (V, 143—145; Maim. war Geistesaristokrat und verachtete das Volk), eine sehr ausführliche Abhandlung von Samuel Krauss über das Verhältnis Nachmanides' zu Maimonides (החוק המדעי בין הרמב״ם והרמב״ם; V, 78—117). K. beleuchtet sein Thema nach den verschiedensten Richtungen hin und zeigt wie Nachmanides von Maimonides auch da beeinflusst war, wo er einen ganz anderen Standpunkt einnimmt, doch bleibt auch noch jetzt das Verhalten N.'s in dem Streite über M. und seine Schriften (worüber p. 84 ff.) nicht genügend aufgeklärt. — Zuletzt sind noch zu erwähnen zwei Abhandlungen des Herausgebers über zwei bedeutende Vertreter des älteren Chasidismus, nämlich über Jakob Josef ha-Kohen, Verf. des תולדות יעקב יוסף (VI, 88—118)³⁾, und über Abraham, gen. המלאך, den einzigen Sohn des Mezeritscher „Maggid“ (V, 146—153). Horedezky bewegt sich hier auf einem ihm heimischen Gebiete und gibt ein anschauliches Bild von der Persönlichkeit und dem Charakter dieser beiden Männer, nur scheint er mir zu sehr zu ihrem Gunsten eingenommen zu sein. — Wir schliessen mit der Hoffnung, dass es H. vergönnt sein

¹⁾ Die Notiz K.'s ist eigentlich zum grössten Teil nur eine Wiederholung dessen, was er bereits früher in seinem עזרא אבן עזרא II, 2 (Warschau 1894), p. 78—81, gesagt hat.

²⁾ Wellesz hat auch im Auftrag der Israel-Ungar. Literaturgesellschaft eine vollständige Monographie über Raschi verfasst (Budapest 1906, 191 S., vgl. Jahrbuch f. jüd. Gesch. u. Liter. 1906, p. 106), die aber leider wegen ihrer ungarischen Abfassungssprache den meisten unzugänglich ist.

³⁾ In der Jew. Encycl. fehlt ein Artikel über diesen Autor, der doch eigentl. als schriftstellerischer Begründer der Lehren des Israel Baal-Schem zu gelten hat.

möge, uns recht bald ein weiteres Heft seines vorzüglichen Sammelwerkes, das gegenwärtig das einzige hebr. Organ für die Wissenschaft des Judentums bildet, vorzulegen. — *Samuel Poznanski*].

LIBOWITZ, N. S., בתבי הרב יהודה אריה ממודינא, Bemerkungen zu Blau's Ausgabe der Briefsammlung des Jehuda Arje di Modena. New York, Selbstverlag, 1906. 26 Bl. 16^o.

[Nur 100 Exemplare gedruckt].

PICKHOLZ, J. G., מנהגה יהודה, 2. Teil. 63 halachische Gutachten nebst Nachträgen zum 1. Teil. Kolomea, Druck v. M. Bilons, 1903, (6) 57 (1) Bl. 4^o.

TRIWAKS, M., CH., אילף המגן, enth. 1000 agadische Stellen alphabet. geordnet, die in den Nachschlagewerken (בית וער להנמים etc.) nicht erwähnt sind. Warschau, Selbstverlag, 1905. 40 S. 8^o.

Judaica.

ABRAHAMS, I. Festival studies: Thoughts on the jewish year. London, Macmillan, 1906. 196 S. 8^o. 2 s. 6 d.

ACKERMANN, A., Die Schwergeprüften. Ein symbolisch-dramatisches Festspiel. Den Manen der jüdischen Märtyrer in Russland gewidmet. Berlin, H. Itzkowski Gipsstr. 9, 1906. 32 S. 8^o.

—, —, Geschichte der Juden in Brandenburg a. H. Nachgedruckt. u. ungedr. Quellen dargestellt u. mit urkundl. Beilagen herausgegeben. Berlin, L. Lamm, 1906. IX, 224 S. M. 4.

ADLER, M., First steps in Hebrew grammar. London, Nutt, 1904. 122 S. 8^o 2 s.

ANDRE, L. E. T., Les Apocryphes de l'Ancien Testament (Thèse de Genève.) Florence, Paggi, 1903. 2 Bl., 348 S. 8^o.

ANGUS, I., Bible handbook. Introduction to the study of sacred scripture. New edition in part rewritten by *S. G. Green*. London, Rel. Tract. Soc., 1904. 848 S. 8^o. 6 s.

ANNIVERSARY, The two hundred and fiftieth — of the settlement of the Jews in the United States. (1655—1905) Addresses delivered at Carnegie Hall, New York on thanksgiving day MCMV. Together with other selected addresses and proceedings. New York 1906. XIII, 262 S. 8^o.

ARNDT, W., Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters (= Germanistische Abhandlungen. Heft 23). Breslau, M. u. H. Markus, 1904. X, 113 S. M. 3,60.

- BAEDEKER, K., Palästina und Syrien nebst den Haupttrouten durch Mesopotamien und Babylonien. Handbuch für Reisende. Mit 20 Karten und 52 Plänen. 6. Aufl. Leipzig, K. Baedeker, 1904. XCIV, 395 S. 8^o. M. 10.
- BALMFORTH, R., The Bible from the standpoint of higher criticism: Old Testament. London, Sonnenschein, 1904. 274 S. 8^o 3 s. 6 d.
- BANKS, L. A., Great portraits of the Bible. New York, Eaton and Mains, 1903. 351 S. D. 1,50.
- BARTON, G. A., A year's wandering in Bible lands. Philadelphia, Ferris u. Leach, 1904. ill. D. 2.
- BECKER, I. C., Babel Bibelens Grav? Odense, Milo, 1906. 160 S. 8^o. Kr. 2,50.
- BEN-JAKOV., Russko-drevneevrejsko-Zargonnyj slovar'. Belostok, Pypocinsky, 1904. 1020 S. Rub. 2,20.
- BERLINER, A., Raschi. Vortrag im Verein für jüdische Geschichte und Literatur in Berlin gehalten. Berlin, M. Poppelauer, 1906. 27 S. 8^o.
- BEVAN, E. R., Jerusalem under the High Priests. Five lectures on the period between Nehemiah and New Testament. London, (New York, Longmans, Green and Co.), 1904. IX, 170 S. 7. s. 6 d.
- BLACK, A., Ruth, a hebrew idyl. London, Hodder, 1906. 4^o 7 s. 6 d.
- BLAU, B. Die Kriminalität der deutschen Juden. Berlin, L. Lamm, 1906. 15 S. 8^o. M. 0,50.
- BOISSONNOT, H., L'épopée biblique. (Bibliothèque illustrée) Tours, Mame et fils, 1904. 319 S. (ill.)
- , — , La femme dans l'Ancien Testament. (Bibl. illustrée.) ibid. 1904. 319 S. (ill.).
- BONACCORSI, G., Questioni bibliche. Bologna, tip. Mareggiani, 1904. 279 S. 8^o L. 3,25.
- BRANDON-SALVADOR M., A travers les moissons. Paris, Alcan, 1903. 465 S.
- BRESLICH, A. L., The strophic structure of Isaiah 52, 13—53. (Diss.) Wisconsin, Univ. of Chicago Press, 1904. 19 S.
- BROGLIE., Questions bibliques, ed. par C. Biat. 2 ed. Paris, Lecoffre, 1904. XI, 406 S.
- BROWN, F., *Driver* S. R. and *Briggs*, C. A. Hebrew and English lexicon of the Old Testament . . . based on the lexicon of W. Gesenius as transl. by Edw. Robinson. Pt. 2. Oxford,

- Clarendon Press. (Boston, Houghton, Mifflin and Co., 1904. 2 s. 6 d.
[T. 1 ZHBB. VI, 164 dort ist Pt. 7 Druckfehler für Pt. 1].
- BRUSTON, E., Le prophète Jérémie et son temps. (Etude de de critique et d'histoire) Thèse. Cahors, impr. Coueslant, 1906. 231 S. 8°.
- BUHL, Fr., Israeliternes Kulturhistorie. (= Grundrids ved Universitets undervisning. Nr. 80) Kobenhavn, Erslev, 1904. 14 S. Kr. 0,20.
- CALDECOTT, W. S., The tabernacle, its history and structure. Pref. by A. H. Sayce. London, Rel. Tract. Soc., 1904. 256 S. 5 s.
- CATALOG of the Hebrew Union College [Cincinnati] May 1906. 82 S. 8°.
[Bericht des Rabbinerseminars in Cincinnati].
- CHEYNE, T. K., Critica Biblica; or, critical notes on the text of Old Testament writings. Part 3, First and Second Samuel; Part 5, Joshua and Judges. London, Black, 1904. je 3 s.
- CHIES, R., Notas de estudio sobre la Santa Biblia. Antiguo testamento. 1. 2. Madrid 1904. 1122 S. Pes. 3,50.
- COLLINS, ED., The duties of the heart. By Rabbi *Bachje*. Transl. from the Hebrew with introduction. (Wisdom of the East). London, Orient Press, 1904. 48 S. 1 s.
- CONSOLO, F., Un poco piú di luce sulle interpretazioni della parola *מלה* Firenze, tip. Galileiana, 1904. 20 S. und 15 S. Noten.
- CONSTANT, Les juifs devant l'église et l'histoire. 2 ed. (Coll. Savaète). Paris, Savaète [1904] XII, 353 S. Fr. 6.
- DARD, A., Chez les ennemis d'Israel, Amorrhéens, Philistins. Paris, V. Lecoffre, 1906. 334 S. 12°. fr. 3,50.
- DAUBNEY, W. H., The three additions to Daniel. A study. Cambridge, Deighton Bell and Co., 1906. XV, 258 S.
- DELIZSCH, F., Jewish artisan life in time of Christ. London, Unit. Library, 1902. 76 S. 8°. 7 d.
- DRIVER, S. R., The Book of Job in the revised version. Oxford, Clarendon Press, 1906. XXXVI, 133 S. 8°. 2 s. 6 d.
- EBSTEIN, W., Die Medizin im Neuen Testament und im Talmud. Stuttgart, Enke, 1903. VII, 338 S. 8°. M. 8.
- EDWARDS, CH., The Hammurabi code and the Sinaitic legislation. With complete translation of the great Babylonian inscription discovered at Susa. London, Watts, 1904. 184 S. 2 s. 6. d.
- EISENSTEIN, I. D., Critical notes on the new english version

- of the Book of Psalms published by the Jewish Publication Society New York 1906. [Selbstverlag 25 E. 115 str.] 29 S. 12^o.
- FAIGENBAUM, B., Moses Maimonides: biography (Jargon) (Internat. Library) New York, Intern. Libr. Publ. Co., 1903. 10 c.
- FEUCHTWANG D., Kanzelreden. 3. Teil. Leipzig, M. W. Kaufmann, 1906. VI, 150 S. 8^o. M. 2,50.
- FLOECKNER, K., Bibel und Babel. Eine populär-wissenschaftliche apologetische Studie. (Programm kgl. - Gymnas. Beuthen). Beuthen 1903. 58 S.
- FRAISSE, E. A., Essais de critique. La clé du Cantique des cantiques. Paris, Fischbacher, [1903]. 79 S.
- FRANKFURTER S. Unrichtige Büchertitel. Mit einem Exkurs über hebräische Büchertitel [Aus: „Mitteilungen d. öst. Vereins für Bibliothekswesen“]. Wien, (Gerold & Co.), 1906. 21 S. 0,60 M.
- FRESCO., Histoire des Israélites, depuis le retour de la captivité de Babylone jusqu'à nos jours, destinée aux élèves des écoles israélites. 2. ed., revue et corrigée. Paris, Dancn, 1904. 96 S. 8^o.
- FRIEDEMANN, A., Reisebilder aus Palästina. Mit Nachbildungen von Original-Radierungen und Handzeichnungen von H. *Struck*. Berlin, B. Cassirer, 1904. 134 S. 8^o. M. 3.
- FRUMKIN, A., Baal Shem, (Israel of Miedziboz:) biography. (Jargon). (Internat. Library.) New York, Intern. Libr. Publ. Co., 1903. 40 S. 8^o. 10 c.
- GINZBERG, L., The Rabbinical student. A lecture . . . delivered in the course of public lecture of the Jewish Theological Seminary of America. January 11. 1906. [Reprint from The Maccabaeen] New York 1906. 40 S. 8^o.
- , —, Randglossen zum hebräischen Ben Sira [= Sonderabdruck aus: Orientalische Studien Theodor Nöldeke zum 70. Geburtstag gewidmet] Giessen, Töpelmann, 1906. 17 S. 8^o.
[Sonderabdrucke aus dieser Festschrift sind nicht im Handel].
- GIRARDI, G. B., Di un dramma greco-giudaico nell' età Alossandrina. Venezia, Ferrari, 1902. 63 S.
- GOTTHEIL, R., Jewish Jerusalem [Reprinted from „The Maccabaeen“]. New York, Maccabaeen Publishing Company 547 Broadway, 1906. p. 273—282. 8^o.
- GRAETZ, H., Volkstümliche Geschichte der Juden in 3 Bänden. Mit 3 Stahlstichen: Maimonides, Mendelssohn, Graetz u. des letzteren Biographie. Billige Ausgabe in Klassikerformat. Leipzig, O. Leiner, [1906] 1: XV, 609; 2: 614; 3: III, 711 S. 8^o. M. 10.

- GRUENFELD, R., Zur Geschichte der Juden in Bingen am Rhein. Festschrift zur Einweihung der neuen Synagoge in Bingen. (Frankfurt a. M., I. Kaufmann), 1905. 84 S. m. 3 Taf. 8^o. M 2.
- GUNKEL, H., Israel and Babylon; the influence of Babylon on the religion of Israel: a reply to Delitzsch; English translation by S. E. B. Philadelphia Mc Vey, 1904. 63 S. 25 c.
- JEZIRA, Das Buch Jezira, d. i. das grosse Buch der Bücher Moses; aus den ältesten kabbalistischen Urkunden. Kabala denudata. Offenbarungen aus den Büchern Moses. Das Geheimnis aller Geheimnisse. Sämtliche 40 Hauptwerke über Magie, verborgene Kräfte und geheimste Wissenschaften. Weissensee, E. Bartels, [1906]. 208, 207, 128, 144 S. mit Abbild. 8^o M. 25.
- JOZE, V., Les Rozenfeld (histoire d'une famille juive sous la troisième republique). La conquête de Paris. 3. mille. Paris, Soc. d'éd. contemporains, 1904. X, 344 S. 8^o.
- JUDAH MESSER LEON'S., Commentary on the „Vetus logica“: a study based on three mss. With a glossary of hebrew logical and philosophical terms. A thesis presented to the faculty of philosophy of the university of Pennsylvania . . . by Isaac Husik. Leyden, E. I. Brill, 1906. VIII, 118 S. 8^o.
- JUDENMORD und Christenliebe. Ein Kraftwörtchen von Te-Kio. Berlin, [R. Krüger, 1906] 14 S. 8^o M. 0,20.
- JUSUE, Don Eduardo, Tablas de reduccion del computo hebraico al christiano y viceversa precedidas de una explicacion en castellano y en latin compuestas por procedimientos completamente nuevos. Madrid, L. Aguado, 1904. 320 S.
- KLUGE, O., Die Idee des Priestertums in Israel-Juda und im Urchristentum. Ein religions-geschichtlicher und biblisch-theologischer Vergleich. Leipzig, A. Deichert Nachf. 1906. VIII, 67 S. 8^o. M. 1,60.
- KRONER, Th. Geschichte der Juden von Esra bis zur Jetztzeit für Volksschulen u. höhere Lehranstalten bearbeitet. 2. sorgfältig durchgesehene u. vermehrte Auflage. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1906. X, 210 S. 8^o. M. 1,60.
- KUEMMEL, A., Karte der Materialien zur Topographie des alten Jerusalem. Herausg. vom deutschen Verein zur Erforschung Palästinas. 1: 2500. 2 Blatt. 54, 5 × 72, 5 bzw. 49 × 72, 5 cm. Farbdr. Nebst Begleittext Halle, R. Haupt, 1906. XVI, 198 S. M. 18.
- LEDERER, PH., Schulchan Aruch. 1. Th. Die religiösen Satzungen, Vorschriften, Sitten und Bräuche des Judentums in Synagoge,

- Schule u. Haus, nebst vollständigem System des synagogalen Kalenders. 2. inhaltlich verm. u. verbess. Aufl. In deutscher Sprache verfasst und nach den Quellen neu bearbeitet. Rosenberg (Böhmen), Selbstverlag, 1906. 112 S. 8^o M. 2.
- LEVY, I. B., Schaareh Limmud. Hebräische Lesebibel. Rödelheim, M. Lehrberger u. Co., 1906. 21 S. 8^o M. 0,40.
- , — — Schaareh Thora. Vorstufe des Uebersetzungsunterrichts im Hebräischen., *ibid.*, 22 S. 8^o. M. 0,40.
- LIBER, M., Raschi. Translated from the French by Adele Szold. [Philadelphia], Jew. Publication Society of America, 1906. 278 S. 8^o.
- LIGHTLEY, I. W. Les Scribes (étude sur leur origine chez les Israélites). Thèse. Cahors, impr. Coueslant, 1905. 116 S. 8^o.
- LUCAS., Die Wissenschaft des Judentums und die Wege zu ihrer Förderung (= Schriften der „Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums“). (Vortrag). Berlin, (Glogau, G. Ostertag), 1906. 20 S. 8^o. M. 1.
- MACLAREN, A., Books of Isaiah Chaps. XLIX—LXVI, and Jeremiah. London, Hodder, 1906. 412 S. 8^o. 7 s. 6 c.
- MAGNES, I. L., A treatise as to 1) necessary existence, 2) the procedure of things from the necessary existence, 3) the creation of the world by *Joseph Ibn Aknin*. Ed. and transl. into English. (Diss. Heidelberg). Berlin, Druck von H. Itzkowski, 1904. 46,21 S. 8^o.
- MARGEL, M., Deutsch-hebräisches Wörterbuch. Pozega (L. Klein, durch R. Lechner u. Sohn in Wien) 1906. XIV, 867 S. 8^o. M. 17.
- MARKON, I., Die slavischen Glossen bei Isaak ben Mose Or Sarua. St. Petersburg, (Ofizerskaja 50), 1906. 15. S.
[S. A. aus „Monatsschrift für Geschichte u. Wissenschaft des Judentums“ 1906].
- MASSACRES, Die russischen. — Protestversammlung zu Berlin in der Tonhalle am 25. Juni 1903. Herausgegeben von der Redaction der „Russischen Correspondenz“. Berlin-Schöneberg, Buchverlag der „Hilfe“, 1906. 32 S. 8^o. M. 0,20.
- MC WILLIAN, T., Speakers for God: plain lectures on the Minor Prophets. London, Allenson, 1902. 372 S. 5 s.
- MEMAIN, Les soixante-dix semaines de la prophétie de Daniel (étude chronologique). Paris, Haton, 1903. 36 S.
- MEYER, ED., Die Israeliten und ihre Nachbarstämme. Alttestamentliche Untersuchungen. Mit Beiträgen von B. *Luther*. Halle, M. Niemeyer, 1906. XVI, 576 S. 8^o. M. 14.

- MISCHNATRACTATE, ausgewählte, in deutscher Uebersetzung.
2. Pirque 'aboth. Der Mischnatractat „Sprüche der Väter“, ins Deutsche übersetzt unter besonderer Berücksichtigung des Verhältnisses zum Neuen Testament mit Anmerkungen versehen von P. *Fiebig.*, I. C. B. Mohr, 1906. VII, 43 S. M. 1,20.
- MONTEFIORE, CL. G., Liberales Judentum. Ein Essai. Deutsch von O. *Plaut.* Leipzig, C. E. M. Pfeffer, 219 S. 8°. M. 4.
- MUENZ, W., Die Judenmetzeleien in Russland. Ein offener Brief an die regierenden Fürsten und Staatsoberhäupter der Kulturwelt. Breslau, Koebnersche Verlagsbuchhandlung, 1906. 10 S. 8°. M. 0,20.
- ORR, I., Problems of the Old Testament considered with reference to recent criticism. London, Nisbet, 1906. 614 S. 8°. s. 10.
- PAUL., Daniels Weissagungen und ihre Erfüllung. Ein Zeugnis aus Babel für die Bibel. Elmshorn, Gebr. Bramstedt, 1903. V, 79 S. 8°. M. 0,80.
- PERLES, FELIX, Babylonisch-jüdische Glossen (SA. aus der oriental. Literaturzeitung 1905) Berlin, Wolf Peiser, 1905, 36 S. 8°.

[Die kleine Arbeit zerfällt in zwei Abschnitte, von denen der erste in alphabetischer Folge lexicalische Beiträge zum Biblisch-Hebr., der zweite zum Talmudischen bietet. — 1) S. 1f. glaubt der Verf. das bab. amātu Wort, Sache an einigen Stellen der H S. als אמת wiederzufinden. Für die Psalmen möchte ich diese Behauptung ablehnen; Ps. 25. 5 הדריכני באמתך ist wohl nur verkürzte Form von הדריכני בדרך אמתך (cf. Gen. 24, 48, Ps. 119, 35; zu Ps. 25, 4, 5 vgl. noch Jes. 48, 17 מלמדך להועיל מדריכך בדרך הך, dasselbe gilt auch für Ps 86, 11 und Ps. 26, 3 [התהלכתי [בדרך] אמתך]; dagegen ist in Ps. 43, 3 אורך ואמתך = אורך הסדר ואמתך (zu אור s. Ps. 27, 1) vgl. 25, 10; demnach ist אמתך Treue oder Güte. Wenn Ps. 54, 7 bedeuten sollte: durch Dein Wort (Befehl) so wäre באמ[ך] הך zu empfehlen; doch könnte nach Ps. 143, 12 auch hier ובחסדך הצמיח איבי באמתך „durch deine Güte (gegen mich“ bedeuten. — Mit dem bab. amū sprechen bringt P (S. 1, Anm. 1) auch das aram.-syr. אומי schwören zusammen: doch ist die von ihm erwähnte Form Aph'el: die ו ist יא. — 2) S. 3: Job 15, 26 soll גבי = gabāh Schild: demnach wäre מגניו als Glosse anzusehen. Sollte der etwas schleppende Text einer Nachhilfe bedürfen, so scheint es einfacher folgende zwei LA. anzunehmen a) כעבי מגניו = mit der dicken Seite seiner Schilde b) מגניו מגניו = mit den Buckeln seiner Schilde; beide Formen wären nun in den Vers geraten; die zweite Vershälfte wäre im Verhältnisse zur ersten nicht kürzer als es etwa im vorhergehenden Verse der Fall ist. 3) S. 4 möchte P קשר הדרה קשר in Ps. 96, 9 als Ehrfurcht erklären (adāru fürchten); es wäre auf Berach. p. 30b zu verweisen gewesen (vgl. meinen Kom. Ps. l. c), wo die Phrase als קשר הדרה gedeutet wird. 4) S. 5 schlägt der Verf. in Jes. 30, 8 לוח חקם es ein durch Job 19, 28 gesichert zu sein ויחקו מלי. . . בספר מלי. . . ספר חקם; zum Parallelismus s. noch Jes. 10, 1); אמת = dass es stets bei ihnen, vor ihren Augen sei cf. Hab. II, 2. חתה חתה על הלוחה

בו. למען ירוץ קורא בו. 5) S. 10 Ezra VIII 22 soll עין bedeuten und sein Zorn (bab. uzzu). Doch verlangt der Parallelismus als Gegenstück zu Macht des Herrn, was sicherlich על אלהינו על . . . רמובה (gütige Macht Gottes) eben nur die zornige Macht des Herrn, was sicherlich על ירוואפו aussagt. — In Ps. 90, 11 heisst גדול עין die Stärke Deines Grimmes wie z. B. Jerem. 36, 7 גדול האף (gelegentlich möchte ich bemerken dass in Ps. 76, 8 בעין bereits vor Gräetz von Geiger Jüd. Zeitschr. IX. p. 310 in Vorschlag gebracht wurde). — 6) S. 11; רגמה in Ps. 68, 28 habe ich schon vor Jahren (s. R. E. I. 44, 227) mit rigmu Geschrei zusammengestellt. — 7) S. 13 schlägt P. in I. Chr. XII, 33 וירדו für וילקדו vor, nach bab. sadāru das Heer in Schlachtordnung aufstellen (Winckler möchte auch Richt. 5, 13 שרר in diesem Sinne wiederfinden cf. Gesenius-Buhl 14 ed. s. v. שריר); doch scheint jede Conjekture überflüssig; עיר ist aramäisirtes עיר „um ihm zu helfen mit treuem Herzen“ (vgl. v. 21 עירו עם דוד 22 לעירו): schon LXX: „σπονδῆσαι τῷ Αὐτῷ“. 8) S. 14 folg.; P meint, dass Job 4, 19 ursprünglich lautete: שכני המר „die aus dem Staub geschaffenen“ (šakānu = schaffen), was recht ansprechend ist: doch ist zu bemerken, das auch בתי המר שכני ein gutes Gegenstück zu מלאכו abgibt, da בתי המר natürlich ein Bild für den Körper ist (so die meisten Kommentare von Ibn Ezra und Meïr bis zu Budde und Friedrich Delitzsch), auch Qohel. XII, 3 wird der Körper בית genannt. Sollte man vielleicht annehmen dürfen, dass im Prov. VIII, 12 . . . אני הכמה שכנתי ערמה . . . das gesperrte Wort: habe geschaffen bedeute?! vgl. Targum (nach Peschita) ברית ערומתא (Levy Chald. Wörterb. s. v. ברא S. 112b erklärt: durchdringe; über die Schwierigkeiten die שכנתי in der herkömmlichen Bedeutung: bewohne, bietet, vgl. die Kommentare z. B. Frankenberg a. l.). 5) S. 17; da in Hošea XI, 3 das Bild des Kindes beibehalten wird, so ist für הרגל kaum die Bedeutung steuern zu empfehlen (vgl. jedoch Peschita (רברה). Das Taph'el steht für Hiph'i' (cf. RDQ a. l.) wenn nicht direkt הרגלתי = gehen lassen (lehren) zu lesen ist; eine im Rabbinischen bekanntlich häufige Form. 10) S. 19 das talm. גיול (in seiner Doppelbedeutung: Pergament, unbehauener Stein) soll mit bab. gamālu vollkommen erhalten (das ja schliesslich dem hebr. גמל entspricht) zusammenhängen; in unserem Falle = etwas im Naturzustande Erhaltenes: diese Erklärung scheint mir ganz gezwungen. Ausgeschlossen ist, dass — wie P. meint — Chull. 95b בתליכר גמלי bedeuten möchte: beschriebene Pergamente (גמלי heisst eben Kammele; eine ähnliche Hyperbel vgl. b. Sabb. 119a דרגי עוליתא דרגי s. R. S. I. a. l.). Einfacher ist wohl, das Wort in seinen beiden Bedeutungen von einer גול als Nebenform zu גול abzuleiten (vgl. גול arab. u. hebr. = kreisförmig); man vgl. noch מגולה Pergamentrolle und Ezra 5, 8 Stein (auch גללא palmyr. und mischn. גול s. Geiger ZDMG. XXVI 800, Jüd. Zeitschr. XI 179 fol.). 11) S. 25 In b. bathra p. 91a ist vielleicht als Name des Grossvaters Abrahams zu lesen (vgl. דקדוקי כופרים a. l.) das ja auch bei anderen Semiten vorkommt vgl. meine Beiträge zur nordsem. Onomatol. s. v. p. 14. 12) S. 33 Mischna Bab. bathra VII, 4 kann man משמטן בנייהם unmöglich mit Poiser als achteln erklären; zur Phrase vgl. übrigens B. mezia p. 87a und R. S. I. z. St. der an abschätzen denkt; auch 'Aruch s. v. ש. 3

¹⁾ Vielleicht ist auch in der zweiten Vershälfte: אמצא zu vocalisieren, „ich lasse finden“: die Hokma ist eben die Herrin der ערמה וטומה (s. noch v. 14).

(ed. Kohut VIII 96 a) bringt unsere Form mit שׁוּם zusammen¹⁾. —
H. P. Chajes].

- PIERSON, A. T., The bible and the spiritual criticism. New York, Baker and Taylor Co., 1906. 23,276 S. 12^o. D. 1.
- PSALMEN, Die — Sinngemässe Uebersetzung nach dem hebräischen Urtext. München, I. Roth, 1903. VIII, 254 S. 8^o. M. 1,80.
- RAHMER, M., Hebräische Lesefibel zugleich eine Vorstufe zu Rahmers Tefillah kezarah I. 10. Aufl., völlig neu bearbeitet von M. Abraham. Mit einem Anhang: Vorlagen zur Erlernung der hebräischen Schreibrift. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1906. 32 S. M. 0,50.
- , —, Tefillah kezarah. Hebräisches Gebetbüchlein für die israel. Jugend zum ersten Unterricht im Uebersetzen mit Vokabularium und grammatischen Vorbemerkungen. Völlig neu bearbeitet von M. Abraham. 1. Stufe. 10. Aufl. Frankfurt a. M., I. Kauffmann, 1906. V, 33, 39 S. 8^o. M. 0,80.
- RAVEN, I. H., Old Testament introduction, general and special. London, Revell, 1906. 362 S. 8^o. s. 6.
- ROBSON, I., Jeremiah the prophet. (Bible class primers). New York, Scribner, 1903. 114 S. 8^o. 20 c.
- ROSENBERG, A. H., The teacher: a Hebrew first reader; adopted by the Hebrew Teachers Assoc. of New York, New York Druckermann, 1904. 66 S. 30 c.
- SCHRAMM, A., Die palästinensischen Ortsnamen im Alten Testament: (Diss. Tübingen) Leipzig, Drugulin, 1904. 51 S.
- SCHULZ, A., Die Quellen zur Geschichte des Elias. Ein Beitrag zur Erklärung der Königsbücher. Programm. Braunsberg, [Bender's Buchhandlung], 1906. 19 S. 8^o. M. 0,80.
- STEINER, I., Ist der Sabbat ein Unglückstag? Ein Wort zur Abwehr und Klärung. Léva, (Berlin, M. Poppelauer), 1906. 14 S. 8^o. M. 0,40.
- STONE, H. E., From behind the veil; or, life studies from the book of Job. London, Malbourough, 1903. 212 S. 2 s. 6 d.
- STRACK, H. L., Einleitung in das Alte Testament einschliesslich Apokryphen und Pseudepigraphen. Mit eingehender Angabe der Literatur. 6. neubearbeitete Aufl. München, C. H. Beck, 1906. VIII, 256 S. 8^o. M. 4.
- SUCONA Y VALLES, T., Gramática elemental de la lengua hebrea. Tarragona, tip. de F. Aris é hijo, 1903. 223, VII S. Pes. 4.

¹⁾ Dagegen schreibt RMBM in פתח"ש Bechor. II (ad b. p. 17a) אינו מענין השיעור שיהא נגזר משומא ושמיא אבל הוא מן שמיא.

- VENETIANER, L., Ezekiels Vision und die Salomonischen Wasserbecken. Budapest, F. Kilian's Nachf., 1906. 40 S. 8^o. M. 1.
- VODEL, F., Die consonantischen Varianten in den doppelt überlieferten poetischen Stücken des massoretischen Textes. (Diss.) Leipzig 1905. 80 S. 8^o.
- WEERTS, I., Ueber die babylonisch punktierte Handschrift Nr. 1546 der H. Firkowitsch'schen Sammlung. (Codex Tschufutkale Nr. 3.) (Diss.) Halle 1905. 36 S. 8^o.
- WIESINGER, R., Das Judentum in der deutschen Literatur. (Deutsche Fragen). Grossenhain, Baumert u. Ronge, [1906]. 26 S. 8^o. M. 0,55.
- WUENSCHÉ, A., Die Bildersprache des Alten Testaments. Ein Beitrag zur ästhetischen Würdigung des poetischen Schrifttums im Alten Testament. Leipzig, E. Pfeiffer, 1906. VII, 187 S. 8^o. M. 4,60.
- , —, Salomos Thron und Hippodrom Abbilder des babylonischen Himmelsbildes (= Ex Oriente lux. Herausg. von Hugo Winkler. II. Band 3. Heft) Leipzig, E. Pfeiffer, 1906. 56 S. 8^o. M. 1,20.
- YEAR BOOK of the central conference of American rabbis. Vol. XV. Edited by A. Guttmacher and W. Rosenau. [New York, Bloch Publishing Company], 1905. 279 S. 8^o.
- ZAPLETAL, V. Die Metrik des Buches Kohelet. Freiburg (Schweiz), Universitäts-Buchhandlung, 1904. 20 S. M. 0,60.

II. ABTEILUNG.

Daniel Bomberg und seine hebräische Druckerei in Venedig.

Von A. Freimann.

(Schluss.)

1) המשה הנמשך תורה Pentateuch, Megillot und Haftarot. 15. Tebet 277 = 30. Nov. 1516. 140 + 18 + 50 Bl. 4^o [ZfHB. IV, 31f].

2) המשה הנמשך תורה Pentateuch mit Targum und Raschi, Megillot mit Targum und Raschi und Haftarot mit Komm. v. David Kimchi. 15. Tebet 277 = 30. Nov. 1516. fol.¹⁾ [C. B. p. 6 nr. 28b. Bekannt sind nur Haftarot 58 Bl. umfassend].

¹⁾ Bücher, bei denen das Format nicht angegeben ist, sind in folio.

3) ארבעה ועשרים Biblia Rabbinica I [Von Felix Pratensis edit] (begonnen 1510 beendet 27. Kislew 278) = 1. Dez. 1517. 133 + 1 (weisses) + 180 + 220 + 23 Bl. [C. B. 28. Felix Pratensis Epist. nuncup. und lateinische Nachschrift ist in den zum Verkauf an Juden bestimmten Exemplaren fortgelassen].

4) ... תורה תורה Biblia Hebraica 1517. 139 + 1 (weisses) + 118 + 122 + 136 + 2 (weisse) + 2 (Haftarottabellen) Bl. und 4 Titelbl. 4^o [C. B. 29].¹⁾

5) תהלים Psalmen beendet 3. Tischri 279 = 9. Sept. 1518. 16^o [C. B. 33].

6) תשובות שאלות לרבינו משה בן נחמן Responsen von Salomo Ibn Adret herausg. v. Chijja Meir b. David [1519?] 95 Bl. 4^o [C. B. nr. 6532, 60].

7) [שאלות ותשובות] Responsen von Josef Kolon herausg. v. Chijja Meir b. David (22. Adar) 1519. 10 + 233 Bl. 4^o [C.B. 5944, 1].

8) תרומת הדין Responsen von Israel Isserlein herausg. v. Chijja Meir b. David 14. Ijar 1519. 132 Bl. 4^o [CB. 5459, 8].

9) פסקים וכתובים Rechtsbescheide von Israel Isserlein 1519. 53 Bl. 4^o [CB. 5459, 6].

10) ביאורים על רש"י Erklärungen zu Raschis Pentateuchkommentar von Israel Isserlein [1519]. 17 Bl. 4^o [CB. 5459, 1].

11) רפאות אריה מסיבך — ספר התפוח וספר הנפש Ueber Riten und Ceremonien nebst תוכחות אריה מסיבך — תוכחות אריה הגוייה von Jehuda Charisi, ספר התפוח וספר הנפש — תוכחות אריה הגוייה — תוכחות אריה מסיבך — משלי הנמים והידרות — תקנות מרבינו גרשון b. David 1519. 35 Bl. 4^o [CB. 6927, 75].

11a) תפלה מכל השנה Tägliche Gebete nach römischem Ritus 1519. 248 Bl. 8^o [Einziges bekanntes Exemplar in Hofbibliothek München A. hebr. 8^o 577.]

12) תמונות חמנות Machsor nach spanischem Ritus. 18. Ijar 1519. 548 Bl. 8^o [CB. 2066 u. Add. HB II, 5].

12a) פסקי הגאון מהר"ר ליווא Entscheidungen des Jehuda Liva u. Abraham Minz [cr. 1519] 26 Bl. 4^o [CB 4006].

13) מסכת פסחים Talmudtraktat Pesachim corrig. v. Chijja Meir b. David [1519]. 139 Bl. [CB. 1815 Rabbinnwicz מאמר S. 22 n.

¹⁾ Der Nürnberger Buchhändler Koberger übersandte 1520 Reuchlin auf seine Bitte eine hebräische Bibel. (Oskar Hase, Die Koberger 2. Aufl. Leipzig 1885 S. 383). Es war wie Hase mit Recht (ibid. S. 432) vermutet die Ausgabe Venedig [1517], welche Reuchlin 1522 seinen Vorlesungen in Tübingen zu Grunde legte und von der Daniel Bomberg eine grosse Zahl zum Verkauf geschickt hatte. Die Universität Tübingen hatte 100 Exemplare für Reuchlins Schüler angekauft. (Brief Reuchlins an Michael Hummelberger d. Tübingen 20. Febr. 1522 mitgeteilt von A. Horowitz in Sitzungsber d. Wiener Akad. Bd. 85 (1877) S. 187). Einen Brief Bombergs an Reuchlin teilt Wolf B. H. IV p. 143 mit.

27 und S. 31 n. 36. Ist der erste gedruckte Tractat der Talmudausgabe 1519—22].

14) מסכת ברכות Talmudtraktat Berachot 1520. Bl. [CB 1568].

15) מסכת שבת Talmudtraktat Sabbath 1520. 192 Bl. [CB. 1837].

16) מסכת יומא Talmudtraktat Joma 1520. 107 Bl. [CB. 1685].

17) מסכת קדושין Talmudtraktat Kidduschin 1520. 97 Bl. [CB. 1716].

18) מסכת סוטה Talmudtraktat Sota 1520. 53 Bl. [CB. 1888].

19) מסכת סנהדרין Talmudtraktat Synhedrin 1520. 130 Bl. [CB. 1915].

20) מסכת מכות Talmudtraktat Makkot 1520. 28 Bl. [CB. 1735].

21) מסכת עבודה זרה Talmudtraktat Aboda Sara 1520. 97 Bl. [CB. 1423].

22) מסכת נדה Talmudtraktat Nidda 1520. 91 Bl. [CB. 1802].

23) ... המשה הומשי תורה. Biblia Hebraica II. Elul 1521. 529 Bl. 4^o [CB. 39].

23a סדרו תפילות השנה Gebete nach dem Ritus Romagna [nach 1520] 470 Bl. 4^o [CB. 2587. HB. X, 120. Das Getformular ist 1520 datirt in der ed. pr. Konstantinopel 1510].

24) תהלים Psalmen ed. II. 1521. 12^o [CB. 40].

25) מסכת ביצה Talmudtraktat Beza 1521. Bl. [CB. 1587].

26) מסכת חגיגה Talmudtraktat Chagiga 1521. 29 Bl. [CB. 1608].

27) מסכת מועד קטן Talmudtraktat Moed Katon 1521. 45 Bl. [CB. 1778].

28) ראש השנה Talmudtraktat Rosch ha-Schana 1521. 42 Bl. [CB 1826].

29) מסכת סוכה Talmudtraktat Sukka 1521. Bl. [CB. 1897].

30) מסכת תענית Talmudtraktat Taanit 1521. 36 Bl. [CB. 1927].

31) מסכת מגילה Talmudtraktat Megilla 1521. 41 Bl. [CB. 1750].

32) מסכת כתובות Talmudtraktat Ketubot 1521. 151 Bl. [CB. 1706].

33) מסכת גיטין Talmudtraktat Gittin 1521. 117 Bl. [CB. 1659].

34) מסכת בבא קמא Talmudtraktat Baba Kamma 1521. 146 B. [CB. 1528].

35) מסכת בבא מציעא Talmudtraktat Baba Mezia 1521. 157 Bl. [CB. 1540].

36) מסכת בבא בתרא Talmudtraktat Baba Batra 1521. 217 Bl. [CB. 1552].

37) מסכת שבועות Talmudtraktat Schebuot 1521. 60 Bl. [CB. 1853].

38) מסכת הוריות Talmudtraktat Horajot 1521. 18 Bl. [CB. 1668].

39) מסכת עדות Talmudtraktat Edujjot 1521. Bl. [CB. 1638].

40) מסכת אבות Talmudtraktat Abot 1521. 13 Bl. [CB. 1434].

- 41) מסכת חולין Talmudtraktat Chullin 1521. 180 Bl. [CB. 1627].
- 42) מסכת שקלים Talmudtraktat Schekalim 3. Tischri 1521. 14 Bl. [CB. 1867].
- 42a) מסכת ברכות Talmudtraktat Berachot Cheswan 1521. 87 Bl.
- 43) משניות סדר זרעים Mischnaordnung Seraim 10. Cheswan 1521. 6 + 86 oder 94 Bl. [CB. 1956; 2 verschiedene Exemplare].
- 44) ספר רב אלפס Kompendium des Talmud von Isak Alfasi 1521. 1522; 1. 2: 782 Bl. 3: 10 + 392 Bl. [CB. 5310, 2. Im Elul 1521 waren wie aus dem Epigraph von nr. 23 hervorgeht schon 12 Bogen gedruckt].
- 45) ספר מוריס Sammlung von Ceremonial, Ritual u. Gesetzschriften — Tischri 1522. 283 + 283 Bl. 4^o [CB. 5500, 5].
- 46) פירוש רש"י על התורה Kommentar zum Pentateuch u. den Haftarat von Salomo Jizchaki 1522. 140 Bl. 4^o [CB. 6927, 5].
- 47) משלי שלמה שיר השירים וספר קהלת] Proverbien, Hoheslied und Kohelet 1522. 12^o [CB. 43. Zedner p. 125 zieht nr. 24 und diese nr. 47 zu einem Buche zusammen, de Rossi Ann. sec. XVI. p. 23. 24 trennt sie wie CB. wohl mit Recht].
- 48) Ueber die 613 Gebote und Verbote von Moses b. Jakob aus Coucy 1. Adar II 1522. 248 Bl. [CB. 6453, 3].
- 49) מסכת ערוובין Talmudtraktat Erubin 1522. 129 Bl. [CB. 1647].
- 50) מסכת יבמות „ Jebamot 1522. 130 + 20 Bl. [CB. 1678].
- 51) מסכת נדרים „ Nedarim (Tammus) 1522. 96 + 25 Bl. [CB. 1792].
- 52) מסכת נזיר „ Nasir (Tammus) 1522. 61 Bl. [CB. 1785].
- 53) מסכת מנחות „ Menachot (Ab) 1522. 110 Bl. [CB. 1768 irrtümlich 1521].
- 54) מסכת תמורה „ Temura (Ab) 1522. 34 Bl. [CB. 1946].
- 55) מסכת זבחים „ Sebachim (Elul) 1522. 121 Bl. [CB. 1877].
- 56) מסכת כריתות „ Keritot (Elul) 1522. 28 Bl. [CB. 1698].
- 57) מסכת בכורות „ Bechorot 1522. 69 Bl. [CB. 1561].
- 58) מסכת ערבין „ Arachin 1522. 35 Bl. [CB. 1520].
- 59) סדר קדשים Mischnaordnung Kodaschim 1522. [CB. 1963].
- 60) סדר טהרות „ Tohorot mit Komm. v. Moses Maimon. 1522. 78 Bl. [CB. 1968].
- 61) הלכות קטנות Halachot Ketannot von Ascher b. Jechiel 1522. 15 Bl. [CB. 1981].
- 62) מסכת מעילה קנים תמיד מדות Talmudtrakte Meila, Kinnim,

Tamid, Middot, Semachot, Kalla und Soferim korrigiert v. Chijja Meir b. David (beg. im Tischri vollendet 2. Kislew (Dezember) 1522. 47 Bl. [CB. 1763].

62a) תלמוד ירושלמי Jerusalemischer Talmud 1—4 [cr.1522. 1523] 65 + 83 + 66 + 51 Bl. [CB. 2039].

63) מסכת טהרות Mischnaordnung Tohorot mit Komm. v. Simson Sens korrigiert v. Jakob b. Chajjim Ibn Adonijja (20. Sivan) 3. Juni 1523. 113 Bl. [CB. 1968^c].

64) מסכת נדרים Talmudtraktat Nedarim (Tammus) 1523. 96 + 25 Bl. [Nur neue Titelaufgabe vgl. Rabbinowicz מאמר S. 38]

65) פירוש חמור Pentateuchkommentar von Abraham Saba Kislew— 20. Schebat 1523. 171 Bl. [CB. 4301, 1].

66) ספר התעובות Ueber Riten und Ceremonien von Baruch b. Isak 26. Nisan 1523. 139 Bl. 4^o [CB. 4508, 1 und Add.].

67) פירוש על התורה Pentateuchkommentar von Menachem aus Recanati korrig. v. Jakob Chajjim Ibn Adonia 1523. 155 Bl. 4^o [CB. 6363, 3].

68) מסכת נדרים Bibelconcordan von Isak Natan b. Kalonymos 26. Tischri 1523. 405 Bl. [CB. 5399, 1].

69) בשרה הדושי Bemerkungen zum Talmudtraktat Baba Batra nebst דברי הגיטין von Moses b Nachman 12. Adar 1523. 116 Bl. 4^o [CB. 6532, 35].

70) פירוש חולין Bemerkungen zum Talmudtraktat Chullin von Salomo Ibn Adret 1523. 137 Bl. 4^o [CB. 6532, 35].

71) פירוש ברכות Bemerkungen zum Talmudtraktat Berachot von Salomo Ibn Adret 26. Adar 1523. 47 Bl. 4^o [CB. 6532, 35].

72) פירוש גיטין Bemerkungen zum Talmudtraktat Gittin von Salomo Ibn Adret 1523. 133 Bl. 4^o [CB. 6532, 35].

73) ספר החינוך Ueber die 613 Gebote und Verbote von Ahron Levi b. Josef korrig. v. Jakob b. Chajjim. 13. Tammus 1523. 179 Bl. 4^o [CB. 4365, 3].

74) מקנה אברהם Hebr. Grammatik von Abraham de Balmes 1523. 157 Cl. 4^o [CB 4188, 1 u. Add.].

75) [מסכת תורה] Ritual und Ceremonialcodex von Moses b. Maimon, korrig. v. David Pizzigheton und Jakob ben Chajjim beendet 25. Tammus 1524. 767 Bl. [CB. 6513, 4].

76) תהלים משל שיר השירים קהלת Psalmen, Proverbien Hoheslied und Kohelet (ed. II) 1524 16^o [CB. 50].

77) המשנה חמשי תורה Pentateuch, Megillot u. Haftarot mit Targum und Kommentaren. 1524. 324 + 24 Bl. [CB. 46 u. Add.]

78) מנחת המעשר מנחת המעשר Machsor nach span. Ritus 1524. 500 + 4 Bl. 16^o [CB. 2067. HB. II, 5. Seeligmann, Cat. van Biema p. 81 nr. 1416 Exemplar jetzt im Rabbinerseminar New York].

- 79) שער ה' החדש Biblia Rabbinica II. 1524—(24 Tischri) 11. Oktob. 1525. (6), 228 + 209 + 211 + 298 Bl. n. 4 Titelbl. [CB. 52].
- 80) המשה הומשי תורה Biblia Hebraica III. 1525—1528. 529 Bl. 4^o [CB. 59].
- 81) מסכת בסחים Talmudtraktat Pesachim 1525. [CB. 1815^b].
- 82) מסכת מועד קטן „ Moed katan 1526. 45 Bl. [CB. 1778^b].
- 83) מסכת סוכה „ Sukka 1526. 68 Bl. [CB. 1898^b].
- 84) מסכת גיטין „ Gittin 1526. 115 Bl. [CB. 1659^b].
- 85) מסכת שבועות „ Schebuot 1526. 61 Bl. [CB. 1853^b].
- 86) מסכת חולין „ Chullin 1526. 177 Bl. [CB. 1627^b].
- 87) Machsor römischer Ritus 1526. 1. 2. 808 Bl. 12^o [CB. Suppl. p. 490 nr 395. ZfHB IX, 151].
- 88) חיוב, דניאל Hiob, Daniel 1527. 16^o [CB. 58].
- 89) Superkommentar zu Raschi's Pentateucherklärung von Elia Misrachi korrig. v. Chajjim b. Moses Alton 22. Elul 1527. 341 Bl. [CB. 4965, 4].
- 90) [המשה הומשי תורה] Pentateuch mit Targum, Megillot u. Haftarot vorangeht eine Einleitung v. Jakob b. Chajjim 1527. 8^o [CB. 56. Zedner p. 107. Ueber das Targum Steinschneider in ZDMG. 12. S. 172].
- 91) מסכת שקלים Talmudtraktat Schekalim 1527. 13 Bl. [CB. 1867^b].
- 92) מסכת כתובות Talmudtraktat Ketubot 1527. 149 Bl. [CB. 1706^b].
- 93) מסכת הוריות Talmudtraktat Horajot 1527. 18 Bl. [CB. 1668^b].
- 94) סדר זרעים Mischnaordnung Seraim (Adar I) 1528. 86 Bl. [CB. 1956^b].
- 95) מסכת עירובין Talmudtraktat Erubin 1528. 131 Bl. [CB. 1647^b].
- 96) מסכת חגיגה „ Chagiga 1528. 29 Bl. CB. 1608^b Am Ende des Registers Ijar 1538].
- 97) מסכת יבמות Talmudtraktat Jebamot 1528. 147 Bl. [CB. 1678^b].
- 98) מסכת בכורות „ Bechorot 1528. 70 Bl. [CB. 1561^b].
- 99) מסכת ערכין „ Arachin 1528. 35 Bl. [CB. 1520^b].
- 100) מסכת תמורה „ Temura 1528. 34 Bl. [CB. 1946^b].
- 101) מסכת כריתות „ Keritot 1528. 28 Bl. [CB. 1698^b].
- 102) מסכת מעילה „ Meila, Kinnim, Middot, Tamid, Semachot-Soferim (Tebet) 1528 (29?) 47 Bl. [CB. 1763^b].
- 103) סדר קדשים Mischnaordnung Kodaschim 1528 47 Bl. [CB. 1963^b].
- 104) סדר טהרות Mischnaordnung Tohorot 1528. 78 Bl. [CB. 1968^b].

105 סדר התפלות Tägliche u. Festgebete der Karäer. 1—4. 1529.
1528. 1: 110 + 60 Bl. 2: 165 + 564 Bl. 3: 213 Bl. 4: 1—49 + 6
Bl. 50—224 Bl. 4^o [CB. 2595].

106) מפתח המצות Wurzelwörterbuch korrig. v. Jesaja b. Elasar
Parnás 1529. 144 Bl. [CB. 4821, 46].

107) תפלה מכל השנה] Tägliche Gebete nach deutschem Ritus
1529 (?) 186 Bl. 16^o [CB. 2070; Zedner p. 458].

108) מסכת ברכות Talmudtraktat Berachot 1529. 94 Bl. [CB.
1568^b].

109) מסכת קידושין „ Kidduschin [(vor) 1529].

110) מסכת נדרים „ Nedarim 1528. [CB. 1792^b].

111) מסכת נזיר „ Nasir 1529. [CB. 1785^b].

112) מסכת בבא בתרא „ Baba Batra [vor 1529]. 217 Bl.
[CB. 1552^b].

113) מסכת זבחים „ Sebachim (Ab) 1529. 121 Bl. [CB. 1877^b].

114) מסכת מנחות „ Menachot (Tammus) 1529. 112 Bl. [CB.
1768^b].

115) מסכת שבת „ Sabbath 1530. 130 Bl. [CB. 1837^b].

116) מסכת ביצה „ Beza 1530. 52 Bl. [CB. 1587^b].

117) מסכת כתובות „ Ketubot [1530 (?)] [CB. 1706^c].

118) מסכת מכות „ Makkot 1530. 28 Bl. [CB. 1735^b].

119) מסכת נדה „ Nidda 1530. 99 Bl. [CB. 1802^b].

120) הלכות קטנות Halachot ketannot von Ascher b. Jechiel
1530. 16 Bl. [CB. 1981^b].

121) מסכת עדות Talmudtraktat Edujot 1530. [CB. 1639].

122) מסכת ראש השנה „ Rosch ha-Schana (Kislew) 1531. 42
Bl. [CB. 1826^b].

123) Talmudtraktat Joma 1531. 97 Bl. [CB. 1685^b].

124) „ מסכת בבא מציעא „ Baba Mezia 1531. 157 Bl. [CB. 1540^b].

125) „ מסכת בבא קמא „ Baba Kamma [1531?] 146 Bl.
[CB. 1528^b].

126) Talmudisch-Rabbinisches Lexikon v. Natan b.
Jechiel korrig. v. Jesaja b. Elasar Parnas (beendet Adar) 1532.
246 Bl. [CB. 6632, 3].

127) חמשה חומשי תורה Pentateuch 1533 4^o [CB. 72].

128) תהלים Psalmen ed. IV. 1537. 16^o [CB. 81].

129) תהלים משל שיר השירים קהלת איוב הנחל
Psalmen, Pro-
verbien, Hoheslied, Prediger, Ijob, Daniel (beendet Adar) 1538.
16^o [CB. 84].

130) Ueber hebr. Accente von Elia Levita (beendet
20. Sivan) 1538. 35 S. 4^o [CB. 4960, 17].

131) Ueber die Massora von Elia Levita 1538.
85 S. 4^o [CB. 4960, 20].

- 132) פירוש רש"י Pentateucherklärung der Salomo Jizchaki (6. Tischri) 1538. 197 Bl. 4° [CB. Suppl. p. 506].
- 133) מסכת מגילה Talmudtraktat Megilla 1538. [CB. 1750^b].
- 134) מסכת תענית „ Taanit 1538. 37 Bl. [CB. 1927^b].
- 135) De Judaicis disciplinis et earum vanitate a Gerardo Veltuyco 1539 4° [CB. 7347, 1].
- 136) מסכת אבות Mischnatraktat Abot 1539. 13 Bl. [CB. 1434^o].
- 137) Rechtsgutachten von Benjamin Seeb b. Matatja 11. Tischri – 25. Adar 1539. 570 Bl. 4° [CB. 4561].
- 138) מסכת מועד קטן Talmudtraktat Moed katan 1539. 48 Bl. [CB. 1778^o].
- 139) מסכת שבועות Talmudtraktat Schebuot [1539?] 61 Bl [CB. 1853^o].
- 140) [חמשה חומשי תורה] Pentateuch mit Haftarot nach span. u. deutschen Ritus Ijar 1543. 210 Bl. 4° [CB. 96. Nur die Haftarot sind bekannt].
- 141) חומש Pentateuch mit Targum, Megillot und Haftarot. Kislew 1543. 12° [CB. 93].
- 142) חומש Pentateuch, Megillot und Haftarot. Kislew 1543. 12° [CB. 94].
- 143) תמונות חיינות Tägliche u. Festgebete nach spanischem Ritus. Tammus 1544. 551 Bl. 8° [CB. 2076. Am Schluss klagt Cornelius Adelkind: לתועלת של תועלת איוה דבר של תועלת למתפללים: עם הוב יגיעה ואחיב עומדים מדפיסים חרשים שאינם יודעים להפיש שיש בין ימין לשמאל ונזנבו יגיעתי כמו שנראה בכל הסידורים שגדפסו בלתי].
- 144) חומש Pentateuch und Megillot 1544. 8° [CB. 101; Zedner p. 107].
- 145) משלי שיר השירים, קהלת, איוב, דניאל Psalmen, Proverbien, Hoheslied, Kohelet, Hiob, Daniel. 1544. 360 Bl. 16° [CB. 102].
- 146) חמשה חומשי תורה Biblia Hebraica (Pentateuch ed. V Proph. u. Hagiographen ed. IV) 1544, 1545. 4° [CB. 106].
- 147) ספר מכלל Grammatik von David Kimchi 1545. 69 Bl. [CB. 4821, 40].
- 148) Superkommentar zur Pentateucherklärung des Salomo Jzchaki von Elia Misrachi 1545. 320 Bl. [CB. 4965, 5].
- 148a) ספר רבות Midrasch Rabba 1545. 208 + 84 Bl. [Mtschr. 1893 S. 452. ZHB. IX, 61 und 159].
- 149) תנחומא Midrasch Tanchuma 1545. 98 Bl. [CB. 3796].
- 150) סדר מעמדות Gelegenhetsgebete für die 7 Tage der Woche 1545. 16° [CB. 2807 Zedner p. 450].

- 151) פסלמן ספר תהלים Psalmen in jüd.-deutscher Uebersetzungen von Elia Levita. 1545. 12" [CB. 1268 Zedner p. 126].
- 152) פסלמן ספר Midraschischer Kommentar zu Leviticus. Tischri 1545. 59 Bl. [CB. 3979].
- 153) פסלמן Midraschischer Kommentar zu Numeri und Deuteronomium. 18. Kislew 1545. 63 Bl. [CB. 3984].
- 154) פסלמן מדרש התורה Midraschischer Kommentar zu Exodus. Ab 1545. 37 Bl. [CB. 3804].
- 155) פסלמן השורשים Wurzelwörterbuch von David Kimchi 1545. 144 Bl. [CB. 4821, 48]
- 156) פסלמן הקדמות Sammlung von 5 grammatischen Schriften nämlich פסלמן משה Kimchi, פסלמן לוי משה von Moses Chabib, פסלמן רבי and zwei von Ibn Esra. 5. Schebat 1546. 286 Bl. 8" [CB. 3451 u. Add.].
- 157) פסלמן תורה אהרן Erklärung der Bücher Leviticus, Numeri und Deuteronomium von Tobia b. Elieser 14. Nisan 1546. 93 Bl. [CB. 7304, 1].
- 158) פסלמן רבנו בעאי על התורה Pentateuchkommentar von Bechai b. Ascher 20. Elul 1546. 230 Bl. [CB. 4525, 7].
- 159) פסלמן שאלות Halachische Gutachten von Achai Gaon 1546. 62 Bl. [CB. 4330, 1].
- 160) פסלמן רבנו זידקיהו Ritualwerk von Zidkijja Anaw 1546. 55 Bl. [CB. 7449, 1.]
- 161) פסלמן יצחק עקדת Pentateucherklärung von Isak Arama Marcheswan 1546. [CB. 5312, 5]
- 162) פסלמן מדרש תהלים פסלמן Midrasch zu den Psalmen, Sprüchen und zu Samuel 1546. 1547. 1: 66 Bl. 2: 23 Bl. [CB. 3790].
- 163) פסלמן פירוש על התורה Pentateuchkommentar von Levi ben Gerson 20. Adar 1547. 246 Bl. [CB. 6138, 4].
- 164) פסלמן פירוש על מצות התורה Erklärung der 613 Gebote und Verbote von Moses aus Coucy 1547. 318 Bl. [CB. 6453, 4].
- 164a) פסלמן מעלה . . . Talmudtraktate Meila, Kinnim, Middot, Tamid, Semachot-Soferim. Nisan 1547. 47 Bl. [CB. 1763^e].
- 165) פסלמן ארבע ועשרים Biblia Rabbinica III 4 Tischri = 6. Sept. 1548 6 Bl. + Bl. 1—228, 234—926. 1—8. 889—950 [CB. 125].
- 166) פסלמן חמש חמש Pentateuch, Megillot u. Haftarot mit Targum u. Kommentaren. 9. März 1548. 382 + 26 Bl. [CB. 126]^o].
- 167) פסלמן חמש חמש Pentateuch, Megillot u. Haftarot 1548. 4" [CB. 127].
- 168) פסלמן פסח Talmudtraktat Berachot 1548. [CB. 1568^e].
- 169) פסלמן פסח Pesachim 1548. 139 Bl.

1) Die CB. 1038 erwähnten Haftarot sec. rit. hisp. et germ. gehören zu dieser Ausgabe.

- 170) מסכת יומא Talmudtrakt. Joma 1548. 97 Bl. [CB. 1685^c].
 171) מסכת מגלה „ Megilla 1548. 42 Bl.
 172) מסכת יבמות „ Jebamot 148. 147 Bl. [CB. 1678^c
 1543, was auch mit dem Datum ק"לפ"ג ל"ה zu stimmen scheint
 aber dennoch unwahrscheinlich ist].
 173) מסכת סוטה Talmudtrakt. Sota Tischri 1548. [CB. 1888^b].
 174) מסכת נדרים „ Nedarim 1548. 121 Bl. [CB. 1792^c].
 175) מסכת נזיר „ Nasir 1548. 69 Bl. [CB. 1785^c].
 176) מסכת בבא קמא „ Baba Kamma 1548. 146 Bl. [CB. 1529].
 177) מסכת עדיות „ Edujot 1548. 17 Bl.
 178) מסכת זבחים „ Sebachim Adar 1548. 121 Bl. [CB.
 1768^c].
 179) מסכת מנחות „ Menachot Nisan 1548. 112 Bl. [CB.
 1768^c].
 180) סדר זרעים Mischnaordnung Seraim mit Maimonides' Ein-
 leitung 1548. [CB. 1956^c].
 181) סדר טהרות Mischnaordnung Tohorot mit Maimonides' Er-
 klärung 1548 (שי"ט) 113 Bl.
 182) סליחות מכל השנה Bussgebete nach deutschem Ritus. Elul
 1548. 133 Bl. 4^o [CB. 2836].
 183) חובת הלבבות Ethik von Bechai ben Josef 1548. 88 Bl.
 4^o [CB. 4526,2].
 184) [מחזור מנהג ארם צובה] Festgebete nach dem Ritus Aleppo
 [vor 1548]. 800 Bl. 8^o [Berliner, Aus meiner Bibliothek 1898 S.
 6 f. nr. 2. Jetzt Frankf. Stadtbibliothek. Auct. Hebr. anon. 1415].
 185) [תפלה] Tägliche Gebete nach deutschem Ritus [1517—49].
 188 Bl. 32^o [CB 2401].
 186) חמשה חומשי תורה Pentatouch und Megillot mit Targum
 und Vorrede von Jakob ibn Chajjim. [cr. 1520—48]. 8^o [CB. 7474
 vgl. oben nr. 90].

Nachschrift: Der Aufsatz war längst fertig, da erschien im „Jahrbuch der jüd.-lit. Gesellschaft“ Bd. 3 der erste Teil einer vortrefflichen Studie über Daniel Bomberg von A. Berliner. Zu meinem Bedauern habe ich B's. Forschungen nicht mehr benutzen können, weise jedoch hier darauf hin, da sie die wertvollsten Ergänzung meines Aufsatzes sind.

Miszellen und Notizen von M. Steinschneider.

92. **Geniza** oder **Genisa** (גניזה) ist seit einigen Jahren ein in der hebräischen Bibliographie eingebürgerter, eine hervorragende Stelle beanspruchender Name, über dessen Herkunft, Sinn und Bedeutung ein Wort der Verständigung erforderlich scheint.

Der beinahe identische Lautcomplex גני, גני, גני in den semitischen Dialekten hat vielleicht etymologisch den sinnlichen Grundbegriff *verscharren*, der schon auf der Kulturstufe des Nomadentums möglich war. Daraus entwickelten sich die abstrakten Begriffe: *bewahren* (einen Schatz), *bergen*, *verbergen*, *beseitigen*. בית גניזה ist eine Schatzkammer, s. J. Lewy, Neuhebr. und chald. Wörterb. I, 346. Dasselbst wird auch die Wurzel הני herangezogen, als „Verwandlung und Versetzung der Buchstaben;“ dann ist das arab. جن, wovon auch unser „Magazin“ abstammt, als Mittelglied heranzuziehen, wie es schon in Gesenius, Wrtb. unter הני geschieht.

„Geniza“ ist aber jetzt eigentlich ein geographischer Eigenamen geworden, die Bezeichnung einer Stelle in Kairo, wo man seit Jahrhunderten unbrauchbare Fragmente und Reste von hebr. Handschriften und Drucken *bei Seite geschafft* hat, nicht um sie aufzubewahren (zu eventueller Benutzung), oder um sie zu verbergen, nur in Geheim zu benutzen, sondern aus Pietät, um sie vor Verbrennung, vor Entweihung der etwa in ihnen vorkommenden Gottesnamen (שמות) durch eine unästhetische oder profane Verwendung zu schützen. Solche Sammelplätze, teils Begräbnisplätze, gibt es allenthalben, unt. And. unter dem Dache der Prager Altneuschule (Synagoge), wo Manches von typographischem Interesse lange Zeit durch die Legende vom „Golem“ (Mann aus Lehm, Fabrikat des „hohen“ R. Löw) vor Neugierde geschützt war, vielleicht noch jetzt ist? (Herr Dr. Brody könnte uns darüber belehren.) Die Fragmente und Reste nennt man „Schemot“ (Vorles. über die Kunde hebr. Handschr. S. 57).¹⁾

Strack (Sprüche Jesus' d. S. Sirachs, Leipz. 1902 S. IV) erklärt Geniza durch „Rumpelkammer“, was eben so wenig geeignet ist, eine angemessene Vorstellung von der Sache hervorzurufen als irgend ein einzelnes deutsches Wort, weil die Sache selbst ausschliesslich in jüdischen Kreisen existirt.

Hieraus ergibt sich, dass die Behauptung *Hirschfeld's* (ZDMG. Bd. 60 S. 396) „diese so lange versteckt gehaltenen Sammlungen haben selber eine Geschichte, in welcher wahrscheinlich nicht *bloss* Zufall mitgespielt hat“, u. s. w. u. s. w., weder logisch noch

¹⁾ Die „Gueniza“ (!) in Lublin (Revue d. Ét. J. L, 84) wird begraben.

historisch gerechtfertigt ist. Dass die שמות ein wissenschaftliches Interesse haben könnten, ja dass man sie verkaufen könne, ist den frommen Leuten in Aegypten nicht eingefallen, bis der Besuch von Europäern, *vielleicht* auch der Vorgang des Erfolges von Seiten des spekulirenden Karaiten Firkowitz, die Aufmerksamkeit auf diesen „Schatz“ lenkte, der durchaus keine „versteckte Sammlung“ war, und dessen *einzelne* Bestandteile in der Tat *bloss* verschiedene Zufälle zusammenbrachten.

Herr Hirschfeld, der sich zum Apologeten der „Geniza“ berufen fühlt, müsste es anders anstellen, wenn es überhaupt noch nötig wäre, sie anzupreisen. An der angeführten Stelle ist er der Meinung, ich lasse den Fragmenten der G. nicht volle Gerechtigkeit widerfahren. Das Urteil „unbekannt, weil einflusslos“ dürfte *nicht überall* zutreffen. Was habe ich behauptet? wo? Die angeführten Worte stehen in der Vorrede zur Geschichtslit. S. VIII, aber vor „unbekannt“ steht dort das Wörtchen „meist“, was noch weniger als „nicht überall“ bedeutet. Ich bin weit entfernt zu vermuten, dass hier eine absichtliche Unterschlagung vorliege; ich vermute vielmehr, dass das Citat aus dem Gedächtnis niedergeschrieben sei.

Zur Beurteilung der Hauptsache gehört aber auch die Kenntnis dessen, was voranging. Herr H. hat früher behauptet, für den Umfang der arab. Literatur der Juden sei die Geniza ein angemessener Massstab als die gesammelte Literatur; ferner sollte aus der G. meine Bemerkung, dass es den Juden an Sinn für Geschichte gefehlt habe, widerlegt sein. Diese „Ueberschätzung“ der G. habe ich auf ein gerechtes Maass zurückführen zu müssen gemeint. Es ist begreiflich, dass die Auffindung und richtige Beurteilung von Fragmenten für den Specialforscher höchst interessant erscheint — die jüdische Literatur nimmt, wie überhaupt alles Jüdische, durch vorherrschende *Rätselhaftigkeit*¹⁾, die Spannkraft des Geistes in Anspruch — aber das subjectiv *Interessante* ist nicht identisch mit dem *Wichtigen*. Diese Unterscheidung kann in unseren Tagen nicht genug hervorgehoben werden.

Es wird Niemand bestreiten, dass die richtige Einfügung von defekten Dokumenten das „kulturgeschichtliche Gesamtbild“ bereichere und belebe, wie etwa Staffage ein Landschaftsgemälde. Die Grundzüge sind aus sicheren Büchern zu holen. האזהר בזה וגם כזה אל תגה את ירך.

93. Josef ibn הוב (für הוב?) n Constantinopel 1560—2 (ZfHB. X, 55) ist identisch mit Josef b. Abraham ibn הכים 1585? (ms. Bodl., Neub. 313, Jew. Qu. Rev. iXII, 127 n. 203).

¹⁾ Ueber Paulus als Rätsel s. B. Kellermann, Krit. Beiträge zur Entstehungsgeschichte des Christentums, Berlin 1906, S. 15.

94. Zu **Schiller's** Gang nach dem Eisenhammer hat Isr. Lévi, der Red. der Revue des Études J. in dieser Zeitschr. Bd. 49, 1904 p. 205 ff. Jüdisches herangebracht. Es wäre interessant zu erforschen, zu welcher Zeit diese legendenartige Erzählung von Muslimen auf **Muhammed** übertragen wurde. Er soll ermordet werden, betet auf dem befohlenen Gange, und sein Feind wird umgebracht. M. ist also vollständig identisch mit Fridolin. Leider kann ich ohne unverhältnismässigen Zeitaufwand die Quelle in meinen Adversarien nicht aufsuchen; ich glaube, sie ist eine Schritt über Muhammed und den Islam.

Rob. Boxberger, **Schiller's Werke**, Bd. I, Berlin 1888 S. 176 gibt die Erzählung, citirt Relif de la Bretonne III, 21 - 25 und schliesst S. 177 mit den Worten: „Die Heimat dieser Wundersage ist das Morgenland,“ ohne eine Quelle anzugeben. L. Bellermann's Ausgabe von Schiller's Werken, Leipzig und Wien 1895, I, 356, bietet Nichts für die Herkunft der Legende.

95. Ein unbekanntes Machwerk in der k. Bibliothek: ספר אלה הרבנים im f. B. Mos. am (sic) 1. Kapitel. Neu vermehrtes und verbessertes *Vocabularium* hebraicum, darinnen ein vollkommener Bericht und *Information* wie und was (sic) Art das Hebräische Schreiben, Lesen und Reden am besten und kürzesten zu begreifen und zu erlernen ist. Und ist dieser Unterricht nach der jüdischen *Pronunciation* heraus gegeben von einem *Converso*, Namens **Johannes Schaller**. Franckfurt und Leipzig (ohne Jahr, 64 S. klein 8^o), XVII. Jahrh.?

Nach der Vorrede sind die Juden von Gott verstossen und von der jetzigen Welt verachtet, dennoch sollte jeder Christ die Sprache kennen, in welcher Gottes Wort geschrieben ist. Das Vokabular besteht in einzelnen Wörtern, zuerst in vermauschelter ungrammatischer Umschreibung in deutschen Lettern, daneben die nicht immer genaue deutsche Bedeutung, nach dem Inhalt abgeteilt, beginnend mit dem, was sich auf Gott bezieht; zuletzt einige hebräische Gespräche von demselben Charakter.

Das Büchelchen, der verdienten Unbekanntheit anheim gefallen, charakterisiert die Leistung eines „*Conversus*“.

96. Die „Bibliographie des ouvrages arabes“ etc. Par *Victor Chauvin*, IX, Liège u. Leipzig 1905 (136 p., 4 M.), behandelt p. 1-43: Pierre Alphonse (*Petrus Alfonsi*); zu p. 3: Oesterreicher, vgl. ZfHB. VIII, 55.

97. **Ja'kub** b. Tarik, angeführt von Abraham ibn Esra in der Einleitung zu ספרי למהו (verf. von al-Biruni, nach einer wahrscheinlichen Conjectur Suter's, s. Or. Litzgt. 1903 Col. 488), war

nicht ein Jude, wie Herr Belasco (Jew. Qu. Rev. XVII, 43) annimmt. Gelegentlich sei auch bemerkt, dass „ibn Zaled“ (das. p. 30, 41) ein Lesefehler לוד für ליד, also abu'l-Walid = Averroes ist.

98. „Zwei kleine Dante-Studien von Franz **Delitzsch** fand ich citirt, doch wohl aus einer Zeitschrift. Die Angabe derselben wäre erwünscht.¹⁾

[Herr Dr. Marx bemerkt mir, dass Miscelle 63 in Jahrg. IX, 120 (Limoges) schon als n. 17 in VI, 159 gedruckt sei, ברוך מוכיר נשכחתי].

Der Midrasch Agur des Menachem di Lonzano.

Soviel ich weiss scheint die Existenz dieses Buches, das Lonzano gedruckt hat, in Zweifel gezogen worden zu sein. Weder Steinschneider noch Ben-Jacob haben etwas darüber. Der letztere verweist nur auf das Buch von Josef Schwarz, der es ziemlich vage zitiert. Ich habe auch sonst vergebens nach genauer Angabe darüber gesucht und nun ist mir durch einen Zufall das Titelblatt, welches zugleich das erste Blatt des Buches zu sein scheint, in die Hände geraten.

In meiner Hs. No. 96, welche den Tachkemoni des Alcharizi enthält und schon im Jahre 1360 der Synagoge des Ezra in Babylon geschenkt worden ist, fand ich auf der innern Seite des Deckels ein Blatt aufgeklebt, welches sich bei genauer Einsicht als das erste Blatt des angezweifelten Werkes herausstellte. Die Einleitung war sichtbar. Mit vieler Mühe ist es mir gelungen, das Blatt abzulösen und, glücklicherweise, stellte es sich heraus, dass die angeklebte Seite das Titelblatt war. Auf diese Weise wurden nicht blos die Fragen, die sich auf den Inhalt des Buches beziehen, einigermassen gelöst, sondern es ist auch ein wertvoller Beitrag zur Geschichte der Druckereien im heiligen Lande.

Diese Sammlung enthielt die Baraitha des Rabbi Eliezer, die wohl einen Teil des Midrasch Agur ausmachte, wie aus der Einleitung, soweit sie erhalten ist, zu ersehen ist. Ferner die Baraitha der Stiftshütte und andere ähnliche kleine Midrashim, die Lonzano herausgegeben hat.

Noch viel interessanter sind Druckort und Drucker. Das Buch ist in נפת סאפת und nicht עין ירתן gedruckt worden, und zwar im Jahre 1587, wohl einer der ersten hebräischen Drucke in Palästina, in der Druckerei des Abraham, Sohn des Ishak Aschkenazi. Der Setzer und Drucker war Eliezer, der Bruder des Druckereibesitzers, und das Titelbatt hat sogar eine Drucker-Marke, ein vorzüglich ausgeführter gekrönter Löwe, der den besten Drucken in Venedig in der Ausführung Ehre machen würde. Auch steht der Druck an Schönheit der Typen und sonstiger technischer Ausführung den Konstantinopeler und Salonik-Drucken nicht nach. Unzweifelhaft haben die Aschkenazis, die vorher Drucker in Konstantinopel waren, die Typen von dort nach Palästina gebracht.

In der Einleitung finden sich auch einige biographische Notizen über Lonzano und seine Beziehungen zu dem Arzte Joseph Abudarham in Konstantinopel. Wir erfahren, dass er sich schon seit lange mit dem Gedanken der Herausgabe dieser Schriften herumgetragen hatte, dass er die Hss. nicht

¹⁾ [S. Abdruck aus „Zeitschrift für kirchliche Wissenschaft und kirchl. Leben. Herausg. v. Chr. E. Luthardt. 9. Jahrg. (1888) Nr. 1.] Fr,

verkaufen wollte sogar seinem Freunde (Verwandten?), dem Arzte, und dass er allmählich über Jerusalem nach Safet gelangt ist und dort Gelegenheit gefunden, seinen langgehegten Wunsch auszuführen. Ich gebe nun die Abschrift des Titelblattes und der Einleitung, so weit sie sich hier erhalten hat.

London, 16. Mai 1906 66.

M. Gaster.

בריתא ררבי אליעזר

בנו של רבי יוסי הגלילי ומדרש אגור

ובריתא דמלאכת המשכן ובריתות אהרות אמרות י"י

אמרות טהורות אור יקרות אשר ימים רבים

לישראל לא שופתם עין רואי ולא נודע

מקומו אים ועתה ראו אור

ותעלומה הוציא אור

החכם הנעלה

כמהיר מנחם

די לונזאנו

י"י"א

נרפסו פה בצפת תוביב בגליל העליון היום יום א' י' אייר שמיני לפ"ק.

חסה מנשלה לונזנו העלך שולטאן מלכט יום סודו רימטש מלכוסו לכ"י

בבית הנעלה בחריר אברהם בכ"ר יצחק אשכנזי ולהיה

נרפס על ידי אליעזר בכ"ר יצחק אשכנזי ולהיה השם ית' יתן לי זכות

להרפס ספרים אין קץ בארץ ישראל אכ"ר

Vorrede

עתה יצאתי מצינן ובגליל העליון אגור

וארא רוב יראת השם בזה מדרש אגור אגור

ולזכות רבים הרפסתי בריתא ומדרש אגור

אמר

מנחם בן יהודה בן מנחם די לונזאנו ולהיה מיום עמדו על עמדו

והחלה הפרוטה להכנס בידי רדפתי אחרי הספרים כאשר ירדוף

הקורא בהרים וחסרתו במאכלי ובשתיתי כדי לקנות ספרי תורתו

כאשר יעירו המכורים אותו גם עתה הנה בשמים עדי ואלהי אבי היה עמדי כי כבוד

מצאה ידי מן הספרים המחודשים ולא חרש ממש אלא ישישם וחדישים הם לרואיהם כי

היום הם למוצאיהם גם ממדרשי רד"ל הנוראים אשר אמרו לא תראו לרואים באו לדי

בתוך הבאים בראש הקרואים ובמה פעמים היתה נפשי העניה בקרבי

הומיה תאניה ואניה מריה דאברהם יציבא בארעא וגיורא בשמי שמיא כמה ספרים

יתרים נדפסו ויהיו נקראים ורבים ממדרשי רד"ל התבאו בבתי בלאים ורוב ספרי

הרבנים הקדמונים אינם נמצאים אין זכרון לראשונים וספרי הימים האלה נזכרים

ונעשים וגם לאחרונים ויהי כאשר התעו אותי ומירושלם תוביב עקרתי דירתי ובצפת

תוביב קבעתי תחנותי עם היות כי גליתי למקום תורה ונתמלא כל הבית בלו אורה

היה לבי כלב אשה מצרה על צאתי מצינן המעטירה ואמרתני לנחם לבי בזאת אשר הגיע דבר המלך ודרתו להעשות כי פה אדפיס ממדרשי רד"ל הרים הגבוהים מה שלא הייתי יכול לעשות בעיר האלהים: והנה זה יצא ראשונה לשתי סבות האחת להיותו כלו דברי יראת י"י מרבה לספר בשבח המצות והמדור הטוב ומגלה נבלות העבירות והמדות הרעות ומספר בגנותן ולכן לו משפט הבכורה שני ראשית חכמה יראת י"י והשנית לתת מאויי גיסי החכם המעולה הרופא המובהק כהר"ר יוסף אבודרהם יצ"ו כי זה שנתים ימים בהיותי בביתו בקוסטנטינא רבתי הראיתי לו הספר הזה וטעם מדבשו וערב לחכו ותדבק נפשו בו ורצה לקנותו בכל אשר יאמרו לו ומי אפו שלא הייתי נותן לו כזה וכזה אף בלא כסף ובלא מחיר והלא לו אני וכל אשר לי כי גבר עלי חסרו והשפיע עלי מטובו מיום עלותי לארץ הקדושה אלא שנתכונתי למנעו ממנו לפי שעה למען עשה כיום הזה להחיות עם רב: ומתחלה נתפקתי אם זה כלו ספר אחד וחבור אחד אלא ששמו בראשו אלו ל"ב מדות כמו ששמו בראש תורת כהנים י"ג מדות דרי ישמעאל או אם בריתא דדי אליעזר היינו עד תשלום ביאור הל"ב מדות בלבד ומשם ואילך חבור אחר ונסתפקתי בזה לפי שבנוסח אחר מצאתי הל"ב מדות ולא יותר ואחר העיון נתברר לי כי הכל ספר א' וכמו שלא ראיתי אינה ראיה כך מה שלא מצאתי בנוסח האחר רק הל"ב מדות אינה ראיה שאני אומר מבלתי יכולת האיש ההוא לכתוב על הספר רצה שלפחות ימצאו בידו כללי המדות והואיל ובנוסחא הזאת נמצא הכל נמשך בלי הפסק כלל יש לנו לגזור אומר שהכל ספר אחד: ועוד מאמת זה מה שאנו רואים הספר הזה מוצי' במספר צבא

Jakob Markaria.

Zusammen mit einigen anderen sehr seltenen Büchern z. B. der spanischen Psalmenübersetzung ed. Ferrara 1553 und einem lateinischen Sincino-Druck — wir besitzen deren nun 14 — schenkte Judge Sulzburger unserer Bibliothek soeben ein bei Jakob Markaria in Riva di Trento 1563 gedrucktes lateinisches Buch¹⁾ mit der Anfrage, ob schon darauf hingewiesen sei, dass M auch nicht hebräische Schriften gedruckt habe. Dies ist meines Wissens nicht der Fall. Es war überhaupt unbekannt, dass Markaria noch 1562 gedruckt habe, ja Carmoly (Annalen der hebr. Typographie von Riva di Trento Frankfurt a. M. 1868 p. 4 und 14) lässt ihn 1562 nach Druck des מאיר איוב²⁾ sterben, um die Seltenheit dieses Buches zu erklären. Indessen lebte Jakob Markaria noch lange nachher, da er 15 3 ein Ms. für sich copierte.³⁾
A. Marx (New-York).

Ein Rechenfehler? Herr Prof. Steinschneider bemerkt (Hebr. Bibl. 9, 154 no. 71), ich hätte in REJ 48, 86 Note Jona Rapa auf 1450 angesetzt, wo ich doch gerade in der berufenen Note sage, J. Rapa müsse ungefähr hundert Jahre später gelebt haben; damit entfallen des verehrten Meisters Ausstellungen von selbst. 1573 in St.'s Bemerkung ist ein Druckfehler, denn ich sage REJ 48, 87, die Statue in Atocha sei 1523 aufgestellt worden.

¹⁾ DE CONCILIO | TRIDENTINO, | ET OMNIBVS | PATRIBUS IN EO CONGREGA- | tis ad Illustrissimum, & Reuerendiss. prin- | cipem, & Cardinalem LVDIVI- | CUM MADRVTIVM. | VINCENTII ZANNELLI—Thausignani Archipresbyteri | SYLVA. | Ripae Tridentini: | Apud Jacobum Marcariae | 1563. 12 Bl. 4^o.

²⁾ Die Existenz desselben bezweifelt Steinschneider H. B. VII, 114, doch findet es sich Cat. Carmoly No. 605.

³⁾ Vgl. L. Blau, Leop. Modena's Briefe etc. hebr. Teil p. 6 Anm. 1-

JONATHANSOHN, Aron, Lehrer des Hebräischen in Kowno, starb daselbst 9. Septemb. 1868. כלי שיר Kelé Schir, Sammlung hebräischer Gedichte, Fabeln und Epigramme. Wilna 1864. kl. 8° ((4) + 114*) + (2) p.).

*) In den drei von mir zu verschiedenen Zeiten und an diversen Orten collationirten Exemplaren (darunter auch ein Gebundenes aus der Bibliothek des Dr. Mandelkern) fehlte Bogen 6 (p. 81—96). Sollte derselbe nach Drucklegung, vielleicht auf Veranlassung der Censur, eingestampft sein, oder es lagen Defecte vor? Vielleicht könnte uns der Sohn des Verf.'s, Herr Apotheker I. Jonathanson in New-York, Aufschluss geben.

Leipzig R., Täubchenweg 74.

Dr. W. Zeitlin.

Mitteilungen

aus dem

Antiquariat von J. Kauffmann, Frankfurt a. M.

Neuerworbene Handschriften:

- 9) **Kaspi Jos.**, באור אבן עזרא לפרוש התורה, Superkommentar zu Abr. ibn Esr. Pentateuch Kommentar. 95 Bl. 4°. Halbdbrd. M. 100.—
Sehr alte oriental.-rabbin. Schrift. Teilweise stockfleckig. Unediert.
- 10) **Machsor**, מחזור מנהג אש"מ, Ritus Apam (Asti, Fossano, Moncalvo) f. Rosch Haschana u. Jom Kipur. 89 Bl. fol. Hlbdbrd. M. 100.—
Wohlerhaltenes Ms. dieses ungedruckten u. wenig bekannten Ritus. In zierlicher Quadratschrift mit Punktation geschrieben v. Josef Aharon Baruch, zu Moncalvo, im J. 1814.
- 11) **Machsor**, מחזור, f. Rosch Haschana nach deutschem Ritus. 63 Bl. 4°. Hlbdbrd. M. 8.—
Quadratschrift punktiert. Geschr. v. Abr. Selki zu Hannover 1806.
- 12) **Strauss M.**, [דרושים], Predigten u. pilpulistische Abhandlungen aus d. Jahren 1740—69. 4°. 4 Hlbdbrbde. M. 30.—
Unedierte Handschrift; geschr. in Frankfurt a. M., Fürth, Mannheim, Heidelberg und Kreuznach. (Auf letzterem Platze wirkte der Verf. als Rabbiner). — Mit vielen Nachrichten über die Familie des Autors.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.
Langestr. 15.

herausgegeben

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Verlag und Expedition:

J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Börnestrasse 41.

von

Dr. A. Freimann.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Telephon 2846.

Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1906.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 97/98. — Judaica S. 98/106. — Gott-
heil: Bibliography of the Pamphlets Dealing with Joseph Suess Oppen-
heimer S. 106/113. — Blau: Plantavits Lehrer im Rabbinischen S. 113/120.
Marmorstein: Zwei Midrasch - Tehillim - Fragmente S. 120/122. —
Steinschneider: Miszellen und Notizen S. 122/127. — Miszellen S. 127/128.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

- AHRON AUS CARDINA, קרניו, Kabbalistische Abhandlungen.
Szatmar, Druck v. Boros, 1905. 35 Bl. 8".
- [BIBEL], המשׁה המשיׁ תורה, Chamisja Choemsjee Tora. Pentateuch.
Med nederlandsche vertaling door A. S. Onderwijzer, alsmede
de Haftaroth, Sabbathgeboden, Jozeroth enz. 2 dln. Amsterdam,
van Crefeld en Co., 1904. 2, 215, 52, 2, 116, 2, 45 S.;
2, 180, 68, 2, 48, 116, 2, 117 S. f. 9.
- The book of Psalms. Philadelphia, Jewish Publ. Soc. of
America, 5664—1903. 311 S. 75 c.
- Book of *Ruth* and Book of *Esther*. London, Gay, 1904. 4 s.
- The book of *Ruth*. Unpointed text. Manchester, University
Press, 1905. 14 Bl. 6 d.

- CHAJJIM ASCHER B. MOSES, ילקוט מוב, Sammlung von Erklärungen zum Pentateuch. Warschau, Druck v. Baumritter, 1903. 56 S. 8^o.
- DOLITZKY, M., M., נגינות ששה ציון, Gedichte. New-York, Druck v. Rosenberg, 1904. 64 S. 8^o.
- [MISCHNA] Första kapilet af Mišnatraktaten Pireke 'Abot. Hebr. texten med parallelställen ur Midraš, Mišna och Talmud jamte inledning, ofversättning och kommentar . . . af G. O. F. Fernling, (Diss.) Uppsala, Akad. Bokh., 1904. LXXI, 80, 34 S. Kr. 3,50.
- ROSENZWEIG, G., חמשה ואלף, Original hebrew epigrams. New-York, Druck v. Rosenberg, 1903. XV u. 531 S. 8^o.

Judaica.

- ADLER, E. N., Jews in many lands. Philadelphia, Public. Soc. in America, 1905. D. 1, 25.
- AUCHINCLOSS, W. St., The only key to Daniels prophecies; introd. by H. A. Sayce. 2. ed. New York, v. Nostrand and Co., 1904. 207 S. 75 C.
- AYLES, H. H. B., A critical commentary on Genesis, II, 4—III, 25. New Yerk, Macmillan, 1904. 162 S. D. 1, 50.
- BELKOWSKY, G. A., Russkoje zakonodatelstwo o ewrejach w Sibiri. (Die russische Gesetzgebung über die Juden). Petersburg 1905. 160 S. Rub. 1.
- BELLI, M., Il salmo C III: lezione esegetica. Livorno, tip. di R. Giusti, 1904. 30 S. L. 0,75.
- BERNHEIMER, C. S. u. a., The Rusaian Jew in the United States. Philadelphia, J. C. Winston Co., 1905. 450 S. 12^o. D. 2.
- CARACCIO, M. Erode I re degli Ebrei: studio. Padova, Draghi, 1903. 153. S. L. 2, 50.
- COMMENTARY, A [rabbinic] — on the Book of Job. From a hebrew manuscript in the university library, Cambridge. Edited by W. A. Wright, with english translation by S. A. Hirsch. London, Williams and Norgate, 1905. VIII, 130, 264 S. 8^o.
- [Titel richtiggestellt, da S. 25 irrtümlich unter Hirsch, S. A. aufgenommen.]
- CORNILL, C. H., Den israelitiske profetisme. En udsigt over den gammeltestamentlige religionshistorie. Overs. af O. Jensson. Kristiania, Steenske Forlag, 1904. VIII, 155 S. Kr. 1, 75.

- DAVIDSON, A. B., The theology of the Old Testament. Ed. from the author's mss. by S. D. F. *Salmond*. (Internat. Theol. Library.) Edinburgh, Clark, 1904. XIII, 553 S. 12 s.
- —, Old Testament prophecy; ed. by J. A. *Paterson*. Edinburgh, Clark, 1904 IX, 507 S. 10 s. 6 d.
- DIENLAFOY, M., David the King; historical inquiry. Transl. from the French by L. *Hotz*. London, Unwin, 1902. 310 S. 7 s 6 d.
- DOELLER, J., Geographische und ethnographische Studien zum III. und IV. Buche der Könige. Gekrönte Preisschrift (= Theologische Studien der Leo-Gesellschaft. IX.) Wien, Mayer u. Co., 1904. XL, 355 S.; 1 K.
- DONDERO, A., Institutiones biblicae . . . ed. tertia. Genova tip. Arcivescovile, 1904. 533 S. L. 5, 50.
- DRIVER, S. R., The Book of Genesis, with introduction and notes. London, Methuen, 1904. LXXIV, 420 S. 10 s. 6 d.
- EYRAGUES, B., Les Psaumes, traduits de l'hébreu. Paris, Le-coffre, 1904. LXIV, 425 S.
- FAERDEN, M. J., Kampen om det gamle Testament. Kristiania, Steen, 1903. 95 S. Kr. 1,50.
- FERRIERE, E., Los mitos de la Biblia. Trad. de B. M. *Ulibarri*. Madrid, impr. A. Marzo, 1904. 552 S. Pes. 4.
- FOAKES-JACKSON, B. F. J., The Biblical history of the Hebrews. Cambridge, Hefter, 1903. 6 s.
- GENUNG, J. F., Ecclesiastes. Words of Koheleth, son of David, King in Jerusalem; tr. anew; divided according to their logical cleavage and accompanied with a study of their literary and spiritual values and a running commentary. London, Gay, 1904. XIII, 361 S. 6 s.
- GIGOT, FR. E., General introduction to the study of the Holy Scriptures. Abridged ed. New York, Benziger Bros., 1904. III, 347 S. D. 1, 50.
- GOHIER, U., La terreur juive. Après l'armée de Condé, la tribu de Lévi; le socialisme juif: sera-t-il permis à un Français n'être ni jésuite ni juif. Paris, l'auteur, 64, rue Claude-Bernard, 1905. 32 S. 16". fr. 0,50.
- GROSSMANN, H. Proletaryat wobec kwestyi zydowskiej. (Das Proletariat und die Judenfrage.) Krakau 1905. 45 S. 8".
- HARPER, J. W., The post-exilic Prophets. (Temple Bible Hand-books.) London, Dent, 1904. 9 d.
- HEBERT, S., Recognition after death. What does the Bible say? London, Finch 1904. 6 d.

- HENRIQUES, H. S. Q., Return of the Jews to England. Chapter in history of english law. London, Macmillan, 1905. 140 S. 8°. 3 s 6 d.
- HERFORD, R. T., Christianity in Talmud and Midrash. London, Williams and Norgate, 1904. XVII, 449 S. 18 s.
- HERZL'S, Th., zionistische Schriften. Herausg. von Leon *Kellner*. 2 Tle. in 1 Bd. Berlin-Charlottenburg, Jüdischer Verlag, 1905. 317 nnd 315 S. 8°. M. 10.
- HOLZ, K., I Samuel 1—7, 1: Text- und quellen kritisch untersucht. (Diss. Jena) Leipzig, Druck v. Drugulin, 1904. X, 49 S.
- HOYER, J., Ausgewählte Psalmen, erklärt zum Gebrauche an höheren Schulen. Progr. Ober-Realschule Halberstadt, 1903. S. 3—17. 4°.
- JAKOVA-MERTURY, G., Il diluvio biblico: esame critico del testo scritturale. Roma, Tip. Operaia Romana, 1903. 18 S. L. 0,60.
- JEKYLL, W., The Bible untrustworthy: a critical comparison of contradictory passages in the scriptures, with a view of testing their historical accuracy. London, Watts, 1904. 296 S. 3s. 6 d.
- JOSÈPHE, FLAVIUS, Oeuvres complètes traduites en français sous la direction de Th. *Reinach*. Tome III: Antiquités judaïques (livres XI—XV.) Traduction de J. *Weill*. (Publ. de la Soc. des études juives.) Paris, Leroux, 1905. 373 S. [Vgl. Z. f. HB. VI, 49; VIII, 39.]
- KARPELES, G., Jews and Judaism in the nineteenth century; from the German. Philadelphia, Jewish Publ. Soc. Am., 1905. 83 S. 30 c.
- KAUTZSCH, E., Nous gardons l'Ancien Testament. Conférence présentée a Chemnitz, le 16 octobre 1901. Traduite par E. Maury. Paris, Fischbacher, 1903. VIII, 62 S.
- KENT, C. F., Student's Old Testament. In 6 Vols. Vol. 1: Narratives of the beginnings of Hebrew history from the creation to the establishment of the Hebrew kingdom. London, Hodder, 1904. XXXV, 382 S. 12 s.
- KOLLENSCHER, M., Aufgaben jüdischer Gemeindepolitik. Posen, Philipp, 1905. 12 S. 8°. M. 0,30.
- KUEBEL, R., Bibelkunde. Erklärung der wichtigsten Abschnitte der hl. Schrift und Einleitung in die biblischen Bücher. 1. Das Alte Testament. 7. Aufl. Stuttgart, Steinkopf, 1903. 391 S. M. 3,60.
- KUEHNLE, K., Die Echtheit des biblischen Schöpfungsberichts. 2 Vorträge. Berlin, Zillesen, [1904.] 51 S. M. 0,40.

- LAFAY, J., Les Sadducéens. (Thèse.) Lyon impr. Vitte, 1904. 95 S.
- LANDMARK, L. R., Nogle Ord om Bibelkritiken 1903. Kristiania Berntzen, 1904, 65 S. Kr. 0,60.
- LEVI, ISR., Rapport moral et financier sur le séminaire israélite et le Talmud-Thora, précédé d'une histoire des Juifs de France (1^{re} partie). Paris, impr. Lyon, 1903. 65 S.
- LJUBOSTANSKIJ, J., Talmud i evrei. Kompiljacija iz raznych talmudov i komentarijev. Kniga 2. ja. Jzd. 3., ispravl. i znac. dopolnennoe. Petersburg, tip. t-va chudoz. pecati, 1904. 6, 339, VI S.; 2 Portr. Rub. 2.
- LORTSCH, D., La Bible dans le monde et le principal instrument de sa diffusion. 4^e mille. Paris, Fischbacher, 1904. 107 S. (ill.)
- MACLAREN, A., Book of Genesis. (Expositions of Holy Scripture.) London, Hodder, 1904. 348 S. 7 s. 6 d.
- MAKOLAY, O grazdanskich pravach evreew. Perevod s anglijskavo. (Bürgerliche Rechte der Juden. Aus dem Englischen). Petersburg, Jurowski, 1905. 24 S. Rub. 0,15.
- MC FADYEN, J. E., The messages of the Psalmists. The Psalms of Old Testament arranged in their natural grouping and freely rendered in paraphrase. (= Messages of the Bible. Vol. 5.) London, Clarke, 1904. XX, 329 S. 3 s. 6 d.
- MC NEILE, A. H., An introduction to Ecclesiastes, with notes and appendices. London, Clay, 1904. 7 s. 6 d.
- MONTAGU, L. H. Thoughts on Judaism. London, Johnson, 1904. 154 S. 2 s. 6 d.
- MOOR, J. C. de., De propheet Maleachi. Bijzondere canoniek en exegese. (Diss.) Amsterdam, Kirberger en Kesper, 1903. XVI, 185 S.
- MYERS, E. M., The Centurial: a Jewish calendar for one hundred years, 5651 — 5751 = 1890 : 1990. New York, Bloch Publishing Co., 1904. 50 c.
- NOTIONS, d'histoire des peuples modernes, destinées aux écoles israélites, accompagnée de lectures sur la situation des Juifs dans les divers États, aux différentes époques du moyen âge et des temps modernes. (Cours moyen et supérieur). Paris, impr. Picard et Kaan, [1904]. 267 S. (ill.).
- OTTLEY, R. R. The book of Isaiah, according to the Septuagint (Codex Alexandrinus); translated and ed. with a parallel version from the Hebrew. London, Clay, 1904. X, 336 S. 5 s.
- PEAKE, A. S., The problem of suffering in the Old Testament. London, Kelly, 1904. 214 S. 2 s. 6 d.

- PELT, I. B. Histoire de l'Ancien Testament d'après le manuel allemand du E. Schoeffer. 3. éd. revue et augm. tom. II. Paris, Lecoffre, 1902. 475 S.
- PETERS, I. P., Early Hebrew story, its historical background. (Crown Theol. Lib.) London, Williams and Norgate, 1904. IX, 308 S. 5 s.
- , M. CL., The jews in America: a short story of their part in the building of the republic; commemorating the two hundred and fifteth anniversary of their settlement. Philadelphia, I. C. Winston Co., 1905. 138 S. D. 1.
- PETRESCO, C. N. Etude sur la condition des israélites en Roumanie. (Thèse). Paris, Pedone, 1905. 199 S. 8^o.
- PHILIPPSON, E., Israel Jakob ein Bild aus dem jüdischen Leben des 18. Jahrhunderts. (Programm Jacobson-Schule) Seesen a. H. 1903. 16 S.
- PINCHES, T. G., The Old Testament in the light of the historical records and legends of Assyria and Babylonia. Second ed., revised, with appendices and notes. London, Soc. for prom. Christ. Knowledge., 1904. 7 s. 6 d.
- POVLER, L. A., Studies in religion of Israel. London, Hodder, 1904. 288 S. 5 s.
- PRAT, F., Le code du Sinai; sa genèse et son évolution. (Science et Religion. Etudes pour le temps présent). Paris, Bloud et Co., 1904. 64 S. Fr. 0,60.
- PTITZYN, W., Russkaja adwokatura i ewrei. Otscherk. (Die russische Advokatur und die Juden). Petersburg 1905. 41 S. Rub. 0,25.
- PULIDO FERNANDEZ, A., Los israelitas españoles y el idioma castellano. tip. „Sucesores de Rivadeneyra“, 1904. 246 S. Pes. 3.
- RODKINSON, M. L. The history of the Talmud, from the time of its formation, about 200 B. C., up to the present time. New York, New Talmud Publishing Co., [1903]. 229 S.
- RUTH, I. A., What is the Bible? Chicago, Open Court Publ. Co., 1904. 172 S. 75 c.
- RYLE, H. E., On Holy Scripture and criticism: addresses and sermons. New York, Macmillan, 1904. 187 S. D. 1,25.
- SALMOND, C. A., Eli, Samuel and Saul, a transition chapter in Israelish history. (Bible class primers). New York, Scribner, 1904. 104 S. 20 c.
- SAMUEL ben Moses ha-Ma'arabi. Die karaeischen Fest- und Fasttage. Herausg. nach einer Berliner Handschrift von *Junowitsch*. (Diss. Strassburg). Berlin, Druck von H. Itzkowski, 1904. 21, 35 S.

- SAYCE, A. H., Monument facts and higher critical fancies. New York, Revell, 1904. 127 S. D. 0,75.
- SCERBO, F., Nuovo saggio di critica biblica. Firenze, libr. ed. Fiorentina, 1904. 34 S.
- , — Note critiche sopra il Cantico dei Cantici. Firenze 1904. [S.-Abdr. aus: Giorn. Soc. as. ital. 17 S. 65—111].
- SCHAPIRO, D., Obstétrique des anciens Hébreux, d'après la Bible, les Talmuds et les autres sources rabbiniques, comparée avec la tocologie gréco-romaines. Préface de Pinard. Introduction de Deneffe. (Bibl. hist. de la France médicale). Paris Champion, 1904. 167 S. Fr. 6.
- SCHENCKE, W., Aegypten-Israel-Babylonien. En Forelaesning over den israelitisk-jodiske religion i dens sammenhaeng og beroring med naboreligionerne. Kristiania, Cammermeyer 32 S. Kr. 0,70.
- SCHERBEL, S., Jüdische Aerzte und ihr Einfluss auf das Judentum. Berlin I. Singer u. Co., 1905. 75 S. 8°. M. 1.50.
- SCHERIRA Gaon. Epître historique. Trad. de l'hébreu moderne-araméen et commentée avec une introduction par L. Landau. Anvers, impr. L. Bary, 1904. XLII, 90 S. Fr. 5,50.
- SCHONING, C., David og Psalmerne efter bibelkritisk Opfatning. Kristiania, Norli, 1903. 98 S. Kr. 1,20.
- SCHULZE, H., Der Luxus bei den Hebraeern besonders in seinen Anfängen. Einladungsschrift Johanneum Zittau 1903. 12 S.
- SELBY, T. G., God of the patriarchs. Studies in the early scriptures of the Old Testament. London, Marshall, 1904. 298 S. 3 s. 6 d.
- SKINNER, I., The Book of the Prophet Isaiah; with introduction and notes. (Cambridge Bible for schools and colleges). New York, Macmillan, 1904. LXXIX, 285; LXI, 251 S. (k.) D. 1,50.
- SLOUCHZ, N., La langue et la littérature hébraïque depuis la Bible jusqu'à nos jours. (Coll. d'études étrangères). Paris, Sansot et Co., 1904. 28 S. Fr. 1.
- SLOUSCH, N., Etude sur l'histoire des Juifs et du Judaïsme au Maroc (Extrait des Archives Marocaines t. IV) I. Paris, Leroux, 1906 (67 pp). II. 1905 (167 pp).
- [Die Frage der marokkanischen Juden ist jetzt wieder von hoher Aktualität. Der von der Konferenz zu Algeciras ausgesprochene, sehr platonische Wunsch einer Regelung ihrer Verhältnisse, wird wohl kaum unseren Brüdern die erhoffte Hilfe bringen. Doch ist immerhin zu erwarten, dass der Einfluss, den die Kulturwelt in Fez gewinnen dürfte, nicht ohne günstige Nachwirkungen für die dortigen Juden bleiben wird. Jedenfalls muss eine Arbeit über die Geschichte der Juden

und des Judentums in Marokko, gegenwärtig mit erhöhtem Interesse begrüßt werden. Leider lässt die von Herrn Slousch gebotene Studie sehr viel zu wünschen übrig. Das erste Heft, das ich eingehender durchgenommen habe und das die ältesten Ansiedlungen der Juden in Nordafrika bis zum Siege des Islâm behandelt, ist nichts weniger als erschöpfend und wissenschaftlich verlässlich. Man vergleiche nur die fast gleichzeitig erschienene Abhandlung von M. Rachmuth im Jan.-Febr.-Heft der MGWJ. 1906 S. 22—58. — Hier einige Beispiele der Fahrlässigkeit des Herrn S. 1) p. 10 n. 3: ich weiss nicht was ביהכני של טרסיים (s. noch b. Megilla p. 26a) mit Karthago zu schaffen habe; wenn es sich um eine Stadt handelt, so ist doch an Tarsus in Cilicien (woher bekanntlich Paulus stammt, Apostelg. IX. 11) zu denken (eine cilicische Gemeinde in Jerusalem wird Apostelg. VI, 9 erwähnt). Herr S. dürfte an תרשיש gedacht haben, das vom Targum (z. B. Jer. X, 9) אפריקא übersetzt wird (nach LXX Jes. XXIII, 1); T. Ps. XLVIII, 8 hat אילתא דפרוסוסו für אניתא תרשיש. — 2) p. 11 n. 1: Simon von Cyrene, der das Kreuz Jesu trug (Mat. XXVII, 32) hat nichts gemein mit Simon Cananaïos (Mt. X, 4), der einer seiner Jünger war; im übrigen bedeutet Cananaïos in Mt. 1 c., nicht der Kanaanäer, sondern: der Zelot קנאני (wie schon Geiger nachgewiesen hat). 3) p. 15 n. 3 „cf. le Targoum . . . ou les enfants de Cham sont appelés ערבאי די על תרומי אפריקי Targ. Chroniques I.“ Daraus möchte Herr S. auf die asiatische Abstammung des Nordafrikaner schliessen! Die Targumstelle die sich übrigens II Chr. XXI, 16 findet, übersetzt lediglich den Vers ויהקריבו אשר על יד כושים; es ist dabei natürlich zu denken an die enge Verbindung der Südaraber mit den afrikanischen Kolonien am roten Meere. 4) p. 16 n. 2 Wenn uns Wajikra rabb. XVII (Herr S. zitiert einfach: Midrasch rabbal) sagt, dass der Stamm גרנשי gegangen wäre: לואפריקא, so ist aller Wahrscheinlichkeit nach, an eine asiatische Provinz zu denken; vgl. Harkavy in Geiger's Jüd. Zeitschr. V S. 33 (dagegen Krauss in Monatsschr. 39, S. 6f.). 5) p. 33 n. 3 lautet wörtlich: „les Juifs attendent encore aujourd'hui le Messie et c'est le grand sujet des contestations entre eux et nous.“ Gehört denn diese ganz eigentümliche Bemerkung wirklich dem Zionisten Nahum Slousch an? 6) p. 48 n. 1 Ein weiteres Zitat von ausgezeichneter Akribie: „voir un autre Texte du Midrasch (ילברני).“ Er hat den 'Aruch s. v. כמרשין im Auge gehabt. 7) l. c. n. 2 „Midrasch Tehillim 109“ das Zitat findet sich in שירי XXV (ed. Buber § 14). 8) p. 44 n. 1 „Midr. rabb. Genèse ch. I“, die Stelle findet sich vielmehr Gen. r. c. LXXV. 9) p. 55 n. 1 eine andere genaue Angabe „cf. Talmud Bekoroth pous les ânes qai proviennent de la Libye“; S. hat wohl an Bech. p. 5 ב תרשיש תרשיש תרשיש (s. noch b. Sabb. p. 51 ב תרשיש לובא) — Gelegentlich möchte ich, was den gegenwärtigen Kulturzustand unserer dortigen Stammesgenossen betrifft, auf die Arbeit von Edward Westermarck „sul Culto dei Santi nel Marocco“ (im III. Bde. der Atti del XII. Congresso degli Orientalisti 1902 p. 174) hinweisen; er bespricht auch einige jüdische „Heilige“, die sogar von der mohammedanischen Bevölkerung als solche anerkannt werden (R. Omran, dessen Grab in Tanger ist und der als Spezialist für Brustkrankheiten gilt; R. Diuan in Tetuan; sieben heilige Brüder in Saffi, Ulad ben Schmeru sewa usw.). Ich bemerke noch, dass der Aufsatz Kayserling's „Zur Geschichte der Juden in Marocco“ (in Frankel's Monatschrift 1861 p. 401 ff.) ohne besonderen Wert ist. — H. P. Chajes-Florenzj.

- SLUYS, D. M., De Maccabaeorum libris I et II quaestiones. (Diss.) Amsterdam, typ. J. Clausen, 1905. 4 Bl., 126 S.
- STAEHELIN, F., Der Antisemitismus des Altertums in seiner Entstehung und Entwicklung. Basel, C. F. Lendorf, 1905. 3 Bl. 55 S. M. 1,50.
- STEINHEIL, G., La démolition des prophètes. Paris, Fischbacher, 1904. 71 S.
- STERN, M., Andreas *Osianders*-Schrift über die Blutbeschuldigung wiederaufgefunden und im Neudruck herausgegeben. Berlin, Hausfreund, 1903. XX, 44 S.
- STORJOHANN, I. C. H., Psalmernes bog. Historisk belyst og forklaret. Med opbyggelige noter of C. H. *Spurgeons* store psalmeværk. Odense, Milo, 1904. 264 S. Kr. 2.
- TAAKS, G., Alttestamentliche Chronologie. Mit 1 Beilage: Tabellen. Uelzen, Selbstverlag, 1904. 119 S. M. 4,50.
- TENNANT, F. R., The sources of the doctrines of the fall and original sin. London, Clay, 1903. 378 S. 9 s.
- THIRTLE, I. W., The titles of the Psalms: their nature and meaning explained. London, Frowde, 1904. VIII, 386 S. 6 s.
- THOMAS, I., Organic unity of Pentateuch. New criticism. London, Nisbet, 1904. 234 S. 3 s. 6 d.
- TODD, I. C., Politics and religion in Ancient Israel. Introduction to the study of Old Testament. London, Macmillan, 1904. XVIII, 334 S. 6 s.
- TUCK, Rob. Handbook of Biblical difficulties, or, reasonable solutions of perplexing things in Sacred Scripture. New York, Funk and Wagnalls Co., 1904. IV, 568 S. D. 1,75.
- URQUHART, I., The Bible: its structure and purpose with an introduction by A. T. *Pierson*. 1. New York, Gospel Publishing House. [1904]. D. 1,25.
- , —., How old is man? Some misunderstood chapters in scripture chronology. London, Nisbet, 1904. 122 S. 2 s. 6 d.
- VAUGHAN, I., Autour de la Bible. Traduit de l'anglais par I. *Riché*. Paris, Bloud et Co, 1904. XIV, 274 S.
- VIERNIK, M., Saadiah Gaon: biography. (Jargon). (Internat. Libr.) New York, Internat. Libr. Publ. Co., 1903. 29 S. 10 c.
- DE VRIES., Maäneb le-Zion. Een betoog vor het Zionisme van joodsch-traditioneel standpunt. Haarlem, Jacobson, 1905. 85 S. 8^o. fr. 0,50.

- WADE, M. H., Our little Jewish cousin. (Little cousin Series). Boston, Page and Co., 1904. VII, 91 S. (ill.) 60 c.
- WAGENAAR, L., Godsdienst, ritus, en ceremoniën der joden. Voorafgegaan door een beknopt overzicht der geschiedenis door E. Brands. (Overdruk mit Vivat's geillustreerde encyclopedie). Amsterdam, Uitgevers-maatschaapij „Vivat“, 1904. 20 S. F. 0,10.
- WALLER, G., The biblical view of the soul. New York, Longmans, 1904. XI, 170 S. D. 2,50.
- WALLES, I., Dèt israelitiska folkets uppkomst och äldsta historia. Upsala, W. Schultz, 1904. 234 S. Kr. 4.
- WEISS, H., Quid de immortalitate animarum Hebraei et gentes Hebraeis finitimae antiquiore tempore senserint. P. 1. 2. Vorlesungsverzeichnis Braunsberg 1: 1902. p. 1—15; 2: 1904 p. 1—14; 4^o.
- WESTPHAL, G., Die Vorstellungen von einer Wohnung Jahwes nach den alttestamentlichen Quellen. 1. (Diss.) Marburg, Druck von Bauer, 1903. 65 S.
- WHITHAM, A. R., Handbook to the history of the Hebrew monarchy. 2. From the accession of Solomon to the captivity of Judah. For teachers and students. London, Rivington, 1904. 364 S. 3 s. 6 d.
- WRIGHT, CH. H. H. Daniel and its critics: being a critical and grammatical commentary. London, Williams and Norgats, 1906. XXXVIII, 284 S.
- YAFIL, Chansons maures. (Texte hébreu) T. 1er (Col. Yafil). Alger, Yafil et Seror, [1904]. 416 S.
- ZAJDEMAN, L., Pravovoje polozenije evrejev v Rossii. (Die rechtliche Lage der Juden in Russland). Petersburg „Golos“ 1905. 60 S. 8^o Rub. 0,10.

II. ABTEILUNG.

Bibliography

of the Pamphlets Dealing with Joseph Suess Oppenheimer

by Richard Gottheil New-York City.

In the Z. H. B. IX, Nos. 2 and 3, the editor has given a bibliography dealing with the sad but interesting end of this Wuerttemberg minister of finance. At about the same time à biblio-

graphy on the subject was published in the Zeitschrift für Bücherfreunde, VIII, pp. 448—452. In a large and important library offered at this moment for sale in New York, and containing much material dealing with the history of book-writing and book-making in Germany, I have come across a quarto volume numbered 271 and entitled, „Schriften über Süß Oppenheimer.“ The volume contains some fifty various pieces dealing with the subject — portraits, broadsides and pamphlets as against 22 mentioned in the article published in this Zeitschrift and 51 in the Zeitschrift für Bücherfreunde. The individual pieces have not been numbered separately: so that the actual count of material here presented is higher than 50. Some of the illustrations would seem to be taken from pamphlets, and this would, on the other hand, somewhat reduce the number. I have no means at hand of verifying my supposition, as many of the pamphlets mentioned by Freimann and Hagen are not found in this collection.

In the following I have put down the titles of the pamphlets and the legends of the pictures and broadsides contained in the volume and which are not to be found in Freimann's and Hagen's lists. These will suffice for purposes of identification. In one or two cases, I have repeated titles given by Hagen, as in the copy before me the wording is fuller. I would call especial attention to the manuscript poems, of which I have given the first lines: Steinschneider has called attention to such a manuscript poem in the library of Wolfenbüttel (Z. H. B. IX, p. 59 no. 1; cf. also, *ibid.* 8, p. 149).

Manuscript Poems.

- 1) Gruss der Schweitzer Zeitung no. 1737.
„Gestern metamorphisirt
Heute voellig demasquirt.“
- 2) Oster Maerdler. Ueber die Wuertl. inhaftierte Suesbianer
oder Ducignoten als dermaliges Narrostanta.
- 3) „Nef! O Nef! Dein Sach is Bos
Was hast du angerichtet
Comission, Confusion
Ists dir due ausgerichtet.“
- 3) Lamentationes Sueszschen Matressen Visoher.
„Verfluchte Jude Suess so schreibt dir deine herr“.
- 4) „Jud Suess, so ploetzlich sich nuntiert.“
- 5) Galgen Aufschrift,
„Hier hangt kein Jud und auch kein Christ.“
- 6) „Gleichwie die Juden Schelmen sind.“

- 7) Suesse Ostergedanken, oder . . . Text auf den bisherigen
Premier Minister

Ihro Excellenz von Suesz.

„Durchlaeuchtig grosse Jud! du wilst ein . . . auf Erden.“

- 8) Continutio des Suessschen Carminis,

„Du boeser Koth Ahitophel“,

- 9) Der fallende Lucifer.

„So bist du endlich doch gefallen

Du sonst so sehr gefoerchtes Thier“ etc.

- 10) In Susium Patrial Pesten.

„Pingruis uti Sus non, nisi mortua prodent unguam“ etc. 4 lines.
Chronostichon 13 lines.

Pictures and Prints.

1) Picture of Suesz. „Suesz Oppenheimer Hebraeus Fur et latro in patribulo et cavea ferrea suspensus pendet. Elias Back a. H. Sculps. et exc. a. v.“ Small 8vo.

2) Picture of Suesz and his gallows. Verses under picture commence,

„Mein Nahme heisst zwar Sues,

Doch wird es mir Ick saure“ etc.

c. 8 tapff. ex. a. v. im Smallgaesse. 8 vo.

3) Picture of Suesz at his prison wall; the gallows below. „Wahre Abbildung des beruechtigten Juden Joseph Suesz Oppenheimer des 1738 Jahres vor Stuttgart bey Anschauung einer grossen menge Volcks an den eisernen Galgen mit den Strang hingerichtet worden. Seines Alters in 40 Jahr. Zu finden in Stuttgart bey Ferdinand Stenglin Mahler u. Kupferstecher.“ Folio.

4) Pictures of Suesz; the gallows below. „So prangte Joseph Sues in seiner Eherentagen. Der als gebohrne Jud so He als Land betrog Den Wurtenberg verflucht und an den der Schinder Wagen. Nach Urtheil und nach Recht zum Eisern Galgen zog.“ Folio.

5) Picture of Suesz; the gallows below. Legend: „Wer grosser Herren Gunst missbraucht durch boesen Rath, Wie dieser freche Jud Suesz Oppenheimer that, Wen Heiss und Uebermuth auch Wolluest eingenommen, Der muss wie Haman dort zuletzt an Balgen kommen.“ 8 vo.

6) Picture of Suesz; the gallows below; around the margin illustrations of money-bags, weapons, utensils and instruments of torture. Legend the same as in no. 5. with a few additions. 8vo.

7) Two pictures, full figure; one of Suesz in his glory, the other of Suesz in bonds. a) „Eigentliche Abbildung des J. S. O. Ehemaligen Hoch-Fuerst. Wuerttembergischen Geheimen Rath,

Cabinets-Minister und Financien-Directorie, in seinem Glueckstand. Ao. 1730.“ Underneath verses commencing:

„Ich war ein reicher Herr, derselbe durfte Muentzen

Und tauschte auf der Welt nicht wohl mit einem Printzen.“

b) „Eigentliche Abbildung des J. S. O. in seinem Ungluecks Standt wie solcher nach Urtheil und Recht von einer Hoch-fuerstlich Wuerttembergischen Commission zum Strang Verurtheilt und dem Scharfrichter uebergeben worden. Ao. 1738.“ Underneath verses commencing:

„Jetzt sieht er anders aus, man hat mir abgenommen

Zu was ich auf der Welt vorhero bin gekommen“ 8vo.

8) The same as number seven. but coloured.

9) Picture of Sues; on his left hand, the gallows; on his right, a woman. Above, the legend: „Joseph Sues Oppenheimer, Verbotene Lust, List, Lügen, und Betrug, an Galgen trug“. At the bottom are verses commencing:

„Ich habe mich durch List und Diebs Betrug erhoben.

Und stiege auf die Spiz der hoechsten Ehren an“.

In Stuttgart executiert 1738. d. 4. Febr. Folio.

10) Pictures of some of Sues' femaln friends: one in medalion at the top; four in full figure in lower half. One has the word „Kuplerin“ over her head, the rest are numbered. Verses at the bottom are headed: „Drey Haupt Matressen, worunter obige, welche noch um das Erbgut ihres Juden Sues streiten“.

Augsburg, Joh. Cour. Stapf. im Paradeisgaess. 8 vo.

11) Copy of number ten.

12) Double picture of Sues, full figure, with legends similar to those in number seven. In the first of these pictures are a mistress, coachman, footman and carriage: in the second, a „schinder Knecht“, who has evidently arrested him. Under the first is printed a conversation between „Jud Sues and Maitress“, under the second between him and „Schinder Knecht“. 8 vo.

13) Six scenes from the life and trial of Sues with appropriate legends. In the middle is a picture of the gallows. Legend for the whole „Des Joseph Suessen Lebens, Wandel, wie auch sein schellmen-voller Handel, wird mit dem Galgen-tod bezahlet, woran er in den Kefig prahlet“. Folio.

14) „Eigentliche Abbildung und Beschreibung wie der bekannte Jud Joseph Sues Oppenheimer, Den 30. Januarii 1738. von Asperg unter Starcker Wache nach Stuttgart in das sogenannte Herrschaft-Hausz gebracht desz folgenden Tages darauf gleich das leben abgekuendet worden, worueber er sich als ein rasender

Mensch aufgefuehret und viele boese Worte von sich stiessen lassen; und ob zwar zwey Herrn Geistliche grosse Muehe anwendeten, seine Seele zu gewinnen verharrete er doch als ein verstockter Jud, in seinem Irrthum. Den 4. Februarii Morgens zwischen 8. und 9. Uhr wurde ihm das Todes-Urtheil dahin angekuendet, dass er mit dem Strang vom Leben zum Tode sollte hingerichtet werden: Wurde also zwischen 10 und 11. Uhr aus dem obgedachten Herrschaffts-Hausz auf einen Schinder-Karren gesetzt, zu dem Gerichts-Platz ausserhalb der Stadt gebracht, und an den eisernen Galgen aufgehencet, der Leib aber in ein 6 Schuh hohes und rot-angestrichenes eisern Koefficht eingeschlossen“.

Contains three satirical poems. 1) „O Suess! dein Nam ist gut, dein Tod aber bitter“. etc.

2) Epithaphium, „Stehet still Ihr, die ihr vorueber gehet“.

3) Cartouche; „Geistes Anfrage an Jud Slüssens seinen Geist“.

It gives explanations of the 5 pictures at the top of the page which is Folio.

15) Desz justificirten Juden, Joseph Sues Oppenheimers Geburt, Leben, und Tod. folio page. 5 illustrations. 17 lines of prose and 52 lines of poetry. „Was man verdienet hat, mit dem wird man belohnt“.

16) 2 pages. 4 to. On the first page are three illustrations.

The second contains a poem of six verses. „'n der Melodey, Jetzt Trau ich keinem Menschen mehr“ First line“, Kom her ihr Schelmen Juden all“.

17) „Wahrhafte und nach der Natur accurat Gezeichnete Abildung des Juden Sues nebst den Zimmer, Speisze Tisch seiner Gefangenschafft wie auch der Versammelten Commision in den grossen Zimmer auf dem Herrenhausz in Stuttgart, in gleichen die wahrste Vorstellung des Eisern Galgen und Kefigs“.

18) „Der traumende, von dem Glueck hocherhabene, und durch selbstgesuchtes Unglueck bisz auf den eisernen Galgengestürzte Jud, Joseph Suesz Oppenheimer, Welcher Anno 1738 den 4. Febr. ausserhalb Stuttgard wohlverdient aufgehencet, und in ein sehr starkes Sechs und einen halben Schuh hohes eisernes Kefich eingeschlossen worden“.

Contains six pictures with a poem divided into seven parts.

21) Two Pictures.

1) Ankunft zu Stuttgart.

2) Ausfuerung und Hinrichtung des Juden Suesz. 1738. 4. Febr.

23) A picture of the hanging of Sues. Legend: „Wahrhafte Vorstellung der Ausfuerung und des Prospects ausser Stuttgard nach dem Gerichts Plaz, da der Jud Sues um halb 9 Uhr

von dem Haus herunter, und auf einen Schinder Karren etc. etc.“
„Elias Beck a.“ Sculps. et exc. a. v. Long double quarto page.

24) Same as number 37.

25) „Wahre Abbildung desjenigen Galgen und Keffichs, woran der Koerper des gehenckten Juden Joseph Suesz Oppenheimers, verwahrllich aufbehalten wird. CRONOSTICHON. Behaltet das besondere Jahr: Es war der Vierte Februar, als Joseph Suesz gehencket war“.

26) A picture of the gallows and of Suesz being brought to it on a cart. Legend: „Wahre Abbildung des Eysernen Hochgerichts zu Stutgard, an welchen der berufene Jud Suesz Oppenheimer den 4. Febr. Anno 1738 in einem Eysernen Keffig ist aufgehangen worden etc“. Small folio.

27) Coloured picture of the gallows, upon which is the legend, „Jud Suesz gehenckt worden A. 1738 d. 4. Feb: ätat: sud 40“. Quarto.

28) Coloured picture of „Jog Honauer He“ zu Brunhoff und Grobeschitz. A. 1597. Aet. 24; also picture of him on the gallows. Small 8 vo. (See no. 36).

29) Picture of the gallows and of the cage, a witch coming to him with a letter in her hand; various people below. Folio.

31) Stuttgardtisches Extract Schreiben von 26. Marty 1737. pp. 8. 8 vo.

Contains prose account of Oppenheimer's crimes, a poem, „Carmen, „Vor Schelm Resident Jud Suesz“, and a „Klag Schrift“.

33) „Lustiger Galgen-Gang nach Süssenhag Zweyer Württembergischen Bauern Nemlich Hans Michel Sauern, Von Plieningen ob der Staig, Und Veit Ludiums, Von Wurmberg unter der Staig, Darinnen in einem Gespräch des am eissenen Galgen in einem Keffig gehenckten Juden Ertz-Spitzbubischer Lebens-Lauf erzehlt, Und deisen Diebischen Bauern-Heckler nach Meriten parentirt wird, Nebst einem wahrhafften Abrisz des Galgens und Keffigs, an und in welchem derselbe verwahrt ist: Wie auch Einer kurtzen Beschreibung, wie und warum dieser Galg gestiftet, auch wie viel, und welche daran aufgeknüfft worden. Anno MDCCXXXVIII“. 4 to. pp. 32.

34) „Galgen-Gesang, so Josef Suesz Oppenheimer in Seinem eisernen Vogel-Hausz noch vor seinem Ende hoeren lassen. uebersendet von einem Juedischen Rabbi. Stuttgard 1738“. 4 to. pp. 4.

36) „Die in der unteren Welt einander besprechende Joerg Honauer ein Alchemist, Und Jud Joseph Suesz Oppenheimer. Da der erste bey Erbauung dieses Galgens welcher ihme aufgerichtet den 2. April 1597. Der andere aber 1738 den 4. Febr. in einem Keffig daran aufgehaengt worden. Dises Hoch-Gericht hat 3000 fl.

gekostet, und haelt das Eysen in Gewicht 25 Centner, der Eysener Kaefig aber, worinn der Jud hanget, ist 6 1/2 Schuh hoch, und schoen roth angestrichen“. (No date). One sheet; narrow folio.

37) „Kurtze Erzaelung von dem vorhero an dem Eisern Galgen gefangenen Goldmacher und dessen Anhang“. (3 sheet).

39) „Nachricht von der Hinrichtung des Weltbekannten Juden, Joseph Sues Oppenheimer, Welcher den 4. Febr. 1738 zu Stuttgart an einen eisernen Galgen in einen dergleichen Kaefig gehangen worden“. 4 pages. 4 to. with one sheet illustrated. attached.

40) „Nachricht von der Hinrichtung des bekannten Juden, Joseph Suesz Oppenheimer. Gebuertig von Heidelberg, alt 40 Jahr, welcher zu Stuttgart den 4. Feb. an ihm vollzogen wurde. Nebst einen Lied“. 4 to. pp. 4.

42) „Sicherer Bericht von dem Juden Joseph Suesz Oppenheimer, Welcher An. 1738. den 4 Febr. bey Stuttgart executirt wurde. Augsburg, zu finden bey Elias Beck. a. H. wohnhaft am Untern Graben“. 4to. pp. 20. Picture of Oppenheimer on first page.

43) „Umstaendige Nachricht von dem Juden Suesz Oppenheimer, Gewesenen Hochfl. Wuerttembergischen Residenten und Finantzen Rath, Wie derselbe zum wohlverdienten Lohne seiner Practiquen den 4. Febr. 1738. zu Stuttgart auf einem Schinder-Karren zur Gerichts Staette gefuehret und an einem eisernen Galgen in einem eisernen Kefig oder Vogel-Bauer der roth bemahlet, ueber etliche 50 Fusz hoch in die Luft ist aufgehendet worden. Welchem beyfueget eine wahre Historie aus der man ersehen kan, zu welcher Zeit wegen eines betruegerischen Gold-Machers, dieser Galgen orbauet worden sey. Anno. 1738“. 4 to. pp. 6.

44) „Kurze Nachricht von dem beruechtigten Juden, Joseph Suesz Oppenheimer, insonderheit Seiner den 4. Febr. 1738. erfolgten Hinrichtung, nebst dessen wahren Abbildung in Kupfer, wobey zugleich der besondere Galgen den er zieren muessen, vorgestellt.“ 4 to. pp. 6.

45) „Ein sicherer Teutscher Poet entworffe zu einem stets waehrenden Andenken des damahlen noch arrestirten Juden Suesz Oppenheimers Beicht und Absolution, nebst einem Echo nachfolgender massen“ (3 sheets on both sides). This seems to be a part of Hagen No. 44; at least, it is bound with it.

47) „Gute Arbeit gibt herrlichen Lohn, In einer Predigt, ueber das Evangelium Am Sonntage Septuagesimae, Math. XX. 1—16. In der Kirche zu St. Leonhard in Stutgard, 1738. Mit einer eingeflossenen Anweisung wie die vorsehende Execution des verurtheilten Juden Joseph Suesz Oppenheimers Christlich anzusehen und zu gebrauchen seye, Samt einiger Nachricht von dessen klaeglichen

und schmaelichen Ende, gezeiget Von M. Georg Cunrad Rieger, Pfarrer daselbst. Eszlingen, Gedruckt bey Gottlieb Maentlernp“ 4 to. pp. 28.

49) „Merkwuerdige Staats-Assemblee in dem Reiche derer Todten, zwischen ein ganz besondern Klee-Blat; Dreyen unartigen Staats-Ministern Nemlich: dem Duc de Ripperda, dem Grafen von Hoymb, und Juden Suess Oppenheimer, davon der erstere als ein Weltberuechtiger Auenturier, verwichenes Jahr, in der Barbary gestorben; der Andere sich von zweyen Jahren auf der beruehmten Berg-Festing, Koenigstein, Sachsen, selbst erhaengt; unu der Dritte nur letzthin, in Stuttgart geeargen worden etc. etc.“ Amsterdam bey hermann van der Haue 1738. 4 to. VI, 192 pp. with illustrations.

51) „Translatio aus den Ebraischen ins Teutsche, so die Juden zum ehrlichen Nach-Ruhm des gehaengten Joseph Süss Oppenheimer, zum Druck befördern lassen. O weh Süss (with ill.); wie auch rechtliche Entgegensetzung aus den Rabinen und der Thora selbst, wie ein gehaengter Jude nicht selig könne gepriesen werden. Gedruckt im Jahr Christi, 1738.“ 4 to. pp. 8.

May, 1906.

Plantavits Lehrer im Rabbinischen.

Von L. Blau.

In der Einleitung zu meiner Ausgabe der „Briefe und Schriftstücke Leo Modenas“ (Budapest 1905) habe ich S. 7, Anm. aus dem Thesaurus synonymicus des in der Aufschrift genannten fleissigen Hebraisten die Ueberschrift zu Leos Lobgedicht auf denselben angeführt, wo es von Leo heisst: „Episcopi Lodovensis quondam paeceptor“ und auf Grund dieser Aussage die Behauptung des Herrn Prof. Steinschneider, Leo wäre nicht der Lehrer Pl.'s gewesen, abgelehnt. Der unermüdliche Gelehrte war nun so freundlich, diese Frage in dieser Zeitschrift (IX, 188 No. 83) nochmals zur Sprache zu bringen und fragt jetzt, wo nennt Pl. selbst Leo seinen Lehrer? Durch die gütige Vermittelung des Herrn Prof. Dr. Weickert¹⁾ in Rom bin ich jüngst in den Besitz eines Exemplars des Florilegium Rabbinicum (= dritter Teil des Thesaurus) gelangt und bin nun in der angenehmen Lage nicht nur die obige Frage zu beantworten, sondern auch über die anderen rabbinischen Lehrer des hervorragenden Kirchenfürsten einiges mitzuteilen.

¹⁾ Der wackere Gelehrte, eine Zierde des Benediktiner Ordens, ist leider am 7. Juli auf der Reise von Rom nach Lourdes in einem französischen Städtchen in seinem 48. Lebensjahre unerwartet gestorben.

In der „Bibliotheca Rabbinica“, die sich an das Florilegium Rabbinicum anschliesst (Folio 547—642) und 780 Nummern umfasst, erwähnt der Autor Leo an nicht weniger als sieben Stellen, von denen aber der Index nur zwei verzeichnet, allerdings die Hauptstellen. Er nennt keinen Autor so oft und spricht von keinem so ausführlich und mit solch tiefer Verehrung. Er sagt ausdrücklich, dass er in Florenz und Venedig sein Schüler gewesen und dass er auf seine Anregung seine rabbinische Bibliothek angelegt hat. Tatsächlich verzeichnet Pl. zum überwiegenden Teile venezianische Drucke, solche sind ganz besonders diejenigen, die er vermittels an ihre Seite gesetzter drei Sterne als in seinem Besitze befindliche bezeichnet. Diese hat ihm ohne Zweifel zum Teil Leo beschafft, der zu Officinen und Verlegern vielfache Beziehungen hatte.¹⁾

Ich gebe nun hier die nötigen Auszüge.

P. 588, No. 323 — „Midhbar אריה ממדינת יהודה לר' יהודה יהודא, Desertum Judae. Tit. ex Ps. 63. 1. Liber Concionû est R. Judae Leonis Mutinatis, sūmae inter hodiernos Italiae Rabbinos auctoritatis, quem primum Florentiae, anno 1609, deinde biennio post Venetiis praeceptorem habuimus in Rabbinicis, a quo exemplar quod penes nos est, dono recepimus. Atque is ille est, cujus maxime cura et studio Bibliothecam nostram Rabbinicâ instruere coepimus. Post conciones autem, praesertim lugubres, adiiciuntur saepe קינה Kinoth, id est, naenia seu epicedia, inter quae eminet illud, quod Auctor composuit in obitum cujusdam Mosis Hebraei, magistri quondam sui, et extat fol. 70. tanto ingenij acumine, ut iisdem verbis Hebraice et Italice legi et exponi possit: ut liquet ex eius exemplari, quod hic apponere non pigebit in gratiam benigni Lectoris“. Nun folgt diese קינה (cf. Leos Briefe, hebr. Teil p. 36, n. 2). Nach der Herübernahme des hebr. und ital. Textes fährt Plantavit fort:

„Placet etiam in huius Auctoris celeberrimi commendationem, hic afferre carmê illud Hebraicum, quod ipse Venetiis composuit, quo tempore Serenissimus Senatus speciali festo diem natalem Delphini Gallici, hodie felicissime regnantis, celebrat, illudque una cum alio vulgari carmine hic etiam mox substituendo, Praesidi de

¹⁾ Ueber die Herkunft seiner rabbinischen Bibliothek äussert sich Pl. fol. 680, No. 688 wie folgt: „Ita rarum autem est [שירים ומזירות והשבחות לר'] שריים ומזירות והשבחות, Konstantinopel 1548], ut vix inter Italos et Germanos Judaeos inueniatur. Nos exemplar, quod habemus, nacti sumus Romae tempore Bullae Paulinae de professoribus linguae Hebraicae, Syriacae seu Chaldaicae, et Arabicae in singulis Catholicorum Academiis instituendis: quo innumeri illarum linguarum codices ex variis Orientalibus partibus ad has Occidentales aduecti fuerunt: indeque potior pars librorum nostrorum Rabbinicorum prodiit“.

Houssay dignissimo Ludovici XIII. Oratori, typis maiusculis editum obtulit cuius exemplar ipse paulo post ad nos misit. En igitur carmen Hebraicum, cum eius Latina versione.“ Es hebt an: לר רב למלך רב אשי יולד יולד למלך רב „Carmen autem Italicum in eundem regium diem natalem editum, ita habebat: Alle Feste, anzi a' sacri, anch' io presente. etc.“ Und am Schluss: Exc. Venet. in 4. apud Dan. Zaneti, anno 362. Christi 1602.

P. 610, No. 476 — סוד ישרים לר יהודה ממדינת, Sod iescharim, Secretum rectorum. Tit. ex Jer. 15. 17. Liber hic complectitur centum naturae arcana, et quinquaginta aenigmata, cum ipsorum expositione, Auctore R. Juda Mutinate, de quo supra in מדבר יהודה Desertum Judae. Exc. Venet. apud Jo. de Gara, an. Supp. min. 355.“ Folgen Auszüge.

P. 610, No. 478 — סוד מרע לר י מ, Sur mera, Recede a malo. Tit. ex Psal. 34. 15. Dialogus inter duos de lusu colloquentes, quorum alter reprehendit et reprobatur, Auctore paulo ante memorato R. Juda Mutinate. Venet. 8. apud Jo. de Gara, anno 355.“

P. 552, No. 42. אורח חיים לרבי עזריה די רוסי Orach chaim, Semita vitae, R. Azariae de Rossi. Liber legalis esse debet aut moralis. De illo autem nihil asseveramus, nisi quod illum Venetiis viderimus, in musacolo R. Leonis Judae Mutinatis etc.¹⁾

P. 560, No. 112 גורן נכון לר שלמה גבריאל, Goren nachon, Area parata seu aptata, R. Salomonis Gabrielij. Libellus moralis rhythmicus²⁾ quem nos semel vidisse meminimus Venet., in aedibus R. Judae Leonis Mutinatis, praeceptoris nostri in Rabbinicis.

P. 569, No. 177. זרזיר מתניס, Zarzir mothnaiim, Accinctus lubis. Tit. ex Prou. 30. 31. Liber Concionum,³⁾ ut docuit nos R. Juda Mutinas, dum essemus Florentiae; librum enim non vidimus.

P. 593, No. 361 מליצה או ספר מליצה, Militsah, seu Sepher melitsah, Interpretatio, seu Liber interpretationis. Tit. ex Prou. 1. 6. Memoratur in Catalogo Veneto, sed nec de argumento, nec de Auctore, nec de editione illius quippiam indicatur. Monuit nos tamen alias R. Juda Leo Mutinas praeceptor noster in Rabbinicis, librum hunc Cabalisticum esse⁴⁾.

¹⁾ Pl. denkt an den Verf. des מאור עינים, auf das er das ausdrücklich verweist. Leo dürfte ihm ein aus de Rossis Bibliothek stammendes אורח חיים gezeigt haben, das er irrtümlich für ein Werk de Rossis hielt.

²⁾ Cf. Benjacob ג' 95.

³⁾ Cf. ib. ז' 251.

⁴⁾ Das Buch ist meines Wissens sonst nirgends verzeichnet, doch darf, wie ich glaube, an der ehemaligen Existenz nicht gezweifelt werden.

Plantavit sagt also ausdrücklich und zwar mehrmals, Leo war sein Lehrer. Aus den Citaten erkennt man, dass Leo sein Hauptlehrer in diesen Dingen war. Wohl sagt Modena nur, sowohl in seinem Divan No. 283 (cf. Briefe und Schriftstücke 164, Anm. 2) als auch in seinem italienischen Briefe an Plantavit, den Luzatto in Jost's Annalen III 5 in deutscher Uebersetzung mitgeteilt hat, Pl. habe sich mit ihm mehrere Tage über hebräische Sprache unterhalten, als sie in Florenz sich aufhielten, und dass sie sich in Venedig wiedersahen. Doch hat Luzzatto, auf den sich St. beruft, aus der letzteren Aeusserung mit Unrecht gefolgert, dass Leo nicht der Lehrer Plantavits war, denn es ist von Seiten Leos nur Höflichkeit, wenn er seinen Unterricht bloss als „Unterhaltung über die hebräische Sprache“ und als „Wiedersehen in Venedig“ charakterisiert. Bei seiner Behutsamkeit ist es auch nicht auffallend, dass er in der Aufschrift zu seinem Lobgedichte auf Plantavits Werk ebenfalls nur von „Unterhaltung über hebr. Sprache“ redet. Er trug auch sonst grosse Scheu vor dem Gerede der Leute, deren Rabbiner er war. Uebrigens mag er nach 30 Jahren sich nicht mehr genau erinnern haben, was uns indess nicht wahrscheinlich dünkt. Man bedenke ferner, dass Pl. auf Grund einer nur einige Tage dauernder Bekanntschaft Leo keine Professur in Paris¹⁾ angeboten hätte.

Höchst wahrscheinlich hat Leo auch die Anregung zum Florelegium gegeben und so manches wird von ihm stammen. So sagt z. B. Pl. No. 560 und sonst vom Alschich „celebris Scripturae interpres“ (cf. auch No. 610), was an Leos Aeusserung erinnert: „der Kommentar des Alsch. sei sehr begehrt“ (Briefe p. 97). Pl. pflegte, wie aus mehreren Stellen seiner Bibliotheca hervorgeht, bei den Juden anzufragen, welche hebräische Bücher sich eines grossen Rufes erfreuen.²⁾ Er kaufte auf ihren Rat Bücher und Handschriften, von welch letzteren er auch solche besass, die er nach eigenem Geständnis nicht lesen konnte.³⁾ Dass er in der Vorrede erklärt, er ermuntere Niemand zum Studium des Rabbinischen, mag Vorsicht sein, und die Aeusserung „sed haec mera sunt Rabbiorum deliria“ ist ihm auch nicht zu verübeln. Auffallend ist jedoch, dass er die Juden in einem Zusammenhange, wo eher Dankbarkeit am Platze gewesen wäre, als „treuloses Volk“ schilt.

¹⁾ Vielleicht in Lodève, das Lutetiae Parisiorum genannt wird.

²⁾ Cf. No. 777: „quae ab hodiernis Hebraeis maxime commendantur“. Aehnliche Aeusserungen finden sich auch sonst.

³⁾ No. 642, fol. 627: „Nos manuscriptum illius exemplar [ריאול הגדול] habemus, sed caractere ita, lectu difficili ut fateamus nos ipsum legere non posse“. Ein חשן משנה kaufte er in Venedig (No. 190).

Er berichtigt Buxtorfs Angabe, dass nämlich עֲרֻתָּהּ הַשֵּׁשׁ nicht von Moses ibn Ezra, sondern von Archevolti verfasst sei. Die für seine bibliographische Arbeitsweise charakteristische Stelle lautet: „Quod autem male monitus sit, vel inde constat, quod nullus alius liber Hebraeus eiusmodi titulum prae se ferat. Verum in eundem Nos quoque forte scopulum incidemus, quando Rabbinorum libros non aliunde, quam ex tam male fidae Gentis relatione cognouerimus. Hoc unum tamen audemus asseuerare, Nos nullum hic inserere librum, vel quem de facto non viderimus et agnouerimus: vel quem apud probos Auctores citatum, aut Judaeorum nomenclaturis appositum non inuenerimus“ (No. 525). Er zitiert Buxtorfs „Bibliotheca Rabbinica“, die aber nur 324 Nummern umfasste, öfters, bemerkt aber, seine eigene Zusammenstellung sei schon vor dem Erscheinen jenes Werkes fertig gewesen.

Die Plantavitsche Bibliotheca strotzt von allerlei Irrtümern und elementaren Schnitzern, unter denen auch Orthographica das Auge verletzen. Doch wollen wir das Werk, das für seine Zeit allenfalls eine bedeutende Leistung war, nicht kritisieren und kehren zu den Lehrern des Autors zurück. Bekannt ist, dass Salomo Ezobi ebenfalls Pl.'s Lehrer war. Unter den dem „Thesaurus“ vorgedruckten, von Rabbinern herrührenden hebräischen Lobgedichten steht Ezobis, der „auch“ der Lehrer des Bischofs war, an zweiter Stelle¹⁾. In der Bibliotheca nennt Pl. Ezobi, soweit ich sehe, viermal.

¹⁾ An der Spitze der Lobeshymnen stehen die hebräischen, insgesamt 13 Stück. Nach solchen von Simeon de Muis, Philipp Aquin, Athanasius Kircher und Johann Spieghel kommt unter eigener Ueberschrift das folgende: Rabbinorum Nonnullorum Orientalium, Itolorum et Germanorum, aliorumque virorum clarissimorum de Thesauro Synonymico Hebraico-Chaldaico-Rabbinico eiusque Auctore Testimonia encomiastica. 1) Judae Leonis Mutinensis Archi-Synagogi Veneti, Illustrissimi Episcopi Lodovensis quondam praeceptoris in Rabbineis, Carmen duplex, cum duplici Praefatiuncula. 2) Salomonis Ezvoi Constantinopolitani, Synagogarchae Liburnensis ex Carpentoratsensi, eiusdem Illustrissimi Episcopi etiam Praeceptoris in Rabbineis, Carmen triplex, cum Praefatiunculis. 3) Eliae Mazal-Tof Mutinatis, Synagogarcha Mediolani Triplex item Carmen. 4) Abrahae Jedidiae Schalit Ferrariensis, Scholiarchae Perusini — Ejusdem. 5) Isaaci Patavini Synagogarchae Romani. 6) Jacobi Ben-Mosis Senioris, Pisanæ Synagogae Praefecti Carmen Acrostichum. — Ejusdem. 7) Mardocheae Charizi Oracoviensis, Synagogae Pragensis Rabbinus. 8) Samuelis Korphi Thessalonicensis, Rabbinus Klaghenfurtensis Carmen divisum in utroque Hemistichio rhythmicum. 9) Dominici Hierosolymitani, ex Hebraeo Christiani, et e Turcici Imperatoris medico, Censoris Romanae Inquisitionis librorum Rabbinicorum, Illustrissimi Episcopi Lodovensis, Romae ante XXX. annos Praeceptoris in Rabbineis. Es folgen dann griechische „Epigramme“. Der No. 5 genannte Isaac Patavinus ist Isak Padovano, der Schüler Leo Modenas (cf. über ihn Leos Briefe, hebr. Abt., p. 169, n. 3). Dominicus wird noch zu den Rabbinen gezählt.

P. 562, No. 116 stellt er über das ihm nur aus dem von ihm öfters zitierten Prager Katalog bekannten גרושים die Vermutung auf, es dürfte darin von der Vertreibung der Juden aus dem heiligen Lande im allgemeinen und von der aus Frankreich und Spanien im besonderen die Rede sein und fährt dann fort: „Nec siscitantibus nobis quis liber ille esse posset, et coniecturam illam nostram aperientibus valde restitit ר' שלמה אייזובי R. Selomo Ezuui caput Synagogae Carpentoratensis, Magister noster in Rabbinicis“. — P. 568, No. 166 bemerkt er zu הרמב"ן¹⁾ Exc. Constantinopoli, nec facile reperitur hic liber inter Hebraeos Europaeos. Nos illum semel vidimus in musaeolo R. Salomonis Ezuui Constantinopolitani.“ — P. 577, No. 231 bemerkt er zu יהוס הצדיקים הנקברים בארץ ישראל ובירושלים es sei zweimal in Italien und mehrmals in anderen Teilen des Orbis gedruckt²⁾, sei indess nicht zu bekommen, weshalb es Buxtorf nur dem Namen nach bekannt war. Er gibt hierauf den Inhalt an und schliesst: „ut monuit me alias R. Salomon Ezzuui, dum essem Carpentorati“. — P. 625, No. 624: „קצרת כסף לר' יוסף אייזובי Libellulus moralis rhythmicus R. Josephi Ezuui, Constantinopolitani, de cuius prosapia esse dicitur R. Salomon Ezuui Synagogarcha Liburnensis ex Carpentoratensi, praeceptor quondam noster in Rabbinicis“. Pl. besass das Büchlein in der Konstantinopolitaner (1533) und der Pariser (1559) Ausgabe (cf. Cat. Bodl. p. 1029).

Pl. schreibt einmal Ezzuui, sonst immer Ezuui, wie er auch den hebräischen Namen vokalisiert. Da er lange Zeit mit Ezobi verkehrt hat, wird seine Namensschreibung die richtige sein. (Siehe die Variationen bei Steinschneider l. c. No. 5917). Gross gibt nach Dukas (REJ. XI, 101; XII, 95) eine kurze Biographie Ezobis (Gallia Judaica 611f. Cf. auch Leo Modenas Briefe 73, No. 1 und 2). Er sagt: „S'il ne fut pas le maitre de Jean Plantavit, il l'aida certainement de ses conseils pour composer son lexique“. Nach den obigen Zitaten ist die negative Hälfte der Behauptung nicht zu halten. Da Pl. 1625 Bischof von Lodève geworden ist, war er vor dieser Zeit der Schüler Ezobis, als er sich nämlich noch in Carpentras aufhielt, wie er selber sagt. Er nennt ihn „Constantinopolitanus“ und erwähnt auch, dass er für einen Nachkommen Josef Ezobis gehalten wird, woselbst er ihn „Synagogarcha Liburnensis“ nennt.

Von Jakob de Alba, dessen Werk הולדת יעקב Pl. No. 728 verzeichnet, sagt er, nachdem er das Druckjahr 1609 angegeben: „Quo tempore ipsum Auctorem Florentiae cognouimus, eiusque opera

¹⁾ Cf. Benjacob n 2028.

²⁾ Bj. v 193 verzeichnet 6 Ausgaben, sämtlich italienische.

nonnunquam usi sumus in Rabbinorum scriptis dignoscendis: a quo etiam eiusdem libri exemplar dono accepimus“. Man sieht also, dass Pl. nicht jeden gelehrten Juden, mit dem er verkehrte, seinen Lehrer nennt. Als solchen bezeichnet er noch den getauften Juden Philippus Aquinus, der auch sonst bekannt ist, von dem er p. 568, No. 170 sagt: „quod [liber Zohar] Philippo Aquino ex Hebraeo facto Christiano, an. 1613. donauimus, quo tempore noster erat praeceptor in Rabbinicis Lutetiae Parisiorum“. P. 597, No. 389 heisst es in der Beschreibung des מעריך המעריכות (Bj. נ 1779): „Auctor est Philippus Aquinus, ex Hebraeo factus Christianus Linguae sanctae professor, et noster ante triginta annos¹⁾ praeceptor in Rabbinicis.“

Einen anderen getauften Juden, der in der jüdischen Literatur eine traurige Perühmtheit erlangt hat, erwähnt er p. 636, No. 748, wo er Charizis Tachkemoni verzeichnet. Nachdem er Konstantinopel als Druckort angegeben, fährt er fort: „Unde vix etiam inter Italos et Germanos Hebraeos comperitur, et paucis modernis magistris est notus. Exemplar, quod prae manibus habemus, dono olim accepimus ab eruditissimo Dominico Hierosolymitano, ex Hebraeo Romae facto Christiano, uno ex Turcici Imperatoris Medico, quo tempore ibidem eo utebatur in Rabbinorum scriptis addiscendis. Is autem ille est, qui Indicem expurgatorium librorum Rabbinicorum toties a nobis memoratum sacri palatij Magistri auctoritate asseruabat, et Censoris eorundem librorum officio fungebatur, quique illius, quoties opus erat, nobis copiam faciebat.“ Pl. erwähnt faktisch sehr oft den Index expurgatorius und ist vielleicht der einzige, jedenfalls der erste, der denselben zu bibliographischen Zwecken verwendet.²⁾ — Pl. spricht p. 639b am Ende des Artikels über den Talmud, auch von dessen Verbrennung. In der Vorrede wird Morinus, der auch in der Bibliotheca mehrmals genannt wird, als ausgezeichnete Kenner des rabbinischen Schrifttums gerühmt³⁾.

Im Florilegium hat Pl. nach eigener Aussage benützt Aboth de R. Nathan, womit er auch die Mischna Aboth meint, denn diese letztere, die er ganz aufgenommen, erwähnt er nirgends besonders, weder unter Mischna, noch unter Talmud babli und jeruschalmi.

¹⁾ Pl.'s Werk ist 1644 gedruckt. Ph. Aquin finde ich bei Steinschneider „Christliche Hebraisten“ (ZfHB I 143 unter A.) nicht, auch nicht unter Ph.

²⁾ Soweit ich sehe, ist diese Aeusserung Plantavits bei der Besprechung des Index expurgatorius und des Anteils des Dominicus Hierosolomitanus an demselben weder von Berliner (Censur und Confiscation p. 9 und 58f.), noch von Porges (Der hebr. Index expurgatorius in Berliner Festschrift p. 281) benützt. — Ein Lobgedicht auf den Thesaurus von Dom. Hier. findet sich an letzter Stelle unter den Lobgedichten der „Rabbinen“ (ob. p. 7, n. 1.

³⁾ Cf. über ihn Steinschneider, ZfHB III 154, No. 287.

No. 583 heisst es unter *פרקן אבות לרי נתן הכבלי*: „seorsim vero saepissime excusus, vel Hebraice solum, vel in alias linguas traductus. Latine quidem recenter a Philippo Aquino, a Jo. Drusio, et a Paulo Fagio¹⁾ longe ante commentario illustratus. Cuius nos omnes sententias iuxta ordinem alphabeticum in Florilegium nostrum Rabbinicum reposuimus, et ubi opus fuit, breuibus scholiis explicauimus“. Ausserdem entnahm er seinen Stoff dem *כל בו* (No. 255; cf. Bj. כ 118), dem *מדרש שמואל* des Samuel Uzeda (No. 328; cf. CB. 7078 und Bj. מ 661), dem *משלי שלמה* (No. 426; cf. BJ. ש 791), womit er den 2. Teil des *שלשלה הקבלה* des Gedalja ibn Jachja bezeichnet. Er hat abergläubische Sachen übernommen und übersetzt „ut vanitatem illorum magis detegeremus“.

Zwei Midrasch - Tehillim Fragmente.

Von A. Marmorstein (Szenicz).

In der Cambridger Geniza-Sammlung fand ich zwei Fragmente des Midrasch Tehillim. Beide sind von den Editionen und den der Editio Buber zu Grunde gelegten Handschriften verschieden und weichen auch von den Citaten der Jalkutim, Simeoni und Machiri, beträchtlich ab. Im Zusammenhange betrachtet dürfen diese Fragmente als Teile verschiedener Recensionen angesehen werden und von dem willkürlichen Verfahren der Jalkutsammler mit Recht unterschieden werden.¹⁾

Frgmt. I.

Dieses Fragment hat zwei Seiten, enthält den Schluss von K. 13, 14 vollständig, K. 15 den Anfang. Das Fragment ist sehr beschädigt, wie der Schluss des 13 Kapitels zeigt, wo nur die Verse aneinander gereiht sind ohne die Erklärungen; jedoch gewinnen wir den Eindruck, dass im Original der Exeget oder Prediger mit einem religiösen Gedanken, mit einer historischen Reminiszenz oder mit einer ethischen Ermahnung das Ganze Kapitel erläuterte, was bei der Mannigfaltigkeit der verschiedensten Auslegungen im MT. wohl beachtet zu werden verdient. Neu ist in der Erklärung des XIV Kapitels der Gedanke von der Auffassung der Gottlosen, dass

¹⁾ Cf. CB. p. 238 f. (No. 1518—1519).

²⁾ Ueber die Handschriften, welche dem Compiler des Simeoni vom MT vorgelegen haben s. S. Buber, Einleitung p. 62. Machiri ist edirt zu den Psalmen von S. Buber. Berdyczew 1899, zu einem Teil der Proverbien von Dr. A. Grünhut. Jerusalem. 5666; zu Jesaja von I. Schapira London 1897. Ueber die MT. Hss. des Machiri s. Bubers Abhandlung in *החוקר* II. und Grünhut's Einleit. p. 8. Note 9—11.

der Fromme keinen Lohn erhält und den Frevler keine Strafe trifft.¹⁾ Oefters erwähnt wird die Zweideutigkeit der Gottlosen, die anders in ihrem Herzen denken und anders sprechen, wofür Esau als Muster gilt!²⁾

K. XV. ist auch ganz verschieden! Ed. hat nur p. 116. Z. 7. den Hinweis auf den Vers in Zecharja, während Frgmt. dieses im grösseren Zusammenhange darstellt, was wieder ursprünglicher erscheint. V. 2 wird auf Abraham und Isak bezogen, wofür wir Parallele weder in den Ed. Hss. noch in den Auszügen in den Jalkutim finden. Schade, dass nur dieses Bruchstück und so schlecht erhalten geblieben ist.

Text.³⁾

כן הוא אומר הבישה ענני ד' אלהי האירה עיני מן אישן המות. מן יאמר אויבי אקראוהו אותן עמהן בגיהנם אפעלפי שהן שם אלא שני.
 לכן הוא אומר צרי יגילו כי אמוט. אמרה לו בכקשה לא אמות
 אין לי מעשין, יש לי מה שיש לך, ואני בחסרך בטחתי יש לי שבטחתי בך
 יגל לבי בישועתך הושעתני אשירה לד' כי גמל עלי.
 למנצח לרוד אמר נבל בלבו אין אלהים אמר ירמיהו¹⁾
 עקוב הלב מכל ואנוש הוא יודענו²⁾ א"ל אם אין יודע מי יודע אני יודע
 אני ד' חוקר לב. אמר נבל לא בלבו אמרתי מי הודיעהו, מי
 השמיעהו, אמר לו המקום אין את יודע מי השמיע? מלכו אמרת
 חוקר לב בוחן כליות.³⁾ וכן דניאל אמר גלי עמיקתא
 ומסתרתי ידע בחשוכא ונהורא עמיה⁴⁾ לפיכך אמר נבל. נבוכדנצר אנת מלכא
 ואמר הלא דא היא בכל רבחא, עד עכשיו לא הוציאה מסיו
 עד שהקי דבר עמו. עד שהוציאה בסיו קול מן שמים נפל.⁵⁾ וכך אמרין מה
 היה בסיו, ישעיה אמר ומפרש אתה אמרת בלבבך השמים אעלה⁶⁾
 אעים שלא הוצאתי אלא עוד מלחא בפום מלכא קל מן שמיא.⁵⁾

¹⁾ Im Midrasch wird der Gedanke mit der stereotypen Form לית דין גיהנם; ואין דין ואין אדן. Gen. R. K. 27 (ed. Leipzig p. 46. Z. 12) anonym dieselbe Auslegung s. MT. ed. Buber p. 95 (vgl. Jalkut S. 651, 4. Jalkut Mach. p. 63) Ps. Jonathan-Targum zu 1. 4, 8.

²⁾ MT. ed. vgl. Buber p. 112. Zu beachten ist der klare Zusammenhang im Fragment und die Wiederholungen in den Ed. und Hss. Wenn man an eine Konstruktion des M. nach dem Fragmente denken könnte, so wäre es nur dann möglich, wenn man annimmt, dass Fragm. K. XIV mit ed. Buber p. 112 v. Z. 6 bis hinunter identisch und die ד' spätere Zusätze sind.

³⁾ Da die Zeilen defect erhalten sind, besonders am Anfang und Ende geben wir sie wie im Frgmt.

⁴⁾ Buber p. 112 Z. 6 liest אמר ד' ירמיהו, merkwürdigerweise findet sich derselbe Fehler auch im Jalkut Machiri p. 79 Z. 21.

⁵⁾ Jer. 17, 9. ⁶⁾ Jer. 17, 10. ⁷⁾ Daniel 2, 22. ⁸⁾ Dan. 4, 28.

⁹⁾ Jes. 14, 13.

לכן הוא אומר נבל בלבו. וכן יחזקאל אומר יען אמרך
את שני הגוים ואת שני הארצות לי תהיינה וירשנוה. ⁷⁾ מי הודע
אין את יודע לכן הוא אומר אמר נבל בלבו.
אין אלהים. מה הוא אין אלהים? אין אלהים ליפרע מן הרשעים
ואין אלהים ליהן שכר לצדיקים. לכן הוא אומר נבל בלבו. אומר
בלבו אחת ובפיו אחת כן דוד אומר כי אין בפיהו נבונה
קרבים הוּת⁸⁾ אומר בלבו. ויאמר עשו בלבו. יקרבו
ימי אבל אביו¹⁰⁾ בלבו מקוה לאבל אביו וכפה אומר הנני¹¹⁾.
עשו הרשע את אומר הנני כי יחנן קילו אל תאמן בו כל
ששנא המקום אהבת שני שש הוא שנא ד' וגו'. ואת שבע תועבת
בלבו¹²⁾ לכך נאמר אמר נבל בלבו אין אלהים. אומר
בלבו מי יורדני ארץ? אמרו בלבם נינם יחר¹⁸⁾ ויאמר המן
בלבו¹⁴⁾ וכן הוא אומר משא דומא¹⁶⁾ אינו מוצאין בפיהן
דבר אלא [שואלין?] בלבן אמר להן הקביה אין אתם מוציאין
בפיכן אלא מרמן. משא דומא איל המקום דומה
את לא המתים יהללו יה.¹⁷⁾
מומור לדוד ד' מי יגור באהלך אמר ישעיהו פחד
חשאים אחזה רעה¹⁸⁾ בירושלים כן הוא אומר ביום ההוא ותראו
לירושלים כסא ד'. ומה הוא כסא ד' אמר דניאל
וכן הוא אומר נאים ד' אשר וכן זכריה אומר הנני
אחיה להם נאום ד' חומש אש סביב.¹⁹⁾ אמר דוד אש מכפנים ואש מחוץ
ד' מי יגוד באהלך. אמרו לו אין את יודע דוד?²⁰⁾ הולך תמים זה אנכרהם
שני התהלך לפני היה חמים²¹⁾ ופועל צדק זה יצחק. לא היה
פועל צדק זה עצים מלמטן והאש למעלן והוא עקוד עליהן? דובר אמת
(Schluss folgt.)

Miszellen und Notizen von M. Steinschneider.

Ich gebe zuerst eine schriftliche Mitteilung vom 2. September:
Ich nehme Gelegenheit, auf Ihre Notiz No. 91 in der Zeitschr.
für hebr. Bibliogr. 1906 S. 62 einzugehen, da ich diesen סדרו be-
sitze. Er ist auch auf der Königsberger Stadtbibliothek (Cc β 20¹⁾)

⁷⁾ Ez. 35, 10. ⁸⁾ Ps. 5, 10.

¹⁰⁾ I. 27, 41. ¹¹⁾ S. MT. p. 112 und GR. K. 34 u. 67.

¹²⁾ Prov. 26, 25. ¹³⁾ Psalm. 6, 16. ¹⁴⁾ Ester 6, 6. ¹⁵⁾ Jes. 21, 11.

¹⁷⁾ MT. p. 116 hat. אש חומת אש מכחוש וכבוד מכפנים מי יוכל. לא לשרות בכאנה
¹⁸⁾ I. 16, 2.

vor dem שי 1680 in einem Bande ohne Titel vorhanden. Ebenso ist in Ce β 91, in dem זכרון לרוב יצחק מברעשט (Krakau) שינא, ein סדר in Raschischrift (meines Wissens ein Unicum) vorhanden. Während aber Bassista auch Tischlieder etc. (u. A. von Sal. Singer) bringt, enthält der סדר von Meseritsch nur die Gebetttexte. Auch der קיצור שלמה hat einen סדר ohne Punktation vorgebunden. Es scheint dies für die die Jahrmärkte besuchenden Kunden berechnet gewesen zu sein, da der jüd. Buchhandel zu jener Zeit nur einen „fliegenden Verschleiss“ kannte.¹⁾

Gleichzeitig gestatte ich mir die ganz ergebene Mitteilung, dass ich nächstes Jahr die מנהגים des R. Sal. Wint nach der Münchener Handschrift herausgeben werde, wo ich im Schlusswort Mestre, Trevis u. Lombardia lese (nicht Mainz, Trier).

Königsberg, Ed. Birnbaum.

(Zu n. 71, vgl. oben S. 94) Nicht ein „Rechenfehler“, sondern eine unrichtige Berechnung der Aera der Zerstörung war der Gegenstand meiner Miscelle N. 71 S. 154 (wo lies Hebr. Bibliogr. III, 150; zu Letterbode XII, 80 kommt mein ms. 20 und Halberstam 234, auch bei Hirschfeld 454 ohne Namen, obwohl HB. citirt ist) insofern Herr Krauss das Datum 1380 mit 1450 berechnet. Ich hätte allerdings bemerken sollen, dass nach seiner Ansicht **Jona Rapa** entweder jene Stelle nicht selbst geschrieben oder nur zitiert hat. Weitere **Austellungen** habe ich nicht gemacht, welche mit dieser Berichtigung „entfallen“ sollten.

99. (**Jmmanuel** b. Salomo's מנהגים charakterisiert von Franz Delitzsch.) „Der Schlussteil der Machberoth, welcher eine Durchwanderung der Hölle und des Paradieses beschreibt, ist durchaus ein Spiegelbild der Divina Commedia, fantasiereich in Abbildung der jenseitigen Strafen und Belohnungen, schaurig realistisch in Aufdeckung der unter den Zeitgenossen und besonders den jüdischen Notabeln grassierenden Laster, bewundernswürdig in Bemästerung der biblischen Sprache, die er sich zu jederlei Zweck dienstbar macht, unerschöpflich in treffenden Sentenzen, sinnigen Anspielungen, überraschenden Reimen, unentstellt durch exclusiv jüdische Engherzigkeit — aber es fehlt dieser Schilderung der Hölle und des Paradieses die mystische Weihe und der tiefe Ernst des Werkes Dante's; man wird den Eindruck nicht los, dass der Dichter wie ein Kunstfeuerwerker die Raketen und Leuchtkugeln seiner Erfindungsgabe und Reimkunst steigen lässt, mehr um selber zu leuchten als um zu beleuchten, zumal wenn man die dem Schlussteil vorausgehenden 27 Gesänge kennt, welche sich in so witzelnder, burlesker und teilweise schlüpferig erotischer Manier ge-

¹⁾ Vgl. auch die Bemerkung von Porges auf S. 127.

fallen, dass Joseph Karo, der Verfasser des *Schulchan aruch*, dieses Buch mit dem Anathema belegt hat. Ein hervorstechender Makel haftet wie dem ganzen Buche so auch dem Schlussteile an: eine prahlerische Eitelkeit, die sich in übertriebenstem Selbstlob ergeht.“— Zwei kleine Dante-Studien von Fr. Delitzsch, in *Zeitschr. für kirchl. Wissensch. u. s. w.* 9. Jahrg. Leipzig. 1888 S. 41, vgl. oben S. 92. Die 1. Studie behandelt das Verhältnis Immanuel's zu Dante.

100. (Namenkunde) der Juden ist ein Thema, das noch lange nicht erschöpft sein wird, wegen der Beziehung zu vielen Sprachen und Literaturen. Die hier folgenden Bemerkungen sind durch neuere Schriften hervorgerufen, die zunächst folgende durch eine Privatmitteilung, die noch zu rechter Zeit aufgeklärt werden konnte.

Der bekannte Buchhändler **Fischl** in Halberstadt und Frankfurt am Main nahm einen Zusatz zu seinem Familiennamen nach seinem Mäcen aus der bekannten Familie Hirsch in Halberstadt an, nannte sich also Fischl-Hirsch, so dass man die aus seinem Geschäfte herrührenden mss. oder Bücher nicht mit dem blossen Namen „Hirsch“ bezeichnen darf, als ob Fischl Vornamen sei (ursprünglich ist allerdings פִּישַׁל und פִּישַׁל, neben פִּישַׁשׁ, פִּישַׁשׁ, פִּישַׁשׁ, פִּישַׁשׁ, Vornamen). Aehnliche Doppelnamen der Spanier, Italiener, Franzosen, Engländer, auch Deutschen, werden in Katalogen verschieden behandelt, nicht ohne gegenseitige Verweisung. Bei den Juden findet sich ein Doppelnamen| selten!), z. B. Frankl-Grün, oder mit Heimatsnamen.

Die Beziehung des oben S. 70 verzeichneten Buches von Arndt (die german. Studien sind herausg. von Karl Weinhold und Fried. Vogt) zur Zeitschrift ist die: S. 3–12 findet sich ein Abschnitt: „Namen der Juden“, 1. hebräische, a) biblische, darunter *Amalek* (der Erbfeind der Juden!), Kain, Lemech (bei den Juden als Schimpfwort = Dummkopf, Tölpel, ich habe schon irgendwo das Unpassende dieses Namens hervorgehoben), Magoek (מגוק), Nabusardun, Pharm (Pharao?), Sabba (vielleicht nicht סבא Gen. 10, 7, sondern Abkürzung von Sabbatai, für Schabtai, während hier S. 12 „Schabeday“ unter den nichtbiblischen Namen erwähnt ist, das bibl. שַׁבְדַּי wird auch chaldaisiert שַׁבְדַּי), Salman (eine „Umdeutung“ von Salomo, vielmehr eine Anhängung der Endsilbe wegen des deutschen man, daher auch identisch mit ולמן, wie קלונמוס = קלמן, ital. Callimanni), Schlem (ist wohl aus Schalom, vulg.

[¹] Im südlichen Deutschland, speziell Frankfurt a. M., jedoch sehr häufig.] Fr.

Scholem, abzuleiten, eben so Salem S. 10, nicht שלם Num. 26, 49). — Aus den obigen Namen hätte der Verf. entnehmen sollen, dass die deutschen Poeten ihre Judennamen sehr häufig nicht aus der Wirklichkeit, sondern aus Uebersetzungen der Bibel holten; er meint aber (unter b nichtbiblische hebr. Namen), man habe mit Vorliebe solche Namen gewählt, die in der Vaterstadt unter der jüdischen Bevölkerung vorkamen. Dass der „Judenhass“ in den gegen sie gefährlich hetzenden Passionsspielen auch in der Wahl der Namen sich kundgab, sieht man deutlich in den biblischen, welche in der Bibel von missliebigen Personen und Völkern vorkommen.

Die Revue des Études Juives Bd. 50 (1905) enthält p. 238 – 57 ein Verzeichnis von 563 jüdischen Familien in Metz kurz vor der französischen Revolution in französischer Sprache, in den weit-aus meisten Fällen zugleich in hebräischer, welche also als das Original und Correctiv zu betrachten ist. Eine solche Controlle und in solcher Fülle ist wohl bis jetzt noch nicht geliefert worden, weshalb man den Ballast mit in den Kauf nehmen muss. Der Compiler *M. Ginsburger* fügt p. 257 – 60 ein allgemeines Register (Table alphabétique des familles) an, welches der durchweg kritischen Nachprüfung bedarf. Gleich der erste Namen Abraham ist sehr fraglich: 346 Raphael Abraham, ohne hebr. Controlle, kann zwei Vornamen bedeuten, oder ben Abr., ohne dass dieses dadurch Familiennamen wird: in der Tat folgt kein anderes Glied der vermeintlichen Familie. Der folgende Alberstadt (Halb.) ist wiederum nur durch Aron 504 vertreten, aber der Namen der Vaterstadt wird oft unverändert, aber nicht immer, Familiennamen, wie verschiedene Nummern dieser Liste selbst beweisen.

Schon aus diesen allgemeinen Bemerkungen ergibt sich die Klassenteilung 1. Städte, 2. Familien, 3. Vornamen.

Was 1. Städte betrifft, so empfehle ich dieses Verzeichnis der Commission für die „Germania judaica“, indem ich mich auf Folgendes beschränke. Zu untersuchen ist, ob Schwaube Schwabe bedeute; ה for Heim ist hier durch אבן-היים *Openom* reichlich nachgewiesen, also נרסום נרסום Nersom 469 besser in Table p. 259 Nersheim. Ob Oulf אולף (Table p. 260) ein Ortsname ist? Etwas Bemerkungen darüber bitte ich an die erwähnte Commission zu richten. Die Erklärung von מרס durch „aus מרס“ (See) wird durch das häufig vorkommende letztere bekräftigt, wie Herr G. selbst bemerkt.

Zu 2. Familiennamen wäre viel zu sagen, wenn man eine Monographie beabsichtigt. Hier genüge die Hervorhebung weniger

Beispiele. Halphen הלפן ist ursprünglich Wechsler, Bankier, also nicht ohne Weiteres dieselbe Familie. Oulman אולמן 33, Grodwol oder Grodevol גרוטוואל, גרוטוואהל (Table p. 260) dürfte ursprünglich der Namen Gerote (Gerate) wohl sein — nicht Gratoval (Katal. Hamburg S. 210 unter Menachem; S. 78 lies גראטוואל Gratwohl; als Familie in Rev. Ét. J. XXV, 205)¹⁾; Trenel טרעני ursprünglich Ortsnamen; Bacour באקור? Rezel, Salomo 459 nach Table 260 etwa Rosheim, Rixheim? schwerlich, vielleicht von einer Mutter Rösel? oder ein Ortsnamen.

3. Vornamen, hier ist häufig schon die blosse Identität oder Combination der französischen Angabe mit der hebräischen belehrend; es wird also bei wenigen der hier alphabetisch geordneten Beispiele mit Angabe der Nummer (Für Vornamen muss man die ganze Table durchlesen) noch einer weiteren Bemerkung bedürfen.

Alcan אלהן 224, 285, 483, אלקנה 334. — Elkan nannte sich mein mütterlicher Grossvater אלהן; — auch אליקים s. unten Gedchau.

Bernard בערמן 328, יששכר 350. — Daher auch Bernhard in Familie Beer, Bär (דוב); das neuere דובער ist wohl Dobbär zu umschreiben? ברוך 35.

Emandel 523 ist wohl nur ein Schreib- oder Druckfehler für Emanuel.

Fremine פרומיט 358, schwerlich korrekt.

Garçon גרשון 97, eine interessante Umdeutung.

Godchau, Alcan געטשליק 11, 96, 560, nur אליקים 287; hingegen Cerf Godchoux 540 in table p. 258 als Familiennamen.

Gompert גומפל 407.

Guentile (Frau) 475 ist ursprünglich italienisch Gentile, daher יענטל Jentel; sollte also Gentille heissen, war aber wohl גענטילע.

Lambert לעמלי 198, אשר לעמלי, 386, 407; Jakob Lambert ליברמן 142, table p. 259 Lambert Familiennamen; noch zu untersuchen, z. B. 431 L. Willstadt.

Lazare ליברמן 157, 337, 492, beruht auf der Combination von Liebermann mit Elieser, s. 18, 381, 414, 490.

Marchand (!) יקותיאל קאפמן 55, also Uebersetzung von קויפמאנן Kaufmann. Die Verbindung von Koppman (Koppelman, Koppel ist bekanntlich ein „Kosenamen“ von Jakob, wie Seppel von Josef) mit Jekutiel ist noch zu erklären, hier wird es zum Hauptnamen und übersetzt²⁾.

[¹⁾ Der Name Gratwol ist seit Jahrhunderten und noch heute in Süddeutschland verbreitet]. Fr.

²⁾ Das Ganze erinnert an die Erklärung der Lautverschiebung im Jargon

Mardoché מרדוך 157.

Marem 406, 488 מאר מרם, 529. Der Ursprung von מרם ist mir unbekannt.

Michel אשׁר אנשׁל 127. Hier hängt Michael (der Engel) mit אנשׁל ital. angelo zusammen, wie in Michelangelo.

Olry (für Oury) אורי 26, daher indirekt מישולם oder מישולם allein, oder mit אורי; nämlich der Leuchtende ist Phöbus; s. n. 41, 94, 268, 385.

Pessmann פסמן 317, 536, ob Passe 550?

Samuel für שמאל 262 ist wohl Schreibfehler.

Sierck od. Sierch זעירק 448, sonst זעירק p. 260 — Sorik?

Zalel 221 für זאלל?

In einer Notiz über A. Lognon, Documents etc. Paris 1904 (Revue d. Et. J. 50 p. 286) finden sich (1275—8) die jüdischen Namen: Symonet, *Haquin* (חיים), Vivant, *Sonne* (?), *Chopin*, Diex [Dieu] li Crosse [צחח?], Mercenne, *Gentille* (vgl. oben Guentile).

Zu ZfHB. 177 ff. habe ich mir beim Durchlesen notiert: 177,6 v. u. ist die Jahreszahl מרדך vielleicht nach der seleucid. Aera = 1333. S. 178, 15 v. u. ist wohl שכ"ט (= 1569) zu lesen, dann: כ"ה פיבאריו ס"ט d. h. 25. Febr. 69, folg. Z: st. עמם wohl ממונה (s. Vogelstein u. Rieger II, 312, wo ein משה מנשי als ממונה des Jahres 1584 angeführt ist. Das. S. 312 findet sich auch Baruch b. Mardochai als ממונה der Gemeinde Rom a. 1568—1570 erwähnt. Statt זכר ZfHB. das. 13 v. u. l. גובר. S. 181, 2 ברולוי ist wohl in ברולוי oder ברולוי zu emendieren, s. Gross, Gallia Jud. 627. Dass איש חיל nicht einen Soldaten bedeutet, ist selbstverständlich. 183, Mitte st. אשׁ פרא אשׁ. Die Jahreszahl ist 5[300], nicht 5[298]. Das Gedicht לך האׁ ist von AJE. Statt ונתקריבך l. ותקריבך.

Zu den von Ihnen in ZfHB X S. 40 erklärten Büchertiteln des Bomben'schen Verzeichnisses bemerke ich, dass N. 19 Biniamin die dem מהלך von Mos. Kimchi vorausgehende Vorrede von Benj. b. Jehuda ist. Es kann sich also nur um die Ausgaben Pesaro ¹⁾ ²⁾ oder Ortona handeln. N. 24 Pirche ist sicher פירי אליה Pesaro 1520. In Miscelle 91 hat Steinschneider (p. 62) übersehen, dass das Gebetbuch aus 24 Bl. bestehend ohne Titel als Appendix zu שפתי ישנים ed. Amst. oft vorkommt. Ich selbst besitze ein solches Ex. und habe den Anhang auch anderswo schon gefunden.

Porges (Leipzig).

Zu der Streitschrift eines Schülers Saadja's (oben p. 43—52) teilt mir Herr Prof. Dr. I. Goldziher in sehr dankenswerter Weise folgende textkritische Bemerkungen mit:

P. 47 ult ist נביבתה unverständlich, ebenso 49, 3 נבהיין, wofür vielleicht zu setzen ist. — P. 48 l. 15 anst. שרושׁ l. שרושׁ; ib. l. 17 muss zwischen פי und אצרא irgend ein Wort ausgefallen sein, vielleicht רבאלה, und sodann ist auch אלתי אלפתה anst. אלתי אלפתה zu lesen; ib. l. 5 v. u. נצאה l. נצאה.

der polnischen Juden. Man spricht für Bret Breit, breit brat, braten broten, brot braut (eigentlich broit) Braut בלה.

und ist das Fragezeichen zu streichen. — P. 49 l. 14 וְרוּ ל. וְרוּ (und ebenso p. 52, l. 5); ib. l. 19 ist das unverständliche וְיָאֵר vielleicht in וְיָאֵר oder וְיָאֵר zu verbessern, also „erlaubt“, Gegensatz zu וְיָאֵר „verboten“ in l. 17 (es müsste dann allerdings וְיָאֵר heißen, aber unser Autor, oder sein Knpist, nimmt es mit dem וְיָאֵר nicht genau, s. z. B. p. 51 l. 5 v. u. וְיָאֵר וְיָאֵר usw.). — P. 50, l. 3 לְלִמְכַאפְּאָה l. לְלִמְכַאפְּאָה; ib. l. 5 אֶלְאֶבְרָה l. אֶלְאֶבְרָה. — P. 51, l. 5 v. u. ist אֶסְתְּרִינָה אֶסְתְּרִינָה und passt nicht in den Kontext. — p. 52 l. 7 אֶסְתְּרִינָה l. אֶסְתְּרִינָה; ib. l. 15 ist für בעֵץ בעֵץ zu lesen; ib. l. 16 לִים l. או לִים (in einem Wort).

Herrn Prof. Mayer Lambert verdanke ich ausserdem noch folgende zwei Emendationen: P. 48 l. 7 בְּאֶנְחָמָא l. כְּאֶנְחָמָא und p. 50 l. 8 v. u. מִן בֵּין מִן בֵּין. *Samuel Poznanski.*

Antwort

an Redakteure und Andere, welche meine Photographie und biographische Mitteilungen verlangen: Erstere besitze ich nicht, zu letzteren fehlt mir Zeit und Bedürfnis.

Berlin, im September 1906. Moritz Steinschneider.

Zur gefl. Beachtung!

Diejenigen Abonnenten der „Zeitschrift für Hebr. Bibliographie“, die als Mitglieder der „Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaft des Judentums“ die „Zeitschrift“ durch die genannte Gesellschaft erhalten, werden ersucht, ihre Abbestellung unverzüglich an uns gelangen zu lassen und die bereits empfangenen Nummern an uns zurückzuschicken, andernfalls nehmen wir an, dass das Abonnement aufrecht erhalten bleibt, und wir sind dann zu unserem Bedauern gezwungen, spätere Abbestellungen unter Berufung auf diese Aufforderung zurückzuweisen.

Frankfurt a. M., August 1906.

Die Expedition der Zeitschr. f. H. B.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann
Frankfurt a. M.
Laugestr. 15.

herausgegeben

Jährlich
erscheinen 6 Nummern.

Verlag und Expedition:

J. Kauffmann
Frankfurt am Main
Börnestr. 41.

von

Dr. A. Freimann.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen
werden zum Preise von
25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Telephon 2846.

Frankfurt
a. M.

Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1906.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 129/132. — Judaica S. 132/138. —
Kataloge S. 138 149. — Marx: Zusätze und Berichtigungen zu Stein-
schneider, Die Geschichtsliteratur der Juden. I. S. 149 156. — Stein-
schneider: Miscellen und Notizen S. 156 158. — Miscellen S. 159 160.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

BUBER, S. **המשלם המטה**, Sammlung der Citate aus dem jerusale-
mischen Talmud die sich in dem uns vorliegenden Talmud
Jeruschalmi nicht finden. (Sep. Abdr, aus: **המשלם** VII, 3). Jeru-
salem 1906. 50 S. 8^o.

DANAN S., **אשר לשלמה**, Halachische Entscheidungen. Jerusalem,
Selbstverlag, 1906, (5) 157 Bl. fol.

FRANKO, R, J., **שערי המשלם**, Halachische Entscheidungen. Jeru-
salem, Druck v. S. Zuckermann, 1902. (3) 158 Bl. fol.

[T. 1 erschien Jerusalem 1881].

FRIEDMANN, I., **הבני ברלמה**, Erklärungen zum Talmud und zur
Bibel; beigedr. **שפת ישעיה**, Glossen zu schwierigen Stellen in

- הדושי מדרשי"א. Jerusalem, Druck v. Zuckermann, 1903, (1) 72 Bl. 4°.
- [GEBETE] שלחן כמזבח, Gebete und Hymnen bei der Mahlzeit zu sprechen; gesammelt von I. *Labin* und F. *Labin*. Krakau, (I. Kauffmann, Frankfurt a. M.) 1906. (8), 160 S. 8°. M. 1.
- GUTTMANN, M. מפתח התלמוד Encyclopaedia rerum, quae in utroque Talmud . . . occurrunt alphabetico ordine disposita. tom. 1. fasc. 1. Csongrad, Kohn, 1906. 80 S. 8°. K. 1,60.
- HAZAN, S., שלחן הורב, Homilien über die ersten zwei Bücher Moses. Alexandria, Druck v. Mizrachi, 1903, (2) 82 Bl. fol.
- KREINER, L., חיל דמשק, Bemerkungen zur Mischna. Jerusalem, Selbstverlag, 1903, 28 (1) Bl. 8°.
- LIEBSCHUETZ, Jecheskiel המדרש והמעשה, Deraschot zum Pentateuch. 2 Teile 2. Aufl., Petrikau, Verl. Ch. Liebschütz in Plotzk (Russ. Polen), 1905. 1: 216 S., 2: 290 S. 4°.
- MUENZ, L., שינת שנת הורב, Rechtsgutachtensammlung. III. Teil. Krakau, Druck v. Jos. Fischer, 1902. 8 u. 194, (2) S. fol.
[T. 1 u. 2 erschienen Nowydwor-Prag 1788—1802].
- NATAN HANNOVER, יין מצולה, Ueber die Judenverfolgungen in Polen im Jahre 1648. Petrikau, Druck v. M. Zederbaum, 1902. 48 S. 8°.
- POZNANSKI, S., רב דוסא ברבי סעדיה גאון, Berdyczew 1906, 27 pp. 8°.
[S.-A. aus Hagoren, Bd. VI].

[Das Missgeschick, das über dem äusseren Lebensgang des alle andere Gaonim überragenden Saadia waltete und wenn es auch seinen hohen Geistesflug nicht zu lähmen vermochte, doch ihn vorzeitig seiner reichgesegneten, vielfachen Tätigkeit entzog, — hat auch dazu beigetragen, dass sein Sohn Dosa fast der Vergessenheit anheimfiel und nicht nach seinem Verdienst gewürdigt wurde. Es muss daher freudig anerkannt werden, dass Poznanski seine Aufmerksamkeit R. Dosa zugewendet, und, mit der ihm eigenen Gründlichkeit, alles auf sein Leben bezügliche, sowie die von ihm bekannten Geistesprodukte zusammengestellt hat, wofür ihm unser aufrichtiger Dank gebührt. — Zunächst gibt P. eine Uebersicht über den nach dem Tode des Gaon Schalom im Jahre 911 eingetretenen Verfall der Hochschule zu Sura, die durch Saadia wieder zu nur vorübergehender Bedeutung gelangte — wobei betreffs des Letzteren die neuesten Funde aus der Genisa verwertet werden ferner schildert er das Verhältnis zwischen den Hochschulen zu Sura und Pumbadita — wobei J. Halevi's Ansicht über den andauernden Vorrang Pumbadita's während der Gaonimperiode zurückgewiesen wird (p. 4–5 Anm. 5.) — bis im Jahre 987 Samuel b. Hofni, obwohl aus Pumbadita stammend, zum Gaon von Sura ernannt wurde, im Widerspruch mit dem sonst geübten Brauch, keinen Gelehrten aus einer fremden Metibta diese hohe Würde zu übertragen. Hierbei teilt P. uns eine erst kürzlich aus der Genisa gerettete Nach.

richt mit über die damals zwischen den nun vorschwägerten Scherira und Samuel b. Hofni getroffene Vereinbarung über die Einnahmen für die Hochschulen. Jedenfalls ward hierbei der rechtmässig zum Gaonat berufene Sohn Saadia's, R. Dosa, übergangen. Von dem äusseren Lebensgang dieses, soweit uns bekannt, einzigen Sohnes des grossen Gaons, lässt sich, nach P., nur annehmen, dass, nach dem p. 13 veröffentlichten Responsum, er ein sehr hohes Alter erreicht haben muss. Er spricht nemlich dort davon, dass er vor c. 60 Jahren einst in erregter Stimmung — בשעת קנישת דעת — ein Gelübde getan habe, eine Zeit lang kein Brot zu geniessen. Meiner Ansicht nach, muss D. damals mindestens 13 Jahre alt gewesen sein, da sonst nach Sifre zu Num. 30, 3, das Gelübde ohnehin nichtig gewesen wäre; auch hat wohl damals sein Vater nicht mehr gelebt, da es dort heisst: וכל סבי וכל סביא דההוא זמן שרו לנו פת הגנובה, was doch, falls Saadia noch am Leben gewesen wäre, er nicht nötig gehabt hätte. Vielleicht lässt sich die Lebenszeit D's noch näher dadurch bestimmen, dass er Chasdai ibn Schaprut Nachrichten über die Wirksamkeit seines Vaters zukommen liess, vgl. Abr. b. David's ס' הקבלה ed. Neub. in Anecdota oxoniensia I p. 66. Wenn wir hierfür das Jahr 965 ungef. annehmen müssen, da Chasdai vor 970 gestorben ist, so muss Dosa damals doch schon einige Bedeutung, zum mindestens eine gewisse Gereiftheit besessen haben, vielleicht also 20—25 Jahre alt gewesen sein. Demnach muss er 940 oder 945 geboren sein, und es bestätigt sich P's Ansicht, p. 9, dass er beim Tode seines Vaters noch im Knabenalter gewesen ist und deswegen für das Gaonat nicht im Betracht kam. Sein sehr hohes Alter schliesst P. daraus, dass er, nach dem, p. 15—21, aus Schitta Mekubezet zu Baba Kamma veröffentlichten, aus dem Arab. übersetzten Responsum, über eine von Hai und Samuel Hanagid behandelte schwierige, talmudische Materie einen Bescheid gibt, also mindestens noch 1020—1025 schriftstellerisch tätig gewesen ist. Aus demselben Responsum geht auch die hohe Wertschätzung hervor, die D. für Hai hegt. Betreff der Tätigkeit auf halachischem Gebiet entwirft uns P. ein Bild auf Grund von 5 Responsen, deren erstes, vom Sprechen bei Ausübung einer Ceremonie handelnd, uns nach dem von Schechter in seinen Saadyana gegebenen Text vorgelegt wird. Aus dem 2. Responsum sei besonders hervorgehoben der Brauch, mit demjenigen, gegen den man den Schwur der Enthaltung von jeder Rede getan, sich durch eine Mittelsperson oder Sprechen gegen die Wand zu verständigen, welches letzteres uns auch von den Arabern überliefert ist; vgl. p. 12 Anm. 28. — Von anderweiter Tätigkeit Dosa's lässt sich noch auf Grund einer Randglosse in einem Ms. von Maimuni's More Nebuchim nachweisen, dass er auch in der Philosophie mit Erfolg tätig gewesen ist, vgl. p. 25. Im Grossen und Ganzen ist der, auch von den Kabbalisten in das Bereich ihrer Phantasieen gezogene Sohn Saadia's ein dessen würdiger Spross gewesen, dessen Ruf sogar bis nach Spanien drang; der aber wohl, allerdings nur, wie P. p. 9 bemerkt, das Amt eines Richters bekleidet haben mag. — Im Einzelnen sei zu P's Darstellung nur Folgendes bemerkt: Unter denen, die Halachisches in arab. Sprache verfassten, ist auch der schon der rabbinischen Epoche angehörende Isak Alfassi zu nennen, der einige Excurse seiner Halachot arabisch schrieb; herausgegeben wurden sie im Original von Landauer in Isr. Letterbode. — Zu der Frage des Original's von Samuel Hannagid's Mebo Hatalmud sei noch hingewiesen auf Harkavy in הרשימה הג' יש"י No. 7., im Anhang zu S. P. Rabinovitz

hebr. Uebersetzung von Graetz Geschichte Bd. VI (דברי ימי ישראל Bd. IV), p. 12, wo er Kaufmann's Ansicht von einem arab. Original sehr in Zweifel zieht. Indes sei hier beispielweise hingewiesen auf Mebo Hatalmud, Abschnitt ושאלה, wo die Anknüpfung ganz dem Arab. عجم und der Ausdruck קהל im Gegensatz zu יהודי durchaus der arab. Vorlage von عجم = רבים entspricht. Solche Arabismen sind aber bei einem so gewandten hebräischen Stilisten, wie Samuel Hannagid, undenkbar; es lässt sich also nur eine Uebersetzung aus dem Arab. annehmen. — *Eppenstein-Briesen*].

TRIVAKS, M. Ch., קהלת משה, Briefsammlung talmud. Inhalts. 2 Teile. Warschau, Selbstverlag, 1902—4, 24 u. 32 S. 8°.

b) Judaica.

DE ABADAL, J., La cosmogonia mosaica en sus relaciones con la ciencia y los descubrimientos historicos modernos. Barcelona, Gilli, 1906. 112 S. 16°

ADDIS, W. E., Hebrew religion to the establishment of Judaism under Ezra. London, Williams and Norgate, 1906. 232 S. 8° 5s.

ADLER, E. N., About Hebrew Manuscripts. Oxford, H. Frowde, 1905. VIII, 177 S. 8°. 7 s. 5 d.

[Das Buch enthält neun Aufsätze, davon sind 8 vom Herausgeber und einer nr. 9 (Zur jüdisch persischen Literatur) stammt von W. Bacher. Die Aufsätze 1—4 (Some missing chapters of Ben Sira; Karaitica, An ancient bookseller's catalogue; Professor Blau on the Bible asa book und der Aufsatz von Bacher sind aus Jewish Quaterly Review abgedruckt. Der Aufsatz 5: A letter of Menasche ben Israel erschien zuerst in Transactions of the Jewish Society of England nr. 4; der Aufsatz 6: Jewish literature and the Diaspora stammt aus Jewish Literature Annual for 1904. Die Abhandlungen 7: The humours of Hebrew Mss. und 8: The Romance of Hebrew printing sind zwei Vorträge Adlers. Das Buch bietet für Literaturgeschichte und Bibliographie viele wertvolle Einzelheiten, die durch ein gut gearbeitetes Register erschlossen werden.]

BAECK S., Die Geschichte des jüdischen Volkes und seiner Literatur vom babylonischen Exile bis auf die Gegenwart, mit einem Anhang: Proben der jüdischen Literatur. Uebersichtlich dargestellt. 3. verb. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1906. XX, 549 und V, 122 S. 8° M. 4.—

BAEDECKER, K., Palestine and Syria with the chief routes through Mesopotamia and Babylonia. Handbook for travellers. With 20 maps, 52 plans, and 1 panorama of Jerusalem. 4. ed. re-

- modelled and augmented. Leipzig, K. Baedeker, 1906. C, 436 S. 8^o M. 12.—
- , —, Palestine et Syrie avec les routes principales à travers la Mesopotamie et la Babylonie. Manuel du voyageur. Avec 20 cartes, 52 plans et 1 panorama de Jerusalem. 3. ed. Leipzig, K. Baedeker, XC. VI, 429 S. 8^o
- BAENTSCH, B., Altorientalischer und israelitischer Monotheismus. Ein Wort zur Revision der entwicklungsgeschichtlichen Auffassung der israel. Religionsgeschichte. Tübingen, Mohr, 1906. XII, 120 S. 8^o M. 2,40.
- BLISS, F. J., The development of Palestine exploration. New York, Scribner, 1906. 17, 337 S. 12^o 1 D. 50 c.
- BONDY, G., Zur Geschichte der Juden in Böhmen, Mähren und Schlesien von 906—1620. Zur Herausg. vorbereitet und ergänzt von Fr. Dworsky. 2 Bde. Prag, F. Neugebauer, 1906. XII, 1151 S. 8^o M. 18.—
- THE BOOKS of Judges and Ruth. (= Literary illustrations of the Bible). London, Hodder and Co., 1906. 152 S. 16^o 1 s. 6 d.
- BOSSE, A., Untersuchungen zum chronologischen Schema des A. T.'s. Programm. Cöthen 1906. 23 S. 4^o
- BOETTICHER, O., Das Verhältnis des Deuteronomiums zu 2. Könige 22. 23. und zur Prophetie Jeremia. Bonn, H. Behrendt, 1906. 88 S. 8^o M. 1,20.
- BREDIUS, H., Jets over het scheppingsverhaal des bijbels in verband met de wetenschap. Utrecht, Ruys, 1906. 118 S. 8^o fl. 0,70.
- BUTIN, R., The ten Nequodoth of the Torah; or, the meaning and purpose of the extraordinary points of the Pentateuch. (Massoretic text): a contribution to the history of textual criticism among the ancient Jews. (Dissert.) Baltimore, J. H. Furst Co., 1906. 9, 136 S. 8^o 1 D. 50 c.
- CARLEBACH, E., Ein Wort zur Aufklärung. Köln, (J. Kauffmann, Frankfurt a. M.) [1906.] 23 S. 8^o M. 0,40.
- DUHM, B., Das Buch Habakuk. Text, Uebersetzung und Erklärung. Tübingen, Mohr 1906. III, 101 S. 8^o M. 2,80.
- FELL, W., Lehrbuch der allgemeinen Einleitung in das alte Testament (= Wissenschaftliche Bibliothek. 1. Reihe. Theologische Lehrbücher XXV.) Paderborn, F. Schöningh, 1906. X, 244 S. 8^o M. 3,20.

- FOTHERINGHAM, D. R., The chronology of the Old Testament. Cambridge, Deighton, Bell and Co., 1906. V, 143 S. 8° 3 s.
- FROMER, J., Vom Ghetto zur modernen Kultnr. Eine Lebensgeschichte. Charlottenburg (Pestalozzistr. 88 a), Selbstverlag, 1906. 272 S. 8° M. 5.—
- GASSER, J. C., Der Alte Testament und die Kritik oder die Hauptprobleme der alttestamentlichen Forschung in gemeinfasslicher Weise erörtert. Stuttgart, D. Gundert, 1906. 334 S. 8° M. 4.—
- GINZBERG, L., Randglossen zum hebräischen Ben-Sira (aus: Orientalische Studien, Nöldeke-Festschrift), Töpelmann. Giessen 1906. 16 S.

[Ich will gerne die kleine, nicht in den Handel gebrachte, Schrift dem Interesse der Fachgenossen empfehlen. G. bringt eine Reihe von dankenswerten Parallelen zum B.-S. aus der talmudischen Literatur und leuchtet auch mit manch' feiner Bemerkung in das textkritische Dunkel hinein. Doch kann ich unserem geehrten Collegen nicht zustimmen, wenn er wie übrigens fast alle Sirachforscher (vgl. Rothstein in denselben „Oriental. Studien“ I, p. 583) den neuentdeckten H. durchwegs als den authentischen Urtext betrachtet. Ich bin der Ansicht, dass ein erheblicher Teil unseres H. bloß als Uebersetzung einer Uebersetzung des ersten H. zu gelten habe. Ich möchte nun daraufhin einige der von G. behandelten Stellen besprechen: 1) III, 12 אבך בבךו אבךו ist wohl nur wörtliche Uebersetzung des S. אבךו באבךו דאבךו; dass nicht das Umgekehrte der Fall ist, beweist die zweite Vershälfte, wo H. (ואל תעבדו כל ימי חיך . . .) blind dem S. (לא תשבוק אבךו כל ימי חיך) folgt, während der Gr. mit seinem ואל תעבדו כל ימי חיך höchstwahrscheinlich das Richtige bietet; 2) III, 13 אבךו מרעו עזוב לו (vgl. Ps. 104, 33). 2) III, 13 אבךו מרעו עזוב לו übersetzt wieder den S. שבוק לה, während das gr. συγγνωμη εχε ein ursprüngliches לו שאו oder לו הנה (Hošea' IV, 17 hat hierfür Peš. שבוק לה) nahelegt. In der zweiten Vershälfte muss es im Urtexte חיך בכל (ohne ימי) geheissen haben, da nur so das הילך בכל des Gr. verständlich wird. 3) III 14 תמור geht, meines Erachtens, hier und IV, 10 auf syr. חלף zurück, das ja bekanntlich in den aram. Uebersetzungen dem תמור entspricht, welches Wort der Urtext in der Tat gehabt haben dürfte¹⁾; auch ein Folge des syr. מתנבא (vgl. z. B. weiter v. 2 ער מנעו 8 דמן נצבתא בישתא = H.): dagegen wird der Urtext תמון oder Aehnliches ge) habt haben woraus beim Gr. תמון geworden sein dürfte. 4) III, 15 ich weiss nicht, was G an unserem על קפור כהם „wie Sonnenwärme auf Reif“ auszusetzen findet. Ich meine nur dass es ursprünglich כהם = wie Sonne gelautet haben dürfte; Syr. כהום, woher כהם des H., hat das Wort als Wärme gefasst (wie Ps. 19, 7). 5) III, 31 zum H, vgl. meine Bemerkung in REJ., XL. p. 32; die Differenz zwischen Gr. und

¹⁾ Ebenso IV, 10: ein תמור des Urtextes hätte der Grieche wohl nicht, durch einfaches *avil* wiedergegeben: während unser H. syr. חלף leicht durch das etwas gekünstelte תמור übersetzen konnte vgl. Peš. Job XX. 18 חלפה für תמורתו.

S. lässt sich (wie ja zum Teile schon bemerkt wurde) nur ausgleichen, wenn man annimmt, S. hätte בארהו und Gr. באהרו gelesen. Ob auch die abweichenden Verba auf יבון des S. und יבין des Gr. (das allerdings dem *μειναι* nicht genau entspricht zurückgehen). 6) IV, 29 Nach meiner Ueberzeugung geht רשיש des H. auf נשיש des S. zurück; entweder fand er in seiner Vorlage רשיש vor, das er unverstanden herübernahm, oder es ist im H. einfach נשיש zu lesen. 7) IV, 30 כלב des H. folgt der falschen LA des Syr, der כלב [א] schlecht gelesen hat (schon Ben-Seeb übersetzt richtig nach Gr. כלביא). 8) V, 14 der Sinn ist: Schändlicher noch als Diebstahl ist Doppelzüngigkeit: den Dieb trifft nur בשה, den בעל שהים jedoch הרפה; demnach haben Gr. und S. recht und im H. ist einfach zu lesen: הרפה רעה לבעל שהים (vgl. vom Ehebrecher und Dieb Prov. VI 30, 32). Der Urtext muss übrigens gar nicht הרפה gehabt haben. 9) VI, 14 übersetzt H. wörtlich den sinnlosen S. הוא דשרא רחמא הוא רחמא דהוקפאל: doch ist das zweite רחמא höchstwahrscheinlich verderbt: vielleicht ist statt dessen מוחבא zu lesen wie v. 29; auch תקיף des H. ist einfach aus dem S. genommen: der Urtext hatte wohl הוק. 10) VII, 3 vgl. REJ. XL, 32, XLVII, 1 (auch Riv. Israel II p. 142 n. 1). 11) VII, 7 Ginzberg liest . . . בשעריה אל עדה וסא und fasst unseren Satz als Fortsetzung des früheren „auf dass dich nicht verurteile die Gemeinde“; doch würde es in solchem Falle פן הרשיעך geheißen haben. Man erkläre vielmehr: Trachte nicht Herr zu sein (v. 6) suche jedoch auch nicht dich vor den Leuten schlechter zu machen als du bist²⁾. 12) VII, 15 ist wohl תקין zu lesen, vgl. REJ. XL, 33, Smend in Theol. Litztg. 1899. Sp. 508, Bacher JQR XII. p. 277, Bevans Journal of Theol. Studies, Oct. 1899 p. 140. 13) VII, 14 תסלה möchte Ehrlich auch in Ps 109 8 von פלל richten abgeleitet wissen; doch hat unser H. sicherlich — nach S. עלותך — an Gebet gedacht³⁾. 14) VII, 18 vgl. jetzt noch D. Kahana in הגון V. p. 42 15) VII, 20 Das erste באמה ist zweifellos verschrieben f. בנבכר, das ja Gr. und S. haben; der Copistenfehler lässt sich durch das folgende אמת leicht erklären. 16) IX, 3 liegt, wie ich glaube, Folgendes vor. H. hat den Text des S. in etwas veränderter Gestalt vor sich gehabt: er las א לא תסתור עש und übersetzte עש וזמתא לא תענא (b עש וזנה אל תסתור וזמתא und fasste עש וזמתא in Exod. XXI, 10 als Beischlaf daher vgl. übrigens Margolis in ZAW 1905 p. 317 Anm. der תסתור vorschlägt (vgl. Riv. Isr. II p. 251). 17) XIV, 16 vgl. REJ. XL. p. 35. 18) XVI, 11c vgl. schon REJ. I. c. 36. 19) LI, 29 vgl. Riv. Israel. II. p. 145. H. P. Chajes-Florenz].

GLATIGNY, J. B., de, Les commencements du canon de l'Ancien Testament. Rome, Desclée, 1906. 246 S. 16^o.

²⁾ Ich meine, dass in unserem H. zwei LA. vorliegen a) בעדה שעיר (S בכנושתא דמרתא b) אל בעדה worauf ihn Ps 82, 1 gebracht haben dürfte.

³⁾ Unser H. beweist, dass Nestle richtig im S. תסתור f. תסתור vermutet, H. nimmt, wie in IX, 3 das Wort herüber; dagegen wird VIII, 17. IX, 14 wo H. eigenmächtig תסתור setzt, der Urtext das Subst. סוד mit entsprechendem V. gehabt haben (vgl. S. ראוא קטר).

- GORDON, A., Die Bezeichnungen der pentateuchischen Gesetze. Ein Beitrag zur Charakteristik der verschiedenen Gesetzesklassen des Mosaismus. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1906. IV, 187 S. 8^o M. 3.—
- GRAETZ, H., Geschichte der Juden von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Aus den Quellen neu bearbeitet. 3. Band. Geschichte der Indaeer von dem Tode Juda Makkabis bis zum Untergange des jüdischen Staates. 5. verb. u. verm. Auflage. Bearbeitet von M. *Branm*. Mit 1 Tafel hebräischer Münzen aus der Zeit des Aufstandes. Leipzig, O. Leiner, 1905. 1906. XII, 857 S. M. 12,60.
- GRONEMANN, S., Predigten für alle Feste des Jahres. Frankfurt. a. M., J. Kauffmann, 1906. VIII, 216 S. 8^o M. 3.—
- GRUNWALD, M., Zur Psychologie und Geschichte des Blutrithualwahnens. (Der Prozess Simon von Trient und Leopold Hilsner.) Vortrag. Wien (S. Calvary, u. Co. Berlin) 1906. 24 S. 8^o M. 1.—
- HOFFMANN, G., Das Wiederschen jenseits des Todes. Eine geschichtliche Untersuchung. Leipzig, Hinrich's Verlag, 1906. 79 S. 8^o M. 1.—
- HOLLENBERG:, Hebräisches Schulbuch. Bearbeitet von K. *Budde*. 10. Aufl. Berlin, Weidmann, 1906. VIII, 183 S. M. 3.—
- HUSSERL, S., Gründungsgeschichte des Stadt-Tempels der israel. Kultusgemeinde Wien. Mit einer Einleitung: Die zeitgeschichtlichen allgemeinen Verhältnisse der Wiener Juden. Nach archivalischen Quellen. Mit eine Innenansicht des Stadt-Tempels und 14 Porträts. Wien, W. Braumüller, 1906. VIII 139 S. m. 3 Taf. 8^o M. 3,60.
- JAHRBUCH der jüdisch-literarischen Gesellschaft. (Sitz: Frankfurt a. M.) III. 1905-5666. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1905. III, 318 und 59 S. 8^o M. 12.—
- JEDLICKA, J., Enthüllte Geheimnisse des alten Testaments über den angeblichen Turmbau zu Babel und die Beschneidung. (Neue [Titel-]Ausgabe v. „Der angebliche Turmbau zu Babel“.) Leipzig, A. Hasert u. Co., [1903.] 1906. 373 S. m. 3 Abbildungen. M. 4.—
- JELSKI:, Der Gottesdienst. Berlin, M. Poppelauer, 1906. 12 S. 8^o. M. 0,50.
- JEREMIAS, A., Das Alte Testament im Lichte des Alten Orients. 2. völlig neu bearbeitete und vielfach vermehrte Aufl. 1. Abtlg. Leipzig, Hinrich's Verlag, 1906. 192 S. mit Abbildg. u. 2 Karten. M. 2,60.

- KATZ, L. Die rechtliche Stellung der Israeliten nach dem Staatskirchenrecht des Grossherzogtums Hessen. Giessen, A. Töpelmann, 1906. VIII, 96 S. 8" M. 1,60.
- KELLERMANN, B., Kritische Beiträge zur Entstehungsgeschichte des Christentums. I. Albert Kalthoffs soziale Theologie. II. Das Minäerproblem. Berlin, M. Poppelauer, 1906. 91 S. 8" M. 2,50.
- KENT, C. F., The origin and permanent value of the Old Testament. New York, Scribner, 1906. 12, 270 S. 12" 1 D.
- KUECHLER, Fr., Die Stellung der Propheten Jesaja zur Politik seiner Zeit. Tübingen, Mohr, 1906. XII, 57 S. 8" M. 1,60.
- LEEUWEN, E. H., Bijbelsche Anthropologie. Utrecht, G. J. A. Rys, 1906. VII, 228 S. 8" fl. 2,25.
- LOEHR, M., Alttestamentliche Religions-Geschichte (= Sammlung Göschen 292.) Leipzig, G. J. Göschen, [1906.] 147 S. 8" M. 0,80.
- , —, Sozialismus und Individualismus im Alten Testament. Ein Beitrag zur alttestamentlichen Religionsgeschichte (= Zeitschrift für die alttestam. Wissenschaft. Beiheft X) Giessen, A. Töpelmann, 1906. 36 S. M. 0,80.
- MACALISTER, R. A. S., Bible side-lights from Mound of Gezer. Record of excavation and discovery in Palestine. London, Hodder, 1906. 244 S. (ill.) 8" 5 s.
- MONUMENTA judaica. Herausg. v. Aug. Wünsche, W. Neumann und M. Altschüler. Pars II. Monumenta Talmudica. I. Serie. Bibel und Babel. 1. Heft. Wien, Akadem. Verlag f. Kunst u. Wissenschaft, 1906. 4". LXIX und S. 1—10 m. 2. Taf. M. 10. —
- PROCKSCH, O., Das nordhebräische Sagenbuch. Die Elohimquelle. Uebersetzt und untersucht. Leipzig, Hinrich's Verlag, 1906. VI, 394 S. 8" M. 12. —
- RESA, F., Die Propheten. Erlesene Worte aus ihren Werken. Tübingen, Mohr, 1906. V, 120 S. 8" M. 1,20.
- RIXEN, C., Geschichte und Organisation der Juden im ehemaligen Stift Münster (= Münstersehe Beiträge zur Geschichtsforschung. In Verbindung mit dem Münstersehen Fachgenossen herausg. v. Aloys Meister. N. F. VIII.) Münster, Coppenrath, 1906. IV, 82 S. 8" M. 1,60.
- ROSENTHAL, L. A., Die Mischna. Aufbau und Quellenscheidung. I. Bd.: Seraim. Aus der zweiten Hälfte: Maasseroth. (Schriften zur Beleuchtung der Lehrweise und Entwicklung des Talmuds.) Strassburg, K. J. Trübner, 1906. VII, 64 S. u. 1 Bl. 8" M. 1,50.

- SCHOEPFER, A., Geschichte des alten Testaments mit besonderer Rücksicht auf das Verhältnis von Bibel und Wissenschaft. 4. verbesserte Aufl. Brixen, Pressvereins-Buchh., 1906. VIII., 617 S. 8^o. M. 8.—
- STRACK, H. L., Hebräisches Schreibheft. Ergänzung zu jeder hebr. Grammatik. 4. Aufl. München, C. H. Beck, 1906. 16 S. 8^o M. 0,30.
- WINCKLER, H., Religionsgeschichtler und geschichtlicher Orient. Eine Prüfung der Voraussetzungen der religionsgeschichtlichen Betrachtungen der A. T.'s und der Wellhausen'schen Schule. Im Anschluss an K. Marti's. „Die Religion des A. T. unter den Religionen des vorderen Orients. Zugleich Einführung in den kurzen Hand-Kommentar zum A. T.“ Leipzig, Heinrich's Verlag, 1906. 64 S. 8^o M. 0,50.
- WRESCHNER, L., Rabbi Akiba Eger, der letzte Gaon in Deutschland. Ein kulturhistorisches Zeitbild, quellenmässig dargestellt. Frankfurt a. M., J. Kaufmann, 1906. III, 129 u. 13 S. 8^o M. 2.—
[Sep. Abdr. aus: Jahrbuch der jüd.-liter. Gesellschaft. Jg. 2 u. 3.]
- WRIGHT, Ch. H. H., Daniel and its Critics. Being a critical and grammatical commentary. London, Williams and Norgate, 1906. XXXVIII, 284 S. 8^o 7 s. 6 d.
- ZAPLETAL V., Der biblische Samson. Freiburg (Schweiz), Universitätsbuchhandlung, 1906. IV, 80 S. 8^o M. 2.—

c) Kataloge.

CATALOGUE de la Bibliothèque de feu Jules de Chantepie du Désert. Paris, Alphonse Picard et fils 1905 (IV + 484 S.)

[Die sehr reichhaltige 10139 Nummern umfassende Bibliothek des verstorbenen Administrateur de la Bibliothèque de l'Université de Paris enthält auch Einiges von Interesse für die jüdische Literatur. Nro 1—267 Bibel nebst Kommentaren, darin z. B. Nr. 4 die Ausgabe des Stephanus in 16^o Paris 1543—46 (10 fr.) 212—18 Plantevit, Florilegium Rabbinicum (100 fr.) und Biblicum (25 fr.) Nro 2007—2029 hebr. Wörterbücher, Nro. 2470—2512 hebräische Grammatiken, worunter sehr seltene wie 2501 Quinquarboreus, De re grammatica Hebraeorum 4 Ausg. 1552 (5 fr.) und vor allem Alfons de Zamora, Introductio artis Grammaticae 2. Ausgabe Complut. 1526 (15 fr.) mit dem Briefe, aus dem Neubauer JQR. VII 401—4 Auszüge mitteilte. (Nach Neubauer l. c. sind nur 4 Exemplare bekannt). Beide letzteren Bücher wie die gleich zu erwähnenden Rudimenta befinden sich jetzt in der Bibliothek unseres Seminars. Ich notiere folgende zwei Nummern, die bei Steinschneider, Handbuch wie Nachträge fehlen: 2497 Nouvelle méthode pour apprendre facilement les langues hébraïque et chaldaique avec le dictionnaire des racines hébraïques et chal-

daiques et leurs derivez, dediée à monseigneur le Duc de Bourgogne. Paris 1708 8°. — 2593 Rudimenta grammaticae hebraeae adusum seminarii Patavini. Venetiis 1681 12°. Manches findet sich zerstreut in anderen Abteilungen z. B. Franck, La Kabbale 1889 (5 fr.) 1740 Linde, Geschichte und Literatur des Schachspieles (6 fr.) mit Steinschneider's Schach bei den Juden etc. Die Titel sind bibliographisch genau verzeichnet, die Preise äusserst mässig. — *A. Marx* (New York)].

NEUBAUER, A., and A. E. COWLEY, Catalogue of the Hebrew Manuscripts in the Bodleian Library. Vol. II. With an introductory note by Bodley's Librarian. Oxford, Clarendon Press, 1906. XVI S. u. 544 Coll. 4°.

[Es sind gerade 20 Jahre her, dass Neubauer's lehr- und aufschlussreicher Handschriftenkatalog der Bodleiana erschienen ist, und nun erhalten wir einen zweiten Band, in dem die Nummern 2603—2918 beschrieben sind und auf dessen Titelblatt neben dem Namen Neubauer's auch der seines Nachfolgers Cowley figurirt. Wie wir nämlich der Vorrede des letzteren entnehmen, waren die ersten zwei Bogen schon 1896 gedruckt und die Vorarbeiten zur Beschreibung der Codices bis Nr. 2813 noch von Neubauer gemacht, als er wegen seines Augenleidens von seinem Amt in der Bodleiana zurücktreten musste, und so verzögerte sich der Druck bis jetzt¹⁾. Dafür aber geriet der Katalog in sehr bewährte Hände, so dass auch der vorliegende zweite Teil auf derselben literarischen und wissenschaftlichen Höhe steht, wie der erste. — Den Anlass zur Ausarbeitung dieses zweiten Teiles gaben die seit 1890 immer häufiger einströmenden Geniza-Fragmente (deren grösster Teil aber bekanntlich nach Cambridge gekommen ist), und die Bodleiana ist überhaupt die erste öffentliche Bibliothek, die ihre Geniza-Schätze katalogisiert und so ihre Benutzung ermöglicht hat, was mit grossem Dank festzustellen ist. Der Charakter des neuen Bestandes bringt es aber mit sich, dass von den hier beschriebenen 316 Codices nicht weniger als 166 aus Geniza-Stücken bestehen, die 2675 Fragmente enthalten, unter den übrigen 150 Codices wiederum sind es nur 65, die mehr oder weniger ganze Werke in sich fassen, worunter auch sehr seltene Handschriften und wertvolle Unica. So z. B. Nr. 2635 *בין אבות דריני*, Komm. zu *אבות דריני* von Jomtob b. Mose Zahalon (s. Schechter's Einleitung zu seiner Edition, p. XXX); 2637 ein im Jahre 1397 geschriebener *ילקוט שמעוני* mit verschiedenen Zusätzen (aber auch mit Lücken); 2638 *הלכות תורה* zu Num. und Deut. von Jakob b. Hunanel Sikili (s. JQR. II, 333); 2700 ein Gebetbuch nach ägyptischem Ritus (auch sonst ist der liturgische Teil sehr reichhaltig); 2769 Gedichte von Salomo b. Meschullam *דאמירה*; 2795 Homilien von einem sonst unbekanntem David b. Netanel Qirgisani (dem einzigen rabbinischen Autor, neben dem bekannten karäischen Gelehrten, der diesen Namen trägt, und der daher bei Steinschneider JQR. XI, 608 hinzuzufügen ist); 2797 die Kompilation Elazar b. Ascher ha-Lewi's *כסף הזכרונות*, aus der Gaster die Chronik des Jerahmeel in's

¹⁾ Durch die Güte Cowley's jedoch waren die einzelnen Bogen zum Teil auch schon vor dem Erscheinen des Bandes zugänglich, und so konnte auch ich sie z. B. oft benutzen, besonders aber bei der Ausarbeitung zweier meiner Schriften: „Zur jüdisch-arabischen Litteratur“ (Berlin 1904; s. p. 14) und „Schechter's Saadyana“ (Fr. a. M. 1904).

Englische übersetzt und verschiedene wertvolle Piecen ediert hat; 2814 ein Pentateuch, nebst anderen Teilen der Bibel und verschiedenen Zusätzen, geschrieben in Kûm in Persien, im J. 1485 (vgl. auch über eine ähnliche Handschrift aus Kûm REJ. 48, 302); 2898 ein מִשְׁנֵי תּוֹרָה (d. h. Ritus Asti, Fossano und Monealvo); 2906 Jüdisch-Persisches usw. usw. — Die Codices zerfallen in zwei grosse Abteilungen, wovon die eine (nr. 2603—2812) den Grundstock des neuen Bestandes bildet und die andere (nr. 2814—2918) die „Later Acquisitions“ enthält, und in jeder Abteilung sind die Handschriften wiederum nach denselben Rubriken geordnet, wie im ersten Band, doch sind diese Rubriken hier, infolge des fragmentarischen Charakters des grössten Teils der Codices, fast ohne jede Bedeutung. Es wurde nämlich immer bei der Rubricierung derartiger Codices nur das erste Fragment in Betracht gezogen, doch ist der Inhalt dieser Fragmente kaum etwa bei 75 Nummern (also bei weniger als einem Viertel des ganzen Bestandes) ein einigermaßen einheitlicher. Hiermit einige besonders markante Beispiele: Nr. 2776 ist in der Rubrik „Astronomy and Magic“ aufgeführt, doch enthält nur das erste Fragment Astronomisches, die übrigen 14 Fragmente aber, aus denen der Codex sich zusammensetzt, enthalten der Reihe nach: gereimte Prosa, einen Privatbrief, den Aufruf eines Karäers, Halachisches, Theologisches. Biblisches, Philosophisches, Astrologisches, Recepte usw. — Nr. 2787 (Rubrik „Polemics“) enthält 28 Fragmente, wovon nur das erste Polemisches; in 2850 (Rubrik „Liturgy“) sind von den darin enthaltenen 43 Fragmenten nur die ersten zwei liturgischen Inhalts usw. usw. Andererseits kommt wiederum vor, da die Fragmente, wie es scheint, sofort nach ihrer Anschaffung in Codices gebunden worden sind, dass Stücke eines und desselben Werkes in verschiedenen Handschriften zerstreut sind. So z. B. die Haftart nach 8jährigem Cyclus (worüber Büchler in JQR. VI, 1ff., s. besonders p. 39 ff.) in 2603¹⁹, 2606⁷, 2615¹⁸, 2822⁷, 2826²⁶, 2828²⁷ und 2851¹⁴; die הַלְבֵּוֹת פְּטוּקָה, aramäisch und arabisch, in 2634²⁰, 2667¹⁴, 2669²¹, 2760¹²⁻¹⁴, 2826¹⁹ und 2835⁴⁶. Ebenso bildet z. B. 2628¹⁶ die Fortsetzung von 2629³, und gehört 2680⁷ ohne Zweifel zu 2643¹⁶ (beide sind Kommentare zu בְּבֵית מוֹעֵד und in beiden wird ein רִבְנֵי בְּרִיךְ zitiert), und dgl. Doch werden alle diese Unebenheiten, die fast nicht zu vermeiden waren, durch die am Ende des Katalogs enthaltenen, vorzüglich angelegten zwei Indices, über die noch weiter unten die Rede sein wird, ausgeglichen. — Die Beschreibung der Handschriften ist ebenso wie im ersten Band kurz, aber sehr exakt und zuverlässig, trotzdem die Aufgabe hier, wo zumeistens Fragmente zu beschreiben waren, ein viel schwierigeres gewesen ist. Es ist auch den Verfassern oft gelungen die Zugehörigkeit der oft sehr kleinen Fragmente zu diesem oder jenem Werke zu ermitteln und ihren Charakter und Autor festzustellen. Allerdings ist man hier oft auf Vermutungen angewiesen und so mögen noch einige diesbezügliche Bemerkungen folgen: Nr. 2624¹¹ und 2631² gehören karäischen Bibelkommentaren an und stammen wahrscheinlich aus dem XI. Jahrhundert, s. mein Zur jüd.-arab. Litter., p. 31 u. JQR. XIX, 74—75; 2634¹⁴ (zum Teil identisch mit 8682³) u. 2667¹³ sind vielleicht Teile von David al-Hağar's מִשְׁנֵי אֱלִישָׁא, s. Steinschneider, Arab. Liter. d. Juden § 93; 2643⁶ (und ebenso 2958⁶) sind unmöglich von Hananel, weil dieser nur diejenigen Traktate kommentiert hat, die für die Praxis Bedeutung haben, also von קְרִישִׁים nur die Traktate הוֹלֵן וְהוֹרֵן, die alerdings beide nicht mehr existieren (zu הוֹלֵן sehr oft zitiert in den anderen Kommentaren ed. Wilna, so zu שְׁבַת 136b,

7a, כסחים 14b, כוכה 24a und 42b, 30a, 5a שמועה, 7a und 7a; zu gegenwärtig dagegen nur einmal, das mir leider augenblicklich nicht gegenwärtig ist¹⁾; 2659¹ gehört in der Tat der *דריש* י *ביבולתא* s. ed. Hoffmann, p. 12; 2667¹ ist vielleicht ein Ueberrest aus Maimonides' arab. Kommentar zu קדושין, und zwar wegen der Anführung des רבני הלוי יוסף הרב הלוי, d. h. des Josef ibn Megas, den er in seinen verlorengegangenen talmudischen Kommentaren ziemlich oft zitiert haben muss (so wird er z. B. in den wenigen Stellen aus Maimonides' Kommentar zum Traktat Sabbath (oder Erubin), die Mas'ûl 'Adhân am Anfange seines *מגישתה רקח*, Bd. I, Venedig 1742, aus einem in Egypten vorhandenen Komm. zum Mischne Tora שבת ה' herübergenommen hat, nicht weniger als 8 mal angeführt, vgl. vorletztes unpaginiertes Blatt, col. 2 u. 3), dann der Erwähnung der Sitte in בלאר אלוהים was ebenfalls im M.-Komm. vorkommen pflegt (vgl. auch S. Sachs' Vorrede zu לבנין ין ed. Brill u. Michael, אור החיים, p. 649); 2671¹ ist vielleicht von Samuel b. Hofni, der ein hier zitiertes *מגישתה* כתאב פ' אלהות verfasst hat, s. mein Zur jüd.-arab. Litt., p. 32. 56; 2680²⁴ ist nicht von Hefez, sondern ebenfalls von Samuel b. Hofni, s. ib. 59 und die dort zitierten Stellen; 2687¹ scheint ein Stück aus dem כתאב אברהם des Abraham Maimonides zu sein, man vgl. z. B. die Ueberschriften hier: *מי ואנבאת בתי כנסתה מי ואנבאת אלאבל*; mit der in ms. Bodl. 1274, fol. 3a: *מי ואנבאת אלהות*; 2706¹⁷, überschrieben *אלקצודה אלעשרה*, פ' דבר בנין אלאמאר אלעלויה, gehört wohl zu 2821²¹ *אקשר קצוד אלוהי הו לגוד אדוגוד קלאוד אנשא רב יהודה ביה שלמה* (ed. Harizi; 2755⁹ ist aus dem Compendium des Muschtamil von dem Karäer Abulfarag Harûn b. al-Farag und von mir zum grössten Teil ediert (REJ. 33, 197 ff.; Sep.-Abdr. p. 18 ff.); 2760¹³ ist vielleicht ein Teil von Saadja's שטרות פ' (arab. *אזשהאדה והאזאיק*, vgl. mein Zur jüd.-arab. Litt., p. 41); 2787¹ ist ein Fragment von einem antikaaräischen Werke Saadja's, vielleicht vom אלחמי כתאב, und von mir ediert JQR. X, 262 ff.; es ist gegen Benjamin al-Nahawendi gerichtet, s. REJ. L, 19; 2822¹⁷ stammt nicht aus einem Kommentar zu Daniel, sondern aus Salmon b. Jerôham's Komm. zu Ps. 102, 14, oder zu Hohel. 2, 11, s. meine Miscellen über Saadja III, p. 32 l. 6 v. a. — p. 37, l. 4; 2834⁵ ist ein Fragment aus dem Zohar יקרה (ed. Cremona f. 87a, ed. Wilna 197 a); 2886⁵ gehört zu ibn Ezra's שפת יתר nr. 13 (ed. Lipmann, f. 7b); 2843 A ist ein Stück aus Josef b. Schemtob b. Jeschna's שפירי יוסף über den Kalender (gedr. Salonichi 1521, 1568), vgl. Steinschneider, Fibl. Mathem. 1901, p. 71, und Berliner ZfHB. VI 11, 126; 2850⁹ enthält arab. Respon-sen von Maimonides, die G. Margoliouth zum Teil, nach Geniza-Fragmenten des British Museum, ediert hat (JQR. XI, 533 ff.); 2850¹⁰ ist wohl ein Fragment von einem antikaaräischen Werke Saadja's; 2854⁹ gehört, wegen des darin vorkommenden (י. המאס) שווקן בן אמאס, zu einer samaritanischen Chronik, vgl. zum Inhalt Abulfathi Annales Samaritani, ed. Vilmar, p. 23; 2861⁷ ist nicht ein historisches Fragment, sondern ein Bruchstück von *מגישתה* in arab. Sprache, wovon der Anfang ein Zitat aus dem Talmud Menahot 53a bildet und der Ab-

¹⁾ Zwar sagt Meiri (bei Neubauer, Med. Jew. Chr. II, 225) von Hananel: *ויצירש תלתא סידרי בנימא ישרה*, also nur die Ordnungen בנימין, נשיה, ומקין, aber das ist ebensowenig wörtlich zu nehmen, wie wenn David v. Estella (ib. p. 230) von Alfasi, dem Schüler Hananel's, sagt: *הבחר הלכות בתלמי סדרי*. Gemeint sind eben die für die Praxis gebräuchlichen Traktate. Vgl. auch Rapoport's Hananel, Note 30.

schnitt, beginnend עלִי אֵלֶּם אִן גּוֹלָא מִן אִלִּישְׂרָאֵל כָּאן לֵה וְלֵךְ וְחִיד אֵלֶּךָ וְזַ"ל, den Maasiot des Nissim b. Jakob (ed. Ferrara, p. 21b; ed. Warschau, p. 50) entnommen ist¹⁾; 2881¹¹ über שְׁחִיטָה, verfasst von מורֵר ז"ל, ist ohne Zweifel ebenfalls ein Stück aus dem אִלְכַּפְּאִיָּה; 2872¹ ist das bekannte סֵ הַעֲבֻרֹת des Eliezer b. Jakob Belin, das zuerst Lublin 1614/15 erschienen ist, und dann mit verschiedenen Zusätzen (s. Steinschneider, MGWJ. 49, 202), die Zusätze in unserer Handschrift, von Jehuda b. Hajim aus d. Jahr 1654, waren aber bisher unbekannt.— Die bereits gedruckten Handschriften sind, wo es notwendig ist, meistens verzeichnet, wobei aber, besonders wo es sich um Geniza-Fragmente handelt, noch nachzutragen ist (ausser den oben bereits erwähnten): Aus 2624⁷ (ibn Bal'am zu I Sam. 27, 10 — II Sam. 12, 11) habe ich manches ediert ZfHB. I, 97—99; die gaonäischen Responsen 2634¹⁵⁻¹⁷, 2760², 2807^{17c}, 2821³⁰ und 2826³⁴ hat Louis Ginzberg veröffentlicht (JQR. XVIII, 444 ff. 692 ff.)²⁾; 2651 das סֵר הַמִּדָּה oder מִירַת כֶּסֶף des Josef Kaspi liegt jetzt in der Edition von Last vor (Bd. I, Pressburg 1905; vgl. dazu Bacher JQR. XVIII, 158 ff.), der daneben auch noch eine vollständigere Handschrift aus der Bibliothek H. B. Lövy's in Hamburg benutzt hat; 2667¹⁶ ist (soweit leserlich) von Epstein in MGWJ. 47, 345 ediert; aus 2789 habe ich manches veröffentlicht in JQR. VIII, 701—703, ebenso aus 2791¹ ib. 700 und REJ. 45, 197; 2805⁴, 2807¹⁸ und 2834²³ habe ich als Beilagen zu meiner Abhandlung über Ephraim b. Schemaria ediert (REJ. 48, 171—175); 2881 ist von Buber als אִמְרַת אֶבְרָהָם ediert worden (Krakau 1897; vgl. dazu Bacher, MGWJ. 41, 350 ff.); 2855^{4a} ist in dem Diwān des Samuel Hannagid ed. Harkavy, nr. 2 (זִכְרוֹן לְרֵאשֻׁנִים I, p. 2) enthalten; 2873¹⁻³⁷ und 2876¹⁵ endlich hat Wertheimer in s. גְּבוּי יְרוּשָׁלַם (II, Bl. 16—17 u. III, Bl. 15—16a; letzte Nummer ausserdem noch einmal von Cowley in JQR. XIX, 107) durch den Druck zugänglich gemacht.— Die Geniza ist bekanntlich auch noch daher von so grosser Wichtigkeit für die jüdische Literaturgeschichte, dass sie uns Ueberreste und Spuren verlorengegangener oder anderweitig unbekannter Werke aufbewahrt hat und das ist auch der Fall mit den hier beschriebenen Fragmenten, besonders mit den arabischen. Letztere wurden von mir bereits bis nr. 2838 in meinem „Zur jüd.-arab. Litteratur“ an den betreffenden Stellen genau verzeichnet. Hier sollen also arabische bisher verschollene oder unbekante Schriften nur von der genannten Nummer ab, hebräische dagegen aus dem ganzen Katalog angegeben werden, wobei allerdings auch solche, die nicht aus der Geniza stammen, berücksichtigt sind. So begegnen wir in 2720¹⁰ liturgischen Poesien für den Versöhnungstag mit dem Akrostichon des Verfassers יְחֻק בֵּן קוֹרֵישׁ בֵּן יִצְחָק יהודה בן קוריש בן יצחק

1) Wenn nun diese Erzählung nicht aus der hebr. Version des Nissim übersetzt ist, so hätten wir hier eine weitere Spur des arab. Originals des זְכוּר הַבּוֹר יִפֶּה מְהִישְׁעָה vor uns. In dem מִדְרַשׁ עֶשְׂרֵת הַדְּבָרֹת zu Gebot V (nr. 35), und daraus im מְעִשֵׁיֹת הַבּוֹר (ed. Verona, fol. 28b), kommt diese Erzählung ebenfalls vor, aber in etwas anderer Fassung als bei Nissim, mit dem unser Fragment wörtlich übereinstimmt.

2) Zu 2634¹⁵ vgl. noch mein Schechter's Saadyana, p. 17, n. 2. — Von den noch nicht edirten gaonäischen Responsen sei besonders auf 2851²¹ aufmerksam gemacht, das den Teil eines Responsums aus dem J. 987 (also von Scherira) mit einem darauffolgenden arab. Kommentar enthält und an dessen Schluss es heisst: וְלִפְנֵי דְשְׂאֵלְתוֹן מִן קְדָמָא בְּלִשׁוֹן אַרְמִית כְּמִנְהַאגָּא דְרַבִּין: אַף אַנְחָא נְמִי פְקִידָא לְמַהוּ תִּיבְחִיכּוֹן כֵּן וְכוּי.

und 2728^F einer unbekanntem עבודה. Wenn der genannte liturgische Dichter etwa mit dem bekannten Sprachforscher identisch ist, so würden wir hier auch den Namen seines Vaters erfahren. — 2746¹ enthält פי מורבע פרשיות עשאו ההכס השלם שן יוסף גארד דאייגש nun zu den wenigen Gelehrten aus Aix bei Gross (Gallia judaica, p. 47—48) hinzuzufügen ist. — 2850⁸⁵ enthält ein Blatt aus Samuel b. Hofni's verlorengegangenen מדרש אלהלמוד (erscheint demächst von Cowley) und 2859⁸ zwei Blatt aus seinem Kommentar zu Num. 21, 31 bis 22, 1. — 2850⁸⁶ enthält die Einleitung zu Jehuda ibn Bal'am's כתאב אלהגייה und 2851⁹ Saadja's Komm. zu Jes. XIX, 14—25. — Interessant ist 2857⁷, betitelt כהאב אלאתלאג הארקי יש בן נח על השל, das vielleicht mit dem von Salmon b. Jeroham (bei Pinsker p. 18) erwähnten כפר יש בן נח identisch ist. — Ganz unbekannt sind die Kommentare des Abraham ibn abi al-Rabi' zu Stellen aus dem Hohelied (2862⁷), des Hija b. Isaak zu den Halachot des Alfasi (2862¹¹) und des Salomo b. Jakar zu Mischle (2890⁴; letzte zwei hebräisch). — Auch alte jüdisch-arabische Bücherlisten, wie solche bereits ediert worden sind (s. mein Zur jüd.-arab. Litter. p. 28), sind hier zu finden, und zwar in 2728^{3,5}, 2806³³, 2821¹⁶ ff. und 2878⁶⁸⁻¹³¹⁻¹³². Davon ist die umfangreichste 2728⁵, welche die Daten 1155 und 1160 enthält und in der u. A. erwähnt wird: ein arab. Buch von ibn al-Rawendi (dessen Lektüre bekanntlich von Salmon b. Jeroham verpönt wurde, s. Pinsker, p. 17) und ein sonst unbekannter Siddur von R. Zakkai. — Ein besonderes Interesse beanspruchen die zahlreichen hier vorhandenen Urkunden und Briefe (s. Index s. v. Deeds und Letters), die meistens aus Egypten stammen und viel Material zur inneren und äusseren Geschichte der Juden im Orient, zur Personen- und Namenkunde und dgl. enthalten, und von denen hier Manches hervorgehoben werden möge. So sei verwiesen, inbezug auf die Hochschulen in Babylonien, auf 2875²⁵, das das Datum Kislew 274 (d. h. 1274 Sel. = Dezember 962)¹⁾ trägt und den Aufruf des neuerwählten Gaon, seinem Gesandten Ehre zu erweisen und der Hochschule Beiträge zu senden, enthält (ediert inzwischen von Cowley JQR. XIX, 105). Der Name des Gaon ist auf der anderen Seite mit später Hand hinzugefügt, nämlich: הכתן ראש הישיבה שלגולה בן כהן צדק ראש הישיבה שלגולה²⁾, der 961—968 in Pumbedita funktioniert hat. Beachtenswert ist auch 2876⁴⁹, datiert Marheschwan 1309 (Okt. Nov. 997), und die Bestätigung eines Testaments vor dem הגרול בית דין הגרול in Bagdad עתיק עתיק, dessen

1) Bei der Umrechnung der Daten nach der seleucidischen Aera haben die Verfasser meistens nicht berücksichtigt, dass das Jahr erst mit Tebeth beginnt, was ich nun stillschweigend überall verbessert habe.

2) Zu beachten ist, dass Nechemia und sein Vater nicht, wie es gewöhnlich bei den babylonischen Geonim der Fall ist, als ראש ישיבת גאון יעקב, sondern als גולה ראש הישיבה של גולה bezeichnet werden. Dasselbe ist der Fall in einem neulich von Cowley (JQR 18, 403 unt.) publicirten Sendschreiben von Samuel b. Hofni an die Gemeinde in Fez, wo es zum Anfange heisst: שמואל הכתן ראש היש שלי בן הפני הראש אב היש בן כהן צדק ראש הישיבה של גולה בן יוסף הנגיד נור היש. Wenn nun die hier hinzugefügten Titel nicht etwa ebenfalls aus später Hand stammen, wie in unserem Fragmente (was aber schwer anzunehmen ist), so würde dadurch meine Annahme (REJ 51, 55), das unter גולה ראש הישיבה שלגולה nur die Häupter der ägyptischen Hochschule zu verstehen sind, sich als unhaltbar erweisen.

Mitglieder מרורי הגנייה ר' מתי' and מרורי שרירא ראש מתיבתא gewesen, enthaltend. Letzterer dürfte demnach vielleicht Dajjan in Bagdad gewesen sein. Von Personen, die mit den babylonischen Hochschulen in Verbindung gestanden, sei zunächst erwähnt Elhanan b. Schemarja, von dem sich hier (nr. 2878^{21a}) ein Bericht an בעיר הקדש ירושלים עין . . . הערה . . . über seine Reise von Damaskus nach Egypten findet, wobei er hier ראש הסדר בירבי שמריה א"ב genannt wird. Elhanan hat also viel gereist, wie wir ihn auch in Kairuwân finden (vgl. Harkavy, Stud. u. Mitt. IV, p. 2, 342), und mit diesem seinen Titel ראש הסדר hängt vielleicht die Angabe in einem Responsum Scherira's oder Hai's (JQR. VI, 223): גם הבן היחיד אצלינו החשוב עלינו מאד מר רב אלהן חברנו נבי' רח' (ובי' וכו') zusammen (ebenso nennt Huschiel in seinem Briefe an Schemarja, JQR. XI, 648 l. 24, diesen: ואבי כמון. ובי' כמון). In einer anderen Urkunde (2805¹⁵) unterzeichnet sich Elhanan als: אלהן בית דין בירבי' אב בית דין (bevor er הסדר ראש wurde?) auch (ob in Fostât, oder in Kairuwân?). An einen anderen, wenig bekannten Kairuwâner, Meborach b. David ha - Babli (s. über ihn Halberstam, הרוקר I, 343 und die dort verzeichneten Stellen), ist ein Brief von einem Jehuda Sofer b. 'Ali gerichtet (nr. 2805¹⁴). Nach Kairuwân gehört vielleicht auch der Geschäftsbrief 2878⁸, wenn der Absender אברהם בן עטא mit dem gleichnamigen גניד אלקירואן, an den Hai eine gereimte Epistel gerichtet hat (mitgeteilt in הצעירה 1899, nr. 103) identisch ist²). Häufiger als von den babylonischen, haben wir hier Urkunden von den palästinensischen Geonim des XI. und XII. Jahrhunderts, die erst in der allerneuesten Zeit geradezu entdeckt worden sind. So einige von Salomo b. Jehuda, nämlich: 2878⁸ (an Ephraim b. Schemarja, unterschrieben: גאון יעקב ברבי' שלמה הצי' ראש ישיבת גאון יעקב ברבי' ראש מתיבתא

¹) Vgl. über dieses Responsum noch Harkavy (VII, 6), der darin einen weiteren Beweis für die von Vielen vertretene Ansicht über die babylonische Herkunft der sogenannten vier Gefangenen finden will. Isaak Halevy, der diese Herkunft mit neuen, schwerwiegenden Gründen bekämpft, verneint daher die Echtheit dieses Responsums (III, 399), aber in unnötiger Weise. Die Existenz der vier Gefangenen ist nämlich durch den soeben erwähnten Brief Huschiel's ganz in Frage gestellt worden und am allerwenigsten gehörte wohl zu ihnen Scharja, der Vater Elhanan's, wie dies in einem anderen Zusammenhange ausführlich dargelegt werden soll. — Bemerkte sei nebenbei, dass nun auch Elhanan zu den von mir (Schechter's Saadyana, p. 13, n. 1, u. RĒJ 48, 152, n. 3) aufgezählten Trägern des Titels ראש הסדר רב הזקיה בן שמואל ראש סדר נכד פלמוי ראש רב פלמוי ראש רב ור' ישעיה התי' והתי' בן כג"ק מר' ור' יוסף החבר (JQR. 18, 430), sowie ein ור' יעקב הח' וראש הסדר aus Fragment 2834¹⁴ unseres Katalogs. Dann sei noch bemerkt, dass die von mir (Schechter Saad., l. c.) angenommene Identität der Titel אלוך והסדר ור' יעקב הח' וראש הסדר mehr einleuchtet, da ersterer nur von den Geonim verliehen wurde, letzterer aber auch in der nachgaonäischen Zeit anzutreffen ist. Auch über diese Frage soll an einer anderen Stelle ausführlich gehandelt werden. Vgl. auch noch Ginzberg JQR. 18, 425.

²) Dieser Abraham b. 'Aṭa wird auch noch unter grossen Lobsprüchen und als Arzt in einem zeitgenössischen, anonymen jüdisch-arabischen Traktat zur Attributenlehre, der demnächst aus der Geniza-Sammlung David Kaufmann's von Prof. Goldziher edirt werden wird, erwähnt.

wonach die Angabe des Katalogs zu verbessern ist), 2874¹ (ein arabischer Brief), 2876⁸ (hier lautet die Unterschrift: **שלמה הני ראש הישיבה**: er nannte sich also damals noch nicht Gaon) und 2876⁹⁷ (ein arabischer Brief **אבנו אהתק אברהם אבן אהתק אלטרות** s. MGWJ. 49, 45)¹⁾. An Ebiatar, den Enkel Salomo's und Verfasser der bekannten Megilla, ist der arab. Brief 2878²⁷, von **אבי אלגי ניני**, gerichtet, und von Mazliah, dem Neffen Ebiatars, den wir bereits im J. 1127 in Fostat finden (s. REJ. 51, 56) haben wir auch hier Urkunden, die sich auf die Jahre 1128—1134 erstrecken (2873⁴⁰, 2874³, 2875¹ u. 2878²; vgl. auch 2875¹⁸). Besonders interessant ist 2878³³, das an **אהבו ישיבתנו כלל הקהל** gerichtet ist (die Lücke in der Genealogie Mazliah's ist auszufüllen nach Saadyana ed. Schechter, p. 81, n. 1, wo wiederum vor **הראש** zu ergänzen ist **הכהן**)²⁾. Zur Geschichte des palästinensischen Gaonats gehört auch die Urkunde 2878² aus dem Jahre 1137, wo als einer der Zeugen **אב בית דין זיל** unterzeichnet ist. Zadok b. Josia avancierte bekanntlich bei dem Antritte des Gaonats durch Ebiatar von dem Range eines **רביני** zu dem eines **שלישי** (Ebiatar-Megilla, p. 2, l. 18—19) und nun sehen wir hier aus der Unterschrift seines Sohnes Mose, dass er dann das Amt eines **אב בית דין** bekleidet hat, ohne zu wissen wann (etwa mit dem Amtsantritt von Salomo, dem Bruder Ebiatars?). Mit den Geonim in Palästina war enge Ephraim b. Schemarja in Fostat verbunden, über den ich manche Geniza-Dokumente aus der Bodleiana bereits veröffentlicht habe (REJ. 48, 171—175). Hier sind nun einige weitere zu verzeichnen (ausser dem bereits oben erwähnten Brief Salomo's): 2873²⁸ (ein Brief von den Gemeinden der beiden Synagogen in Alexandrien an **הקהל הקדוש המתפללים בכניסת הירושלמים ובראשם כנ"ק מרורי אפרים ההבר** in Fostat mit der Aufforderung, zur Auslösung von vier Rabbaniten und drei Karäern beizusteuern³⁾; das Datum

1) Fragment 2874^{25a} enthält eine Liste von Namen, überschrieben **ראש ישי אב כ"ד וש' המו (תמורו)** und beginnend mit den Worten: (d. h. **שלמה ר' ישי ג' יני** אברהם אב בית דין וכו' (ובנו) **שלמה ר' ישי ג' יני** schwerlich unser Salomo, oder etwa sein gleichnamiger Enkel gemeint, da beide nicht Söhne Abraham's waren. Inhaltlich verwandt mit diesem Fragment ist auch 2874²³, beginnend mit den Worten: **הכמי ישראל ורבינאם** . . . **ואבות בתי דינים אשר נהגו שררה בעם י"י צנאות עד כנ"ק** . . . **אברהם ראש ישיבת גאון** . . . **מרורי הנטיה הישר הנכבד החכם והנבון זיל** . . . **יעקב**, und endend mit: **אחמ"ו שנת אהמ"ו** . . .

2) Erwähnt sei bei dieser Gelegenheit, dass Mazliah auch einer der Eigentümer des Petersburger Bibelcodex B 19a gewesen ist (s. Harkavy-Strack's Katalog, p. 273): **קנה זה המצפה כנקמור ארוננו מצלית הכהן ראש ישיבת** . . . **בר כנקמור ארוננו שלמה הכהן ראש ישיבת גאון יעקב** (ולהח"ה l. 1). **נין הגאונים** . . . **בהדש תמו שנת אהמ"ו** . . .

3) Durch diesen Brief bestätigt sich auch meine Annahme (REJ 48, 168) über die hervorragende Stellung, die Ephraim in der palästinensischen Gemeinde in Fostat eingenommen hat, und zugleich zeigt sich, dass auch in Alexandrien (und wohl auch in anderen Ortschaften Egyptens) zwei Gemeinden, eine babylonische und eine palästinensische, existirt haben. Von anderen Urkunden unserer Sammlung, die sich auf diese Zweiteilung der egyptischen Gemeinden beziehen, sei noch verwiesen auf 2821¹⁶, die ein Verzeichnis der Bücher und der Geräte **ארשאמין** resp. **בניסה**

der Urkunde 1389 ist falsch, da Ephraim in der ersten Hälfte des XI. Jahrh. gelebt hat, vgl. auch JQR. XIX, 105), 2874¹² (auch hier ist das Datum 947 falsch, es ist aber vor 1030 abgefasst, da die Unterschrift noch ברבי שמריה נ"ע lautete, und demnach ist auch JQR. ib. zu berichtigen), 2874²⁷ (hier ist nur מורי אפרים erhalten, unter dem aber, wegen des darin vorkommenden ברבי יעקב גאון ישובה נאון . . ., wohl unser E. b. Sch. zu verstehen ist), 2876¹⁸ (ein Brief an אפרים אפרים גדולה, in Marheshwan 1352 Sel. = Okt./Nov. 1040, also das späteste Datum über Ephraim) und 2877⁴ (ein Trostbrief an אברהם המורי (?), datiert Ab 1346 Sel. = Jul./Aug. 1035). — Auch auf die verschiedenen Titel, die besonders in der palästinensischen Hochschule gebräuchlich waren, fällt von diesen Urkunden manches Licht. So war in Palästina die Würde eines שלישי geschaffen, wir haben hier aber neben einem ברבי שלמה ב"ר יוסף הכהן הרביעי בחבורה (2878⁴), noch einen מוכיח השלישי בחבורה זצ"ל שלמה הלוי ב"ר משה השביעי בח' ס"ט (2874¹²) und einen ברבי יעקב נ"ע אלשיך אבו אסחק אברהם חמדת הישיבה בן ר' נתן (2878¹⁶; vgl. auch 2878²⁹); Zu den bisherigen Trägern des Titels חבר בסנהדרין גדולה (s. REJ. 48, 155) kommen noch hinzu: אהרן החבר בסנהדרין גדולה: (in Kairo im J. 1088 (2874^{1b}); יחזקאל הכהן החבר ב"ר ב"ר יעקב נ"ע, unterschrieben unter einer Ketuba in Fostât vom 13. Tischri 1406 Sel. = 26. Sept. 1094 (2875²⁶; vgl. auch 2875^{4b} und 2877²); מורי פתחהו הכהן החבר בסני גדי (Fostât) von Marheshwan 1453 Sel. = Okt./Nov. 1141 (2876¹⁰), und מורי עלי החבר ב"ר ב"ר יעקב נ"ע von unbestimmten Datum (2876⁶²)¹. Alle diese Daten zeigen nun, dass ihre Träger den Titel eines חבר בסנהדרין גדולה von Palästina aus empfangen haben. — Auch dem Titel מורי צדוק הלוי אב בית דין של כל ישראל, der wie es scheint besonders in der palästinensischen Hochschule üblich war (vgl. REJ. 48, 166, n. 3 u. Amer. Journ. of Sem. Lang. 22, 247), begegnen wir hier bei אב בית דין של כל ישראל מורי פרחיה ב"ר יוסף (2876³⁹; in 2878⁹⁸ ohne diesen Titel), wohl ebenfalls in Egypten. Dann sei noch erwähnt ein מורי פרחיה ב"ר יוסף (2878⁶⁹). Zu den bisher bekannten Epitheta mit ישיבה (wie z. B. הישיבה, דגל הישיבה und חמדת הישיבה, vgl. mein Schechters Saadyana, p. 9, l. 1; p. 13, l. 5, v. u.; p. 16, l. 14 u. 21, sowie REJ. 48, 152, n. 3) ist jetzt noch hinzuzufügen: מורי יהודה בחיר הישיבה ב"ר משה נ"ע הנורע בן (l. בבן) סגמאר in Alexandrien (2876¹¹); בר נסים (נהראי l.) מוצר in Fostât (2806¹⁶ u. 2876³⁷⁻⁴⁰); an den anderen zahlreichen Stellen, in denen er erwähnt wird, fehlt dieses Epitheton, s. Index, s. v. Sein voller Name lautete: Abû Jahja Nahrâi b. Nissim [b. Jeschûa?] b.

אלעראקין (datirt 1187 resp. 1182), und auf 2834²² (datirt Adar 1522 Sel. = Febr./März 1211 und unterschrieben נ"ע הכהן ב"ר סעדיה הכהן נ"ע . . .), das eine officielle Anerkennung des Ritus der אלשאמיין mit einer Liste von Autoritäten von Saadya ab, enthalten.

¹) Ausserdem wird noch im Kolophon des Petersburger Codex 111 als Besitzer bezeichnet (Harkavy-Strack's Katalogs, p. 146) ein רבי נתנאל . . . בן כבוד גדולת קדושת מורי ורבי פרחיהו החבר המעולה בחבורה חמדת הישיבה ראש הנדיבים שר המנוחה בן כבוד גדי קי מורי ורבי חלפון החבר הגדול המעולה בסנהדרים (sic) גדולה מוצר in Alexandrien (2876¹¹); בר נסים (נהראי l.) מוצר in Fostât (2806¹⁶ u. 2876³⁷⁻⁴⁰); an den anderen zahlreichen Stellen, in denen er erwähnt wird, fehlt dieses Epitheton, s. Index, s. v. Sein voller Name lautete: Abû Jahja Nahrâi b. Nissim [b. Jeschûa?] b.

Josef, und scheint er eine angesehene Stellung eingenommen zu haben) und יוסף השופט משיש הישיבה ברבי אברהם נ"ע in einem Kontrakt (nr. 2878^s) vom 8. Schebat 4866 (= 15. Januar 1106) in אר כפתור (d. h. Damiette, s. JQR. XV, 89 n. 3; XVI, 476). Aber selbstverständlich ist mit diesen meinen Hinweisen die Bedeutung der Urkunden noch lange nicht erschöpft und verdienen sie ein eingehendes Studium nach den verschiedensten Richtungen hin. — Nicht weniger interessant als die Urkunden aus der Geniza sind solche in aramäischer Sprache, die hier aufgenommen worden sind (nn. 2809, 2881—86 u. 2918). Sie stammen alle aus Egypten, gehören meistens dem V. Jahrh. v. Chr., sind bereits früher von Cowley einzeln publiziert worden und liegen jetzt (mit Ausnahme von 2809 und 2886) in der prächtigen Edition von Sayce-Cowley's „Aramaic Papyri discovered at Assuan“ (London 1906) faksimiliert vor. — Die bisherige Analyse hat nun zur Genüge den Wert und den Charakter der in diesem Bande beschriebenen Sammlung gezeigt und es möge nun noch zu verschiedenen Nummern eine Reihe von Einzelbemerkungen folgen: Zu 2629⁷ vgl. noch mein Schechter's Saadyana, p. 21, n. 1 (wo כהמא in בי כהמא zu emendieren ist). — 2658¹⁸ enthält den Anfang von Maimonides' הלכות שחיטה mit einem hebr. Kommentar, deren jüngste Quellen Josef Karo und ein sonst unbekannter Dosa sind (ומעט מועד מדברי) . . . הרב הקדוש הר"ר יוסף קארו ז"ל מכנף משנה והאחרון הכיב נר ישראל הר"ר דוסא (ע"ה). Letzterer ist nun zu den von mir כרם סעדיה גאון (p. 7—8) Trägern dieses seltenen Namens hinzuzufügen. Wer darunter gemeint ist, ist mir unbekannt, aber jedenfalls ist er nicht mit Dosa b. Mose, dem Verfasser eines Superkommentars zu Raschi, zu identifizieren, wie das im Index s. v. geschieht. — 2747² ist erschienen in italienischer Bearbeitung von G. Sacerdote (Steinschneider-Festschrift, p. 169 ff.). — 2776³ enthält einen sehr beachtenswerten Aufruf eines Karäers an seine Glaubensgenossen, sich in Jerusalem anzusiedeln, da der Islâm den Karäern sehr geneigt ist (ע"ה . . . ער הוא מלכות ישמעאל כי הם עוזרים) . . . והם אוהבים לשומרי תורתם. Das stimmt auch mit anderweitigen Äusserungen älterer Karäer (s. RBJ. 41, 165) und weist darauf hin, dass auch unser Aufruf einer früheren Periode angehört. — 2778 enthaltend Josef ibn Naḥmias' אור עולם, ist eigentlich eine anonyme Uebersetzung aus dem arab. Original, das im Vatican (ms. hebr. 392) vorhanden ist, vgl. Steinschneider, Arab. Liter. d. Juden § 93. — Zu 2786², Leon de Modena's מגן וצנה enthaltend, vgl. jetzt noch Blau, Leo Modena's Briefe u. Schriftstücke, p. 85 ff. — 2808¹ enthält ein בתאב אלשטרות, beginnend mit כתובת אשה und endend mit גב מואן. Das scheint nun mit den ersten 18 Nummern der Petersburger Handschrift (deren Titel auch הגניף בית דין כתאב המכתב lautet) identisch zu sein, aus der Harkavy manches veröffentlicht hat (s. האסיף VI, 152—154; הפסקה II, 45—50). Wie aber letzter nachgewiesen hat, war der Verfasser nicht Hai b. Scherira, sondern Hai b. David, und gehört mithin das Werk in das letzte Viertel des IX. Jahrhunderts. — 2848¹⁰: Ezechiel al-Baḥr ist auch anderweitig als liturgischer Dichter bekannt, s. Saadyana ed. Schechter nr. LIII. — 2850¹² ist wohl islamisch und das Citat aus ibn Sirin ist wahrscheinlich dessen تفسير entnommen, von dem Geniza-Fragmente mit hebr. Lettern sowohl hier (nr. 2821⁷), als auch in Cambridge (ed. Hirschfeld in JQR. XV, 175 ff.) vorhanden sind. — 2852¹⁸ ist überschrieben יערי לר' ניבי אלקה אלנהרואני; das bestätigt nicht nur die Angabe eines

alten Jeremia-Kommentars über die Autorschaft des dem Nissim b. Jakob beigelegten Widduj, sondern auch die Vermutung Harkavy's (הג'רן II, 86) über die Identität des wahren Verfassers mit Nissi Nahrwâni ראש כלה, dem Zeitgenossen Saadja's, da אלה und כלה gleichbedeutend sind, s. mein Schechter's Saadyana, p. 13, n. 1. — 2859⁷ wird ein שלמה אלסגארי ר' erwähnt, der nun neben dem legendarischen Isaak Sangâri der einzige bisher bekannte Träger dieses Namens ist (vgl. auch 2715⁴: (במלת יצרות וזולתות וישי מלכונו לסגארי אלף). — 2861^{12a} enthält den Anfang von תפסיר אלעשר כלמאת, als dessen Autor aber hier nicht Saadja, sondern ein sonst unbekannter ר' אלעזר בר' אלעזר ו'ל genannt wird. Dasselbe ist nun auch der Fall in einem noch nicht katalogisierten Geniza-Fragment des British Museum, wo die Ueberschrift lautet: תפסיר אלעשר כלמאת לבעץ ארעלמא יערף ברבי אלעזר בר אלעזר וצ"ל. In einer Pariser Handschrift wird diese Paraphrase des Dekalogs dem Karäer Qirqisâni beigelegt, s. mein Zur jüdisch-arab. Litter., p. 48. — 2862^{27c} enthält den grössten Teil von Saadja's mehrfach edirten Lexidion der 90 Wörter mit der Ueberschrift: שרר אלסבעין לפתה מן מפרדאת. Wir haben hier einen neuen Beleg für die Bezeichnung der Bibel als אלקראן (s. Goldziher, REJ. 49, 230 n. 2; vgl. jedoch JQR. 19, 92). — 2862²⁴ enthält ein Fragment mit folgendem Kolophon: הם אלספר מן אלחאוי יתלוה אלספר אלף פי דכר אלדואחק אחתי שרהנאה מן הרכות גדולות מע מסאיל שאדה מצאפה אליה נומא אתה אלינא מע טול אמרה . . . וכאן אלכאמס מן אלחאוי יתלוה אלספר אלף פי דכר אלדואחק אחתי שרהנאה מן הרכות גדולות מע מסאיל שאדה מצאפה אליה נומא אתה אלינא מע טול אמרה . . . ומאן זה פיתומי בחלק הג' מן הלקי הקרבנות אשר זכר בפתרון שלו בכפר ויקרא (und ähnlich (ib. fol. 95b, vgl. JQR. XIX, 80-81). — Wie bereits oben bemerkt, erleichtern sehr die Orientierung, besonders in bezug auf die so zahlreichen Geniza-Fragmente, zwei vorzüglich angelegte Indices, auf die ihr Verfasser keine Mühe gescheut hat. Der eine, in englischer Sprache (coll. 421 - 508), ist „General Index“ benannt und verzeichnet sowohl sämtliche im Katalog vorkommende Namen, mit genauer Angabe über den Charakter eines jeden (also ob Verfasser, oder Abschreiber, od. Besitzer, od. geographischer Namen und dergl.), als auch die verschiedensten Materien in äusserst systematischer Anordnung (s. z. B. die Stichwörter: Bible, Deed s, Homilies, Letters, Liturgy usw). Im zweiten wiederum, betitelt „Hebrew and Arabic Index“ (coll. 509 - 536), werden alle Eigennamen und Büchertitel in der Reihenfolge des hebräischen Alphabets angeführt. Zu be-
 anstanden ist nur, dass manchmal eine und dieselbe Person unter verschiedenen Stichwörtern angeführt wird. So z. B. ist „David han-Nagid“ identisch mit „D. han-Nagid b. Abraham Maimûni“; „Ephraim“ in 2876¹⁸ (und wohl auch in 2874²⁷, s. ob.) — mit „E. b. Shemariah“ und mit „E. b. Sh. אלגוי“ (s. REJ 48, 145); „Joseph b. Abraham Qaraita“ — mit dem darauffolgenden „J. b. A. ha-roeh, Qaraita“; „Joseph b. Megas“ — mit den darauffolgenden „J. b. Meir“; „Juda b. Joseph, אלף וראש סידרא, אלף וראש סידרא“ — mit dem darauffolgenden „J. b. J. of Kairowân“ (s. mein Schechter's Saadyana, p. 13 n. 1); Mazliâh (b.

Solomon b. Elijah) Gaon“ — mit dem darauffolgenden „M. hak-kohen“; der an erster Stelle erwähnte „Nissim“ — mit „N.“, der in 2667¹¹ und 2787¹² erwähnt wird, und mit „N. b. Jacob“, an den 2668²³ gerichtet ist (dagegen heisst der Verfasser des Briefes 2877¹⁰ nicht N. b. Jacob, sondern N. b. Joseph), usw. usw. Umgekehrt ist Eliezer b. Natan, der Verf. des *אבן הראשה* (der *ראשון*) schwerlich identisch mit dem gleichnamigen Verfasser der *גמרות תתני*; ebensowenig ist unter „Aaron, kohen, הראש“ in 2878²³, auf den Mazliah Gaon in letzter Linie seine Genealogie zurückführt (s. ob.), etwa der Mystiker Aron (od. Abu Aron) der Babylonier zu verstehen, sondern einfach der erste biblische Hohepriester, der das Haupt aller Priester ist (*נבד אהרן הכהן הראש קדוש יי*) — Zu dem hebräisch-arabischen Index ist zu bemerken, dass *הזמק* kein Eigennamen ist, sondern ein Anagramm für *ספיר* (nach der Permutation von *אחבש*; s. Steinschneider, Arab. Liter. d. Juden, p. 265 unt.), und dass anst. *אלכריהי* zu lesen ist *אלכדיהי* (vgl. Sujūti, s. v. *البيديهي*, u. Sappir, *אבן ספיר* I, 81 a), so dass das betreffende Wort unter *ב* zu stellen ist. — Alle diese ins Detail gehenden Bemerkungen sollen nun aber auch als Beweis der Anerkennung und des Dankes an die Verfasser gelten, für die reiche Belehrung, die sie allen Freunden der hebr. Handschriftenkunde durch das Erscheinen dieses Katalogs zuteil werden liessen, und sollen zugleich zeigen, dass die Podlejana in der Person Cowley's einen würdigen und kenntnisreichen Nachfolger des greisen, schwer heimgesuchten Gelehrten, dessen Namen mit dieser Bibliothek eng verknüpft ist, gefunden hat. — *Samuel Poznanski*.

II. ABTEILUNG.

Zusätze und Berichtigungen

zu Steinschneider, Die Geschichtslitteratur der Juden. I.

von A. Marx.

Seit ich im August 1905 meine Anzeige¹⁾ von Steinschneider's Geschichtslitteratur an die Redaktion der Z. f. H. B. sandte, habe ich mir bei der Benutzung des für historische Studien unentbehrlichen Buches eine Anzahl weiterer Notizen gemacht, die ich hier mitteilen will, soweit sie nicht in den Besprechungen von Poznanski²⁾ und Malter³⁾ zu finden sind.

P. 2 § 2. Nach Israel Lévi REJ XXXV 218—23 ist die rein historische Baraita Kidduschin 66a ein Fragment einer die Makkabäergeschichte behandelnden Chronik.

p. 6 Note 1. Jellineck gab in *בית המדרש* II 64—72 VI¹⁾

¹⁾ ZfHB. IX, p. 139—41 (vgl. p. VIII).

²⁾ JQR. XVIII, 181—90.

³⁾ Jewish Comment XXII, No. 18.

⁴⁾ So ist statt V zu lesen in ZfHB. IX, 123 und 140.

19—30, 31—35 3 verschiedene Recensionen der עשרה הרוגי מלכות; eine weitere enthält der von Grünhut nach einer Hs. vom Jahre 1147 herausgegebene מדרש שיר השירים (Jerusalem 1897) fol. 3a—7a. Vgl. auch Buber מדרש ההלים Kap. 9 Note פיט.

p. 7 § 6. Seder Olam (Kap. 1—10) nach Hss. und Druckwerken herausgegeben übersetzt und erklärt. Berlin 1903; Eine Ausgabe mit den Noten von Jakob Emden, Elia Wilna und dem Herausgeber Jeruchem Leiner erschien Warschau 1904.

p. 14 § 11. Das סדר הנאים והמוראים findet sich auch in ms. Parma 799⁴ und 1282¹. Vgl. Zunz, Ges. Schr. III p. 8 und 10.

p. 17 § 13b). Eldad jüd. deutsch auch Brünn 1784.

p. 19 § 14 (vgl. p. 174 und JQR. XVIII 186). Ueber Ben Meir handelt neuerdings A. Epstein in הגרן V 119—142 (gegen Bornstein).

p. 33 § 19. Eine holländische Uebersetzung des Josippon von M. L. v. Ameringen mit Einleitung und Noten von G. Pollak erschien Amsterdam 1868.

p. 35 § 23. Die Achimaaz-Chronik ist einem Sammelband entnommen, den Kayserling REJ. XXXV 277 kurz beschreibt.

p. 47 § 30. Schwab R. E. J. XXXV p. 287—89 will זכרון רומי (in R. E. J. irrtümlich בית רומי) einem Autor des 15. Jahrh. zuschreiben.

p. 50 § 33. קנות וסליחות ed. Berliner על יד קובץ III (vgl. Halberstam על יד קובץ IV 35f) enthalten nicht nur a) das Rundschreiben vollständig (vgl. Nachtrag p. 176), sondern auch b) die קינה von Menachem bar Jakob aus Worms beginnend לי אללי Zunz Litg. 296 N. 15, Syn. Poesie 25 zugleich über die in Boppard 1179 Erschlagenen. Bis auf Strophe 15—17 auch in Machsor ed. Saloniki, c) die קינה von Ephraim bar Jakob beginnend למי אני למי Zunz, Litg. 290 Nr. 5, auch in Machsor ed. Saloniki und ed. Sabionetta fol. 183. Eine 3. Selicha von Hillel b. Jakob beginnend אמוני שלומי ישראל Zunz Litg. 239 Syn. Poesie 24.

p. 52 § 36. Elasar ben Jehuda's Klagelied über den Tod seiner Frau und Familie אשת היל ist abgedruckt in שומר ציון הנאמן 1849 Nr. 79 fol. 158b. Ueber das Datum vgl. Brann, Monatsschr. 38 p. 320 Anm. 3, Epstein ib. 39 p. 458. Hinzuzufügen ist Elasar's fragmentarischer Bericht über Verfolgungen ms. Günzburg 614, Quellen zur Geschichte der Juden in Deutschland II p. 76—78 (vgl. oben § 27) und die Notizen aus dem Gebetkommentare bei Epstein l. c. p. 457 f.

Ib. § 35a 1201. Auf die Belagerung von Worms 10—13 Febr. 1201 bezieht sich Menachem ben Jakob aus Worms מצור מצור Zunz Litg. 296 Nr. 21 Jellineck Litbl. des Orients

IV 558 Nr. 25 und Eleasar Rokeach אלה יענק עליך ib. 319 Nr. 12. Vgl. Graetz 6³, 227.

ib. § 36b) 1216 erlitt Uri ben Joel ha-Levi den Martyrertod unter grausamen Qualen, die in der Selicha des Mordechai ben Elieser beginnend בארי לשנך geschildert werden, ed. Berliner קטת ושלוחת Nr. 8 in קובץ על יד III 24 f. Vgl. Zunz Litg. 324, Syn. Poesie 28.

p. 53 § 39. Die תקנתן wurden in Mainz 1220 beschlossen, 1223 fand eine 2. Versammlung statt, vielleicht in Speyer. Ihre Beschlüsse veröffentlichte Rosenthal Monatschrift 46 1902 p. 249—61. vgl. ib. 239 ff. Der Beginn der ersten Entschlüsse זין המטה ומה צין הדין ist nicht der Selicha תהלה ישראל entnommen (Rosenthal p. 249 Note 2) sondern beide gehen zurück auf Ez. 7, 10.

p. 54 § 42. Ueber die Verfolgungen der Almohaden in Afrika 1132 ff. berichtet ein Klagelied Ibn Esra's beginnend: ארה יוד על ספרד (Egers, Divan Nr. 109 Rosin, Reime und Gedichte II p. 29—32, D. Kahana רבי אברהם אבן עזרא I 140—43 cf. 131—33, Brody-Albrecht שער השיר p. 138—40), wozu die Ergänzung eines Nordafrikaner's ed. Cazès R. E. J. XX 84 ff., Kahana l. c. 143. Alle Versuche die Dattierung 1070 Jahre nach der Tempelzerstörung mit den Fakten in Einklang zu bringen (H. B. XX 318, R. E. J. XX 314, Monatschrift 1894 p. 424 Brüll's Jahrbücher VIII 96 A. 2, Kahana l. c., Z. D. M. G. LVII 425 f.) sind unbefriedigend. Zur Sache vgl. N. Sloussch, Étude sur l'histoire des Juifs au Maroc II, Paris 1905 p. 124—27, wo p. 12a Anm. 3 das Jahr 1072 der Tempelzerstörung = 1242 gesetzt wird, als ob die jüdischen Autoren die Zerstörung in das Jahr 70 setzen. Vgl. ferner Loeb, Josef Haecohen p. 70 zu שבט ומה § 4.

p. 54 § 23b. Ueber die erste Frankfurter Judenschlacht 24. Mai 1241 berichten: a) Sulat des Samuel b. Abraham ha-Levi (Zunz 341) beginnend אמן לנו אלהים עד הלקתך, b) die Elegie des Juda b. Moses ha-Kohen (Zunz Litg. 479) beginnend ואמרו ויאמרו מידה, c) die Elegie eines Anonymus in Machsor Saloniki abgedruckt und übersetzt bei Salfeld, Martyrologium p. 329 ff., wo p. 126 f. die sonstige Literatur verzeichnet ist.

p. 54 § 44, lies Jakob b. Jehuda und Z. 5 Jakob statt Jehuda — Z. 11 lies 1288 statt 1258. Vgl. Gross Gallia 240 f., der die Angabe des Memorbuchs (jetzt bei Salfeld, Martyrologium p. 28) zweimal abdruckt, und übersieht, dass R. E. J. II 234 die Worte „Martyrologe, qui fait part de notre cabinet“ Zitat von Carmoly sind und sich nicht auf eine Hs. Darmestetter's beziehen!

p. 55 § 46 Ende lies: „in das J. 5051 nicht 5046 fallen doch ist, wie Graetz VII³ Note 3 p. 415 nachweist, das Jahr 1191 unmöglich.

Ib. § 46b. Ueber den Märtyrertod Elia's ben Samuel aus der Familie de Pomis berichten 2 anonyme Elegien ed. Berliner *החנוני בני ישראל* (קובץ על יד IV) No. 15—16) p. 80 ff. vgl. p. 26 Zunz Syn. Poesie 34, Berliner Juden in Rom II 1 p. 56 f., Vogelstein und Rieger I 256 f. Beginn. *אלהים ואלים* und *אלהים בעלינו ארנים*.

Ib. § 48. Ueber Meiri vgl. auch Gross, Gallia p. 461 f., J. Lévi R. E. J. 38 p. 110 f. Sein Kommentar *בית הבחירה* war 1306 ganz vollendet. Er sagte am Ende der Einleitung zu *אבות*: *ה' אלפים וסי' היא השנה אשר השלמנו בה זה החיבור הגדול בכל תלתא סדרי מועד נשים*) (מועד נשים). Von den anderen behandelt Meiri nur die Traktate *ברכות*, *גדה*, *הולין*, *גדה*, *מקואות*, *שבת* § 375, wo von R. Nissim bar Ruben gerühmt wird, er sei *בקי בשלשה סדריים*.

p. 56 Z. 2 lies Quartband.

p. 57 § 58. Vgl. Luzatto, Briefe p. 459 f. — Zu Joab's Klagelied vgl. auch Graetz J. Q. R. II. 104 ff.

p. 60 § 56 (vgl. p. 58 Note 1). Das Testament Eleasar's edierte Güdemann, Quellenschriften p. 295—98 (cf. p. 24), der irrthümlich Eliezer schreibt, und Fraenkel *נהמרים* קובץ דברים נהמרים p. 26—29, wo auch das H. B. IX 23 abgedruckte Stück, von dem ein Teil auch in J. Q. R IV 342 f. Vgl. Z. f. H. B. IX p. 63 und p. VIII. Eine englische Uebersetzung von J. Abrahams in J. Q. R. III 461—64.

p. 61 § 57b. Im Jahre 1370 beginnt die Autobiographie des Sohnes von Samuel Levi aus Düren Ms. Oxf. Neub. 1171 Ende.

p. 63 § 60. Die Einleitung ist teilweise abgedruckt bei Neubauer *Chronicles* II 241—45. —

p. 64 § 62. Vgl. Graetz VIII³ p. 56. Ueber die Verfolgungen berichtet auch ein Klagelied beginnend *אדה על גלות ספרד* ed. Neubauer Letterbode X 33 f. vgl. Kaufmann ib. 81 f. Graetz VIII³ 491 druckt die wesentlichen Stellen aus diesem Gedichte und p. 490 einige Verse aus einem solchen eines R. Salomo nach einem ms. Halberstam ab.

p. 66 § 67b. Ueber die Verfolgungen durch Vincente Ferrer handelt eine Elegie beginnend *אללי לי*, die nach einem Firkowitz'schen Codex von Benjakob Jellineck mitgeteilt wurde, ed. hinter der Vorrede zu *מגן אבות* Leipzig 1855 und bei Graetz VIII³ 110 f.

p. 73 § 82. מפולג erklärt Loeb, Josef Hacchohen p. 60 als de Foulques oder als de Poligny (was Gross Gallia p. 116 und 440 übersehen hat). — Aron ben Meschullam, von dem eine chronologische Notiz, die sich zum Teil auch nach S. G. Stern's Collec-

taneen in einer Parmaer Hs. findet (117?), in Neubauer's Chronicles I 191 f. abgedruckt ist, wird in Rabbins 511 behandelt, wie Gross 280 bemerkt, doch fehlt der Name im Index — p. 74 Z. 12. In derselben Zeile steht auch תתקצט für תתקצט. — Ib. Z. 20 Loeb Josef Haccohen p. 63. Il faut effacer après ויל הרעש ויל was in der Berichtigung Chronicles II 253 (nicht 153) missverstanden ist. Z. 4 v. u. — Z. 29 lies גיאת — p. 75 Z. 3 lies S. 99 Z. 4. — Ib. Z. 25 lies Nach Loeb p. 67 ist ריב in ריב oder ריב zu emendieren. Der Vater Josefs starb also schon 1454 oder 1456.

p. 75 § 84a. Ueber die Verfolgungen in Spanien 1391, die Vertreibung aus Spanien 1492 und die Leiden der Auswanderer sowie Verfolgungen im Königreich Neapel 1495 berichtet ein Zeitgenosse in einer Parmaer Hs., deren Kopie ich unter S. G. Stern's Collectaneen fand und demnächst im J. Q. R. zusammen mit dem Folgenden veröffentlichen werde.

p. 75 § 84—85 ohne historische Nachrichten. Die Notiz § 84 ed. Krauss R. E. J. LI p. 95 f., von der קנה § 85 habe ich eine Abschrift.

p. 76 § 85a. 1506 schrieb Isaak ibn Faradj, nachdem er von Portugal nach Saloniki gekommen war, einen Bericht über die Verfolgungen in Spanien und Portugal, denen er und sein Vater beigewohnt hatten. ms. Halberstam 413, jetzt Jewish Theol. Seminary fol. 116—17.

p. 76 § 90. Ueber שבט יהודה vgl. Loeb, Josef Haccohen p. 70—76 und R. E. J. XXIV 1—29, wonach der grösste Teil des Buches sagenhaft und nur die ib. p. 2 Anm. 1 zusammengestellten Kapitel streng historisch seien.

p. 79. Die קנה in Wiener's Ausgabe (vgl. § 62) ist nicht identisch mit der in סבתא נין abgedruckten vgl. oben § 67b.

p. 88 § 97. Ueber David Messer Leon und seine Schriften vgl. auch den gleichfalls von Bernfeld nicht berücksichtigten Artikel Schechter's R. E. J. XXIV 118—35.

p. 104 § 117. Zwei anonyme Gedichte über die Märtyrer ed. Kaufmann R. E. J. XXXI 322—30. — Ib. 331—39, zwei weitere Briefe von Pesaro.

p. 106 § 122b. Ueber ein Erdbeben in Ferrara 1520 berichtet ein הרעש שר על הרעש Steinschneider, Kat. Ghironi - Schoenblum Cod. 60 C p. 18.

p. 107 § 126. Vgl. Mortara's Katal. Mantua p. 40 f., wo einige der Texte Kaufmanns angeführt sind und Margoliouth, Kat. Brit. Museum II p. 43 No. 380.

p. 108 § 130. Die Erzählung von Josef della Reina ist zuerst gedruckt in ספור דברים 1728 und findet sich in Sambari ms. § 182.

ib. § 131. Vgl. Loeb Josef Haccohen p. 76—78 und 103 (C'est un compilateur borné, mais diligent et plus exact qu'on ne croyait). — Zu Gedalja's Quellen gehört auch Ibn Aknin's *מדות והמשקלות* vgl. J. Perles Monatschr. 1878 p. 321 ff.

p. 111 § 135. Vgl. jetzt auch Seeligmann in Grunwald's Mitteilungen XVII 1 - 13.

ib. § 136 auch die Selicha des Samuel Edeles אל אלהי דלפא אל אלהי נפשי Zunz Litg. 427 C. B. N. 2971.

p. 112 § 139. Nach einem Einblattdrucke edierte die קנה D. Kaufmann in J. Q. R. X 459 f. Eine Notiz über dasselbe Ereignis in ms. Paris 461 findet sich ib. p. 460.

p. 116 § 152 מנלה קריאל ms. H. B. Levy Hamburg No. 156 als Pergamentrolle geschrieben.

p. 117 § 158b. Ueber eine Blutbeschuldigung in Stambul 1633 berichtet eine arabische Motiz in einem jemen. Siddur ms. Günzburg ed. vom Besitzer R. E. J. XVII 48 f. Die Form ist etwas sagenhaft und erinnert D. Kaufmann ib. 318 und Loeb R. E. J. XXIV 28 an שבט יהודה § 16, der auch an Psalm 121, 4 anknüpft.

ib. § 159b. 1641 wurde Abraham del Porto in Rom verbrannt nach einer Notiz in Salomo Ezobi's Predigten IV ms. Dukas (Schoenblum Kat. d'une collection Aucoucenne Nro. 17) R. E. J. XI 260 f.

p. 118 § 162. Vgl. die Briefe Samuel Aboab's ed. Halberstam קהלת שלמה p. 163 ff.

p. 124 § 174. Dokumente über den Loskauf der von den Polen Gefangenen ed. Kaufman R. E. J. XXV 208 ff., Halberstam קהלת שלמה 159.

ib. § 175b. Ueber die Verfolgungen in Luntschütz 1656 berichtet ein von Brann in יד קיבץ על יד VIII herausgegebenes Gedicht.

p. 125 § 176b. Simon ben Israel berichtet in seiner סליחה von den beiden Märtyrern von Rustani, deren einer sein Vater; ed. in דעת קדושים (s. p. 167 § 308) p. 5—8.

p. 127 § 179. Ueber Cardoso vgl. Gaster History of the ancient Synagogue p. 109 f.

p. 128 § 182 statt Jew. Chron. lies Jew. Quart. VIII 561, wo auch Mitteilungen über ms. Alliance. Vgl. auch Z. f. H. B. VIII 190. — Der verlorene erste Teil von Sambari's Chronik hatte den Titel דברי חכמים. Der zweite Teil enthält noch mancherlei Interessantes z. B. eine hebr. Uebersetzung der Bedingungen des Omar und sollte vollständig ediert werden.

p. 129 § 187. Eine neuere Ausgabe Pietrkow 1895.

p. 141 §. 228. Ueber Reizes vgl. Caro, Juden in Lemberg p. 174—77.

ib. **מגן דבריו** enthält nur Auszüge aus Sambari.

p. 145 § 235. ms, Goldschmidt jetzt in der Bibliothek des Jewish Theol. Seminary in New York.

p. 154 § 268b. Ueber die den Juden in Kowno 1783 bewilligten Privilegien berichtet die **מגלה המסתרים** des **שמואל הקטן** auszüglich mitgeteilt bei Fünff **קריית ספר** p. 184—96.

p. 155 § 273 statt 1793 lies beide Male 1743. Die Schriften Malachi Kohen's gehören zu § 240.

p. 155 § 272. Von dem Sendschreiben der Frankisten an die böhmischen Gemeinden vom Jahre 1800, das zwei Briefe Franks aus den Jahren 1767/8 einschliesst, ed. Porges R. E. J. XXIX 282 ff. (unrichtig bei Poznansky J. Q. R. XVIII 184: letters by Frankists from the years 1767—1773) besitzt das Jewish Theol. Seminary eine Abschrift S. G. Stern's mit Durchzeichnung der Unterschriften in roter Tinte, gleichfalls datiert 1800.

ib. § 274. **מגן דבריו** lies 28 Bl. wieder abgedruckt Przemysl 1885. Das Original-ms. 132 Bl. 16^o eng beschrieben erwarb das Jewish Theol. Seminary in New York. Eine neue Bearbeitung des **מגן דבריו** veröffentlichte E. Krengel Podgorze 1905. Ueber die in der Einleitung hierzu und auch separat u. d. J. **תולדותיו** erschienene Biographie Asulai's vgl. S. S[eeligmann] in Z. f. H. B. IX 99—102. 2 Elegien auf Asulai's Tod veröffentlichte nach Einblattdrucken E. Deinard im Anhang zu **נרצחו באמעריקא אשר נרצחו כל סבני ישראל** Kearney 1904.

p. 158 § 279. Anlässlich des Erdbebens in Alexandria 1828 wurde eine Gebetsammlung **תורה ונבואה** Livorno 1829 veröffentlicht; vgl. Wiener **קולת משה** I p. 403/4 Nr. 3363.

p. 159 § 279. Ueber die Rettung des Sabbatai b. Jehuda Turpowitz von der Anklage des Ritualmords in Babowno 1829 und die Einsetzung des 18. Adars als Familienpurim berichtet eine Familienmegilla **מגילת שבתי** ed. Dubnow in **לוח ארצות** II 290—96 cf. 282—90, deutsche Uebersetzung in **Israëlit. Monatschrift** (Beilage der jüd. Presse) 1895 No. 5.

ib. Von Carmoly's **תולדות גדולי ישראל** (fehlt im Index) besitzt das Jewish Theol. Seminary des Verfassers vollständiges Autograph, Cat. Carmoly No. 213; ebenso die dort 201—12 aufgezählten Sammlungen von Autoren nach Zeiten und Ländern.

p. 163 § 293. Verfasser der **מקרא** (gegen Dembitzer, fehlt im Index) ist **לוי**, nach Zeitlin, **Bibliotheca Hebraica** p. 430 Jehuda Löw Rittermann, dem J. M. Zunz das Material liefert.

p. 164 § 300 ist Tschorny מסעות I ed. Harkavy St. Petersburg 1884 nachzutragen.

p. 167 § 307 מוצאי גולה gibt die Geschichte der ausgewanderten spanischen Juden, nicht der Marannen.

p. 173 Z. 3 v. u. Ms. Vat. enthält nach Prof. Weikert's freundlicher Mitteilung denselben erweiterten Text von a) wie ms. Paris 837; das Gleiche gilt von Ms. Brit. Mus. 27089.

p. 179 § 139b. Vgl. die Miscelle Z. f. H. B. IX 190, wo der historische Bericht des Titelblattes abgedruckt ist.

p. 188 ist וסיעתו פראנק zu streichen. p. 189 fehlt: 117 שלש הגבורים.

Von neueren Arbeiten fehlt noch manches z. B. Landshut, תולדות אנשי שם, Dembitzer כלילת יופי und בקורת, Harkavy, לקורות ועד ד' ארצות.

Miszellen und Notizen von M. Steinschneider.

Nachträglich. Zu S. 91 n. 94 Schiller's „Gang nach dem Eisenhammer“:

V. Chauvin's Bibliographie des ouvrages arabes, VIII Syntipas, Liège 1904 p. 91 ff., giebt Parallelen und Nachweisungen über Fridolin, die ich nicht aufsuchen kann, um festzustellen, ob die Legende von Muhammed sich darunter finde.

Zu IX, 188 n. 84 verweist Isr. Lévi, Rev. des Ét. J. Bd. 50 p. 290 auf seinen Artikel daselbst V, 238—45, vgl. auch Bd. 47 p. 193.

101. In V. Chauvin's oben erwähnter Bibliographie VI, 1902 (Les 1001 nuits) finden sich folgende, die Leser der ZfHB. interessirende Themen:

S. 89 n. 253 Le médecin juif.

161 n. 325 L'interdiction du serment. Es fehlt die Angabe, dass die Erzählung hebräisch unter dem Namen Abraham Maimoni gedruckt ist, den man irrtümlich mit dem Sohn des Maimonides identificirte.

170 (in n. 327) L'oiseau merveilleux et le juif.

185 n. 354 Ein Israelit bittet den Todesengel vergebens um Aufschub.

187 n. 357 der fromme Israelit und die nackte Dienerin.

102. Der Arzt Josef Abudarahim (über die Aussprache s. Jew. Qu. Rev. X, 130, XII, 116), 1587 in Constantinopel, war der Schwager (גיס), oben S. 94 Z. 6) des Menachem Lonzano. Wer von beiden des anderen Schwester heiratete, ist fraglich.

103. Juden in China. Ein Chinese, Namens *Ma Do Jün*, gab hier kürzlich (1906) ein Buch heraus, worin er sein Vaterland gegen Vorurteile in Schutz nimmt. S. 17 liest man: „Niemand wird in unserem Lande nach seiner Religion gefragt. Bereits seit dem 2. Jahrh. nach Chr. lebt eine jüdische Bevölkerung von nahezu einer halben Million Gläubigen, in einigen Provinzen verteilt, friedlich unter uns. Kann man dasselbe von irgend einem Reiche in Europa sagen, wo die Juden bis in die neueste Zeit verachtet, misshandelt oder verfolgt werden?“

104. (Zur Frauenliteratur.) In meinem so überschriebenen Artikel im Letterbode 1886/7 S. 49 ff. habe ich darauf hingewiesen, dass im christlichen Mittelalter die Satyre gegen die Frauen vorherrsche. Einen drastischen Beleg bietet der italien. Dichter *Antonio Pucci* im XIII. Jahrh.: man lese die Proben in dem betreffenden Artikel von Al. d'Ancona in der Zeitschr. *Il Propugnatore* II, 2 (vgl. desselben *Origine del teatro*, Torino 1877 II, 37, ed. 1891 I, 561 n. 3 *Huomini e donne*). Was die stets wiederholten Behauptungen von der Stellung der Frauen in der praktischen Welt bedeuten, beweist das noch heute in deutschen Gegenden geltende, durch eine Fabel in neuerer Zeit illustrierte Sprichwort: Eine Frau tut nur ihre Pflicht, wenn sie — geschlagen wird! s. Wünsche, *Die Thierfabel*. Dresden 1805.

105. In dem oben (S. 88 Nachschrift) angeführten Artikel von A. Berliner: „Beiträge zur hebr. Typographie (d. h. Druckerei) Daniel **Bomberg's**“, im Jahrbuch 1905 S. 295¹⁾, las ich nicht ohne Verwunderung Folgendes: „Erst seit einigen Jahren weiss man das nähere Datum für den Beginn der Druckertätigkeit Bombergs anzugeben. Der Buchhändler *Spirgatis* [so lies] in Leipzig verzeichnete in seinem Kataloge [N. 29, 1899] eine Pentateuch-Ausgabe Bomberg's in Venedig vom Jahre 1517. Es ist dies das früheste Datum“ u. s. w. Berliner führt auf derselben Seite ein Citat aus der HB. I (1858) S. 127 an; an derselben Stelle Anm. 1 citire ich aus dem Bodl. Catal. das Datum 15. Tebet = 30. Nov. 1516, und das J. 1516 gebe ich auch im Artikel *Dan. Bomberg* (Catal. p. 3075), den B. allerdings nicht berücksichtigt. *Porges* hat einen gleichzeitigen Druck, wohl mit denselben Typen, entdeckt, *Spirgatis* übergeben und in dieser Zeitschr. V, 31 bekannt gemacht, wie d. Hr. Red. oben S. 34 angibt, allerdings mit 1517 (wohl Druckfehler). Das ist seit 1858 festgestellt und unbestritten.

¹⁾ Zu S. 293 füge ich die Bezeichnung *אבי המדפיס* in *ערוגת השמש* 1602, welche vielleicht auch auf Abkömmlinge (Jahrb. S. 298) sich bezieht.

Berliner scheint selbst die Drucke Bomberg's gesammelt zu haben (S. 299), doch ist ihm Dr. Freimann zuvorgekommen (oben S. 79—88, 127) und hat nicht weniger als 188 Nummern chronologisch geordnet. Ueber die Vollständigkeit dieses Verzeichnisses kann ich gegenwärtig nicht urteilen, obwohl ich eine solche Zusammenstellung vor mehr als 30 Jahren indirekt angelegt habe. Ueber diese, der Veröffentlichung harrende Compilation sei mir hier gelegentlich ein kurzer Bericht gestattet.

Kurz nach Beendigung meines Catal. libr. hebr. in Bibl. Bodl. (1860), welcher auch die damals bekannten *Desiderata*, also alle hebräischen Drucke his 1732 enthält, zerschnitt ich ein nur auf einer Seite gedrucktes Exemplar (sogen. Schimmel) und stellte aus allen Angaben über Drucke durch chronologisch nach Druckorten gesonderte Fahnen vollständige Annalen aller hebr. Drucke bis 1732 her, wie sie De Rossi, Zunz und Andere nur über wenige Drucke geliefert haben und teilweise ausführlicher, als ein Abdruck ratsam wäre, wenn die Stelle im Catalog angegeben war. Diese Annalen benutzte ich unter Anderem zu meinem Artikel: „Hebräische Drucke in Deutschland“ in L. Geiger's Zeitschr. f. d. Geschichte d. Juden in Deutschland (1886—92). Vor einigen Jahren kam ich auf den Gedanken, dass diese Annalen nach Reduktion auf die wichtigsten Resultate als *Index typographicus* zum Bodl. Catalog gedruckt werden könnten. Die Redaktion selbst vorzunehmen, war ich verhindert; Dr. Felix Kauffmann wollte dieselbe für den Verlag seines Vaters (Frankf. a. M.) ausführen und ist seitdem im Besitz der Fahnen, die ich also nicht mit dem gedruckten Verzeichnis vergleichen kann, welches ja ebenfalls fast nur aus CB. schöpft. Das im J. 1897 gedruckte *Supplementum Catalogi* war den einzelnen Druckorten einzuordnen; vgl. oben S. 34 A. 13 und S. 86 n. 132.¹⁾

Im Juni 1902 liess ich eine von mir redigirte Probe (Amsterdam 1626—39) setzen, wonach ich den ganzen Index auf ungefähr 10 Bogen berechnete. Im Frühling d. J. theilte mir Dr. F. K. mit, dass er die Redaktion des Index mit einigen Druckorten begonnen habe, um ihn zunächst in dieser Zeitschrift, dann im Formate des CB. zu veröffentlichen. Darauf erwiderte ich, dass mir zur Zeit eine Prüfung der betr. Arbeit nicht möglich sei, hingegen der verabredete Druck der 2. Abteilung der Geschichtsliteratur (Bibliographie aller nicht-hebr. Schriften) dringlich scheine. Von letzterer erwarte ich in diesen Tagen einen Probesatz. Sobald diese Abteilung ihre regelmässige Erledigung findet, soll auch der Index typogr. gefördert werden.

¹⁾ [Ich habe nur 11 von den 188 Nummern nicht kollationieren können. Diejenigen Nummern, bei denen CB fehlt, hat Steinschneider weder im Cat. Bodl. noch in dem Suppl. verzeichnet.] Fr.

Eine bisher unbekannte Ausgabe von Ben Sira.

Eine in meinem Besitze befindliche Ausgabe des Buches ספר בן סירא ohne Druckort und Jahr aber nach den Typen höchstwahrscheinlich Constantinopel ca. 1580, 52 Bl, in kl. 8^o ist meines Wissens den Bibliographen bisher unbekannt geblieben und soll daher im Folgenden beschrieben werden. Der Titel lautet: ספר בן סירא . עם מעשה גדול מהחדש מאברהם אבינו | ע"ה שי"א נדפס | עד עתה ועם מעשיה | שבהלמוד ועם מעשיות אחרים שמוצאנו | עם פטירת משה רבינו ע"ה ועם פטירת | אהרן ע"ה ועם דברים אחרים | שיבאו בספר הזה בע"ה. Alles ausser dem Titel und den sonstigen Aufschriften, den Anfangsworten mancher Absätze und den üblichen Subscriptionen, wie נשלם und dgl. ist in rabbinischer Schrift gedruckt, die Seite zu 32 Zeilen, die Typen sind dieselben wie z. B. in חסדי אבות von Joseph Jaabez, Constp. 1582—83. Ich werde im Folgenden diese Ausgabe mit C², die Ausgabe Venedig, Anfang 1544 (CB 1364, der Druck wurde י"ב לחדש שבט שנת ד"ש רפ"ק vollendet) mit V¹, die Ausgabe von Venedig 1644 (CB 3449, der Druck wurde ל"פ"ק ש"ה ר"ה beendigt) mit V² bezeichnen. C² 1 b Z 1 bis 18 b, Z. 8 סתומות ועמוקות = V¹ 2 a, bis 30 a, Z. 3. Hierauf in C² סירא בן סירא הם ונשלם ספר בן סירא (eine Zeile), in V¹ eine etwas andere Subscription (3 Zeilen). Dann C² 18 b, Z. 10 bis 23 b, Z. 18: מעשה אברהם אבינו עליו השלום כמה שארע לו עם נמרוד Es ist dasselbe Stück, das in שבת des Elija Cohen aus Smyrna c. 52 ohne Zweifel aus C² abgedruckt ist. Anfangsworte: אמרו שקודם שנברא אברהם, Schlussworte: ועל הארץ מתחת אין עוד. C² ist also die bisher unbekannte Vorlage der Abraham-Legende in שבת מעשה שארע ועם מעשיות אברהם noch weitere und zwar מעשה שארע לו ע"ה bis C² 23 b, 8 v. u. bis 32 a, 12 = V¹ 37 b, 1 bis 51 a, 5 C² 32 a, 13 bis 32 b, 17 = V¹ 54 a, 8 v. u. bis 55 a, 14 (von מעשה שעשתה bis ענינת הרבה הים). C² 32 b, 18 bis 33 a, 15 = V¹ 58 b, 8 v. u. bis 59 b, 6 (von ציצית במלכותה bis אמרו חכמים זו כן שלשה עשרים). Hierauf in C² bis 34 b 10 v. u. bis 62 a, 8 v. u. bis 64 b Ende. Sodann C² 34 b, 9 v. u. bis אמר תלמיד אחר bis 35 a, 12 v. u. = V¹ 66 a, 11 bis 66 b, 3 v. u. (היוצרים). C² 35 a, 11 v. u. bis 36 a, 11 = V¹ 67 b, 7 bis 68 b Ende (בן אסירוס). C² 36 a, 12: ויהי איש תלמיד חכם bis 37 b, 11 = V¹ 59 b, 7 bis 62 a, 2 (ספר ויקרא). C² 37 b, 12: מעשה בשני בני אדם bis Z. 23. = V¹ 69 b 10 bis 2 v. u. (אמפאר). C² 37 b, 24: ויהי איש אחר bis 38 b 1. Z. = V¹ 71 b, 13 bis 73 b, 4 (שגילה אלי היום). C² 39 a, 1 מעשה בשני אחים bis 39 b, 17 = V¹ 77 b, 11 (Mitte) bis 78 b 1. Z. (שערי תשובה פתוחים). C² 39 b 18: משלים (טוב מחרון וכו') bis 41 a 1. Z. = V² 75 b, 1 bis 79 b 1 מעשה באדם אחד של שלמה המלך. Dann folgen C² 41 b vier kleine Stücke a) Z. 1—14: מעשה ברבי ומתפלל, b) Z. 15—17: מעשה באדם אחד שהיה עומד ומתפלל, c) Z. 18—25: מעשה בחסיד אחד שהיה עומד ומתפלל, d) Z. 26—32: מעשה באדם אחד שהיה עומד ומתפלל = פטירת אהרן ע"ה. C² 42 a, 1 bis 44 b, 16 enthält פטירת משה רבינו ע"ה. C² 42 a, 1 bis 15 a Ende. In C² lautet die Subscription: נשלם פטירת אהרן עליו השלום, schliessend mit פטירת משה רבינו ע"ה. C² 44 b, 12 v. u. bis 52 b 16 enthält פטירת משה רבינו ע"ה. In V² etwas anders. C² 44 b, 12 v. u. bis 52 b 16 enthält פטירת משה רבינו ע"ה. In C² lautet die Subscription des Stückes und zugleich des ganzen Buches: אמר in rabbinischer und המשלם in Quadratschrift, in V²: הם ונשלם תהלה לאדני עלם.

Der Druck von C² ist nicht nach der Ed. pr. sondern nach V¹ und V² erfolgt. Der Text von V¹ weist bekanntlich an 4 Stellen (44 a, 1; 45 b, 4 v. u.; 55 b, 2 und 57 a, 3 v. u.) Ungereimtheiten auf, die bereits Zunz (G. V. 133, Note b) bemerkt und mit Hilfe der Amsterdamer Ausgabe von vertauschten Stücken glücklich beseitigt hat. Steinschneider in CB 3874 hat nachgewiesen dass die Confusion in V¹ auf den gedankenlosen Abdruck der

Ed. pr. zurückzuführen ist, wo durch Zufall, wohl durch ein Versehen des Buchdruckers zwei Blätter mit einander vertauscht worden sind, das eine textlich entsprechend dem Stücke V¹ 44a, 1 אחרים ויעשו לו מדררה bis 54b, 4 v. u. אמי לו, das andere Blatt textlich = V¹ 55b, 2 והיה כל גופו bis 57a 3 v. u. הכמי זיל. Das Wort אחרים in V¹ 55b, 2 ist wohl nur der ats Ed. pr. in den Text von V¹ geratene Custos, der auf das entsprechende אחרים (V¹ 44a, 1) hinweist, ebenso זיל 57a, 3 v. u., das auf זיל 45b, 4 v. u. hinleitet. Der Herausgeber von C² hat den Unsinn in V¹ 44a, 1 und 45b 4 v. u. anscheinend nicht beachtet sondern gedankenlos nachgedruckt. Dagegen hat er die Ungereimtheit V¹ 55b, 2 offenbar herausgeföhlt, wo von Hillel erzählt wird וילבישוהו בגדים והיה כל גופו מלא שהין und ebenso die Confusion 57, 3 v. u. auffallend gefunden und weil er den Unsinn weder abzudrucken wagte noch zu heilen verstand, es vorgezogen, das ganze Stück V¹ 55a, 15 bis 58b, 7 im Drucke wegzulassen. *Porges.*

Zu ZHB. X. S. 104.

Ein dem Herrn Slousch zugefügtes Unrecht, will ich mit möglichster Beschleunigung wieder gutmachen. Die von mir l. c. sub 5) als auffällig bezeichnete Stelle ist — wie ich nachträglich bemerke — Terullians Apol. XXI (von der in der vorhergehenden Note die Rede ist) entnommen. Sie lautet dort „nam et nunc adventum eius expectant, nec alia magis inter nos et illos compulsatio est“ etc. Es bleibt immerhin zu rügen, dass Herr S. den Satz nicht als Citat kenntlich gemacht hat. *H. P. Chajes (Florenz.)*

In meinem Verlage erschien soeben:

דורות הראשונים

(Dorot Harischonim)

Die Geschichte u. Literatur Israels

von

Isaak Halevy.

Teil I c:

Vom Ende der Hasmonäerzeit
bis zur Einsetzung der römischen Landpflieger.

Preis: brosch. M. 10.—; in Lwdbd. M. 11.—

Preis der früher erschienenen Bände:

Teil II: brosch. M. 8.50; in Lwdbd. M. 9.50

„ III: „ „ 6.—; „ „ „ 7.—

Frankfurt a. M. J. Kauffmann, Verlag.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.
Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.
Druck von H. Itzkowski in Berlin.

Zeitschrift

für

HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Langestr. 15.

Verlag und Expedition:

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Börnestrasse 41.

Telephon 2846.

herausgegeben

von

Dr. A. Freimann.

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich,

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.Frankfurt
a. M.Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1906.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 161/162. — Judaica S. 162/170. — Chamizer: R. Achitubs aus Palermo hebräische Uebersetzung der Logica des Maimuni S. 171, 173. — Freimann: Ueber Schicksale hebräischer Bücher S. 173, 175. — Marx: Samuel ibn Motot und al-Bataljusi S. 175, 178. — Freimann: Das سفر בשר על גבי גהלים S. 178/182. — Marmorstein: Zwei Midrasch-Tebillim-Fragmente S. 182, 184. — Steinschneider: Miscellen und Notizen S. 184, 187. — Miscellen S. 188/191. — Nekrologe S. 192.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

- BIBLIA hebraica ex recensione Aug. Hahnii cum Vulgata, interpretatione latina denuo edita. 2 voll. Leipzig, E. Bredt, [1906.] IV S. 991 Doppels. und S. 992—1012. 8°. M. 9.
- BRECHER, J. W., שילה, Zwei Vorträge. Lemberg, Selbstverlag, 1903. 20 Bl. 8°.
- GEDALJAH, יעד המצות, Abhandlungen über die Schächtvorschriften. Warschau, Selbstverlag, 1900. 111 u. 61 S. fol.
- GIBIANSKI, J., עלי המזון במנוח, Gedichte. Warschau, Selbstverlag, 1905. XII u. 180 S. 8°.
- HALEVY, J., דורות הראשונים Dorot Horischonim, Die Geschichte und Literatur Israels. Th. 1c. Umfasst den Zeitraum vom Ende

der Hasmonäerzeit bis zur Einsetzung der römischen Landpflieger. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1906. V, 736 S. 8^o. M. 10.

[vgl. über die vorhergehenden Bände ZfHB. IV, 3. V, 100.]

JOSUA LORKI., Das apologetische Schreiben an den Abtrünnigen Don Salomon ha-Levi (Paulus de Santa Maria), herausg. nach drei Handschriften mit einer ausführlichen Einleitung und deutscher Uebersetzung nebst zwei Anhängen versehen von L. Landau. Antwerpen, (Verl. L. Lamm, Berlin), 1906. XII, 45 S. 8^o. M. 3.

LIKUTE TEFILLOT. לקושי תפלות, Kabbalistische Gebete nach Grundlage des Werkes לקושי מרח"ן. Podgorze, Druck v. Deutscher, 1905, (2), 42 Bl. 8^o.

MARDOCHAI, רשפי אש Kabbalistisches. Bartfeld, Druck v. Blayer, 1905. 12 Bl. 8^o.

MISCHNATRACTATE, ausgewählte, in deutscher Uebersetzung, unter Mitwirkung v. Baentsch, Beer, Hölscher u. a. herausg. v. Paul Fiebig. 3. Berachot. Der Mischnatractat „Segenssprüche“ ins Deutsche übersetzt und unter besonderer Berücksichtigung des Verhältnisses zum neuen Testament mit Anmerkungen versehen von Paul Fiebig. Mit einem Anhang, bietend: eine Reihe alter und wichtiger jüdischer Gebete. Tübingen, Mohr, 1906. VII, 43 S. M. 1, 20.

[vgl. ZfHB. IX, 172; X, 76]

TRIWAKS, M., Ch., מעשה רב, Alphabetische Zusammenstellung aller in der Mischna und im Talmud vorkommenden Stellen mit מעשה beginnend. Petrikau, Selbstverlag, 1906. 32 S. 8^o.

ZYRELSON, J., L., גבול יהודה, Rechtsgutachtensammlung. Petrikau, Selbstverlag, 1906. (2), 234 S. fol.

b) Judaica.

AMFITKATROFF, A., Das Judentum als Geist der Revolution (= Der Ursprung des Antisemitismus in Russland 2. Bd.) (russ.) Berlin, Stuhr, 1906. 54 S. 8^o. M. 2.

APTOWITZER, V., Das Schriftwort in der rabbinischen Literatur. Prolegomena. [Aus: „Sitzungsbericht der königl. Akad. d. Wissenschaften.“] Wien, (A. Hölder,) 1906. 62 S. 8^o. M. 1,90.

BALAKAN, D., Nationale Forderungen. National-kulturelle Autonomie. Aus dem Jüdischen. Wien, Suschnitzky, 1906. 24 S. 8^o. K. 0,30.

- BARCLAY, H., M., *The New Jerusalem: its measures and metaphors, as explained in temple of Ezekiel.* London, Partridge, 1906. 89 S. 8^o. 1 s.
- BARRY, W., *Tradition of Scripture, its origin, authority and interpretation.* London, Longmans, 1906. 304 S. 8^o. 3 s. 6 d.
- BENNEWITZ, Fr. *Die Sünde im alten Israel.* Leipzig, A. Deichert Nachf., 1907. XII, 271 S. 8^o. M. 5.
- BIBEL, die, in der Kunst. Nach Orig.-Illustr. erster Meister der Gegenwart. Erläuternder Bibeltext von A. Arndt. S. J. Mainz, Kirchheim u. Co., 1906. 203 S. m. 100 Orig.-Illustr. 4^o. M. 30.
- BONDY, G., *Zur Geschichte der Juden in Böhmen, Mähren und Schlesien.* Prag 1906.

[Titel vgl. oben S. 133. Geschichte kann nur auf Grund verlässlicher Urkunden und Inschriften geschrieben werden, die jüdische Geschichtschreibung entbehrte dieser Quelle so sehr, dass die Kritik des VI Bandes von Graetz's Geschichtswerks tadelt: „noch weniger Geschichte und noch mehr Literatur“¹⁾. Die Regesten zur Geschichte der Juden in Deutschland und Frankreich, die einzelnen Monographien jüdischer Gemeinden im Orient und Occident, die Urkundensammlungen zur Geschichte der Juden in Polen und Ungarn, sowohl erstere, wie letztere sind noch lange nicht abgeschlossen und die Sammlungen der Grabinschriften von einzelnen jüdischen Friedhöfen in Nord und Süd, Ost und West, die in jener Zeit noch nicht geplant waren, können so manche Lücke ausfüllen, mit verschiedenen Farben das Bild vervollkommen und manche Frage beantworten. Weitere Veröffentlichungen von wichtigen Urkunden und Briefen wird jeder, als eine wertvolle Gabe begrüßen, besonders in einem in historisch-geographischer Beziehung äusserst wichtigen Teile der jüdischen Ansiedlung in Böhmen, Mähren und Schlesien. Die Herren Bondy und Dvorsky haben sich der selbstlosen und schweren Arbeit unterzogen 1346 Daten zur Geschichte der Juden in obenerwähnten Ländern zu sammeln und zum Teile bekannte, aber zum grössten Teile unbekannte Urkunden zu veröffentlichen. Die Herausgeber beschränkten sich aber nicht allein auf Urkunden, sondern haben auch die zerstreuten Notizen über einzelne Personen oder Gemeinden berücksichtigt. Es ist nicht als Vorwurf aufzufassen, wenn wir die Nachlese in der hebr., speciell jüdischen Literatur für sehr spärlich halten, denn die Vielseitigkeit des Materials hätte eine gewaltige Ablenkung erfordert und andererseits verlangen die Nachrichten nur über die Prager Gemeindeverhältnisse, Rabbiner und Mitglieder in der hebr. Literatur selbst ein dickleibiges Werk. Gar lang ist die Liste der benutzten Sammlungen und besondere Anerkennung verdienen die Auszüge aus den einzelnen Monographien, die in den Noten zerstreut vorkommen. So zur Geschichte der Juden in Iglau (s. 50); in Eger (s. 59) Eidlitz (s. 289) Elbogen (s. 291) Saatz (s. 329) Leitmeritz (s. 431) in Kolin (s. 444) Komotau (s. 815) Tachau (s. 660) Znaim (s. 893. Hier werden auch so manche Nachträge noch zu vermerken sein. Beispielweise vermisste ich Hermann Hallwachs „Teplitz“, eine deutsch-böhmische Stadtgemeinde, Leipzig 1886, wo ur-

¹⁾ Hebr. Bibl. IV. 84.

kundliche Nachrichten über die Juden daselbst aus den Jahren 1416, 1482, 1497, 1606, 1618 u. 1621 veröffentlicht sind und der Aufnahme würdig gewesen wären (vgl. über das Buch, Zeitschrift für die Geschichte der Juden in Deutschland. I. 395). Zu weit würde führen die Namen der Städte und Institute anzuführen, in welchen die Herausgeber ihre mühevollen Forschungen angestellt haben. Bedauernswert ist es, dass die sonst so verdienstvollen Herausgeber, die alles Wichtige erspäht haben, gerade die Forschungen und Publikationen der historischen Kommission für die Geschichte der Juden in Deutschland ausser Acht liessen. Hier mögen einige Nachträge und Verbesserungen Platz finden. In Nr. 5 vgl. Aronius Regesten p 66; Nr. 7 ebd. p. 66; die Jahreszahl ist dort vor 1063. In Podivin wird das heutige Kostel, bei Lundenburg in Mähren vermuthet; Nr. 9 s. ebd. p. 70, nach oben Reg. 1091 Nr. 10 s. ebd. p. 93 und S. Salfeld, das Martyriologium. P. 151, Nr. 11 s. Aronius p. 95; Nr. 125 ebd. p. 99 1 Vs 13 s. ebd. p. 101; vor Nr. 15 ist die Urkunde über Leobschütz ebd. p. 125 zu vgl. Um das Jahr 1170 wären die jüdischen Reisenden Benjamin von Tudela der Prag und Böhmen besuchte und um 1187 sein Nachfolger Petachja aus Regensburg zu erwähnen Vor Nr. 17 wäre Aronius p. 161 zu setzen; zu Nr. 17 s. ebd. p. 186 zu Nr. 18 s. ebd. p. 196 zu Nr. 19 s. ebd. 111; zu 21 s. ebd. p. 242; zu 22 s. ebd. p. 244 zu Nr 24 s. ebd. p. 255 zu Nr. 25 s. ebd. p. 257; zu Nr. 26 s. ebd. p. 308. Nachzutragen wären die Judenverfolgungen bei S. Salfeld l. c. in Böhmen im allgemeinen im J. 1333 p. 240 J. 1349, p. 270 H. (Ueber die Grausamkeiten der Rindfleischverfolgungen s. Nr. 61 der Bondischen Sammlung). In Budweis 1337, p. 241; Czaslau 1337, p. 241; Eger 1349, p. 250, 268; Erdberg 1337, p. 240; Fratting 1337, p. 241, Jamnitz 1337 p. 240. Ein Lazar aus Jamnitz wird auch Nr. 185 erwähnt. Grabsteine fand ich in Jamnitz aus den Jahren 1262, 1384, 1388, 1390, 1415 vor. Prag 1096, p. 151; 1349, p. 250; 1389 p. 306; Trebitsch, 1337 p. 241, (zur Geschichte der Juden in Tr. I. Pollak המבשר I 173), Znaim 1337 p. 240; 1349 p. 549. Ueber die Znaimer Juden gibt unsere Sammlung des Oefteren Aufschlüsse. Grabinschriften aus dem XIV, XV. Jahrh. s. p. 896, ferner Ch. J. Pollak in הנשר II p. 114 und dazu H.B. VI p. 128 und Carmoly, Ben Chananja. Zu Nr. 209 wären auch die לזוטי מהריל zu vergleichen (s. אגרות שד"ל p. 867 und נהמדים p. 17 Husiatyn 1902 und dazu ZfHB. 1904 131 und Steinschneider Gesch.-Lit., p. 268). Ueber Koliner Grabinschriften aus dem Jahre 1444 s. מנקור ישראל Munkacs 1905 p. 29a. (Eine Biographie des Israel Isserlein, nach A. Berliner in der Monatsschrift 1869.) Unbeachtet blieben ferner so viel ich sehe G. Wolfs Arbeiten in H. B. Bd. IV u. V; ein Hinweis wäre nicht überflüssig gewesen, ebenso auf des letzteren Aufsätze in der Zeitschrift für die Geschichte der Juden in Deutschland Jhg. I und II¹⁾ Grünwald's Archiv hätte auch so manches wertvolle geliefert, obzwar wenig über die Zeit vor 1620 darin enthalten ist. Jedoch Pilsner Urkunden aus dem XIV und XV. Jahrh. u. A. Das geschichtliche Material in den Responsenwerken bis zum Jahre 1610 konnte für diese Beiträge nicht verwertet werden, jedoch findet manche Einzelheit in der Responsen-Literatur und in den sonstigen hebr. historischen Aufzeichnungen durch diese Urkunden Beleuchtung. Hierfür ein Beispiel. Suchastov edirt קורש מצבת Lemberg 1863 I An-

¹⁾ Burkhardt und Sterns: Zeitschriften - Literatur (Zeitschrift für die Gesch. der Juden in Deutschland II 142ff. Nr. 1041—1158) blieb auch unberücksichtigt.

hang eine Erzählung *מִיַּשׁוּת בְּיַד הַיְּהוּדִים* betitelt ab. Diese Erzählung hat die falsche Beschuldigung einiger Juden in Prag wegen Münzfrel und und ihre wunderbare Errettung durch Jakob Bassewi *בַּש* zum Gegenstande (vgl. M. Steinschneider. Die Geschichtsliteratur der Juden I, 1905 p. 113. Im Jahre 1571 wurden die Prager Juden beschuldigt, die gute Münze beschnitten zu haben. Nun besitzen wir einen Schuldschein der vornehmsten Prager Juden vom Jahre 1620 19/VIII, in welchem auch der Name des oben erwähnten Jakob Bassewi an zweiter Stelle vorkommt. Die Summe von 2888 Fl. (s. 856) wird wohl die „wunderbare“ Errettung bewirkt haben! Im Grossen und Ganzen gestatten die neuen und bekannten Urkunden und Nachrichten einen Blick in die Gemeinde-Verhältnisse und in ihre Beziehungen zur Landes und Hofkammer; der Wirkungskreis der Rabbiner und Gemeinden, ihrer Vorsteher und Aeltesten werden geregelt und geordnet. Buchdruckerei und Synagoge, Gewerbe und Beschäftigung, Beschuldigungen und Verfolgungen, ergänzen das wechselvolle Bild. Das Buch liefert Beiträge zur Geschichte von mehr als 100 Gemeinden und ist das versprochene Orts- und Namensregister bald zu erwarten, welches den Wert dieser Sammlung sicher bedeutend erhöhen wird. Dieses Werk wird sicherlich anregend wirken und eine ganze Reihe einzelner Monographien zur Geschichte der Juden in den slavischen Ländern hervorrufen. Das wird der schönste und herrlichste Lohn für die Mühe der Herausgeber sein! — Dr. A. Marmorstein-Jamnitz (Mähren).

- BOX, G. H., The spiritual teaching and value of the jewish prayer book. London, Longmans, 1906. 51 S. 8°. 3 s.
- BRYGGS, C. A., and E. G. Briggs, A critical and exegetical Commentary on the Book of Psalms. Vol. 1. Edinburgh, T. and T. Clark, 1906. CX, 422 S. 8°. 10 s. 6 c.
- BUDDE, K., Das prophetische Schrifttum. (Quellenkunde der israelitischen und jüdischen Religionsgeschichte. II. Tl.) (= Religionsgeschichtliche Volksbücher für die deutsche christl. Gegenwart. Herausg. v. Fr. M. Schiele II. Reihe 5. Heft). Halle, Gebauer-Schwetschke, 1906. 68 S. 8°. M. 0, 40.
- COHEN, J. Historical Syllabus from 1700 C. E. to the present day. London, Jewish Study Society, 1906. 34 S.
- COLLINS, E., The Wisdom of Israel (= Wisdom of the East) London, Murray, 1906. 60 S. 1 s.
- EZRA, N. E. B., Jews and Judaism in America. A Lecture. London, Probsthain and Co., 1906. 14 S. 4°. 1 s.
- GREEN, W. H., Allgemeine Einleitung in das Alte Testament. Der Kanon. Aus dem Englischen von *Becher*. Vom Verf. autoris. Uebersetzung. Stuttgart, M. Kielmann, 1906. XVI, 259 S. 8°. M. 5.
- HAYN, G., Uebersicht der (meist in Deutschland erschienenen) Litteratur über die angeblich von Juden verübten Ritualmorde

- und Hostienfrevell. Zum ersten Male zusammengestellt. Jena, H. W. Schmidt, 1906. 30 S. 8°. M. 1,20.
- HIRSCH, S. R., Gesammelte Schriften. Herausg. v. N. Hirsch. 3. Bd. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1906. VI, 562 S. M. 5.
- HOFFMANN, D., Das Buch Leviticus. Uebersetzt und erklärt. 2. Halbband. Lev. XVIII — Ende. Berlin, M. Poppelauer, 1906. VI, 413 S. 8°. M. 6.
- HOROVITZ, S., Die Psychologie bei den jüdischen Religionsphilosophen des Mittelalters. 3. Heft. Die Psychologie der jüdischen Neuplatoniker. Josef Ibn Saddik. [Beilage zu: Jahresbericht des jüd.-theol. Seminars zu Breslau.] Breslau 1906. S. 147—207. M. 2.
- [Heft 1: ZHB. IV, 110; Heft 2: ebenda VIII, 5].
- JAMPEL, S., Die Beurteilung des Estherbuches und des Purimfestes bei den jüdischen Gesetzeslehrern der nachalttestamentlichen Zeit. Diss. Bern 1905. 44 S. 8°.
- IDEOLOGIE, Die assimilatorische und der jüdische Arbeiter (russisch) s. I. [1906] 16 S. 8°. Rub. 0,05.
- JOUBERT, C. Aspects of the Jewish question: Zionism and Anti-Semitism. New York, Bloch Publishing Co., 1906. 10, 98 S. 75 c.
- JUSTICE for the Russian Jew: an appeal to humanity for the cessation of an unprecedented international crime against an outraged and oppressed race. New York, J. S. Ogilvie Publ. Co., 1906. 5—125 S. 25 c.
- KAHLBERG, A., Die Ethik des Bachja ibn Pakuda. Diss. Breslau 1906. 37 S. 8°.
- KAUFMANN, H. E., Vorlesungen und Essays, anlässlich der ersten jüdischen Reisegesellschaft nach dem hl. Lande. Nebst Anhang. Pozega, L. Kleins Nachfolger, 1906. 3 und 109 S.

[Vorliegende Broschüre zeichnet sich vor ähnlichen Reisebeschreibungen dadurch aus, dass ihr hin und wieder rechtgut angebrachte Fussnoten beigegeben sind, die mitunter ganz wissenswerte Winke enthalten. Bei manchen Punkten hätte man allerdings ein etwas „Mehr“ erwartet. So z. B. wurden bei den völlig grundlosen Ausstreuungen Ruegg's die jüdischen Kolonien im hl. Lande betreffend (3) die Tatsachen nicht genügend gewürdigt. Mit der blossen Zurückweisung ist der Sache wenig gedient, wir hätten eine aufklärende Darstellung des wahren Sachverhaltes erwartet. S. 53 wäre auf Hildesheimer, Israelitische Ms. 1903, Nr. 10 und 1904 Nr. 2 und 3 zu verweisen. Einen grossen Dienst hat V. der hebräischen Sprache geleistet, indem er Ben-Jahuda's Millon in ein eigenes Kapitel widmet. Die Erzählung, reich an Episoden, die oft an das Humoristische grenzen, kommt aus dem Rahmen der Objektivität nicht heraus. Ich zweifle daher nicht, dass die Broschüre recht viel gelesen werden wird. — *Grünhut*-Jerusalem].

- KLOSTERMANN, A., Der Pentateuch. Beiträge zu seinem Verständnis und seiner Entstehungsgeschichte. Neue Folge. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1907. VI, 583 S. 8. M. 10.
- KRAUS, O., Socialismus und Zionismus (russ.) St. Petersburg 1906. 23. S. R. 0,07.
- KREMENSKOJ, N. E., Der Weg zur Lösung der Judenfrage. (russ.) Charkow 1905. 13 S. 8^o. Rub. 0,10.
- KRUEGER, P., Philo und Josephus als Apologeten des Judentums. Leipzig, Dürr'sche Buchh., 1906. IV, 82 S. 8^o. M. 2.
- LANDAU, C. R., Unter dem jüdischen Proletariat. (russ.) Odessa, Kadimah, 1905. 56 S. 8^o. R. 0,15.
- LEO: Zionismus und jüdische Frage. (russisch). Petersburg [1906]. 40 S. 16^o. Rub. 0, 10.
- LIBER, M., Raschi, translates from the French by Adele Szold; Jewish Publication Society of America 1906.

[Titel s. oben S. 75. Das vorliegende Werk bildet den zweiten Band einer von der Jewish Publication Society of America geplanten Serie von Biographien hervorragender Juden, deren erster Band, eine Biographie Maimonides (von Yellin und Abrahams), enthaltend, bereits vor 3 Jahren erschienen ist. (Siehe Jahrg. IX dieser Zeitschrift p. 176). Diese Monographien verfolgen einen popularisatorischen Zweck. Während nun über Raschi's Leben sich nur sehr schwer populär und doch geschichtlich treu schreiben lässt, weil wir zu wenig davon wissen und selbst dieses wenige wiederum vorzugsweise die Geschichte seiner Studien betrifft, — Herr Liber freilich sollte viel mehr von Raschi's Leben wissen, da nach ihm die Schüler einen wahren Kult mit dem Meister trieben, nichts, das diesen betraf, unbeachtet liessen, sondern sorgfältig und pietätvoll auch die unbedeutendste Handlung oder Bewegung aufzeichneten: an welchem Tage sie ihn gesehen, unter welchen Verhältnissen, wie sein Befinden damals war und wie er sich bei Tisch benahm“ (p. 169) — so kommt die Aufgabe, Raschi's litterarische Tätigkeit für ein Laienpublikum darzustellen, dem man erst in einer langen Note (p. 252) auseinandersetzen muss, was Talmud und talmudische Literatur sei, ungefähr der Quadratur des Zirkels gleich. Dass eine populäre Raschimonographie ein Unding sei, wird durch Liber's Buch ad oculos demonstriert. Darüber kann auch die Quantität des Gebotenen (278 Seiten) nicht hinwegtäuschen, die einerseits durch eine ganz unverhältnismässig weitläufige Behandlung nebensächlicher Gegenstände vgl. z. B. über den Wert des Gesetzes im Judentum p. 23—25 über Kindererziehung bei den französischen Juden des Mittelalters p. 39—43, über jüdische Hochzeiten im Mittelalter p. 62—64, über die wahre Natur der Kreuzzüge p. 64—68; vgl. ferner im dritten Teil des Buches (Ueber den Einfluss Raschis p. 183—221 die langen biographischen und literarhistorischen Bemerkungen über Autoren, die zu Raschi's Werken im Mittelalter oder Neuzeit in Beziehung standen) sowie andererseits durch einen unangenehmen, breitspurigen und geistreichelnden Styl erzielt wird. Dieser Styl muss übrigens Herrn Liber so vollendet und mustergültig erscheinen, dass er dem Style Raschi's

wegen seiner gegenteiligen Eigenschaften „Nachlässigkeit“ und „absoluten Mangel an ästhetischen Qualitäten“ (p. 97) vorwirft. Noch souveräner urteilt Herr Liber über die Werke Raschi's selbst: „Es ist also klar, dass Raschi's Werke keine grosse Originalität oder richtiger keine grosse schöpferische Kraft verraten. Es fehlt Raschi der hohe Standpunkt, der weite Ausblick und die grosse Auffassung. Er besass weder literarischen Geschmack noch ästhetischen Sinn. Er begnügte sich damit, eine dunkle Stelle zu beleuchten, eine Lücke auszufüllen, eine scheinbare Unvollständigkeit zu rechtfertigen, eine Eigentümlichkeit des Styles zu erklären, oder Widersprüche auszugleichen. Niemals versuchte er es, auf die Schönheiten des Textes aufmerksam zu machen oder eine höhere Vorstellung von dem Original zu geben; niemals gelang es ihm, die Humanität eines Gesetzes oder allgemeine Bedeutung eines Ereignisses hervorzuheben. Auch betrachtete er die Dinge nicht in ihrer Gesamtheit. . . . kurz, sein Horizont war beschränkt und es fehlte ihm an Perspektive“ (p. 12). Hat der Verf., als er diese Worte niederschrieb, sein eigenes Zitat aus Sabbatai Scheftel Hurwitz (p. 218) „I know by tradition that whower finds a defect in Raschi, has a defect in his own brain“ aus dem Auge verloren? Oder glaubt er wirklich durch derartige, auf Mangel an literarhistorischem Verständnis beruhende Urteile, den mittelalterlichen Kommentatoren Raschi bei seinem englisch lesenden Publikum als „Klassiker“ (p. 134) einzuführen? Jedenfalls dienen diese und ähnliche Sätze zur Beleuchtung der Unfähigkeit des Verfassers, sich von der Anschauungsweise der modernen Bibel-exegese frei zu machen (die allerdings unserer Bibel kühl und unbetheilt genug gegenübersteht, um diese ästhetisch und ethisch zu beurteilen und im Einzelnen zu bewerten) und Raschi aus seinem eigenen Geiste und seiner eigenen Zeit heraus zu verstehen. So wird denn auch Herr Liber dem Talmudkommentar (p. 135—158), dem gegenüber es ja „keinen“ modernen exegetischen Standpunkt giebt, viel eher gerecht als dem Bibelkommentar (p. 104—134). Im Verlaufe der Besprechung der weiteren Werke Raschi's unter denen der Siddur mit keinem Worte erwähnt wird, hat Herr Liber wieder harte Urteile: Raschi schrieb seine Responsa „stets in einem poetischen Jargon“ (p. 168), und die mittelalterlichen religiösen Poesien der Juden Frankreichs und Deutschlands haben nicht „den mindesten künstlerischen Wert“; denn ihren Dichter waren „die Begriffe von Kunst und Schönheit fremd“ (p. 173). Zwei Appendices (p. 225—239) geben 1. den Stammbaum der Familie Raschi's und 2. eine Raschibibliographie. Es folgen noch (p. 243—259) Anmerkungen zum Text, die vielfach ungeauue und bibliographisch unvollständige Angaben enthalten. (Vgl. z. B. Noten 5, 21, 22 und 25). Das Buch schliesst mit einem sehr ausführlichen (p. 263—278) und gut gearbeiteten Index. Es ist aufrichtig zu bedauern, dass Herr Liber bei seiner Kenntnis des Quellenmaterials es für gut befunden, in einer dem Andenken Raschi's gewidmeten Erstlingsarbeit, die keine Bereicherung der Wissenschaft bedeutet, einen solch' burschikosen und absprechenden Ton anzuschlagen; dass schon dieser allein die vorliegende Schrift zu Popularisationszwecken ungeeignet macht, und keineswegs dazu beiträgt, die Verehrung für Raschi zu mehren und zu verbreiten. Aus der Fülle der Einzelheiten möchte ich nur Einiges hervorheben: p. 27. Was versteht der Autor unter „rabbinischer Literatur“, dass er behauptet, sie beginne erst mit Gerschom ben Judah (960—1028)? Ib. ist das für den Gaon Naṭronai ben Hilai angegebene Datum richtiger zwischen 853 und 856 als um 865 anzu-

setzen (siehe Halevy, Dorot III 282; Bacher in Jew. Encycl. s. v. Gaon V, 571). P. 34 wird im Namen Basnages Salomon „der Wahnsinnige“ („the Lunatic“) zitiert, während Basnage's „Lunatique“ 2 ed. VIII p. 422), trotz des gleichen Fehlers des alten englischen Uebersetzers Thomas Taylor (London 1708 vol. VII. p. 630 § XVI „Lunatick“) durch „Solomon of Lunel“ wiederzugeben gewesen wäre, um Missverständnisse zu vermeiden. P. 29 und 34 lies Simson statt Simon, the Elder; p. 62 Auf welcher Quelle beruht die Angabe, dass die Ehe Eliezer's mit Rachel, einer Tochter Raschi's unglücklich war? P. 66 lies April statt May to July; die Judenexzesse in den Rheinlanden 1096 begannen mindestens schon Mitte April; ib. ist noch die Zahl der im ersten Kreuzzug umgekommenen Juden in traditioneller Uebertreibung auf 10000 angegeben, wo es höchstens 4000 heissen sollte (siehe Aronius, Regesten p. 82); p. 68. Zu der Behauptung, dass Raschi von den damaligen Leiden der Juden nichts wusste, ist die Andeutung zu vergleichen, die Berliner (Beiträge p. 53) in Raschi zu Jes. 53, 9 findet, p. 76 figurirt Saadia neben R. Nissim als hervorragender Talmud-erklärer; p. 83 ff. in der Aufzählung der Raschi bekannten Werke, ist Sifre Zutta, Sabbatai Donnolo's Kommentar zum Sefer Jezirah, Saadiah Azharot und Machir ben Judah's Alphabeta zu ergänzen; die Rabbot sind auf Gen. rab. und Levit. rab. einzuschränken, Koh. rab. ist zu streichen und statt der Pesikta ist beide Pesikta zu setzen; p. 105 das Targum zu den Hagiographen war Raschi sicher unbekannt; p. 139 hätte zu Raschi's Textkritik des Talmud Max L. Margolis, Kommentarius Isaacidis, Quatenus ad textum Talmudis investigandum adhiberi possit, Tractatu Erubhin ostenditur, New York 1891, berücksichtigt werden können; p. 149 „Was man am wenigsten bei einem Talmudisten zu finden erwartet, ist geschichtliche Wahrhaftigkeit“ (veracity) — soll heissen „geschichtlicher Sinn“. P. 150 wird Raschi's biographische Kenntnis der Tannaim und Amora'im in folgender Weise übertrieben: „Er konnte die Biographien von ihnen allen, ihr Geburtsland, ihre Lehrer und Schüler, Zeit und Schauplatz ihrer Tätigkeit“; p. 164 wird die bisherige Deutung des in einem Responsum (Ozar Nehmad II 177 unten) vorkommenden קבלן Cavaillon als falsch zurückgewiesen und mit Châlons-sur Saône in Burgund wiedergegeben. P. 248 gilt Jehudai Gaon noch möglicherweise als der Verf. von Halakot Gedolot. Zum Schlusse möchte ich noch bemerken, dass der Titel des jüngst von Buber herausgegebenen ספר האורה nicht Sefer Ha-Orah, „Buch des Lichtes zu lesen ist, was der Bescheidenheit Raschi's oder seiner Schüler wenig entspräche sondern nach Mischnah Schebiit I, 2 (מלא האורה וסלו הוצה לו) vgl. Bacher, Aus dem Wörterbuche Tanchum Jeruschalmis p. 67. Sefer Ha-Oreh (= הבליקט) „Buch des Sammlers“, worauf mich M. Friedmann in einer privaten Mitteilung aufmerksam gemacht hat. Das Sammeln von דינים kann sehr wohl mit dem Sammeln von Feigen verglichen werden (vgl. Erubin 54a unten כהאנה תורה דברי תורה). — Max Schloessinger-Cincinnati].

MOSE ben Maimünis Mischna-Commentar zu Traktat Kethuboth (Abschn. IX—XI). Arabischer Urtext auf Grund von zwei Handschriften zum erstenmale herausgegeben mit verbesserter hebräischer Uebersetzung, Einleitung, deutscher Uebersetzung, nebst kritischen und erläuternden Anmerkungen von Leopold Nebenzahl. Diss. Bern 1905. 55 S. 8^o.

- OBSTLER, Ch., Die Religionsgespräche im Talmud Babli und Jeruschalmi. Diss. Bern 1905. 76 S. 8^o.
- OW, A., Hom, der falsche Prophet aus noachitischer Zeit. Eine religionsgeschichtliche Studie. Leutkirch. J. Bernklau, 1906. XVI, 527 u. 8 S. 8^o. M. 9.
- PROTOKOLLE des dritten Kongresses der Delegierten des Verbandes zur Erlangung der Rechtsgleichheit für das jüd. Volk in Russland. (russ.) Petersburg 1906. 130 S. 12^o. R. 0,15.
- REVILLE, J., Prophétisme hébreu. Esquisse de son histoire et des ses destinées, Paris. E. Leroux, 1906. III, 56 S. 8^o.
- SEPSAL, V. B., Ujarmeni sveta zidy. (Das Unterjochen der Welt durch die Juden). Prag, G. Franol, 1903. 31 S. K. 0,05.
- SMEND, R., Die Weisheit der Jesus Sirach. Hebräisch und deutsch. Mit einem hebräischen Glossar. Berlin, G. Reimer, 1906. XXII, 81 und VI, 95 S. M. 5.
- , —, Die Weisheit des Jesus Sirach. Erklärt. Mit Unterstützung der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Berlin, G. Reimer, 1906. CLIX, 518 S. 8^o. M. 16.
- STRACHNAN, J., Hebrew Ideals. Edinburgh, T. and T. Clark, 1905.
- THOMAS, J., Genesis and exodus as history. Critical inquiry. London, Sonnenschein, 1906. 550 S. 8^o. 6 s.
- TOUZARD, J., Grammaire hébraïque, abrégée. Précédée de premiers éléments accompagnés d'exercices à l'usage des commençants. Paris, V. Lecoffre, 1905. XXIV, 395 S. m. 40 S. Paradigmes. 8^o.
- VERBAND der deutschen Juden. Stenographischer Bericht über die zu Berlin am Montag den 30. Oktober 1905 abgehaltene erste Hauptversammlung. Berlin, H. S. Herrmann, 1905. 84 S. 8^o.
- WASSERMANN, J., Die Juden von Zirndorf. Roman. Neubearb. Ausgabe. Berlin, S. Fischer, 1906. 362 S. M. 4.
- WECZERZIK, K., *Edler von Planheim*, Die Lage des Berges Zion. Progr. Wien 1905. 11 S. 8^o.
- WINTER, J., Worte der Trauer, gesprochen an der Bahre des Justizrats Herrn Gustav Mayer am 18 April 1906. Dresden, C. Tittmann, [1906.] 8 S. 8^o. M. 0,20.
- WUENSCHÉ, A., Schöpfung und Sündenfall des ersten Menschenpaares im jüdischen und moslemischen Sagenkreise mit Rücksicht auf die Ueberlieferungen in der Keilschrift Literatur. (= Ex Oriente Lux. herausg. v. H. Winckler. II. Bd. 4. Heft.) Leipzig, E. Pfeiffer, 1906. 84 S. 8^o. M. 1,60.
-

II. ABTEILUNG.

R. Achitubs aus Palermo hebräische Uebersetzung der Logica des Maimuni.

VON DR. M. CHAMIZER.

In dieser Zeitschrift X, 95 teilt Herr Dr. Al. Marx einige Varianten mit, die sich im Texte und am Rande seines Exemplars der מלות הגון (ed. pr. Venedig 1550) befinden und von einer Uebersetzung des R. Achitub aus Palermo herrühren sollen. Leider sind die angeführten Lesarten so dürftig, dass sie uns von der verlorengegangenen Vorlage, der sie entnommen waren, keine richtige Vorstellung verschaffen. In der That scheinen die Uebersetzungen der Tibboniden, so schwerfällig und unhebräisch sie auch sind, den damaligen Büchermarkt vollständig beherrscht und alle andern ähnlichen Erscheinungen aus dem Felde geschlagen zu haben, sodass von diesen nur vereinzelte Reste übrig geblieben, wenn sie nicht ganz verschwunden sind. So existieren z. B. von der Version der מלות הגון durch Moses Ibn Tibbon, die allen unsern Drucken zu Grunde liegt, zahlreiche Handschriften in fast allen öffentlichen Bibliotheken, während die noch handschriftlich erhaltene hebräische Uebertragung desselben Werkes von R. Josef Ibn Vives aus Lorca nur einmal vertreten ist: Paris, Fonds hébreu, Nr. 1201, 4^o; vgl. HUebs. p. 436. Und von einer solchen des R. Achitub war bis jetzt überhaupt keine Kunde zu uns gedrungen.

Es dürfte daher den Lesern dieser Zeitschrift nicht ohne Interesse sein, zu erfahren, dass jene völlig unbekannte Version des noch wenig gekannten Palermitanischen Gelehrten und Arztes aus dem 13. Jahrh. wirklich existiert.

Schreiber dieses war so glücklich, vor einiger Zeit in den Besitz einer Sammelhandschrift zu gelangen, die jene Arbeit des R. Achitub vollständig bietet.

Der Papiercodex, wohl aus der letzten Hälfte des 16. Jahrh. stammend und in deutlicher orientalischer Kursive von verschiedenen Händen geschrieben, umfasst 86 Bl., wovon 14 Bl. (21 : 15; 15 : 11, die Kolumne zu 25 Zeilen) auf die Logica entfallen.¹⁾

Unsere Abhandlung beginnt auf Bl. 10r:
הועתקת מאמר ישמה הגון
שחבר כבוד מרנא ורבנא משה הספרדי ז"ל בר כבוד מרנא ורבנא מימון ז"ל העתיקו
החכם המשכיל כבוד מורינו ורבינו אחישוב הרומא נר"ו בר כבוד מורינו ורבינו יצחק
הרומא נ"ע במדינת סלירמו וזהו החלתו. אמר הרב . . .

¹⁾ Eine genaue Beschreibung der ganzen Hs. gedenke ich bei einer andern Gelegenheit zu geben.

Ende Bl. 23v: וזה מה שנמצא עתה לכללו ושמא יאוח לכוונה אם ירצה האל ברוך הוא ומבורך שמו לעולמי עד ולערי עד אמן: נשלם.

Diese Uebersetzung, die manche wesentliche Abweichungen von der Tibbonschen aufweist, zeichnet sich auch durch ein klares, leicht verständliches Rabbinisch-Hebräisch vorteilhaft vor jener aus.

Eine dem genannten Stücke unmittelbar sich anschliessende epitomatische Inhaltsangabe der ‚Vierzehn Kapitel‘, u. d. T. פרטי פרקים, der Sprache nach höchst wahrscheinlich von demselben Autor herrührend, ist leider unvollständig. Das Fragment beginnt gegen Ende von פרק ה' und schliesst mit den Worten: ועוד האריך בזה השער ולא רציתי לכתוב כי לא היה כל כך צורך הכוונה. תמו פרטי הייד פרקים תהלה לשוכן שחקים.

Dieses zeigt uns, dass der hochgeachtete Rabbiner und Arzt R. Achitub sich auch als philosophischer Schriftsteller vielfach betätigte. Ob er auch, wie manche seiner Zeitgenossen, der Dichtkunst huldigte, wird eine Prüfung seiner Schrift *מחברת הגנא* (früher im Besitze Merzbachers, jetzt in der Frankfurter Stadtbibliothek) erweisen. Kat. Merzbacher (אהל אברהם, Abt. ספרים כתיב יד, p. 15, Nr. 148) gibt den Inhalt des Buches folgendermassen an: מליצה בין הגוף והנפש ושיר על ייג עקרים¹.

Als kleine Stichprobe mag vorläufig die Einleitung zu den *שמות ההגיון* in der Achitubschen Uebersetzung mit Gegenüberstellung der Version Ibn Tibbons hier platzfinden:

¹) [Den Inhalt der kleinen Schrift, die in cod. Merzbacher 148 p. 195b bis 199a enthalten ist, hat Güdemann, *Erziehungswesen in Italien* p. 202 f. angegeben. Das Schlussgedicht lautet:

והו השיר כרכבת המשנה ליסודי הדת הרמוזים במחברת הטנא.
 משוך נא אל חסדך, תנה לי מהודך, וגל עיני עבדך, בכיאוור עקרים,
 שלש עשרה הנם, יסוד דת קניינם, בשיר זה בניינם, בכספר נזכרים,
 הלא עז גם עצה, לאל אמת נמצא, והמציא כל מוצא, כדרכי הישרים,
 מאד ייחוד נעלם, למלך העולם, באחד אל עולם, אלהי העברים,
 בלא גוף או דמיון, לשם רום לו חביון, וכינויו עליון, פעולותיו מורים,
 לכל נברא קדמון, בטרם כל המון, וחכמה לו אמון, בראש כל נוצרים,
 לצורות רום אדון, וגלגלים ידון, ואת אנשי סדון, למשמעתו סרים,²
 נבואות הבאות, לרואי המראות, להמציא ישע אות, בחייו אל הרים,
 ואולם בן עמרים, עלי נביא הורם, בשכלו משה רם, בארבעה אורים,
 ועל ידו דתה, נתנה כברית, לאום סגולתה, לאשר העברים,
 ואין שינוי צורה,³ אלי זאת התורה, ערוכה ושסורה, לדורו כל דורים,
 סתרינו צופה, בחוק וברפתה, שבורי לב רופא, לחוקו נעצרים,
 לצדוק טוב גומל, כאב לבן חוטל, ורשע רע אמל, יהושלך על אורים,
 לעטו ישלח אל, משיחנו גומל, נצוצות ישראל, יקבץ נפודים,
 יחיה את מתיו, ישני עפרותיו, כתכי אמרותיו, ויחיו נגודים,
 ועל כל נודה אל, לנפשינו גואל, אלהי ישראל, יפואר לדורים.

Fr.]

Achitub:

אמר הרב שאל ארון מאנשי החכמות
הדתיות ומבעלי הצחות והמליצה בלשון
העברית לאיש שעיון במלאכת ההגיון
לפרש לו עניני השמות המורגלים במלאכת
ההגיון ולבאר לו הסכמת בעלי המלאכה
במה שהסכימו עליו. שיוכין בזה לקצר
הלשון בכל יכלחו ולא יאריך בדקדוק
הענינים כדי שלא יארכו הרברים שלא
היה רצונו. האל יתמיד כבודו¹⁾ ללמוד
זאת המלאכה ממה שאזכור לו ממנה
עתה כי ההצעות המונחות למי שירצה
בלימוד זאת המלאכה רבות ולא היה
רצונו כי אם ידעת הסכמתם ברוב
פירושיהם לא זולת זה. ועתה אחל בוכירת
מה שבקש ממני ואומר . . .

Ibn Tibbon (Ven. 1560):

אמר רבינו משה בן כבוד הרב רבינו
מיימון זצ"ל: שאל שר אחר מבעלי
החכמות התוריות ומאנשי הצחות והמליצה
בלשון הערב לאיש עיון במלאכת ההגיון
שיבאר לו עניני השמות הנזכרים הרבה
במלאכת ההגיון. ויבאר לו הסכמת אנשי
המלאכה לפי מה שהסכימו עליו. ושיוכין
בהם לשון קצר מן המלות. ולא ירבה
לכפול הענינים כדי שלא יארכו הדברים.
כי אין כונתו לגדל כבודו ללמוד המלאכה
הזאת למה שסופר לו ממנה כי ההקדמות
המונחות למי שירצה ללמוד המלאכה
הזאת רבות. אבל היתה כונתו ידיעת
הסכמתם ברוב השאלתם לא זולתו. ועתה
אתחיל בוכרונ מה שתכסף ואומר . . .

Ueber Schicksale hebräischer Bücher.

Von A. Freimann.

Hebräische Bücher haben ihr Schicksal nicht nur nach ihrer Entstehung sondern vielfach schon an der Wiege gehabt. Vom טור דעה von dem in *Mantua* Bl. 1—33 gedruckt war, wurde Bl. 34—91 in *Ferrara* 1477 hergestellt. (Zunz Z. G. 219; CB. 5550,30). Das erste römische Machsor wurde in *Soncino* 1485 zu drucken begonnen und in *Casalmaggiore* am 21. August 1486 vollendet. Ein gleiches Schicksal traf ein deutsches Machsor, das man in *Sabbioneta* 1556 zu drucken anfang und 1560 in *Cremona* vollendete. פירם רמונים von Moses Cordovero in *Krakau* angefangen, wurde in *Nowydwor* am 10. Cheswan 1591 fertiggestellt (CB. p. 1794). Der erste Teil Bl. 1—150 von אמרי שפר des Natan Spiro ben Simon bis יקרא reichend, ist in *Krakau* hergestellt, der zweite Teil Bl. 151—260 wurde *Lublin* 1597 fertig. (CB. 6641,1 u. Add. Zedner 609). Vom Talmudtraktat בבא בבא *Lublin* 1646—48 wurden nur

¹⁾ Vgl. eine ähnliche Redensart in Maimunis Schreiben an die Gelehrten von Lunel, in *Ozar Nechmad* II, p. 8 Z. 7 und Geigers Note daselbst.

die ersten 15 Bogen in *Lublin* gedruckt, die übrigen in *Krakau*. (CB. 1535 und Rabbinowicz נאמר S. 82). Den zweiten Teil von זרע ברך des Baruch Berachja b. Isak begann Josef Athias und vollendete Uri Phoebus in *Amsterdam* am 3. Januar 1662. (CB. 4507, 2. Add.). Von David Lida's הלקי אבנים Fürth 1693 ist der Titel in *Prag* gedruckt (Seeligmann, Catalog . . . van Biema 1904 S. 50 nr. 870): Als der Brand der Judengasse in *Frankfurt* 1711 ausbrach war בלך בלך des Simon ben David Abajub schon im Druck vollendet und זרע קדש des Moses Graf bis Bl. 40 gedruckt; das Buch wurde von Bl. 41 — Schluss in *Venedig* 1712 fertiggestellt. (Kaufmann, Urkundliches aus dem Leben Sams. Wertheimers S. 70. Anm. 1) גאון צבי von Zebi Hirsch Hurwitz wurde *Prag* 1737 hergestellt, Vorrede und Approbationen dieses Buches jedoch erst in *Wilhermsdorf* 1738 dazu gedruckt (Berliner's Festschrift S. 112. Anm. 1). Die (4) ersten Bl. 1—37 des ersten Teils von דרכי דוד des David Meldola wurden in *Amsterdam* 1793 gedruckt, das Uebrige in *Hamburg* 1794 (Cat. Rosenthal S. 785). Von בוס הדרעלה einem Teil des Buches פוס ישועה ונחמה von Natau Friedland *Breslau* 1859 sind nur die ersten 5 Halbbogen (die Ziffern wechseln nämlich jede 2 Bl.) in *Breslau*, der Rest aber in *Hamburg* gedruckt (H. B. III S. III Z. 11 v. unten).

War es in all den vorhergehenden Beispielen das Schicksal der Buchdruckerei, welches das betreffende Buch teilen musste, so sind im folgenden Gründe mnnnigfacher Art vorhanden, die auf das Geschick des betreffenden Buches einwirkten. Wir übergehen die Bücher, welche schon in der Buchdruckerei der Confiscation anheimfielen, wie Jehuda Lerma's Abotkommentar להם יהודה *Sabionetta* 1554 (CB. 1438) und mehrere Traktate einer Talmudausgabe die bis 1554 in *Sabionetta* fertiggestellt waren; auch die Bücher, welche durch Brand der Druckerei vernichtet wurden.

Von dem eigenartigen Geschick, das die wundervolle Pentateuchausgabe Oels 1530 betraf, handelt eine Dissertation von Pagendarm (CB. 63); sie wurde durch Sturmwind vernichtet, sodass ich bisher nur zwei Exemplare in Oxford u. in der Nationalbibliothek zu Paris gesehen habe. Aus fast allen Exemplaren der שירת אליה מורדי Konstantinopel 1560—61 entfernte der Drucker die Bl. 109. 110 den Anfang von Nr. 66 enthaltend. (Berliner השבת אברה קבץ in קבץ VII (1896—97). Von Asarja de Rossi's מאור עינים Mantua 1574—75 wurde der Schluss des Buches, der im Schlussgedicht vorhandenen Fehler wegen zweimal gedruckt (Zunz in היה V, 150). Wegen der heftigen Ausfälle gegen das Frankfurter Rabbinat, besonders gegen Natan Maas, beseitigte man schon in der Druckerei aus שירת אור ישראל Cleve 1770 das Bl. 32 und druckte ein anderes

dafür. (Brüll, Jahrbücher III, 189) Anstoss erregten die xylographischen Titel mit bildlichen Darstellungen z. B. in שו"ת מהר"ן von Responen von Jakob Weil. Hanau 1610 (Seeligmann, Cat. . . . van Biema p. 138 nr. 2387) שו"ת ב"ה von Joel Sirkes Frankfurt a. Main 1697 (Katalog Rabinovicz 12 Nr. 811) ערך א"ה von Josef Karo Mantua 1722 (Wiener רעת קרשים Petersburg 1897—98 S. 38 (Dritte Zählung). יד כל בו des David Lida Frankfurt a. M. 1727 und חרושי הלכות von Meir Schiff Homburg v. d. H. 1737. Die Titelblätter dieser Werke wurden zum Teil schon in der Druckerei beseitigt und durch andere ersetzt. Zuweilen wurden Titelblätter mit verschiedenen Approbationen gedruckt. So fehlt in שו"ת יד אליהו Amsterdam 1711—12 die Approbation von Gabriel Rabb. in Nikolsburg in einigen Exemplaren ganz. In einzelnen Exemplaren von David Lida's עיר דוד Amsterdam 1719 ist auf der Rückseite des Titels statt der Approbation des *Rotterdamers* Rabbiners Jehuda Loeb die des *Breslauer* Rabbiners Benedict Wesel gedruckt. In שו"ת לחמורא von Ascher Ansel Worms Frankfurt a. M. 1766 fehlt die Approbation von Naftali Hirsch b Moses Katzenellenbogen fast in allen Exemplaren (Cat. Rosenthal S. 1154. Seeligmann l. c. p. 107 nr. 1853). In manchen Exemplaren des פני יהושע Teil IV Fürth 1780 finden sich statt des auf beiden Seiten bedruckten Blattes, das die vier Approbationen enthält, ein *einseitig* bedrucktes Blatt die gleichen Approbationen enthaltend, aber mit kleineren Typen gedruckt, welches ursprünglich den Praenumerantenlisten beigelegt war. In אהלי יהודה von Jehuda Arje Loeb b. Zebi Jessnitz 1719 findet sich anstelle der Approbation des Moses Broda, zuweilen die des Schneior Phoebus Reik (Freudenthal, Aus der Heimat Moses Mendelssohn S. 197. 252). Im ersten Band der Mischne Tora Ausgabe Jessnitz 1739 sind nicht nur die Approbationen, sondern auch das Titelblatt in einigen Exemplaren verschieden (Freudenthal, l. c. S. 216. 262). Die meisten der vorangehenden Beispiele wird man zu den hebräischen *Doppeldrucken* zählen müssen. Dazu gehören auch קרבן אהרן Kommentar des Abraham Ibn Chajjim zum Sifra Dessau 1742 (Freudenthal, l. c. S. 229. 240.) ראשית במדוי קציר Jakob Daniel Olmo Venedig 1715 und מנחת יוסף von Josef Ergas Livorno 1827. (ZfHB. IX S. 93. 94.)

Samuel ibn Motot und al-Bataljusi.

von A. Marx.

Steinschneider hat Cat. Berlin I 108 f. nachgewiesen (vgl. auch H. B. XV, 15) dass Samuel ibn Motot in seinem Jezirakommentar עגלות רעיוניות die ersten 4 Abschnitte von al-Bataljusi's

sich angeeignet hat. Kaufmann, Die Spuren Al-Bataljusi's p. 17—19 zeigte, dass er dabei nicht Moses ibn Tibbon's Uebersetzung zu Grunde legte, sondern selber eine solche anfertigte.¹⁾ Bei der Untersuchung eines 1568 geschriebenen Miscellaneenbandes unserer Bibliothek stellte ich kürzlich fest, dass Samuel ibn Motot später nochmals auf die עגולות רעיוניות zurückkam und sich diesmal das ganze Buch in Moses ibn Tibbon's Uebersetzung aneignete, wobei er den Autor wie den Uebersetzer nur ganz allgemein als seine Quellen erwähnte. Dass er der Autor der fol. 81—104 unserer Hs. einnehmenden anonymen und titellosen Abhandlung ist, beweist die interessante Note, die er fol. 83 unten (p. 7 Z. 3 in K's. Ausgabe, einschreibt:

וכבר חברתי ספר מי"ז פרקים בסימן כי מ"ב הוא והוא באריכת ביאור שחברתי וקראתי שמו משובב נתיבות ומקום חבורו בבית הבור בעיר נוייסא אשר שם ישבתי בכבלי ברזל בחבלי עבותות משנתיהו וחדשתיהו בניאור ארוך היטב מבואר, אמנם הוא אל האנשים שלא למדו מעולם שום פילוסופי' אלקיות, על כרחם יבינו מהספר ההוא וזלת הספר הזה חברתי וכתבתי בדרך קצרה להתעורר הביאור ההוא לאנשים ההם שכבר קראו להם מדע מה מהחכמה של פלוסופי' ועם זה החיבור יהיה להם השלמתם יותר לקרבם לתכלית מעלת השלמת נפשם לרביקות השם ית'.

Diese Notiz steht in Widerspruch mit dem Epigraph H. B. XV 15, nach welchem 1370 in Guadalajara geschrieben ist. Beziehen sich die verschiedenen Angaben vielleicht auf verschiedene Recensionen? In der Zahl der Abschnitte differieren die Hss. des Mשובב zwischen 17 und 18 vgl. H. B. XV 15. Unsere Notiz spricht für die Einteilung des 3. Abschnittes in 5 Kapitel, wie sie die H. B. l. c. beschriebenen Hss. bieten. Wir lernen ferner aus dieser Notiz, abgesehen von der Mitteilung über ibn Motot's Aufenthalt im Gefängnis, dass er den Mשובב für Anfänger bestimmt habe, die uns hier beschäftigende Abhandlung für Fortgeschrittene. Auf die Bitte vieler seiner Schüler entschloss sich ibn Motot die Lesefrüchte aus den Schriften Moses Ibn Tibbons, Ben-Muhammed Ali-as-Sid und vieler anderer zusammenzustellen, wie er in seinem kurzen Vorworte²⁾ mitteilt. Seine Tätigkeit beschränkt

¹⁾ Vgl. auch Steinschneider, Hebr. Uebersetzungen p. 290 ff.

²⁾ אמר הכותב כבר קריתי בספרי הפילוסופים ובפרט בחבורי משה בר שמואל בר יהודה בר שאול בן תבון הספרדי זצ"ל ובספרי השופט המלמד הנכבד בן היקר האלתי בן מחמד אבי אסיר [אסיר l.] וזולתם הרבה וכאשר הרבה מתלמידי היו בקשו פני לכתוב ולבאר להם ראשי פרקים מהמשוללות ששללתי מרספרים ההם על דרך האמת המיושב הדעת והשכל לא אצלת בקשתם אך אמרתי להשיב להם על שאלתם שאלהים יבאר להם הנסחרות וינקה אותם ויצילם מן הרמיונות ויגיה אותם באור השכל ויטיר מאור עיונם מחשך הסכלות עד אשר יראו בעין לבבם סדרי המושכלות כמו שיראו בעיניהם גשמים סדרי והנה אודיע בהם כמה המוחשיות. Auf das Inhaltsverzeichnis der 7 Kapitel folgt:

sich darauf, den *עגולות רעיוניות* eine kurze Inhaltsangabe voranzuschicken und einige, teilweise kabbalistische Noten hinzuzufügen, die in unserer Hs. entweder in kleinerer Schrift in den Text eingefügt oder seitwärts hineingeschoben sind. Es sind ausser der erwähnten die folgenden:

K. S. 5 Z. 17 hinter *מאלו התשעה*: והוא דרך משל בניצוץ זוהר מופלא: מאלו התשעה שזאין עין יוכל לשלוט בו מרוב עוצם קדוש וטוהר זכות ציחצוחו. ואת נוצץ עד שישפיע בכח ניצוצו להדליק זוהר לזוהר יקבלון דין מדין מדרגה למדרגה לעלות להתנוצץ ולירד להתנוצץ וההמשכת התקבלות הנציצה מניצוץ מקור אחד שאין לו קדמות וסוף וזולת המקבלים הניצוץ יש להם ראש וסוף ותוך. והמבין יבין:

K. S. 8 Z. 2. *כי יש נפש לכל גלגל וגלגל לבר השכל הנפרד שהמציאו*.

K. S. 16 Z. 13. *ואני הכותב קראתי דבריו זיל והוא דיבר יושר כי כל ימיהם הגה שהיו חכמים נבונים כחכמת פילוסופיי הטבע והתכונה והדומה מי שכלם לא הגיע לאמתת שכל הפועל וכ"ש למה שלמעלה ממנו, ולא הבינו שום סתרי תורה ולא הגיעו עריה, וכרוך שבחר בנו ונתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכינו והיא היריעה האמתית מי שזוכה בה*. Dann heisst es in der Hs. (Z. 14 des Textes): *ואמר אפלטון לכן היה מצוה לקבל*.

K. S. 17 Z. 22. *לשון אופק הוא כמו מרחב והצעת השכל*.

S. 18 Ende der ersten Pforte fügt die Hs. hinzu *מעט*. Dazu die Randnote: ועצור במלין האמת מי יוכל להכניס ברמיוה *א* לגלות המנין צורת זאת האלק *א* לה צורתה למעלה ולמטה כצורת שני נקודת עגולים וקו באמצע וסוד סלם הוא סוד צורת *א* שנרמזו בה שם סיו ואם תכתבנו בכח יוד, יוד היא, יוד היא ואי, יוד היא ואיו היא הכלל הוא כמספר סלים גם סיני ודיל.

Der Text differiert nur unbedeutend von Kaufmanns Ausgabe, z. B. S. 2 Z. 7 *אמרתו באלהים לעורני* Z. 16 *קצתם* (statt *לכן קצתם*).

S. 15 (statt *המצא*) *כאשר המספרים* Z. 5 *ממה שארצה* Z. 2 *ואמר גם כן* [במספרן] *הרגו מי שאין לו דת* [ותורה] *וזאת המליצה גם נרמז* Z. 18 *כתלמוד שלנו שאמרו רז"ל עם הארץ מותר לנוחרו ביום הכפורים*.

S. 22 Z. 23 *אשר שאלתי עליו* [ודרשתי והקרתי] Ich habe eine genauere Kollation nicht angestellt nur konstatiert, dass in den von Kaufmann (deutscher Teil p. 17 f.) zusammengestellten Stellen unser Text mit Tibbon gegen die Uebersetzung in *שובב נתיבות* über-einstimmt. Der Text schliesst *שסיימתי ויתעלה* *הבזר הוה לגמרנו כלה*. *בחדש שבט יום די שנת שב"ז לפ"ק*.

שהגיע מאלו הדברים ירעתי והקיסת הכנתי ובאלהים אבקש לעורני מן השניאה ואליו אשאל ואתחנן להיושרני אל היושר כן המספר והמעשה

Dann folgt das Gebet des Ptolemaeus aus הפלוסופים מוסרי zweite Pforte Kap. 11 Ende sowie Kap. 13 und 17 der ersten Pforte.

Die Hs. in der fol. 27b—30, 38—44, 78b—80, 105—106, 120b—121a, 122b, 143b—56a, 151b—52, leer sind, enthält ausserdem:

fol. 1—17 Avicenna's העולם והעולם (Hebr. Uebers. 283.

fol. 18—27 eine Abhandlung über die Seele, die fol. 107 bis 120 fortgesetzt wird. Als Verfasser nennt sich fol. 23b Eliezer. Das Ganze ist hauptsächlich ein wörtlicher Auszug aus Josef ibn Zaddik's קטן עולם mit kabbalistischen Zutaten. Zitiert werden Saadia Maimonides, Albo und אמרי שפך wohl von Abulafia.

fol. 31—37 ס' העצמים mit der Ueberschrift החכם הזה חברו החכם הראב"ע ז"ל בלשון הגרי ושלחו לחכם ר' יהודא הלוי ז"ל ולא נמצא בגלילנו אלה הרתחלה מצאתי כי טוב לו מבוראה העתקתי בידי שנת והקרב"ה (1538) לעולה לפ"ק bricht ed. Grossberg S. 28 Mitte ab.

fol. 45—77. Zehn Fragen über philosophische Gegenstände an die hervorragendsten Rabbiner Mährens, als welche מהר"ר ליבא מהר"ר היר"ץ י"צ מק"ק שטערן בערג und מהר"ר יעקב מק"ק י"צ מק"ק קרומשווא אוישרליין genannt werden. Der Verfasser הוקן והטרוד Eliezer ben Abraham Eilenburg ז"ל המקובל הגדול (vgl. Neubauer Kat. Oxford N. 1969²) berichtet, dass er 3 Jahre im Gefängnis gewesen sei.

fol. 123—143. ספר ההחלה הנמצאות לאבונגור אלפרב, das einzige Stück der Hs., in dem der Titel angegeben ist, bricht ed. Filipowski S. 41 Z. 24 ab.

fol. 146—158 Varia u. A. die Notiz, dass der Schreiber von א"ר א"ר 1568 an auf ein Jahr als Hauslehrer in שקארוד für 35 Thaler und קצתי מוזמנים ממה שאשאל ממנו לשעת הדק צרכי in 2 Familien angestellt wurde, mit der Erlaubnis einmal im Laufe des Jahres nach Cremona zu reisen.

ספר בשר על גבי גחלים

von A. Freimann.

Das ספר בשר על גבי גחלים gehört zu den halachischen Schriften aus dem letzten Jahrhundert des gaonäischen Zeitalters, die nur aus Anführungen bekannt sind (Zunz in H. B. VIII, 20). Es ist schon früh verloren gegangen.

In den ליקוטים des מהרי"ל [Cremona 1558 f. 118^a] heisst es: אמר ספר חד נקרא בשר על גבי גחלים מפני שמה שכתוב בו יש בו סכרא ומעם כבשר הנצלה ע"ג גחלים (?) ואינו מצוי בינינו כי בעויה בנורות נעלם ממנו והוא זה שהביא (?) בפוסקים חיבור רב ביב"י והרבה נמצא במדרכי הגדול.

¹) Harkavy vermutet, dass ביבי auf einem Irrtum beim Lesen des Namens יהודה in span. Hs. beruht; vgl. הגה S. 89.

Ich glaube deshalb auch nicht, dass es unter den von Pfefferkorn in Frankfurt a. M. confiszirten Büchern gewesen ist, die ein im Stadtarchiv befindliches Inventar verzeichnet (Mtschr. 1900 S. 424).

Aus den Citaten lässt sich nur feststellen, dass es Bescheide u. Aussprüche der Gaonen enthielt. Folgende G. werden namentlich angeführt.

I. Jehudai bei Roka § 227: **וכן פסק רב יהודאי נאון, בכשר על נבי, בנחלים, בעצירת הנשמים קורין ברכות וקללות אבל בתעניות אחרות קורין ויחל משה ומפטירין במנהג דרשו.**

II. Paltai bei Ascheri Rga. XXXII, 5:

מצאתי בס' אור זרוע כתב יד היר שמואל הלוי מווירמשא, בס' בשר על נבי נחלים, חשובי רב פלטוי נאון ודיל הגאון, לגיון הנמון בא לעיר ושבה נשים הרבה מניוות ויהודי' כהנת ביניה' ואותן נוי' מסיח' לפי תומן ואמרו שלא ננעו בה ואף אות' לגיון הנמון נשכ(ה) [ע] לאחר שפדאו שלא ננעו בה ולא נכחד מהם שכל מה שעשיתי עיד המלך עשיתי אם יהיו דברים אלו מסיחות לפי תומן שמת פלו' וכי לא היו משיאין את אשתו, לאיסור כרת החרת, לאיסור לאו לא כ"ש. שנינו אם יש עדים והי' אמרה מהורה אני אינה נאמנת בזמן שאין מעיד אבל אם יש עדים מעידים עליהם אפילו עבר אפי' שפחה נאמנים וכשאמרנו דנוי' נאמנים מסיח' לפי תומם נאמנין ובשבויה הקלו עכ"ל.⁽¹⁾

III. Natronai bei Or Sarua II § 422: **ובספר, בשר על נבי נחלים:** בתשובות רב נטרונאי בר הילאי שהשיב לרבנא נחן בריה דרבנא חנניה ולרבנא יהודה בריה דרבנא שאול כתוב וששאלתם נהנו רבנן למיעבד מעמד ומושב או לא אעינ דאמר רב אין פוחתין היק דכי עביד לא ליעבד פחות משבעה אבל מאן דלא ניחא ליה למיעבד כלל הרשות בירו ולא דכירנא ולא שמיעא לן נמי בדרי דהוון קמן דעבדין בתרתין מתיבתא כהדין מעשה דנמרא לא ביחיד ולא בציבור ולא בעיר ולא בבית הקברות אלא רגילי רבנן דמתיבתא דילנא דכד הדרין מאחורי המטה יתכין שבעה זימנין וקיימין לאפסוקי בעלמא ולא משום מעמד ומושב ליש חד חד לא שנא עשרה עשרה. ועוד כתוב באותן תשובות למה נוהגין לישב לפני שהרוחות כלות אותם וכל ישיבת שיושבת בורחת אחת מהן . . . וכתוב בס', בשר על נבי נחלים, בתשובות רב נטרונאי נאון ולרחוין ידיהם כשהורין מביהיק קודם כניסתן לבתיהם אין רוחצין ואם נהנו רוחצין ואין (כך בלום).⁽²⁾

¹⁾ Vgl. מסכת מורה ומערכ No. 47 und die Anmerkung in מסכת לתשובות הגאונים S. 57.

²⁾ Vgl. Rga. פקד 21b No. 20; Isaac Giat מאה II, 42.

IV. Amram in ברוך בר כהנא (Berlin 1891/2)¹⁾

S. 283 N. 255: „בשר עיני נחלים“²⁾ במ' „בשר עיני נחלים“ ואלהה ואכלה אעני דאמרי בפרק שני דיניני אשה שהלך בעלה למדתי ועמדה ולותה ואכלה אעני דאמרי בפרק שני דיניני נזירות (ק"ו ע"ב) שיפה אמר חנן דאמר הניה מעותי על קרן הצבי ולא ישלם הבעל כלום פעמים יכול להיות שישלם הבעל למלוה מה שהלוה לאשתו כגון אם קדמו ופסקו לה מוונות מנכסיו נמצא כשהלוה לה לבעלה הלוה, דהא 63^b [שערי צדק=] — משתרי מנכסיו ולהכי חייב הבעל לשלם בשבילה ע"כ. N. 38 u. 68^b N. 67].

Mit den **Halachoth Gedoloth** stimmen wörtlich überein die Anführungen bei:

1) Or Sarua II § 97: „בשר על [נבין נחלים] כתב והלכתא: Vgl. Ed. Hildesheimer S. 102.

2) Or Sarua II § 98: „בשר על נבי נחלים“ כתב אמר שמואל קמן המסורבל בבשר רואין אותו כ"ו שמתקשה ונראה מהול שפיר דמי אינו צריך למולו פעם שניה, נתקשה ולא נראה צריך שיחזור וימול; *ibidem* S. 104.

3) Or Sarua II, § 103: „בשר על נבי נחלים“ וכן שמונה דקאמרי דאסור למלטלו היכא דנסיב אתתא ומת בעל אינן שירש ולא קרב לגבה דליכא לספוקי דאתיליד (לשמונה) [לתשעה] או לשבעה אבל ודאי מיסמך עלוי טבילה למימר דהכא מן (בר) [בר] פסקא ולא חויא דם איעכרא והאי בן שמונה הוא הכין לא תימא (היכא) [איכא] דמיעכרא חויא דם ואיכא למימר דהאי בן תשעה הוא ומחללין (והיכא) [ואיכא] דפסקה כמה יומי לא חויא והדר מיעכרא ואיכא למימר דהאי בן שבעה הוא ומחללין עלויה שבתא ומחלינין ליה בשבתא דהוא קאמר אם חי הוא חי הוא ואם לאו מתתך בבשר הוא ולענין אהולי שבתא מספיקא מחללין עליה דהא קאמרי כל ספק נפשות להקל והלכך לא משכחת לה אלא בכחולה דאינסיבת ומת בעל בההוא. vgl. gr. Halachot, Venedig 1548 f. 23 b u. Ed. Hild. S. 103 = *Ittur* II, 21 d.

4) Or Sarua II § 164: „בשר על נבי נחלים“ כתב בה"ג וכן כתב בספר „בשר על נבי נחלים“ וצריכה מתא למיעכר לה עירוב הדר הדרונה בחבלים או בצורת הפתח ומבוא דפתי פתחיה עשר אמות סני ליה בלחי או בקורה ואי פתי טפי מעשר אמות בעי צורת הפתח ואי אית ביה פירטתא דבצירה מעשר אמות שריא בלא צורת הפתח ובלא חבלים טפי מעשר אמות צריכה צורת הפתח או חבלים ואי אית

¹⁾ Auf diese Stelle verwies mich A. Epstein (Wien).

²⁾ Es soll wohl ששנא בר עמרם רב heißen.

לה למתא שורא אי נמי הדרן לה נהרתא אי נמי יתבא על תילא דמידלי עשרה טפחים זהו עירובה ולא צריכה אלא עירובי הצירות ואי מתא דעכוים היא צריכין למיזבן רשוהא מעכוים דאית בה כי היכי דתיקום טחא כולה ברשות ישראל והדר ערבה דאמור רבנן אין עירוב מועיל במקום עכוים עד שישבור עכ"ל. Vgl. gr. Halach. f. 27a = Ed. Hild. S. 127.

Anonyma: 1) Im Gutachten Raschis in צרפת תשובות חכמי צרפת ואני מצאתי בסדר „בשר על נבי נחלים“ שצריך ליתן תחלה § 82 ולותר [החמין] בכלי שני ואחיכ נותנים לתוכו העוף למולנו ור' א' לי ניע יפה סידר הלכות פסוקות מן הנאונים II § 85, aber in האורה Constantinopel 1516 N. 46 und § 255 im Namen des G. Cohen Zedek.

2) כרילפינ בנזירה שוה „בבשר על נבי נחלים“ II § 1 S. 170: דמה זבה הבא עליה כל זמן שלא טבלה ישנו בהכרת לפי שאינה יוצאה מידי טומאה לעולם עד שתטבול ולפיכך אסורה לקרב אצל בעלה לעולם עד שתטבול ואפילו תשב מאה ואלפים נקיים כדאמרינן ואחר תטהר, כלומר אחר הטבילה, [Hapardes, Constant. p. 3d, Warschau § 227 = אויה ms. von Raschi § 306].

3) Machsor Vitry § 355 S. 394: „בשר על נבי“ [הלכות יויכ [= Siddur Raschi ms. ממהנה שתי ישיבות].

4) Sepher Hajaschar des R. Tam N. 5: הינ בכל הספרים הקרמונים ונס „בתשובות בשר על נבי נחלים“ אלא שמעו התשובה בפירוש השמועה בשופעת מתוך נ' לאחר נ' . . . והטועים שלא ידעו ההלכה הגיהו מתוך ינ' . . . וטעות . . . [= Tosaf. יבמות 34^a s. v. מתוך]

5) Sepher Hajaschar des R. Tam N. 225: „בבשר על נבי“ וכן מצינו „נחלים“ שפוסק כן הא דתניא קנה שהתקינה בעיה כו' רשב"ג אומר מתוקן אע"פ שאינו קשור והלוי והלכתא כרשב"ג אלא כך ראינו והלכתא כרשב"ג דסכרא דר' יוחנן קאתי דאמר רב יהודה בר שילא אמר רב אשי אמר רבי יוחנן הלכה כרשב"ג ומי אמר ר' יוחנן הכי וכו' סבר להא כהא דאמרינן אם הי' מתוקן אע"פ שאינו קשור והלוי פתח ונועל בו(1):

6) Or Sarua I, § 605: „בשר על נבי נחלים“ יבמה: שנפלה לפני מומר זקוקה ליבם ואית עלה זוקה דאה, מיהא ליבמה יבם מומר אסורה ולא משתריא לעלמא עד דחלצה מן ההוא יבם מומר מיט דמן כד אקרשה

1) Vgl. gr. Halach., Ed. Hildesh. S. 98.

לבעלה חלה עלה דאמרי' נישואין הראשונים מפילים אבל כר נסכה בעל ההוא
בם הי' מומר קודם לכן לא צריכה חליצה מיניה עכ"ל.

Dieselbe Anführung findet sich auch in den הנהות מרדכי יבמות
§ 107: ב' באזיק וזיל רב נחשון גאון [בספר], בשר על נבי נחלים ותשובת
הגאונים פסקו ביבם שהיה מומר לעכו"ם בשעת קידושי אחיו ועדיין כשמת אחיו
עומד בהמתתו אינו זוקק אשת אחיו ופטורה בלא חליצה ואפי' חזר המומר בתשובה
לא משנחינן ביה.

Ebenso in den Rga. מהר"ם בר כרוך. Ed. Prag N. 1022 [=Rga.
מהר"ק N. 12 מהר"י מינץ, N. 219 u. 223 תהיר, N. 105], מהר"ם מינץ
N. 76, רדב"ז, Ed. Livorno N. 51 u. מהר"ט אהע"ז N. 18. Vgl.
Rga. שעי' צדק 8^a N. 53, Ittur I, 32^d u. Kolbo [Vened. 1567]
f. 154^e im Namen des G. Jehudai.

7) Or Sarua I, § 162: ובספר הנקרא, בשר על נבי נחלים' פי' שאין
מקדשין על יין מבושל.

Vgl. הלכות פסוקות N. 17, שעי' תשובה N. 258 u. Ascheri ב"ב
VI, 10.

8) Or Sarua II, § 386: ובספר, בשר על נבי נחלים' כתוב אין מעבירין
על המצות כיון דמחית קמיה סית או מוזה או הושענא אסור למססע עליהן
דלא לקיל במצות וכמרומה אני דהיינו הושענא שבלולב דאעיג שהיא גורקת אפי'
אין לססוע עליה.

9) Or Sarua III § 266 = שעי' צדק 93^a N. 1;
vgl. מסתח לתשובות הגאונים S. 140 Anm. כ'.

Es finden sich ferner noch Citate im ראב"ה und im האספות
(vgl. Mtschr. 1885 S. 566).

Zwei Midrasch - Tehillim Fragmente.

Von A. Marmorstein (Szenicz).

(Schluss.)

Frgmt. II.

Zweifellos gehört auch dieses Fragment zum MT. obwohl es
sehr wenig Aehnlichkeit mit den Edd. zeigt. Es besteht aus 4 Seiten
Der Anfang des Frg's. erklärt K. 117, hierauf folgt die Aufschrift
כ"ב, tatsächlich wird K. 50 erläutert und der Schluss hat K. 82. Das

Verhältnis des Frgmts. zum MT. kann nicht wegen der Beschaffenheit der Handschrift im Zusammenhange, sondern nur im Einzelnen untersucht werden. Wir wollen also hier nur den Text geben und in den Anmerkungen auf den MT. hindeuten.

Text.

כחולמים או ימלא שחוק פינו לשונינו רנה ואין רנה אלא שירה שני' ממלכות הארץ שירו סלה. עני' הללו את ד' כל רגזים. הפרשה הזו נאמר בבבל. כשירד הנוניה מישאל ועזריה לכבשן האש שלא בקשו להשתחות לצלם וגזר נבכדנצר והמילים לאש חנניה אמר הללו, מישאל אמר שבהוהו, עזריה אמר, כי גבר עלינו, והמלאך אמר ואמת ד', ואמת ד' לעולם¹⁾ אלא כשנפל אברהם לכבשן ביקש המלאך וירד להצילו ואיל האל אין זה שלך אני עצמי מצילו שני' אני ד' אשר הוצאתיך²⁾ אמר למלאך עתידין בניו לירד לכבשן האש ואת יורד ומצילין וכך עשה שני' ואמת ד' לעולם. אמת יהי שמו הגדול מכורך שכולו אמת³⁾ וישראל אנשי אמת שני' ואתה תהיה מכל העם אנשי אמת.⁴⁾ בניו אמת שני' תחן אמת ליעקב⁵⁾ והתורה שנתן להם אמת. הורה אמת היתה בספרו⁶⁾ וירושלים אמת כיה אומר ונקראה ירושלם עיר האמת⁷⁾ ושכר הצדיקים אמת שני' ונחתי פעולתם באמת⁸⁾ [פ"ב] מזמור לאסף אל אלהים ד' דבר ויקרא ארץ.⁹⁾ והשיה כי דוד ואסף מקדם הימן המשורר¹⁰⁾ ומי היו אלו ראשי המשוררים דוד ובני קרח אסיר ואלקנה ואביאסף ומה היו משוררין, שיר תהלה והודות ביה. מה כת' למעלה מן המזמור מיתתו של אדם הראשון שני' אדם ביקר ולא יבין¹¹⁾ ואחריו מזמור לאסף וכי מה עניין זה לזה וכי משנגזר מיתה על אדם אחר כך נבוא העולם? שאמר אסף אל אלהים ד' דבר ויקרא ארץ. אלא על עצמו אמרו. כיצד בנוהג שבעולם מלך בשר ודם שהשליט לאיפרכסא שלו על פורפירא גם רוחו עליו ולבש פורפירא של מלך ידע המלך ונטל ראשו בסיף וראש לבניו. אחר ימים עמד אחד מבני המלכות ולבש פורפירא של מלך ולקח ראשו בסיף ודניח לבניו בחיים, הלכו ועשו עטרה למלך ואמר אני משביח לאדונינו המלך שהניחנו בחיים, מה נשתנה אבינו מן אפרכסא שנהרג הוא ובניו ולנו הניח לפי כן אנו חייבין לקלסו וכך היה לאלו.

משפט ואני יושב עמכם בדיון כשאתם יושבין ורנין לכך נאמר בקרב אלהים ישפט [82. 1]. אמר אלהים אני יושב עמכם ואחם תשפטו עול. עד מתי תשפטו עול' ופני רשעים השאו סלה. רצונכם לעשות צדק שפטו דל. וכתוב ולדל לא תהדר בריבו¹⁰⁾ וכאן הוא אומר עני ורש הצדיקו. אלא אמר אסף לא תצדיקו עליו את הדיון

1) So schliesst im MT. ed. Buber p. 480 n. Ed. Pr. Kod. VI, III, VIII.

2) I. 15, 7. 3) Ed. Buber p. 480. 4) II, 18, 21. 5) Micha 7, 20.

6) Zech. 8, 3. 7) Jes. 61, 8, so schliesst auch Codd. II, IV, V, VII, jedoch haben jene den Schlusssatz abgekürzt, denn der Vers in Jes. passt besser in dem Zusammenhange, wie ihn das Fragment zeigt.

8) So beginnt K. 50. 9) III. 19, 15. 10) Ps. 49, 21. 11) Ps. 24, 1.

לא בשביל שהוא עני, תקחו משל עשיר ותתנו למה? לרי הארץ ומלוואה¹²) שלי הוא העולם. אני אמרתי להעשירו ואתם נוטלין משלו ונותנין לאחר ועליו ליתן ולשלם לו שני עני ורש. אינן יודעין היך דנין. לא ידעו ולא יבינו בחשבה יתהלכו וכן ישעיה אומר לא ידעו מראות עיניהם מהשכיל לבוהם אינן יודעים למה? שלא קראו . . . וכיה אומר לא עשה כן לכל גוי¹³). ובשביל שאינם יודעים העולם מתמוטט. שני ימוטו כל יוסרי ארץ וכת¹⁴) רעשו מוסרי ארץ וכת' רעה התרועעה ארץ סוד התפוררה ארץ מוט התמוטטה ארץ נוע תנוע ארץ כשכור והתנודדה כאלמנה¹⁵) וכת' וחסרה הלכנה ובושה החמה למה בשביל שאינן יודעין לדין.

Miszellen und Notizen von M. Steinschneider.

106 (Namenkunde). Der bekannte Pariser Bibliothekar Herr M. Schwab ist vom französischen Ministerium beauftragt worden, die hebr. Inschriften (in weiterem Sinne), die im Lande noch erhalten sind, zu sammeln, übersetzen, erklären und, event. mit geschichtlichen Erörterungen einzuleiten und zu begleiten. Seine mit Sachkunde ausgeführten Resultate enthält der XII. Band der Nouvelles Archives des Missions scientif. etc., Paris 1904 fasc. 3 p. 144—404 mit Nebenpaginirung (die ich benutze) 1—260, überschrieben: Rapport sur les inscriptions hébraïques de la France. Par M. Moïse Schwab.

Ich habe nicht die Absicht, auf die verschiedenen Seiten dieser verdienstlichen Leistung näher einzugehen, möchte jedoch in einer besonderen Beziehung Israel Lévi beistimmen, welcher in einer kurzen Anzeige (Revue Ét. J. vol. 50) bemerkt, dass der Verf. in den Versuchen der Identification von Personen mit anderweit bekannten sich zu weit bis in Möglichkeiten einlasse. An dieser Stelle sollen nur Namensformen hervorgehoben werden, insbesondere ältere und diejenigen, welche die etymologische oder sonstige Verwandtschaft in Verknüpfung mit hebräischen klar darstellen oder wahrscheinlich machen, also in Anschluss an Misc. 100 S. 124. Ich befolge die Anordnung der Abhandlung (nach den Fundorten), da eine alphabetische erst nach Erledigung einiger noch beabsichtigten Mitteilungen zweckmässig erscheint. Die Abhandlung selbst schliesst

¹²) Ps. 147, 20. ¹³) Ps. 82, 5.

¹⁴) Jes. 24, 19. Inhaltlich stimmen MT. u. Fragm. überein.

mit einem umfassenden Index alphabétique, p. 242 58, und einer Table des matières, p. 259. ¹⁾

p. 29 כנהה griech. Paregoros, ein Mannesnamen.

47. Justus, Josef oder Zaddik (beide letzteren verwandt).
73 דולצנה 78 ימולה „Imola“; i wird meist s umschrieben, ob etwa ימילה = גמילה Djamila? 76 n. 8 בלשת Belle-assez, vgl. p. 130; 80 שלמה קטן Salomo „Petit“, der antimaimonidische Reisende, lebte im XIII. Jahrh., Jew. Lit. p. 294 n. 21 (hebr. bei Malter § 11), Cat. Bodl. p. 2523, wonach Graetz, Gesch. VII, 473 zu beurteilen ist. 82 דינה Dayena? בילה Belle, die polnische Beile in Carpentras! 84 אנלייקא Angelique mit 2 Jod? 85 יואיה Joayah (Joie?), p. 102: „Joaja“, Uebersetzung von שמחה; vgl. גויא (gioja) in דברי אליה von Sal. הן, worüber ich bald zu reden habe, im שלמה בן Alexandria f. 34 b n. 5. 86 צינה Siona, nach dem oben erwähnten דברי אליה f. 51 b n. 5 soll dieser Frauennamen eine in Zion Geborene bedeuten? Dasselbst ידיה Jdiah? vgl. oben zu p. 136 יואה Juvete(so?). 97 מרונה Maronne oder Marona, so hiess auch die Tochter Raschi's (s. p. 93), darf also nicht in „Matrone“ emendiert werden. Das נפחה Napcha [Nifcha? Aufgeblasenheit?], Schwester der ידיה, nämlich gleichfalls Tochter des דהביא (so!) דהבי הוא ist ein biblischer aber ebenfalls ungebräuch. Name. Das ז. 4 פלורטא Florette, die Endsilbe תא ist auffällig, wie p. 93 bemerkt wird. S. 105 Z. 3 steht פלוריא Floria, sollte nicht auch פלורא Flora zu lesen sein?

P. 106 פריציזא Précieuse, sehr wahrscheinlich, aber schwerlich massgebend für die jüdische Aussprache des Französischen; יי für ieu ist kaum annehmbar und konnte ebensogut oder schlecht Preciosa lauten, wenn man יי liest. 112, 136 und 140 בליניא Belniah (?) Frauennamen, die Deutung von נ: für Donna bedarf noch weiterer Belege, hier vor Jod ist sie nicht sehr wahrscheinlich. P. 19 wird bemerkt, dass es kein Beispiel eines aus dem Französischen ins Hebräische übersetzten Namens gebe. Aus dem Arabischen übersetzte giebt es wohl — ob aus dem Italienischen, habe ich nicht untersucht. Dieser Umstand ist für die Stellung der Juden zu den entsprechenden Nationen charakteristisch. 126 בנפ[ל]יה Bonafiglia, vor ל wäre noch ein Jod zu ergänzen: die Umschreibung gleicht der italienischen Form, indem ein a eingeschoben ist. Das maskul. Bonfil und Bonfils ist häufig in romanischen Ländern zu finden. Im Index p. 386 unter Bonafila in Worms בנפילא.

P. 131 פריגורא Perigoros kann nicht Perigoros (fehlt im Index p. 398) emendiert werden, vgl. p. 138 פריגורא[ת?]; bleibt also noch Problem für Kenner französischer Namen; vielleicht mit *pre*

¹⁾ Französ. ch für ש ersetze ich durch sch.

beginnend. 132 מרוואן in Paris ist doch wahrscheinlich מרוואן Marwan, vgl. Jew. Qu. R. XI, 147 136 (u. 144) יואטה Juvete (?), fehlt im Index p. 392. 138 הישיש ist nicht *le venerable*, sondern der Greis (Graue). 159 das hebr. יקר hat nichts zu schaffen mit dem spanisch-arabischen וקאר, s. Jew. Qu. R. X, 525 u. 167, XII 125 und sonstige Nachträge (ms.). 167 Wittve Pora.

173. ברונה Brune, davon ist ein Diminutiv Bräundel bekannt. 192 קרגודון בוניאק Cregudon Boniac. 208/9 der Familiennamen כלין Khallas entspricht „Contador“ (Moses Cont. lebte 1794 in Algier), ursprünglich ein Amt der Araber. 209 צירר (auch Abr. S. 212 Nr. 19) ist arabisch (vielleicht צירר) und wird in einem beabsichtigten Nachtrag zu den arab. Namen (Jew. Qu. Rev. XI, 601) als 639b Platz finden. Das. „Nahwen“ ausgesprochen, die Familie ist mit Fragezeichen in Jew. Qu. Rev. XI, 307 n. 414 nachgewiesen. Das. מועטי Moeiti, gest. Ende 1675, ist ohne Zweifel der Herausgeber von ישר משה (Cat. Bodl. p. 1947). מועטי sei ein arab. Vornamen (also das Waw Vokalbuchst. nicht ohne Analogie); für eine solche Verbindung des hebr. und arab. Vornamens als Familiennamen waren erst späte Analogien zu finden, s. z. B. zu S. 212 n. 19). 210 n. 8 סיירי dürfte arab. 'Sajjari sein. Das. n. 9 זביב (Zagbib) ist sicher arabisch; זורביב S. 213 n. 24 ist wohl englische Aussprache?

211 n. 11 גנון Guenoun; ich fragte, ob Dj. (Jew. Qu. Rev. XI, 517 n. 128). Das. n. 12 גביסון Gabisson ist nach Bloch partic. I von غميس être sombre, dann aber zunächst eine romanische Umschreibung der Nunnation on des Nominat., wozu Analogien fehlen; sollte es nicht vielmehr die arabische Endung *ün* sein, die so vielfach nachgewiesen ist? Bisher schrieb man *Gavison* und dachte nicht an arabischen Ursprung. 212 n. 18 ריבן Bibi, letzteres arab. Vornamen? vgl. oben מועטי S. 209. Das. n. 20 אדידא Sayman עדידא, der Familiennamen soll ein arabischer Vornamen sein, man sollte meinen, עדידא ist Vornamen? S. 213 n. 21 לבחאר Lebahar, für אלבחר (אלבחר) das Meer wie Delamare, nicht Albachar, Seemann oder (in Algier) Seefahrer. Dasselbst n. 22 שחרום Hadjdjadj הווא, letzteres ohne Zweifel arab. Vornamen.

S. 214 n. 26 אשטרה Esther אשטרה eigentlich 2 Wörter, die afrikanischen Juden verbinden אשו und trennen den Artikel אל oder schreiben bloss ל. Das. n. 28 יאקוב Buschera בושערה (für אבוש) l'homme à la mèche de cheveux. Das. n. 29 סראחיא Morali (?)

¹⁾ Dasselbst ist noch zu untersuchen, inwieweit der arabische Namen nachweisbar Familiennamen geworden sei.

מורלי, der Namen soll von einer spanischen Stadt Moral her-
rühren¹). Das. n. 30 Asubib אסוביב soll wie אונזי von אונז Avignon
herrühren; ich habe vermutet für Alzubeib (Jew. Qu. Rev. X, 131
n. 14; Jakob, Hebr. Bibl. XIX, 93); Hirschfeld vermutet dasselbe
(ich habe irgendwo ihm beigestimmt, ohne mich zu erinnern, dass
meine Vermutung voranging). S. 215 n. 31 Schisch (Chiche) שיש,
arab. poignard. Man findet auch weiblich *Schischa*, Diminutiv
Schuïscha [Schueischä?], französisch Suissa. Das. n. 32 Busnach
[Druckfehler? aber auf S. 217 n. 36] בוננאה [für אבנא abu Djana'h],
der Geflügelte, erinnert an den Grammatiker Dj. 216 n. 34 Abr.
Ayach [Ajasch] איאש arab. Vornamen, vgl. Jew. Qu. Rev. XI, 481
n. 527. — S. 224 Z. 6 u. Z. 4 v. u. Ribka Hana [l. Hanna,
wohl רחנה] Baiz, Ribka Léon de Baez S. 225 ist ursprünglich Orts-
namen? 232 Abr. Dawan דוואן, ob Dawwan? 235 Isak Rafael Abra-
banel Souza סויזא (über diesen Namen s. Rev. Ét. J. XXXII, 315),
gest. 3. Jan. 1754. S. 237 Z. 20 Abraham Lopes Ferreira (für Perreira?).
240 Z. 8 v. u. u. 4 v. u. ist Laze (Lazard) neben Elieser erst durch
Vermittelung von Elasar erklärlich. Eine Familie Lasus in Prossnitz
ist wohl von „Lasi's“ abzuleiten.

P. 205 aus einer längeren Zeit, worin hebr. Grabschriften in
Algier fehlen, möchte Sch. beinahe auf ein Verbot seitens musli-
mischen Fanatismus' schliessen.

107. Jüdische **Aerzte** und ihr Einfluss auf das Judentum
von Dr. Simon *Scherbel*, Arzt in Lissa, Berlin-Leipzig, Singer 1905
(75 S. u. 3 Photogr., die 1. Prediger Moritz Scherbel in Gum-
binnen u. Hamburg. Vater des Verf., über der Widmung); die
Broschüre excerptiert aus „Grätz, Zunz, Jost, Hirsch“ (S. 7), hätte
auch ungedruckt bleiben können. Der Titel ist irreführend, die
Aerzte beeinflussten nicht als solche. — Der Verf. besitzt nicht
die Kenntnis der Geschichte der Aerzte selbst; Beweis: „Messer-
Geweiß S. 3, Nagrela 16, Ganah schreibt einige Werke über Me-
dicin 16, Isak ibn Kastar „bekannter“ (1) unter dem Namen Jizchaki
17, Jehuda ibn Tibbon 22, Abraham b. David das. Welchen Ein-
fluss Joh. Jacoby und Prof. Senator in Berlin (deren Photographie
S. 29, 36) auf das Judentum ausgeübt haben, war ich nicht neu-
gierig genug, um weiter zu blättern, geschweige zu lesen. Ex
ungue leonem.

¹) Die Etymologien und Umschreibungen für Algier sind wohl der mir
nicht vorliegenden Sammlung von Leyrand und Bloch entnommen.

Miszellen.

S. Carlebach: „Geschichte der Juden in Lübeck und Moisling“ hält es S. 28 für ausgeschlossen, dass der Moislinger Rabbiner Jakob, welcher im Seelengedächtnis der dortigen Synagoge als Sohn des (Posener) Märtyrers R. Arjeh Juda Löb bezeichnet wird, zu letzterem in solchem Verwandtschaftsverhältnisse gestanden habe. Denn er müsste in diesem Falle 1766, seinem Todesjahr, mindestens ein Alter von 126 Jahren erreicht haben. Verfasser bezeichnet ihn daher als Enkel des R. Arjeh.

C. geht nämlich von der Voraussetzung aus, dass der Vater des R. Jakob zu den Märtyrern des Jahres 1648 gehöre. Diese Annahme ist indes irrig. R. Arjeh Löb erlitt sein Martyrium vielmehr im J. 1736¹⁾. Die in dem erwähnten Seelengedächtnisse enthaltene Angabe ist also durchaus richtig. Eine wertvolle Bestätigung hierfür findet sich ausserdem in der Schrift *נואר פני שלמה* verfasst von R. Salomo Posener²⁾ einem Urenkel des R. Jakob und ausgezeichneten Kenner der Geschichte seiner Familie. Hier nun wird R. Jakob ausdrücklich als Sohn des Märtyrers R. Arjeh Löb bezeichnet (S. 24 u. 26).

Aus dem eben Gesagten geht zugleich hervor, dass R. Jakob nicht Kinderlos aus dem Leben geschieden ist. Mindestens besass er einen Sohn namens Jizchak (a. a. O.), der, wie der Unterzeichnete aus anderweitiger Familientradition weiss, ein sehr bedeutender Talmudgelehrter war und in Posen lebte. Und so blühen noch heute zahlreiche und angesehene Familien, die von dem Moislinger Rabbiner R. Jakob abstammen, in Posen, Berlin und Polen³⁾.

Posen.

Dr. I. Landsberger.

Zu Daniel Bomberg. Zu der äusserst wertvollen Zusammenstellung der Drucke Bomberg's, die der Herr Red. in Nr. 3 dieser Zeitschrift gegeben hat, gebe ich auf Grund der in unserer Seminarbibliothek vorhandenen Drucke folgende Bemerkungen:

Nr. 24, 162 Bl. 32°; unser Exemplar ist zusammengebunden mit *משני* *רפ"ד* *... נרפס שנית ... קהלת* das aus 86 bedruckten und 2 leeren Bl. 32° besteht und den Brief Bombergs an Reuchlin (C. B. 50) nicht enthält. Nr. 76 ist danach zu teilen. Nr. 23a Steinschneider Supplement C. B. 491 setzt nach Rabbinowitz das *מהורר* ins Jahr 1526. — Nr. 25 52 Bl. — Nr. 29 68 Bl. — Nr. 59 45 Bl. (+ Titel der bei uns fehlt). Die Paginierung beg. mit. s. — Nr. 94 94 Bl., von denen 87 und 88 leer sind. — Nr. 110 121 Bl. — Nr. 111 61 Bl. — Nr. 121 8 + 9 Bl. — Nr. 133 42 Bl. 15. Siwan. — Nr. 150 127 Bl. 32° — Nr. 161 309 Bl.

*Nachzutragen sind:

1526 *אבות* 13 Bl.

1588 *בבא קמא* 146 Bl. (am Schlusse *בשנת רצ"ח*).

¹⁾ Perles: *Gesch. der Juden in Posen, Breslau 1865, S. 98ff.*

²⁾ Herausg. von seinen Söhnen, Krotoschin 1870.

³⁾ Unter anderen die Familien Calvary, Landsberg oder Landsberger und Posener.

1548 נדפס בשנת ש"ח . . . בשנת ש"ח 97 Bl. auf dem Titelbl. Epigraph: נדפס על יד קורניליו אדיל קינד עם רוב השתדלות למצוא העתקה מלומדה מה שלא נעשה בראשונה והיתה השלמתה בחדש תשרי שנת קר"ב א"ל י שמעו זאת

1548 נדפס פעם השלישית עם רב עין מה שלא היה Epigraph: 87 Bl. Epigraph: נעשה בדפוס הראשון והשני על יד קורניליו אדיל קינד לבית הלוי בשנת ש"ט בחדש תשרי.

1527 gedruckt ist תורה מגלות הפטורות 210 + 58 + 2 Bl. 12° Titelbl. נדפס על ידי קרניאל בר ברוך אדיל קירנר שנת רפ"ז בבית השר דניאל: fehlt Epigraph.: bestehend aus 38 Lagen 31 à 6 Bl. und 32—38 à 12 Bl. Auf der Rückseite des ersten Bl. der Lage 32 beginnen die מגלות, mit der 34. die הפטורות die paginiert sind. Am Schluss 2 Bl. ספרד בני ספרד כמנהג בני ספרד. Es ist die Ausgabe, deren Existenz C. B. 56b bezweifelt wird. Vermutlich erschien gleichzeitig die Ausgabe mit Targum (Nr. 90) deren Lagen wohl alle aus 12 Bl. bestehen.

Ausser den 141 und 142 angeführten 1543 gedruckten Ausgaben in 12°, die nach C. B. 93—94 27 resp 24 Linien haben scheint noch eine dritte gedruckt zu sein. Unsere Bibliothek enthält eine solche mit Targum am Schlusse defekt und daher ohne Datum, die mir aber mit der bei Zedner p. 107 angeführten vom Jahre ש"ג identisch zu sein scheint. Sie hat denselben Titel, keine Einleitung (Der Text beginnt auf der Rückseite des Titelblattes) ist paginiert und hat 26 Zeilen auf der Seite. Unser Exemplar bricht in fol. 440 ab. Es folgen fol. 41—64 einer anderen Ausgabe von מפתחות הפטורות כמנהג בני ספרד an Bl. 65 und das zweite Blatt der ספרד fehlt. Wir haben ausserdem עם ר"ק הפטורות ohne Titelblatt paginiert von 1—42 in fol.

A. Marx.

David ben Netanel Carcassoni.

In meiner Besprechung von Neubauer-Cowley's zweitem Teil des Katalogs der Bodleiana (ob. p. 139) hob ich u. A. als Unicum nr. 2795 hervor, die folgendermassen beschrieben wird: „Homilies on Midrashic matter by David, son of Nathanael Qirqisáni (ד"ק), grandson of Abraham Egozi (fol. 139) and a pupil of Abraham Ashkenazi (fol. 180b), incomplete“. Ich machte nun darauf aufmerksam, dass demnach der Name Qirqisáni auch bei rabbinischen Autoren anzutreffen ist. Wie ich aber nachträglich sehe, ist die Angabe des Katalogs eine irrige und der Verfasser der Homilien dürfte nicht Qirqisáni, sondern David ben Netanel Carcassoni (קרקסוני) geheissen haben, der nun kein ganz Unbekannter ist. Wie nämlich Azulai s. v. (vgl. auch Gross, Gallia Judaica p. 616, nr. 11) berichtet, ist von diesem David ein Responsum in dem handschriftlichen זרק אנשים enthalten. Dieses liegt jetzt in dem durch den Verein gedruckten Auszug aus diesem Werke (ed. Husiatyn 1902) als nr. 59 vor, hat eine den Sohn eines Marranen und einer Christin betreffende Angelegenheit zum Gegenstand und ist unterzeichnet: . . . דוד בן נטנאל קרקסוני . . . דוד בן נטנאל קרקסוני. David b. Natanel lebte also in Konstantinopel und gehörte wohl einer Familie an, die aus Carcassone in Südfrankreich ausgewandert war. Seine Zeit lässt sich dadurch bestimmen, dass sein Lehrer Abraham Ashkenazi von Sambari (ed. Neubauer p. 154 l. 23) unter den Rabbinen Konstantinopels des XVI—XVII Jahrh. angeführt wird. Auch der Name אבוי (s. über ihn Steinschneider, Cat. Bodl. 1726) kommt bei mehreren Rabbinen dieses Zeitraums vor. So David Egozi, gest. 1646 (Michael, p. 314; vgl. auch זרק אנשים nr. 64—65, p. 122—123; Sambari ib. l. 13; Conforte, fol. 48 b u. 51 b, und Azulai s. v.); Hajim E., ein Verwandter des Vorhergehenden und unterzeichnet unter Urkunden von 1593 und 1601

(Michael p. 379; vgl. auch Sambari ib. l. 10 und Conforte fol. 48b); Menahem b. Mose E., Verfasser des גל של אגרות, ed. Belvedere ca. 1593 (Steinschneider l. c.; vgl. auch Conforte fol. 42a; Benjacob s. v., p. 96 nr. 126, und Jew. Encycl. s. v., V 55a), und Nissim E. (Sambari ib. l. 23). Also gehört auch Abraham Egozi, der Grossvater Davids, ohne Zweifel nach Konstantinopel.

Ich glaube nun, dass die Identität des Verfassers der Homilien mit David b. Netanel Carcassoni erwiesen ist und es sei noch auf folgende Einzelheit hingewiesen. In der Oxforder Handschrift gebraucht der Autor für seinen Namen die Abbeviatur ד"ק und dasselbe ist auch in dem genannten Responsum der Fall, wo die Antwort auf die Anfrage mit den Worten beginnt (תשובה אחר הד"ק היטב ראיתי אנכי הרוואה וכו' p. 108, l. 6): תשובה אחר הד"ק היטב ראיתי אנכי הרוואה וכו'. Da nun die Oxforder Handschrift jedenfalls ein Unicum ist, so würde es lohnend sein, aus ihr manche Details zu erfahren, die vielleicht ein näheres Licht auf den Verfasser und seine Umgebung zu werfen im Stande wären.

Samuel Poznanski.

Camerino, nicht Casirino.

In Steinschneiders Cat. Bodl. Col. 403, no. 2611 wird als einer der Drucker der Gebetsammlung סדרו סבוכה, Mantua 1653,¹⁾ ein Noach Casirino genannt und dieser Name figurirt auch im Index der jüdischen Typographen, unter no. 9019, daselbst, als der eines Mantuaner Druckers. Schon im Sept. 1902 schrieb ich an Prof. Simonsen, dass sein wirklicher Name nicht קאשייריני (Casirino), sondern קאמיריני (Camerino) sei. So steht deutlich in dem in meinem Besitze befindlichen Pergamentdruck dieses Buches. Der Familienname Camerino kommt übrigens unter unseren Stammesgenossen in Italien bis auf den heutigen Tag nicht selten vor.

Ich würde aus dem kleinen Versehen (ש statt ס) nicht viel Aufhebens gemacht haben, wenn das fragliche Buch nicht die einzige Quelle für den Namen unseres Typographen gewesen wäre. So aber halte ich es für eine literarische Pflicht, dem Manne zu dem ihm rechtmässig zukommenden Namen zu verhelfen.

Der Umstand, dass der Fehler ein halbes Säkulum ohne Berichtigung fortexistieren konnte — noch im XII. Bande der Jewish Encyclopedia, Artikel Typography, p. 318, kehrt er wieder! — spricht für die grosse Seltenheit des Werkchens.

Dr. Chamizer-Leipzig.

Handschriftliches von Moses ibn Al-aschkar und Levi ibn Chabib.

Zu den bedeutendsten Geonim des 14.—15. Jahrhunderts gehören unstrittig die beiden genannten Autoritäten. Ihre Responsenwerke, das eine gedruckt Sabionetta 1554, das andere Venedig 1565, legen beredtes Zeugnis von ihrer Grösse ab.

Moses ibn Al-aschkar war lange Zeit Rabbiner in Cairo. Gegen 1539—40, jedenfalls nach dem bekannten Semichah-Streite, der zwischen

¹⁾ Collation: 88 Bl. kl. 8^o (11 Bogen, signiert יא—א à 8 Bl.). Mit poetischen Beiträgen von Mordechai Dato, Asarjah de' Rossi, Samuel Marli, Samuel und Salomo Archevolti.

Ibn Chabib und Jakob be Rab entlammt war, ist er, bereits im hohen Alter, nach Jerusalem übersiedelt. 1538, als er noch in Egypten lebte, ward er von Elia Kapsali, Rabbinner zu Canea (auf der Insel Kandia) zum Schiedsrichter bei einem Angriff angerufen, welchen Juda Delmedigo, des letzteren Nebenrabbiner, gegen diesen erhoben hatte. Der Streit zwischen beiden Cretensischen Rabbinern zog sich lange hin. Er währte über zwei Jahre. Kapsali sammelte nun die Gutachten, diejenigen sowohl, die für ihn, als auch die gegen ihn sprachen, die zusammen eine ansehnliche Broschüre bilden. Wahrscheinlich dachte Kapsali sie durch den Druck zu veröffentlichen; sie blieben aber ungedruckt. Das meiste jedoch findet sich in den Werken Alaschkar's und Chabib's.

Die Hs., auf Papier in Grosseoctav und Quadratschrift, etwa um 1540 oder 41 geschrieben, enthält alles in allem 15 Stücke folgender Autoritäten: Moses ibn Al-aschkar, Levi ben Chabib, Rabenu Tam ibn Jachjah, Matatjah Tamar, David ibn abu Simra, Jakob be Rab, Jizehak Garçon, Elia Kapsali und Samuel ha-Levi Chakan. Zwei dieser Stücke beanspruchen mit Recht ein grösseres Interesse. Ich glaube daher, sie hier mittheilen zu sollen. Zunächst ist es ein ungedruckter, an der Spitze unserer Broschüre befindlicher Brief Moses ibn Al-aschkar's, bereits aus Jerusalem¹⁾ datiert, welcher an Kapsali gerichtet ist. Derselbe lautet: ארזו בלבנון מי שלא פסק משלחנו לא הורח אלא ענין במהרה"ר אליה קפסלי יצו. אחר התשובה העצומה לראות דמות דיוקנך נוצר העודתה במראה ולא בחידה יודע לכת' מי הגיע לידו כתב בית' לזמן עיר ציון תוב"ב ושמהתי בה כשמהתי בקצור ודברי בית' ערבו עליהם המה כמו את גחלת דאגתי ואחתי על פרידת ווגתי תמתי לעת זמתי הם החזרתי לנערותי. וכבר הגיעני לידו תשובותיך ושל בר' פלוגתך במהרה"ר יודא דלמדונו נר' וכבר הסכימו דעתי ודעת כל בעל הוראה אמתי בעצם, לא בשתוף השם, לדעתך וישר כהך ארית יפה כתבת יפה פסקת יפה השיבות בעינין הקידושין שנגעשו לפני שני אחים ובעינין הנהרג ביס. ראיתי כל דברך בנויים על קו תושר אין בהם נפתל ועקש ולא דרך למתקש כלם נבוהים למכון וישרים וטובים וממוקד השכל הצובוב. ותמה אני איך ראה תשובת בית' ולא חזר מאותן היות ואדרבה הוסיף לארוג קורי עכביש עם רמות וגביש. וכבר יגיעני לידך דברי בעיני ידעתי כי תשמח בהם. והיום יצאתי לקראתך להשיב. . . . folgt eine halachische Abhandlung, die mit Levi ibn Chabib in dessen Respp. Nr. 136 übereinstimmt, dann die Unterschrift: בעיקר בטעם נאמנך במהרה"ר יעקב בן יושב ירושלים. מאת אלוהו קפסאלי העתקתי הכתי' הנו' כאן אות באות. משה אלשקר.

Das zweite Stück mit eigenhändiger Unterschrift versehen, lautet: נשאל נשאל לוי הקטן מאת החכם השלם במהרה"ר משה ן אלשקר יצו דעתי הקצרה באלו שתי ההוראות ועם היות שאני לא נקראתי מאת הרבני בעלי ההוראות יצו לבוא אל היכל כבוד תורתם עכ"ז לא יכולתי לעבור את פי החכם השלם הרב הגדול הנו' מלהגיד דעתי הענית בעיקר הדין ואומר של"ד אותה הבחורה היא מותרת גמורה והמחבור לעגנה ולאכרה לא שקול אגרא. . . גם בדבר המעשה הראשון מהקידוש' בפני שני אחים נר' לע"ד שאין בהם ממש ולכן למיחש להו' כלל' ועם היות שיעצו שתי ההוראות להתירא לא חיישנא ולא חיישננה דליתורו לבי דינא שריינא ולא נאמרו הרברי' אלא במתור את האסור לא במתור את המותר. נאם הנקשר ונאסר בעבותות האהבת לכבוד תורת הרבני' בעל' ההוראות יצו יושב ירושלים נאנח בשברון מתנים כי יראה הרבות בית מקדשה סביב הצעיר לוי במהרה"ר יעקב ן חביב ולה"ה Vgl. Hierzu Levi ibn Chabib a. a. O., ferner Moses ibn Alaschkar's Respp. Nr. 114 S. 168b.

Jerusalem.

Dr. Grünhut.

¹⁾ Vgl. Hierzu Meir Katzenellenbogen, Respp. Nr. 29.

Nekrologe.

In London starb am 16. Januar 1905 der Philantrop Frederic David Mocatta, ein Maecen jüdischer Literaten, der selbst über die Inquisition in Spanien geschrieben, am 12. Januar in New York der Herausgeber mehrerer Jargonblätter Kasriel Hirsch Sarasohn, am 21. April in Budapest der um die Erforschung der Geschichte der Juden auf der Pyrenaeenhalbinsel hochverdiente Oberrabbiner Dr. Meyer Kayserling, am 30. April. Jakob Bachmann, Oberkantor in Budapest, Verfasser einer Sammlung von Tempelgesängen „Schirot Jacob“, am 6. August in Brüssel, der Botaniker Leo Errera, der für die Juden in Rumänien und Russland in Wort und Schrift eintrat, am 29. Oktober in Berlin, der Justizrat Dr. Heinrich Meyer Cohn, der in Tagesblättern und Zeitschriften humanitäre und kulturgeschichtliche Fragen behandelte, am 8. Dezember in Paris, der Grossrabbiner von Frankreich Zadoc Kahn, dessen Predigten und französische Bibelübersetzung erschienen sind und der einige Aufsätze für die Revue des études juives schrieb.

In Ulm starb am 2. Februar 1906 der Rabbiner M. Fried der über Isak Israeli geschrieben, am 14. Mai Graf Heinrich Coudenhove-Kalergi in Prag, der den Antisemitismus bekämpfte, am 22. Mai in Petersburg Dr. Isak Dembo der über die Schächtfrage geschrieben hat, am 20. August in London Rev. Simon Singer von dem Predigten, ein ins englische übertragenes Gebetbuch, Talmud-Fragmente aus der Bodleiana und anderes erschienen sind, in New York der fruchtbare Jargonschriftsteller Nachum Meyer Schaikowitz, der unter dem Pseudonym „Schamir“ ca. 300 Novellen und 30 Dramen geschrieben und zwei Jargonzeitschriften herausgegeben hat, am 4. Oktober in Rosenberg in B. der Rabbiner Philipp Lederer von dem eine deutsche Bearbeitung des Schulchan Aruch und anderes erschienen ist und am 28. Dezember in Lemberg Salomon Buber der hochverdiente Herausgeber namentlich midraschischer Schriften.

Fr.

In meinem Verlag ist erschienen:

Die Bezeichnungen der pentateuchischen Gesetze

Ein Beitrag zur Charakterisierung
der verschiedenen Gesetzesklassen des Mosaismus

von Rabbiner Dr. A. Gordon.

Preis: M. 3.—

Der Verfasser gelangt durch eingehende Erörterung der verschiedenen Benennungsweisen der pentateuchischen Gesetze zu Ergebnissen, die für ihre Klassifizierung von höchster Bedeutung sind.

Frankfurt a. M. J. Kauffmann, Verlag.

Verantwortlich für die Redaktion: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.
Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.
Druck von H. Itzkowski in Berlin.



Z Zeitschrift für Hebraeische
6367 Bibliographie
Z48
Jg.10

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

